華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇二六七號 每份零售港幣八毫

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下。

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

台灣經銷處：台北中山北路三段三十四號三樓 電話……五九二九九七六號

港督重申竭力圓滿解決前途

刊第二張第一頁

蘇外長促聯合國通過決議 譴責核子戰爭 下令凍結核武

（合衆國際社聯合國五日電）蘇聯外交部長葛羅米柯要求聯合國大會通過兩個決議：一、譴責核子戰爭；二、下令凍結核武器以結束美蘇核軍備競賽。克里姆林宮的戲劇性建議寫在一封給聯合國秘書長古爾拉的信中，這封信由蘇聯代表特羅揚諾夫斯基星期二在大會上宣讀。

阻止華府在歐洲部署新導彈 西德促蘇以身作則率先拆除

（合衆國際社波恩四日電）西德內閣星期二批准一份國防報告，呼籲蘇聯拆除它的SS—二〇型導彈。它說，如果蘇聯要阻止美國在歐洲部署新導彈的話，蘇聯就必須這樣做

限制核武器積聚傾向，主張美蘇雙方每製成一新核武器必須將同樣之舊武器一種，加以銷毀，使他日雙方的核子武器數量永遠不會超越目前的水平。

列根表示願意會晤蘇共領袖

打破裁核談判僵局

（路透社華盛頓五日電）列根總統今（星期三）提出目的在打破日內瓦裁軍談判僵局的建議，表示仍然願意會見蘇聯領袖安德洛波夫。列根指責莫斯科於會談時的「毫無彈性」。他說：他的計劃，是在一年之內，把長程核子彈頭每年最少減少百分之五，雙方各減少至五千枚，總共裁減約三分之一。他並建議蘇聯減少長程飛彈，而美國則減少戰略性轟炸機。列根於與他的首席談判代表羅利會晤後說：「我們要減少戰爭的武器，這是最簡單不過的。」他說：「蘇聯政府，必須開始用誠意來談判……他們一直都不接受我們的建議。」

列根促蘇認眞態度展開談判

（合衆國際社、美聯社華盛頓五日電）美國總統列根堅持，美國在追求限制武器中，「已多走一步」；現在提出新讓步，呼籲莫斯科參加雙方「逐步遞減」戰略武器計劃。列根週二表示對限武談判進度有點心灰，並提出日內瓦限制戰略武器的新建議，要求蘇聯「以良好態度展開談判」。除了「逐步遞減」計劃，列根說，他又準備談判減少游弋飛彈計劃以交換蘇聯回報，如減少蘇聯的地面飛彈數目。列根在玫瑰園典禮中說：「我們要減少戰爭的武器，這是清楚而明白的。」根據原來由參議員高漢提出的「逐步遞減」建議，雙方每部署一枚新彈頭便毀滅兩枚舊的。而根據列根的建議不同的比率於截然不同的戰略武器系統——地面與潛艇的飛彈和轟炸機。美國高級官員說，

美國建議的目的，是使雙方轉向儲備殺傷力較少的武器，並消除那些被視為最具威脅力，尤其是多彈頭的地面飛彈。上述新建議，週日在限制戰略武器第五回合談判展開時提出；似乎在華盛頓得到兩黨廣泛支持。建議的核心部分，便是逐步減少核子武器，以化解國會對新式的十彈頭MX飛彈的壓力。列根建議，雙方保證每年減少核子彈頭百分五，當然，具體數目仍待談判。美國高級官員承認「逐步遞減」計劃，會影響以十億美元計的一百枚MX飛彈部署計劃。

蘇聯舞師抵土要求華府庇護

（美聯社安卡拉五日電）星期二日消息說：蘇聯芭蕾舞團一芭蕾舞教師，在赴美途中，於此間要求作暫時性庇護。該教師為亞里金斯基。據悉：他以遊客身份到土耳其，他到美大使館要求庇護。美國領事館把他交給土耳其官員，送到伊斯堡坦難民營，等候決定。美國和土耳其官員拒絕評論此事。

美首席談判代表對記者稱 列根建議不偏不倚 減少核子戰爭恐慌

打破裁軍談判僵局華府用心良苦

（合衆社日內瓦五日電）美國出席「日內瓦美蘇裁減戰略性武器談判」首席代表龍尼宜稱：美總統所提出「逐步削減核武器的減少核戰恐慌」的建議，對美蘇雙方均甚公平」。龍尼今日抵達此間，準備出席明日在此間舉行之上述談判，在機場對記者發表上述談話。龍尼透露在今日舉行之預備會議中，美方將首先將列根總統逐步削減核子戰略性武器的計劃大綱，向蘇方陳述。美總統之建議着眼於長遠性之

齊懷遠闡述北京立場 美蘇首腦意見多多 裁核談判一事無成

希望美蘇認眞嚴肅進行談判

（美聯社加拿大渥太華五日電）吳學謙外長星期二抵達這裏，開始其六天的訪問。在訪問期間，吳學謙將與特魯多總理、麥肯切外長以及加拿大商界會談。吳學謙是自從一九八〇年以來訪問加拿大的中國最高級官員。加拿大官員說，他們希望，這將是與中國進行一些長期商業來往的一個良機。

（北京十月五日電）外交部新聞司司長齊懷遠今天在新聞發布會上宣布，應土耳其外交部長伊爾泰蘭和阿曼外交事務國務大臣優素福·阿拉維·阿卜杜拉邀請，中國國務委員兼外交部長吳學謙將于十月十六日至十九日、二十日至二十三日先後對這兩個國家進行正式友好訪問。

齊懷遠還就美蘇首腦關于中程核武器談判的談話闡述了中國政府的立場。他說，近一個時期以來，蘇美兩國首腦相繼提出各自的有關裁減中程核武器的建議。然而這些建議都不能導致談判達成限制和削減中程核武器的協議。齊懷遠說，世界人民，特別是歐洲人民，對此感到不滿和關切是完全可以理解的。我們希望美、蘇兩國能以對世界和平與安全負責的態度，認眞嚴肅地進行談判，達成眞正有助于停止核軍備競賽和削減其核武器的協議，而不是以談判掩蓋其核擴張的目的。他說，中國尤其關心拆除已經部署在亞洲的核導彈和阻止將來可能在亞洲地區部署這類導彈的問題。中國希望蘇美的談判不要損害他國的安全和利益，不要加劇在亞洲地區的核軍備競賽。有記者問，蘇聯在中蘇邊境部署的（SS—二十）導彈是不是中蘇關係正常化的第四個障礙。

齊懷遠說，這包括在三大障礙中。中國希望蘇聯減少在中蘇邊境的軍隊和裝備，包括常規武器和核武器。當記者問及中蘇政府特使第三輪磋商舉行幾次會議，齊懷遠說，這要看磋商的進展情況而定，現在還沒有固定的日程和期限。我們希望磋商討論如何消除三大障礙問題，以利於中蘇關係的正常化。在回答中國外長吳學謙和蘇聯外長葛羅米柯近期內是否不可能會晤的問題時，齊懷遠說道：可以這樣說。因為，吳學謙將要訪問加拿大、美國、土耳其和阿曼，他在國內還有許多工作。

（北京十月五日電）外交部新聞發言人齊懷遠今天說，近一個時期美蘇兩國首腦相繼提出的有關裁減中程核武器的建議，都不能導致談判達成限制和削減中程核武器的協議。世界人民，特別是歐洲人民對此感到不滿和關切是完全可以理解的。這是在今天舉行的新聞發佈會上，齊懷遠在評論美蘇首腦最近先後發表的關於中程核武器談判的講話時說這番話的。

列根有美相陪

美總統列根與本屆「美國小姐」威廉絲在款待西德總理卡斯坦斯的國宴席上合影。（合衆國際社）

蘇代表在聯大指責 日本加速軍國主義

稱日甘願成為北約附庸損己害人

（法新社紐約聯合國五日電）蘇聯今日指責日本透過一項「加速的軍國主義化」的計劃，增加遠東的緊張情勢。蘇聯駐聯合國代表托洛雅諾夫斯基於向聯合國大會發表演說時，對於「日本的政策出現此種驚人轉變，其統治階層似乎欣然擔當北大西洋公約組織的遠東夥伴角色」情況，發出抨擊。此位蘇聯代表稱，這種政策「對於日本本身難有利益，亦無助於日本發展其與鄰國的良好關係。」他繼謂，蘇聯支持以「善鄰及合作」的原則為基礎的日蘇關係之發展，但他繼謂，這「當然是以互惠主義為先決的條件」。

英工黨稱放棄所有核武 嘩衆取寵

欲爭取支持上台執政

（路透社英國布里季頓五日電）英國工黨今日重申立場保證下次執政時，將會無條件地廢棄在英國的所有核子武器。工黨在週年會議經過激烈的辯論後，在一系列的投票行動中稱：美國於今年底開始在英國部署的一百六十枚巡弋飛彈，應該予以停止。保守黨政府決定以多彈頭的三叉戟飛彈，來增強其海上核子防衛的決策應予取銷。蘇聯與美國現時舉行的限制武器談判，應將英國的潛艇發射北極星飛彈包括在內。工黨必須為尋求非核子歐洲，以及拆除美國在英國的核英基地而努力。工黨向北約組織表示，反對子國成為「任何由五角大廈支配，基於首先使用核子武器軍事公約」的會員，但工黨沒表示將使英國退出大西洋聯盟組織。

下葵涌 貨柜碼頭路 葵豐路336地段 盈業大廈 鄰近葵芳地鐵站及各大屋邨 交通便利，工源充足

現貨廠房 面積1680呎 特價每呎$233

名廠客貨電梯十八部，車場四層
一至三樓客貨車直達各單位門前
面積由1301呎起至7309呎

地下特價每呎$755起
面積由4887呎起至10,683呎，樓底高21呎10吋
工料上乘，歡迎駕臨現場參觀比較

樓身高度	每方呎承重量
1樓：17呎3吋	300磅
2樓：14呎3吋	300磅
3樓：10呎6吋	150磅

首期一成，即買即用，15年分期付欵，勝過租廠

洽購處：南豐發展有限公司 中區畢打街中建大厦9字樓 電話：5-235235 · 5-236866 · 5-243261 地盤售樓處 電話：0-226016

鰂魚涌基利路 南豐新邨 即買即住
單位面積627呎/692呎
三房一廳特價$373,000起
首期二成，20年分期付欵
僅餘少量全新單位，超值樓宇，幸勿錯過
洽購處：寶通實業有限公司
香港中環畢打街，中建大厦4樓408室 電話：5-243261

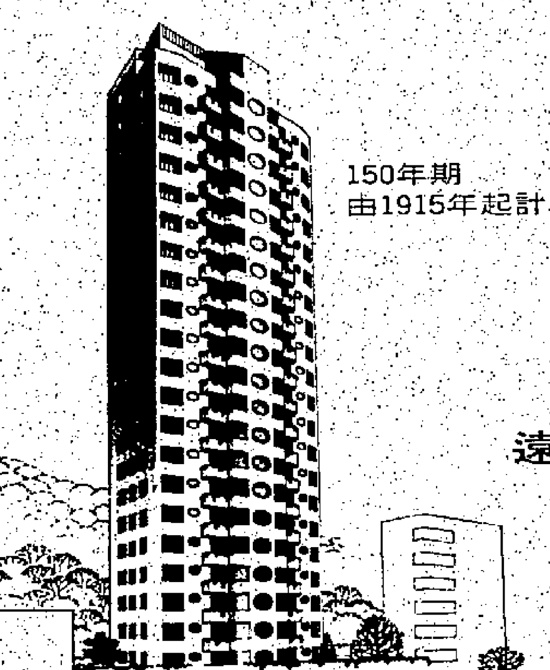
香港房屋協會
市區改善計劃部
鋪位招租

西營盤第一街八十/八十二號地下
面積：約六千零三十八平方呎
月租：港幣三萬三千五百元正（差餉另計）

荷李活道差館上街五號地下
面積：約五百五十平方呎（連天井，可前舖後居）
月租：港幣四千三百元正（差餉另計）

中環些利街十號地下
面積：約七百三十九平方呎（可前舖後居）
月租：港幣五千五百元正（差餉另計）

欲申請承租上述舖位者，請於本年十月十七日前（以郵戳為憑）致函本會郵政總局信箱八四五號。來函須付回郵信封，列明申請人姓名、地址、身份證號碼，欲申請舖位之地址及欲經營行業。（如欲租作診所用則申請者須為註册牙醫或西醫）協會有權拒絕接受任何申請書。一個月內未獲安排接見作落選論。

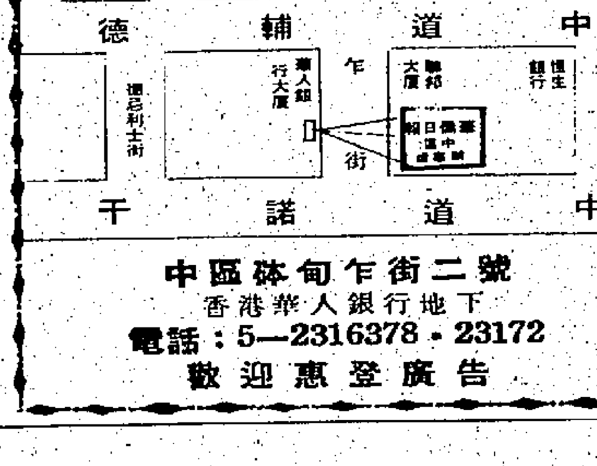


150年期
由1915年起計

永興閣 WING HING COURT 已有入伙紙
香港銅鑼灣道110—116號
銅鑼灣區旺地高級洋樓
每呎$698.起
遠東銀行及滙豐財務二十年特惠分期
兩梯兩伙，伙伙三面單邊
旺中帶靜，鄰近維多利亞公園及地鐵站
冷熱水喉，兼具新型安全煤氣熱水爐
管理完善，裝設CCTV保安系統
單位面積：681呎
接洽處：中建管理有限公司 CENTRAL MANAGEMENT LIMITED 中環 畢打街 中建大厦 頂樓 5-8411666

重要聲明
S.E.A. CANADIAN OVERSEAS INTERNATIONAL SECONDARY SCHOOL
加拿大安大略省教育部治學官桑特斯先生（MR. ROBERT SAUNDERS）於十月三日專程抵港參觀本校，對本校之一切制度及設施感到十分滿意，並曾發出一份安大略省教育部證明書，承認本校所頒發的所有學分。
一切有關本校及加拿大升學等詳情，歡迎致電：5—407208 或親臨本校諮詢。

華僑日報 中區辦事處



中區砵甸乍街二號
香港華人銀行地下
電話：5—2316378 · 23172
歡迎惠登廣告

現貨·減價 歡迎參觀 示範單位
半山地王 麥當勞大厦

MACDONNELL HOUSE
每單位 2,519呎
洽購處：聯邦代理有限公司 RDC AGENTS LTD. 中環皇后大道中70號連卡佛大厦1708室 TEL. 5-247925, 5-249311

柴灣地王 柴灣道333號 永利中心
地下及地庫商場
特平租售
地下：售169,100元起 租1,000元起
地庫：售 71,400元起 租 500元起
中央冷氣，扶手電梯 鋁質櫥窗，美術天花
怡華置業有限公司 益新置業有限公司
地盤售樓處電話 5-581831

清潔香港 人人有責

美國
紐約大旅遊公司因擴展分公司之間現徵求投資三名以勞工法或投資法定居美國及接管該分公司投資額美元十萬至三十萬該公司負責人將於十月中間來港三日請電5—921015 趙小姐預約

國際大厦
中區地王23樓海景
廉租
790呎-2040呎
月租每呎 $7.50起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大厦二樓 電話：5-430303-9 5-446171-3

中蘇第三回合磋商即將舉行

蘇稱不會犧牲第三國家利益

拒絕北京提出改善關係條件

中蘇意見分歧談判難有突破

（法新社北京五日電）中蘇兩國代表將於明日在北京舉行第三個回合的困難談判，討論兩國關係正常化問題。當此之時，莫斯科在聯合國強烈地重申，在中蘇兩國所進行的談判中，莫斯科決不會將第三國家牽涉在其中。在聯合國大會上，蘇聯代表曾經表示，其國家準備恢復同中國大陸進行「政治對話」，但同時又強調表示，在進行此類對話之時，絕不會危及第三國家的利益。蘇聯代表如此說法，顯然是暗指北京政府就中蘇兩國改善關係問題而提出的條件。北京曾經屢次提出，如果蘇聯想同中國大陸改善關係，就必須先排除威脅中國安全的三重障礙，即是蘇聯在中蘇邊境駐紮重兵，蘇聯侵略阿富汗和支持越南侵略柬埔寨。然而，莫斯科已表示，北京政府在中蘇談判中提出牽連第三國家諸如越南、阿富汗和蒙古的問題，實在是無法接納者。雖則中蘇兩國的關係已於半年前出現解凍跡象，但是，在北京的外交家們相信，在原則問題的立場上，中蘇兩國相距仍然甚遠。在日前，北京政府已表示，要在此回合談判中要求蘇聯撤走其在亞洲部份所部署的SS廿型中程核子飛彈。參加此回合談判的蘇聯代表團團長是副外長伊里切夫，而北京的則是副外長錢其琛。

諾貝爾得獎名單公佈

波蘭團結工會領袖華里沙榮獲和平獎

能否獲出國領獎金尚言之過早

（路透社挪威奧斯陸五日電）諾貝爾委員會宣佈，波蘭遭取締之團結工會領袖華里沙今日榮獲一九八三年諾貝爾和平獎，華里沙係在其第二次獲提名中獲得該諾貝爾和平獎，今年提名角逐該獎的人士，包括前美國中東和平特使哈比及美籍猶太人作家卓素爾在內。華里沙係船廠電氣技師，他於一九八〇年在波蘭領導罷工，從而使共黨東歐誕生第一個自由工會，去年曾獲提名爲諾爾貝爾和平獎候選人，但結果委員會寧願作出不會引起更多爭論的選擇，將該獎頒給兩位裁軍談判者，即瑞典的米岱爾和墨西哥的羅布士。立時未知於十二月十日在奧斯陸舉行的頒獎儀式中，波蘭共黨統治者是否將准許華里沙前往領取一百五十萬瑞典克朗（十九萬二千美元）的獎金。波蘭當局於一九八一年十二月宣佈軍法統治後，華里沙未經審訊而遭拘禁達十一個月之久，自此以後並曾試圖污辱華里沙之名譽。挪威諾貝爾委員會頒給華里沙一九八三年諾貝爾和平獎的聲明全文如下：挪威諾貝爾委員會已將一九八三年和平獎頒與華里沙，在作出此項決定時，委員會考慮華里沙於其本人作出相當之犧牲，來確保工人建立他們自己的組織之權利上所提供之貢獻。此種貢獻對擴展運動獲取世界人類自由從事進行組織——一如聯合國表明係一種人權，係極爲重要者。

（合衆社奧斯陸五日電）一九八三年諾貝爾和平獎的得獎人星期三可能是七十九名被提名者之中的任何一人，但波蘭被禁制的團結工會領袖華里沙及南非反種族隔離的陶吐主教居於當選希望最高的前列。挪威諾貝爾委員會主席史維特立稱得獎者的姓名一如往常是世界最佳保密之一，實則該委員會於去月底經已作出選擇。除華里沙及陶吐之外，教宗若望保祿二世及前美國中東特使哈比據報均列在被提名者名單之內。其他的被提名者有八名爲十一名美國議員所提名的蘇聯及波蘭的離心份子。

（路透社波蘭華沙五日電）一名波蘭官員今日抨擊將諾貝爾和平獎頒給遭取締之團結工會領袖華里沙，係出於政治動機。政府副發言人康諾柏基對奧斯陸宣佈和平獎得主首次作出反應說，他是以私人發表談話，而非代表官方。他說，諾貝爾和平獎一向意義重大，獎金只屬其次，它是政治動機使然，一時未能獲得政府發言人滯斯于賓對此事置評。

華里沙獲各國領袖稱讚祝賀

（法新社梵諦岡城五日電）梵諦岡人士說，教宗若望保祿二世，對一九八三年諾貝爾和平獎頒發給他的波蘭同胞華里沙極感滿意。教宗的波蘭隨從，認爲頒獎給華里沙是教會的一項勝利。教宗會大力支持現已受取締的波蘭獨立團結工會，他個人對工會的友誼，使它的領袖成爲世爲上家傳戶曉的人物。一九八一年一月十五日，華里沙和他的太太及獨立團結工會的領袖們，在若望保祿跟前下跪，華里沙實意料不到教宗會那麼堅決地支持他。今年以教宗身份第二次訪問波蘭時，若望保祿二世堅持要會見華里沙。華里沙現已獲釋，官方視他爲一普通公民。

（路透社波恩五日電）西德總理高爾今日祝賀波蘭工人領袖華里沙獲得今年諾貝爾和平獎，他稱讚華里沙是每一位熱愛自由的典範。

受美利率下降消息刺激

美元匯價急劇下跌 黃金跌至今年低價

（路透社英國倫敦五日電）在一片預料美國利率下降聲中，美元今日兌大多數主要外幣急跌，經紀們稱利率下降加速了對美元基本前景的轉變。與此同時，金價持續本週的跌勢，跌至今年的最低水平。倫敦金價上午定爲每安士三百八十八點七五美元，美元兌西德馬克跌至二點五九五八，是七月二十二日以來的最低價，昨日收市價報二點六二四八馬克。一名倫敦經紀評論稱：「利率將再趨降，因此會出現拋售美元行動」。一些經紀承認謂，美元現時處於下降趨勢。分析家們相信，雖然美國中央銀行將繼續採取穩定的信貸政策，因爲貨幣供應增長已在目標範圍之中，美國中央銀行有機會放寬信貸，同時，有跡象指出美國的經濟復甦可能轉緩。持續五個交易日下跌的美國股市，星期二在運輸股上升帶動下，打破持續跌勢而出現五點三九的升幅。華爾街分析家指出，在貨幣供應增加二十三億美元後，聯邦儲備基金利率亦繼續上升，因此對股市造成很大壓力，不過，連續下跌五個交易日後，出現輕微反彈亦是正常現象。

烏龍機師計算偏差 油表單位誤當公斤

汽油耗盡後被迫降在棄置跑道

（路透社蒙特利爾五日電）加拿大航空公司把一位駕駛波音七六七飛機，因計算十進制錯誤，以致燃油耗盡而將飛機迫降於一條被棄置的跑道上的機師，降職六個月。機長羅拔．皮爾遜被降爲大副，而副機師，機械士皮兩名技工，則被停職兩週，期內不發薪金。以爲機上的燃油是以公斤計算而不是以磅計算的皮爾遜，駕着該架沒有動力的旅體客機於今年七月在曼尼托巴的一條跑道上着陸，飛機與跑道接觸時震跳，降落輪爆破。加拿大航空公司說：這是由於計算機上尚餘汽油的水平，引起混亂，以致飛機由蒙特利爾飛往溫尼伯時，飛機油箱實際上是空的，這家國營航空公司沒有特別指出誰應負錯誤的責任。當時該機載有六十一名乘客和八名機員，有一名女乘客在飛機戲劇性地着陸時受到震動，事後被送入醫院，有一批熱心賽車人士當時正在這條放棄使用的跑道末端，目睹此事。

社論

波斯灣國家建立迅速應變部隊

波斯灣沿岸的沙地阿拉伯、科威特、阿拉伯聯合酋長國、阿曼、卡塔爾、巴林等六國，自從伊朗革命，蘇聯出兵侵入阿富汗，伊拉克與伊朗戰爭以來，面臨內外危機，爲了應付起見，一九八一年五月在阿布達比召開高峰會議，討論結果，成立「灣岸合作會議」，以參加諸國間的密切合作與協調爲前提，在軍事、經濟、社會、文化、情報、司法等方面，設立一種共同的制度。

在灣岸合作會議成立後大約一年半的期間中，六國共同致力的，乃以經濟、社會等方面的合作爲主。但在一九八二年十一月舉行的高峰會議上，六國首腦在原則上，同意成立一支「統一的防衞軍」，以期保護此一地區的安全。

在過去一年中，無論是國際間或西南亞地區的局勢都顯得日趨緊張，灣岸合作會議爲了達到集體自衞之目的，一直設法擴充軍事力量，迄至最近，終於協議建立一支「緊急應變部隊」，主要目的，在於共同迅速運用軍事力量，應付外來的侵略，以及內部的顛覆活動等。六國並且已自本月二日起，在阿拉伯聯合酋長國舉行第一次陸軍聯合演習。

組成灣岸合作會議的六個國家，都是實行帝王制或酋長制的保守派國家，這些國家在人口方面，除開沙地阿拉伯約有九百萬之外，其餘五國均甚少，內計巴林四十萬八千人，卡塔爾二十五萬人，阿曼九十四萬人，科威特一百五十六萬二千人。

關於軍力方面，巴林總兵力二千五百五十人，其中，陸軍二千三百人，配備二十八輛裝甲車，二十門大炮。海軍一百五十人，擁有兩艘飛彈快艇。空軍一百人，擁有六架飛機。

卡塔爾總兵力六千人，其中，陸軍五千人，配備二十四輛坦克，三十輛機械化戰鬥車，二十四門大炮，海軍七百人，擁有兩艘飛彈快艇，四十二艘巡邏艇。空軍三百人，擁有九架飛機。

科威特總兵力一萬二千四百人，其中，陸軍一萬二千人，配備一百七十輛坦克。海軍五百人，擁有五十七艘沿岸警備艇。空軍一千九百人，擁有五十架作戰飛機。科威特並以二十七億八千七百萬美元的經費，要在五年期間內，促進軍事現代化。

阿曼總兵力一萬八千人，其中，陸軍一萬五千人，配備十八輛坦克，八十五門大砲。海軍一千人，擁有一艘小型護衞艦，三艘飛彈快艇，四艘砲艇。空軍二千人，擁有三十七架作戰飛機。

阿拉伯聯合酋長國總兵力四萬八千五百人，其中，陸軍四萬六千人，配備一百七十八輛坦克，七十門大砲。海軍一千人，擁有六艘飛彈快艇，九艘巡邏艇。空軍一千五百人，擁有五十二架作戰飛機。

沙地阿拉伯總兵力五萬一千七百人（另有國家警備隊三萬人，沿岸警備隊六千五百人）。其中，陸軍三萬三千人，編爲兩個裝甲旅，兩個機械化旅，兩個步兵旅，一個空降旅，一個近衞團，四個砲兵營，十八個地對空飛彈連，配備六百三十輛坦克。海軍二千二百人，擁有四艘小型護衞艦，五艘飛彈快艇。空軍一萬五千人，擁有一百三十九架作戰飛機。值得特別指出的是，沙地阿拉伯動用二百億美元的巨欵，希望於一九八五年之前，在阿拉伯半島建立五個大規模的軍事設施。

快速展開部隊大概以沙地阿拉伯的軍隊——就中尤其陸空軍——爲骨幹，由其他五國的軍隊參加。此次舉行陸軍聯合演習，意義頗大。

由於六國與伊拉克關係密切，在快速應變部隊成立之後，如果遭受伊朗侵略，可以會同伊拉克共同應付。然而，六國面對的威脅，來自蘇聯及其附庸南也門與埃塞俄比亞者尤大。六國如欲確保安全，必須與美國埃及密切合作。

英國賽車好手創下速度紀錄

車速逾六百卅三哩

（內華達州格拉治五日電）英國駕駛員李察．羅保把他的噴射推進的「衝剌二號」汽車，以時速六三三點六哩（一〇一九點七公里）創下世界陸上速度紀錄。羅保打破了一九七〇年美國人加利．嘉比列茲所創下的時速六二二點四哩的紀錄。按照國際規則，必須是兩次的速度的平均數。羅保打破了他本月頭兩次的紀錄，其中的第二次——他全日最快的一次——達到非承認正式的時速六五〇點八哩。

譚震林追悼大會昨在京隆重舉行

黨政軍各部門等三千人參加

（北京十月五日電）中共中央顧問委員會副主任譚震林的追悼大會今天下午在人民大會堂隆重舉行。在莊嚴肅穆的追悼會場正中，懸掛着譚震林的遺像，遺像下安放着他的骨灰盒，骨灰盒上覆蓋着中國共產黨黨旗。骨灰盒前放着譚震林的夫人葛慧敏和子女獻的花圈。會場的周圍陳列着黨和國家領導人、中央黨政軍各部門、各民主黨派、人民團體、各界人士所獻的花圈。下午四時，中共中央政治局常委、中共中央顧問委員會主任鄧小平宣佈追悼會開始，全體與會者在哀樂聲中默哀。中共中央總書記胡耀邦在悼詞中介紹了譚震林的生平和他在各個歷史時期所作的貢獻。胡耀邦說，譚震林的一生是革命的一生，是忠于共產主義事業的一生，是全心全意爲人民服務的一生。他的逝世是我們黨和我國人民的重大損失。參加追悼會的黨和國家領導人有：趙紫陽，陳雲，鄧穎超，烏蘭夫，薄一波，萬里，習仲勛，王震，韋國清，方毅，李德生，楊尚昆，楊得志，余秋里，宋任窮，張廷發，胡喬木，倪志福，姚依林，秦基偉，陳慕華等。參加追悼會的還有黨和國家其他領導人，黨、政、軍各部門和民主黨派、人民團體的負責人以及各界代表三千多人。譚震林的骨灰安放在八寶山革命公墓。

齊齊學英語 中國大陸「門戶開放」後，人民與外國遊客有較多接觸機會。圖爲北京街頭「人民外交」在進行中的一個實景。（合衆國際社）

義國總理應邀十月中訪華府

中德謀加強經貿合作

（法新社羅馬五日電）此間今日宣佈，義大利總理克拉西應美總統列根的邀請，定於十月二十日起訪問華盛頓。一項聲明稱，克拉西總理於華府的會談，將包括「有深度的國際雙邊問題」，又謂訪問期間的長短，容後再作宣佈。據該聲明稱，克拉西總理將由外長安德里奧泰陪同出行。

（北京十月五日電）全國人大常委會副委員長、中國國際信托投資公司董事長榮毅仁今天下午在釣魚台賓館會見了德意志聯邦經濟部長拉姆斯多夫。雙方就進一步發展中國和聯邦德國之間的經濟貿易合作關係交換了意見。他們還探討了兩國在中小型企業技術改造方面進行合作的可能性。榮毅仁說，中國同聯邦德國發展經濟合作關係是兩國經濟界的共同願望。他說，中國有豐富的資源和人力，聯邦德國有先進的技術因而雙方的合作大有可爲。今天下午，中國外交部副部長姚廣也會見了拉姆斯多夫部長。

華里沙獲和平獎 本屆諾貝爾和平獎前的兩位熱門候選人，圖左係波蘭團結工會前領袖的華里沙，圖右係南非黑人主教杜度。結果華里沙「大熱勝出」，榮膺此實至名歸之大獎。（合衆國際社）

長命百歲已非奢望

和美

洛杉磯加州大學醫學院的病理學教授勞依華爾福博士表示，到本世紀結束前，科學的突破將可延長人類的壽命。這位老人問題專家並且認爲，這項改變將有助於解決許多社會問題。他在以下的訪問中大略談到人們將如何生活在一個長壽的社會。

問：華爾福博士，我們是否即將可以使人類的壽命大爲延長呢？

答：我們業已可以利用飲食的控制來盡量延長人類的壽命。但是，由於這需嚴格節制飲食方式，因此，我認爲許多人還是不會爲了多活幾年便去嘗試這個方式。不過，我想到本世紀結束之前（甚或更早）應可以有比較容易的方式，可以盡量延長人類的壽命，而使人們能夠活到一百五十歲甚或更大的歲數。

我並不是說，我們可以使人恢復青春活力或是扭轉老化過程。但有許多跡象顯示，我們或許能夠延續老化的速率。

問：那些科學上的突破可能使得老化的過程爲之減緩下來？

答：有關人體老化的一個理論關係到免疫系統。人的年紀越大時，他們的免疫系統即無法再清楚的分辨人體本身組織和外來組織之間的差異。它會開始排斥本身的組織。

因此，人體老化的一部份原因是，免疫系統失去控制，如果我們能學會控制免疫系便可以延長人類壽命。這方面我們正小有進展。

一

另一種可能性是，提高去氧核糖核酸的矯正率；去氧核糖核酸是人類染色體中的一種基本物質，它包含有遺傳符號。不同動物的壽命極限均與去氧核糖核酸的矯正效率密切相關。如果我們學會提高去氧核糖核酸的矯正率，將可有利的影響人類的壽命極限。人類目前的壽命極限約爲一百一十歲。

問：促使人類老化的原因爲何？

答：還沒有人知道確實的原因何在。但在目前的衆多理論中，或許會有一項是正確的，也可能這些理論會綜合而成一個新理論。在出現許多似乎可信的理論時，科學往往便會因爲綜合它的見解而有更大進展。我們目前即處於這一階段。

問：提高人類壽命會不會給社會帶來許多問題。

答：不。我們將會解決許多問題。一九七八年發表的一篇經濟分析會研究過延長人命後對社會所可能產生的影響。如果我們能治癒目前所存在的所有疾病——癌症，心臟病，中風和糖尿病等等——却無法對老化過程採取對策，那麼人類的平均壽命將會從目前的大約七十四歲，增至西元二〇二五年的大約八十五歲。

二

此種改變對社會的影響是，將於全盤經濟不利。屆時我們將出現老人過多的人口結構，國民生產毛額將下降，國民平均消費量也將減少。

相反的，也有可能是我們能夠延長人類壽命並同時延緩老化的過程。如果人類的壽命可達一百五十歲，但是，直到一百三十歲之前都還可以算是壯年階段，那麼人的一生將可能擁有多種職業經歷。其實有些人現在就已處於這種情況了。屆時，人們將可能在工作三十年後，經過五年的再教育，再從事另一項工作。這表示，與今日閒散的老年人口相較，在這種長壽社會下，勞力反而可以增加，這也將有助於緩和社會福利制度所面臨的許多問題。

問：一個長壽的社會還會在其他那些方面有異於今日的世界？

答：一個長壽的社會將會帶來廣泛的改變。隨着人們尋求再教育以期趕上科技的發展，不同年齡的人，例如廿五歲、七十五歲或一百歲的人，將會發現他們共處一個教室中。這表示，他們將發生許多代際關係。許多家庭也將出現三代、四代，甚至五代同堂的情形。

人類壽命延長後對婚姻也可能有些影響，人們將更可能有一個以上的伴侶。它的影響當然不止一端，總之，一個長壽的社會將大大增加它的多樣性。

問：社會的娛樂和休閒活動會不會出現了許多有大量空閒時間的老年人而負担過重？

答：我想到那時候，許多空閒時間的老年人也不會太多，假定目前的老年期是七十到九十歲。在一個人們可以活到一百三十到一百五十歲的社會中，老年期或將是一百三十到一百五十歲。果真如此，到時候，眞正老而有閒的老年人比例可能遲將較今天爲少。

問：在一個長壽的社會中，發情期會不會來得較晚，因此，人們是否也將較晚成熟？

三

答：我想人類生長曲綫的頂峰將會較晚才出現，更年期亦將延遲，其他還有許多情況也都將延緩。

問：能使人類長壽的飲食特性爲何？它是如何發生作用的？

答：此種飲食方式主要是大量減少卡路里，但是不能求其速成，要在大約五年的時間內逐漸的進行，直到人們的卡路里消耗量達到其通常標準的大約百分之六十，而在同時，還要保持此一飲食的高度品質，以求不致缺乏三十二種基本營養物的任何一種。這將可以使免疫系統較年輕並較持久，也可以防止或減少自我排斥的反應。

（譯自七月四日「美國新聞與世界報導」）

智利北部强烈地震 電力中斷全市癱瘓

那不勒斯市郊地震嚇死一老婦

（合衆國際社聖地亞哥五日電）警方說，國土一千六百公里狹長的智利，北部星期二發生强烈地震，電力中斷，引致破壞。現時尚未接獲有關傷亡的報道。在美國的地震測量站測得地震强度爲里克特計算法的七．一至七．二級。北部城科皮亞波的電台報道稱地震持續了四分鐘。據報那裏的電力全部中斷，科皮亞波位於聖地亞哥以北八百公里。薩爾瓦多的礦區中心，窗戶被震碎，有些牆壁倒塌。薩爾瓦多位於聖地亞哥以北九十三公里。

（合衆國際社義大利那不勒斯四日電）警方說，那不勒斯市郊區星期二發生强烈地震，破壞了房屋和教堂。那不勒斯有名老婦心臟病突發死亡，波佐利有三十人受傷，他們是被墜下的磚石擊傷。國家地球物理協會錄得這次地震發生在早上八時十分，震強爲里克特四．和麥卡尼十二級計算法的第六至第七級。

（合衆社聖地亞哥五日電）智利北部今日發生一次强烈地震，一人遇害，最少有四十間房舍倒塌，遠至該處以東一千三百哩巴西聖羅保的建築物亦感到擺動。據報在地震中最少有十二人受傷，地震發生於下午二時五十三分，屬黎克特制七點二級程度。好幾個城市的電力供應及電話服務遭全部破壞。政府電台報告地震埋葬了一名於聖路易斯的礦工，及十二人被送往醫院救治。災情最嚴重的是北部的查納里爾及附近的科皮波等地區。

遼陽發現戰國古墓

（法新社瀋陽十月五日電）兩座距今二千二百多年，保存完好的戰國木槨墓，最近在遼寧省遼陽市郊區被發掘出來。並列的兩座古墓，均爲雙槨一棺，用灰膏泥封固。墓中發掘出青銅器、漆器、陶器、木器、竹器、藤器、玉器及絲織品等六十餘件，有些是罕見文物。東北地區首次發現的這兩座古墓，爲研究中國北方燕文化與中原文化的關係提供了實物資料。

十月六日天氣預報

大陸北部城市氣溫徘徊廿度

（北京十月五日電）中央氣象台今天下午五時發佈以下十二城市十月六日的天氣預報：

北京：晴，風力小於三級，最高溫度攝氏二十三度，最低溫度攝氏十度；

上海：大雨，風力五至六級，最高溫度攝氏二十三度，最低溫度攝氏十七度；

天津：晴，風力小於三級，最高溫度攝氏二十三度，最低溫度攝氏十三度；

瀋陽：晴，風力小於三級，最高溫度攝氏十七度，最低溫度攝氏一度；

武漢：中雨，風力三至四級，最高溫度攝氏二十五度，最低溫度攝氏二十度；

西安：小雨，風力小於三級，最高溫度攝氏十七度，最低溫度攝氏十五度；

成都：小雨，風力小於三級，最高溫度攝氏二十二度，最低溫度攝氏十七度；

杭州：中到大雨，風力小於三級，最高溫度攝氏二十二度，最低溫度攝氏十七度；

昆明：小雨，風力三至四級，最高溫度攝氏二十三度，最低溫度攝氏十五度；

廣州：多雲，風力小於三級，最高溫度攝氏三十一度，最低溫度攝氏二十五度；

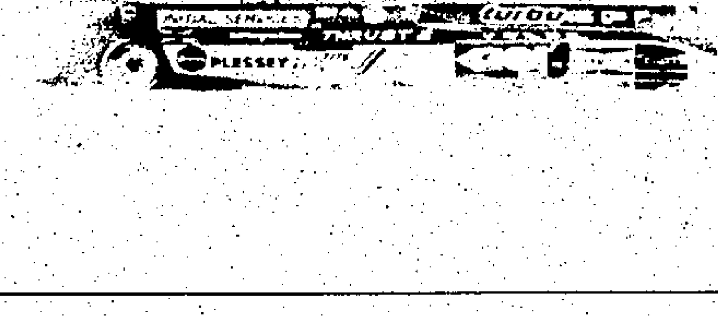
台北：多雲，風力小於三級，最高溫度攝氏三十一度，最低溫度攝氏二十五度；

香港：多雲，風力小於三級，最高溫度攝氏三十一度，最低溫度攝氏二十五度。

美儲備局舉行秘密會議

可能放寬貨幣供應 迫使利率再次下降

（美聯社華盛頓五日電）經濟學家說：美國聯邦儲備局政策制定者本星期秘密會談，很可能是討論輕微放寬他們對美國貨幣供應的限制。有些分析家，其中包括財政部長李瑰在內，曾表示今年底時，利率將降低，但一些人士則認爲利率會較高。不過他們一致認爲，雖然美國利率高企，但經濟繼續復甦，目前無需要聯邦儲備局冒險注入一筆新貨幣，以驅使利率下降。隨着通貨膨脹相應偏低，經濟復甦步伐已略放慢，因此很難預測是否進一步收緊貨幣供應。洛杉磯市太平洋保安國民銀行資深經濟學家嘉芙蓮谷巴星期二說：「我看到的東西，聯邦儲備局也同時看到——在經濟，通貨膨脹，外債情況上——我認爲他們實際不應做太多的事情。」麻省列斯頓資料資源公司的布連納也同意她這些見解。嘉芙蓮谷巴說：假如他們對的話，又假如利率維持高企——優惠利率十一厘，同業拆息十三厘——經濟將繼續增長，但不會像以前那樣快發展。



速度之冠 一輛創下每小時車速（六三三點六〇六英哩）世界紀錄的賽車，圖爲該車在美國內華達州沙漠地帶試車情形。（合衆國際社）

以軍建小型機場

（法新社貝魯特四日電）今天據黎巴嫩南部傳出消息，駐黎國之以色列軍現正距離以、黎邊界約廿八公里（十八英里）之耶辛附近，興建一個飛機場。

美太空梭下次升空載運專家進行研究

升空計劃又有突破

（合衆社美國侯斯頓太空基地五日電）本月再度升空之美國穿梭機將首次載并不隸屬「太空總署」之「太空人」升空，此項創舉使普通人亦可前往太空的理想推進一步。此次太空穿梭將載運二位科學家升空，從事科學研究，其中一位係美國人，另一位爲歐洲人。被邀請參加此一「太空旅行團」的美國科學家李廷保對記者表示，作爲一個第一位被邀請升空的「特別旅客」，深感幸榮。「太空總署」已開始履行它努力使普通人他日亦可以「遨遊太空」的諾言。今日「太空總署」可以載科學家升空，他日亦可以載文學家，藝術家……或普通人升空。兩位「太空旅客」科學家將負責用前所未採取的角度自太空拍攝歐洲地面情況的影片，他們使用的太空攝影機，可以用一鏡頭拍攝地面廣達一百一十平方英哩的面積。「歐洲太空總署」的發言人爲免引起誤會，今日趕急聲明：「太空科學家」在空中所拍攝的影片，并不包括蘇聯領土在內。

魚美人乎？ 義大利米蘭市著名服裝設計師凡第的作品，下截亦裙亦褲的設計，即使不好看，也非常別緻。（合衆國際社）

蘇責列根裁核建議空洞無物

（路透社莫斯科五日電）蘇聯官方塔斯社今天指責美國總統列根所提出的限制戰略武器新建議，認爲是空洞無物，只是企圖掩飾美國想取得軍事優勢，以凌駕於蘇聯之上的陰謀。塔斯社說，列根總統日昨在華盛頓演說時表示，美國在日內瓦裁減核子飛彈談判中所處的立場已經改變。但是，儘管列根總統如此說，而美國所謂變更談判立場只不過是空談，根本就並無實際行動。塔斯社指出，美國總統發表此類論調，只是想掩飾華盛頓重蹈覆轍，殊不知美國仍然想挑起武器競賽，以求取得軍事與戰略優勢，以凌駕於蘇聯之上。

同時，蘇聯政府機關報「消息報」亦表示拒絕美國最近所提出關於裁減核子軍備的建議。該報認爲列根總統所提議摧毀舊式核子飛彈，是隱藏着一種戰略陰謀。

全國癱瘓片刻抗議部署飛彈

西德反核情緒高昂

（合衆國際社波恩五日電）西德全國今日掀起反對部署美製新式飛彈的運動。在今日當地時間上午十一時五十五分，巴士停止駛行，電台停止播音和成千上萬人停止工作五分鐘，以表示抗議飛彈部署計劃。在西德一些地區，教堂的鐘聲齊響，電話接綫生停止接綫，甚而至電車司機亦停車，並向搭客宣傳和平。此項運動是由西德工聯會發起，其目的是反對在西德境內部署美製飛彈。

阿根廷全國大罷工 交通癱瘓各業停頓

不滿工資追不上通脹

（合衆國際社布宜諾斯艾利斯五日電）正當阿根廷外債三百九十億美元接近無法清還的邊緣時，工人因爲不滿工資低以及通貨膨脹率高達三位數字，星期二展開全國性大罷工，交通、工商業、銀行和學校陷癱瘓。勞工領袖烏巴爾迪尼說，這次罷工百分之一百生效，並聲稱這是「人民的勝利」。工人罷工是抗議工資追不上通貨膨脹年率高達百分三百七十五的數字。聯邦警察說罷工完全癱瘓了首都的交通運輸。它說，百分八十的工商行業停業，而銀行和財務機構也有百分之七十五休息。學校和國內航機一如大多數工廠那樣都停開。空軍人員接管國際機場的控制塔，但到埗的旅客則無人替他們取回行李。阿根廷兩大全國通訊社其一已停業，電台和電視台則由經理部人員上陣工作。

（合衆國際社聖地亞哥四日電）智利一千名礦工星期二進行遊行，阻塞了交通，要求恢復六百名被解僱礦工的職位。但裝備有來福槍和警棍的警察把帶頭的八名工會領袖拘捕。

以色列國會下週一投信任票
沙米爾新內閣有信心獲通過
西岸猶太殖民區歧見顯見消除
如獲通過即宣誓就職宏展抱負

（美聯社台拉維夫五日電）以色列候任總理沙米爾今日通知國會，他已經組成一個新政府，並要求國會下週一召開一項特別會議，批准其所組設的新組合政府。

以色列國會書記處在一項聲明中說，沙米爾告知國會議長沙域多，他已成功地組設一個新聯合政府，而國會將於下週一上午十時（格林威治標準時間八時，香港時間下午四時）舉行會議，投新聯合政府的信任票。假如沙米爾到時贏得國會的信任票，他將會立即宣誓就職，以繼任比堅的職位。

在此之前，沙米爾已經取得新聯合政府的領袖們之支持。較早時，聯合政府中的六位自由派成員曾經要求沙米爾展期將新政府組設計劃提交國會，俾有更充份的時間來組織更為健全的政府，當時，沙米爾亦表示應允。

後來，經過歷時八個鐘頭的會議後，沙米爾認為其所組設的聯合政府可以十拿九穩的獲得國會通過，於是，將其組設計劃告知國會。在上週，沙米爾與在野工黨所舉行的聯合政府事項談判曾經遭遇失敗，理由是當時雙方就約旦河西岸猶太殖民區問題而引起的歧見甚深。不過，幾經談判和磋商後，沙米爾最後能克服困難，為組設新政府鋪平道路。

為了慎防星星之火可以燎原
馬可斯重典治亂世
反叛煽動將處極刑
反對派律師指責是殘酷的法令

（法新社菲律賓馬尼拉五日電）菲律賓總統府人士今天證實：馬可斯總統決定要對反叛，和煽動性行為（包括僅僅參加非法抗議行動在內），採取死刑懲罰。在一八三四號總統法令中，馬可斯宣佈：反叛和煽動性行為，將會被判處死刑或無期徒刑。消息來源還說：另外在一八三五號的總統法令中，對參加顛覆組織的人的懲罰，將會加重。

消息來源說：該項法令的正式日期為一九八一年一月十六日，即馬可斯宣佈結束實施了八年多的軍法統治的前一天，但是它卻在今年七月二十五日的「官報」中發表之後生效。反對派律師們立即譴責那兩項總統法令為「殘酷的」，他們指責說：「該兩項法令只是在出現大規模反政府抗議示威的幾天之後發表的。」「官報」是專登國會或馬可斯總統批准的一切法律的刊物，當他於一九七二年九月宣布實施軍法統治時，馬可斯掌握了立法和捕人的權力。親政府的「時代雜誌」今天首次透露頒布，該項法令的消息。

大馬尼拉市不斷受到激烈抗議浪潮的衝擊，反政府團體和羣衆是就尚未解決的阿基諾遇刺事件，而舉行抗議示威的。

列根暫取消訪菲
馬尼拉出現歡笑的示威
標語親美反馬可斯

（美聯社馬尼拉五日電）今日在馬尼拉市金融中心區，數以千計的菲律賓人舉行的反政府示威，竟演變成為親美國的集會，感謝列根總統取消原定的菲律賓之行。一羣青年手持十五呎長的大幅標語，穿過馬尼拉的鬧市，標語是寫着：「基地可以留下，馬可斯必須滾蛋」。該基地是指美國在菲律賓的軍事基地。

馬尼拉街上充滿喜氣洋洋的示威者，彩紙、報紙和許多膠袋被擲得滿天飛舞，街上汽車喇叭聲大作，估計至少有二千人參加了今日的集會。這是自從八月廿一日菲律賓反對派領袖阿基諾被殺以來，第五次大規模的羣衆集會。不過這次集會卻戲劇性地由以前反美、反菲政府的示威，轉變為親美的集會，集會者手持「謝謝你，列根總統對民主的支持」及「列根先生，我們敬愛你堅持民主的原則」等標語，行過擠擁的馬尼拉中心區。集會的氣氛是一片歡樂，許多正在上班的職員紛紛由辦公室裏跑到街上，參加集會，傳單上印着：「阿基諾是我們的英雄」、「誰殺害了我們的英雄？」等字樣。這次的親美反應是繼列根宣佈取消今年十一月對菲律賓、泰國及印尼的訪問之後第二日發生的。

列根延期訪三國
印尼表示極度不滿
為了替馬可斯遮羞 令印尼顏面無光

（路透社雅加達五日電）一份印尼主要報章今日表示：列根取消今年十一月訪問三個東南亞國家，顯示他對於該區的困難處境并不了解，也看不清該地區所面臨的困難。金巴斯報今日引述一個未透露姓名的人士的話，作上述表示。

該人士說，「延遲訪問對印尼來說是一重大挫折，只是因為照顧馬可斯的面子，而同時取消訪問三國實在是不公平的。」他又指出：訪問印尼實際上代表訪問了東南亞國家協會，因為印尼是本屆東協主席。

該報引述另一人士的意見說：列根的這項決定，可能會令印尼和美國的關係受損。

正出席聯合國大會的印尼外交部長莫查昨日表示：對列根總統的這一決定感到遺憾，同時表示可以理解，但外交界人士認為印尼政府可能會感到顏面無光。

達賴喇嘛不回西藏

（中央社倫敦四日電）每日電訊報今天在一則發自新德里的電訊中報導，共黨政權鎮壓西藏的不滿份子之後，達賴喇嘛對返西藏已改變主意。

報導中說，這位四十八歲的前西藏精神與宗教領袖今年稍早曾與他的助理談及一九八五年簡短訪問西藏的可能性，但他的助理昨天說：「顯然地，目前的立場已改變。在目前的情況下，已不可能訪問北平或拉薩。」他的發言人昨天說，在西藏拉薩、昌都及江孜被捕的一千五百人，都是政治不滿份子，他們領導促使中共佔領軍撤出西藏的運動。

阿拉法籲叙軍勿再襲擊巴游
古爾拉建議美蘇能合作透過安理會謀中東和平

（美聯社黎巴嫩北部的黎波里港五日電）巴解組織領袖阿拉法昨天已呼籲叙利亞總統阿沙德，不要向黎國北部之巴游據點發動進攻，以免又給巴勒斯坦人製造出「又一場災難」。

阿拉法在巴達維難民營的一次臨時記者會，發出上述呼籲。該難民營，自從他於六月廿四日被逐離開叙京大馬士革之後，即已成為巴解組織總部所在地。

（美聯社聯合國五日電）聯合國秘書長古爾拉昨在（週二）建議美、蘇兩國透過安全理事會，共同致力謀求「中東之公正持久和平」。他向聯合國大會發表一項報告，指出東、西之間不和，已妨礙了中東之和平進程。他說：「我熱切希望，在中東衝突危險日增，威脅該區及區外安全之際，各大國設法合作，謀求中東之公平持久和平……。」

國際能源局指出
石油需求量略增
但切勿違額超產
若超產則市場亦過剩

（路透社巴黎五日電）國際能源局今天說：今年第四季的世界石油需求量，料將增加百分之七，只要由於非共黨陣營的各大工業國的石油消耗量有所增加。

該局在有關石油市場消息的月報中並且說：非共黨陣營的各大工業國的經濟發展進度，以及今年冬天氣候估計正常，暨油價較低等因素均加以致慮，然後才作出上述石油需求量增加之估計。該局說：換言之，今年第四季：每日平均石油需求量，料將高達四千五百七十萬桶，較去年第四季高出百分之二，今年第三季的每日平均石油需求量為四千二百七十萬桶。該局說：今年第三季的

組織今年第三季的每日平均產油量較第二季增多了一百五十萬噸，即每日平均總產油量增至一千八百一十萬桶。

另據該局上周所作之估計：經濟合作與發展組織各國員會所存蓄之石油數量估計多達四億二千八百噸，足供九十三天之用。

（合衆國際社阿布扎比四日電）沙地阿拉伯報紙今天說，石油輸出國組織主席奧泰巴可能召開這一集團十三國緊急會議，制止會員國違反生產配額的限定。

奧泰巴對報紙記者說，倘使這一組織和非這一組織的產油國繼續超額產油，一九八四年可能爆發另一場油價崩潰。

奧泰巴說，他已發信給一些違反限額的國家，要它們遵守三月定出的產油限額，維持石油輸出國組織每日產油總數量一千七百五十萬桶的水平，使世界石油市場過剩的情況逐步改善。工業界人士說，違反生產限額者是沙地阿拉伯、尼日利亞和阿爾及利亞。

（法新社巴黎四日電）國際能源局今天在最新一期月報中說，世界用油量明年將有顯著的增加，這將是一九七九年能源危機以來首次出現的情況。能源局說一九八三年最後一季期間石油供應量增加，主要由於石油輸出國家經濟合作與發展組織二十四國耗油量將會明顯增加，大概會比去年同期增百分二左右。在今年第三季中，上述國家石油平均消耗下降百分一點五，雖然據說，這一數字是隱藏着經濟合作與發展組織內部用油量的重大差別。例如北美，上述一季用油量增加了百分一，太平洋地區尤其是日本則下降了百分五點三，而歐洲也下降百分三點六。

黎要求內戰各派系在吉達作首次和談
麥法倫亦致力促成和談會議
叙反對和談地點及聯國干預

（合衆社貝魯特五日電）黎巴嫩已要求於本週末在沙地阿拉伯之吉達，舉行全國內戰各派之第一回合和解談判，但是，叙利亞仍堅持其反對該和談地點。儘管在首都南郊，政府軍與什葉派回教叛軍之間，仍有短時間的交火（大炮與火箭），停火到昨日（週二）已歷八天。

由政府軍，基督教派，德魯茲與什葉回教派四方代表組成，負責監督停火之四人軍事委員會報告稱：所發生之交火衝突屬「小衝突」。在索夫山區前線一帶已在保持着休戰。此間官方電台引述政府人士所稱，總統阿敏傑美耶現正等候沙地阿拉伯方面之正式回覆（關于邀請十二人全國和解委員會到吉達又開會事），然後宣布開會之舉。

（路透社貝魯特五日電）美國中東特使麥法倫今天（週三）將繼續進行談商，發動一次黎巴嫩全國和解談判會議。由于昨天又發生破壞停火之新戰鬥，致使和解會議之舉，更加迫切。

官方人士稱：麥氏經造訪歐洲數國首都及以色列之後，已于昨天返抵此間，他將要會見黎國商人哈里利。哈氏與沙地阿拉伯關係密切，而沙地阿拉伯會協力安排黎國內戰停火（九月廿六日達成）。

昨晚，麥氏已就他在訪歐行程中所得成果，告知黎國總統之國務顧問哈達德。他們已討論過如何消除組成一個監察停火中立機構（停火協議所規定）所面對障礙。叙利亞一直反對由聯合國派出一支監督停火部隊。

敲響民主的一錘

（圖片說明）反共義士孫天勤上校，四日分別訪問台灣省政府及台灣省議會，受到熱烈的歡迎。圖：省議會議長高育仁（右）向孫天勤說明議事錘的使用時機，生平第一次看到議事錘的孫義士，好奇的拿起議事錘，敲了一下。（中央社）

沙巴神女多情 嫖客流連忘返
有夫之婦投訴 警方掃黃疲於奔命

（路透社馬來西亞古打甘那峇魯五日電）移民局一名高官今日稱：當局已命令卅八名妓女離開沙巴，因婦女投訴說，她們的夫婿與妓女在一起的時間多過與她們團聚。此等娼妓係來自菲律賓、印尼和馬來西亞大陸，她們一直在沙巴首府古打甘那峇魯十三間酒店中營醜業。

警方發言人稱：警方於最近數日來展開反罪惡行動中已拘捕二百六十七人，這些妓女亦屬被捕人士之內。至於外國娼妓其中有些來自遠至丹麥和阿根廷，她們經營醜業亦會使當底之婆羅洲當局帶來不多不少之困擾。

但發言人又說：警方現時受到困擾及疲於奔命，因為要向妓女用作掩飾的酒店、按摩院、女子髮廊等場所施行突擊檢查。因婦女們不斷投訴，她們的丈夫終日與妓女鬼混流連忘返。

沙地阿拉伯提出警告
黎國人民恢復理智
結束新的流血衝突
努力又成白費表示不能再忍受

（路透社巴林草島五日電）幫助黎巴嫩達成九日停火的沙地阿拉伯提出警告，說黎巴嫩目前的情形是「應該受到指責的和危險的」并表示不能夠再忍受昨天晚上，沙地阿拉伯官方通訊社發表了一篇新聞部長阿沙爾的聲明，呼籲所有黎巴嫩派系恢復理智，結束新的流血衝突。

聲明指出沙地對「黎巴嫩通訊社發出的爆發新的派系衝突，及政府軍發生叛亂等可悲的報導非常關注」。聲明謂：「我們所看到的情形已變得很危險，并且應該受到指責」。

這種情形是不能再容忍的。聲明補充說：「國王（沙地阿拉伯）將繼續其最大的努力，務求達成真正的持久的停戰協定，并且呼籲所有黎巴嫩人民恢復理智，保持良心，珍惜生命」。

聲明還警告說以色列，一直對黎巴嫩存有野心。昨日在貝魯特南部郊區爆發的重型武器交戰，破壞了停火協議。

中共空軍飛行員何國立駕機投奔自由失敗喪生

（中央社台北五日電）據有關方面敵後消息，今年五月間，中共福建空軍一名飛行員曾準備駕駛米格十九戰鬥機飛向自由時，不幸失敗喪生。

敵後消息證實，這位飛行員名叫何國立。他於五月廿七日從福建前線機場起飛不久，被中共地面指揮台發現有異，下令另兩架戰鬥機升空截駕追降。何國立所操飛機於追降時毀向羅漢山，機毀人亡。這項消息意味着在過去一年內，大陸上至少發生三次空軍人員投誠事件，而其中有兩次是成功的：一次是今年八月七日勤天駕義士從大連飛向韓國，一次是吳榮根義士於去年十月十六日從山東文登飛向韓國。他們兩人分別駕駛米格廿一和米格十九戰鬥機，安全降落漢城以南基地。

消息來源指出，投奔自由事件頻仍，已使中共空軍頭目大起恐慌，更加嚴格實施「限油飛行」，控制飛行的時間距離。但這項措施產生了極大負面作用，既影響飛行員的情緒，也因訓練不足，使空軍素質日益低落。

美軍基地罷工風潮可望解決

（合衆社馬尼剌五日電）菲律賓勞工部今日發表的一項聲明透露：在菲律賓美軍基地工作的二萬二千名菲籍僱員與美國軍方（僱主）之間的談判，已接近協議階段，菲籍僱員因要求增加薪金不遂，進行罷工，已進入第三日。

菲勞工部長奧普爾親自出席此次勞資談判，在談判中途宜告暫時休息時，奧普爾對記者表示：「協議已接近達成階段。」

一場大火燒死八人 消防人員失職被捕

（合衆國際社南韓漢城五日電）警方星期三逮捕了五人，他們因疏忽職責而導致一場黎明前大火，燒毀了一間省區的旅遊酒店，釀成八死三十八傷。

政府官員們稱：位於漢城江南一百九十哩的馬山市的消防局長，因關連到上週日發生大火之事而被免職。

警方拘捕了兩名消防官員，以及馬山市韓國酒店的三名職員。大火是由該四層高酒店的兩層頂樓蔓延，起火原因被歸咎於電綫斷路着火。警方稱：該旅遊酒店的防火設施不充足。

被燒死的三人包括是五十四歲的候活，是一名美國工程師，其餘兩人是韓國人。候活是一間在菲律賓的美國工程公司顧問，他在南韓是負責監督在仁川以及釜山的港口擴展工程。

施漢諾提案遞交聯合國
要求越軍撤出柬埔寨

（合衆社聯合國五日電）正在流亡中的柬埔寨國家元首施漢諾親王今日到訪聯合國大會，遞交一份要求越南軍隊完全撤出柬埔寨的提案。

施漢諾在星期二曾表示：越南雖然有蘇聯的軍火支持，但仍然沒有征服他的國家。施氏出席了全體會員大會，遞交該提案，以支持柬埔寨抵抗力量「恢復國家主權，恢復自由，獨立的國家及擺脫外國的侵略」。

施氏在聯大表示，大約有八十萬名越南軍隊及居民「正在踐踏我們的稻田、村莊、森林、湖泊河流及掠奪我們的自然資源」。他表示：「柬埔寨的局勢正在惡化，因為越南又派遣超過廿萬越軍，及數以千計的技術人員及顧問人員來控制我們的國家」，他補充說：「除了物質上的越南化之外，越南人正企圖把柬埔寨變成其殖民地，實行文化上的越南化。」

巴基斯坦反對派籲軍方放棄權力
第二次大衝突又死十人

（合衆社伊斯蘭堡五日電）數以千計反軍法統治抗議份子與政府軍隊之間的戰鬥，在反齊亞總統政權運動七個星期來的第二次最浴血之衝突中，八名抗議者及兩名士兵因而喪生。

巴基斯坦最前列的反對派領袖渣托伊於星期二呼籲軍事將領於十月十五日放棄權力，準備舉行全國大選，否則須負起後果的責任。

渣托伊此項聲明發佈之時，政府軍隊正試圖將數以千計在巴基斯坦南部遊行的反軍法統治的示威羣衆驅散。反對派方面的消息稱，在隨後發生的槍戰中，八名抗議者及兩名士兵被殺。

但官方人士稱他們僅能證實有一死亡。

貝南仍有零星戰鬥

（路透社黎巴嫩貝魯特五日電）敵對回教組織於夜間在的黎波里港爆發衝突，互以火箭及其他武器轟擊。在貝市南郊據報亦有零星戰鬥發生。

國營貝魯特電台稱：的黎波里港城發生衝突，一直進行至黎明時份，惟電台未有言明是何派系發生衝突。

但居民稱：戰鬥係敵對回教組織間之爭，盜雙方長久以來出現不和，與黎巴嫩最近發生親政府軍與德魯茲派民兵和其他派系之戰鬥無關。

嘉禾投資2000萬美元震撼世界鉅製！
東遊記
湯沙力首部電影媲美"奪寶奇兵"！
騰騰殺氣，綿綿情意，瀰漫絲綢之路！

世界女性目光新焦點 湯沙力
"大白鯊三集"女主角 貝茜顏詩朗 領銜主演
"壯士雄風""鐵甲雄師突擊戰"大導演 白賴恩赫頓 最新代表作！
明天隆重公映
勢必早滿・今起預售
華盛頓 利舞台 京華 金冠
監製 鄒文懷
嘉禾貢獻最佳影片
兒童不宜
HIGH ROAD TO CHINA

海運・百樂 大滿 今天五場
本片製片人廣泛徵詢美國中學女生意見，對青春期戀愛觀，有最真實的表達
波姬小絲唯一勁敵 「金童玉女」女主角 菲比姬絲 八三年最佳新作
特別介紹—— 北美洲最HIT既靚妹仔 貝茜羅素
「艾曼妞」「少爺有難」女主角 施維亞姬絲桃 飾演性教育教師，親自示範表演
私立學校，靚妹有難！

Private School
瘋狂靚妹仔
HIT SONGS:
PHOEBE CATES "HOW DO I LET YOU KNOW" "JUST ONE TOUCH"
HARRY NILSSON "YOU'RE BREAKING MY HEART"
STRAY CATS "ROCK THIS TOWN"
RICK SPRINGFIELD "THE AMERICAN GIRL"
BOW-WOW-WOW "I WANT CANDY"
等十四首，早已風靡全球！
光怪陸離的學校！
青春健美的人物！
聯合國際公司發行・環球公司最新賣座片

本港新聞

筲箕灣道混凝土車與電車相撞
車禍廿一人傷
兩車翻側橫亘路上滿地電油
東區交通五小時陷癱瘓狀態

（特訊）港島筲箕灣道昨日上午發生罕見嚴重交通意外，一部巨型混凝土車與一輛行駛中電車發生猛烈相撞，事後兩車應聲同告翻側，橫臥路面，車禍中，共廿一名男女受傷，傷者包括電車乘客司機及混凝土車司機。

廿一名傷者送院救治後，其中九人留醫，七人情況欠佳。肇事兩車司機現在協助警方調查車禍原因。

車禍發生後，筲箕灣道交通中斷逾五個小時，由於混凝土車失事後流出大量電油，警方即時將現場筲箕灣道東西行車線全封閉，以便清洗路面油污，及等候工程車將翻側兩車吊走。同東行車輛駛至太古城後要掉頭，而駛向西行車輛亦要在柴灣道長命斜路口掉頭，影響整個東區交通由事發時上午十一時至下午四時許，陷於癱瘓狀態。筲箕灣線電車亦停駛。

受傷之電車乘客，包括男女老幼，他們是在電車翻側時，被撞脫之座椅及毀碎的窗門玻璃片所傷，事後由路人及警員救出車廂外，據悉坐於上層之乘客受傷較重，他們分別被送往柴灣急症室及瑪麗醫院治療。

這是自一九六四年金鐘道死亡彎角電車翻側事件以來，再發生電車翻車意外。

昨日上午十一時十分，一輛載着近二十名乘客的西行電車，由筲箕灣站開出，至筲箕灣道二百五十四號廣兆大廈對開，準備停站，離車站尚有十多呎，一輛混凝土車，車牌編號BM四八〇五，亦沿筲箕灣道向西行，有目擊者稱，當時車速甚高，在電車路見電車要進站，即一個緊急左轉欲駛入左邊馬路，不料卻撞向電車車尾，由於撞擊力強勁，整架電車竟猛烈搖擺失却重心向左邊倒下。而混凝土車撞電車後，失去控制，在馬路上一個大旋轉，也翻側了。如雷鳴聲音一大一小後，兩車有如「卜」字形的橫臥路上。

響聲震盪整個筲箕灣區，而最感恐怖的是在十多呎外一個露天電車站候車的搭客，他們目擊兩車相撞，再目擊兩車翻側，當堂目瞪口呆。出事後，附近街坊紛紛走到馬路，爬上倒下的電車去救傷者。十多名傷者被救出，尚有六、七名被困在車裏，消防員到場後再將他們救出。

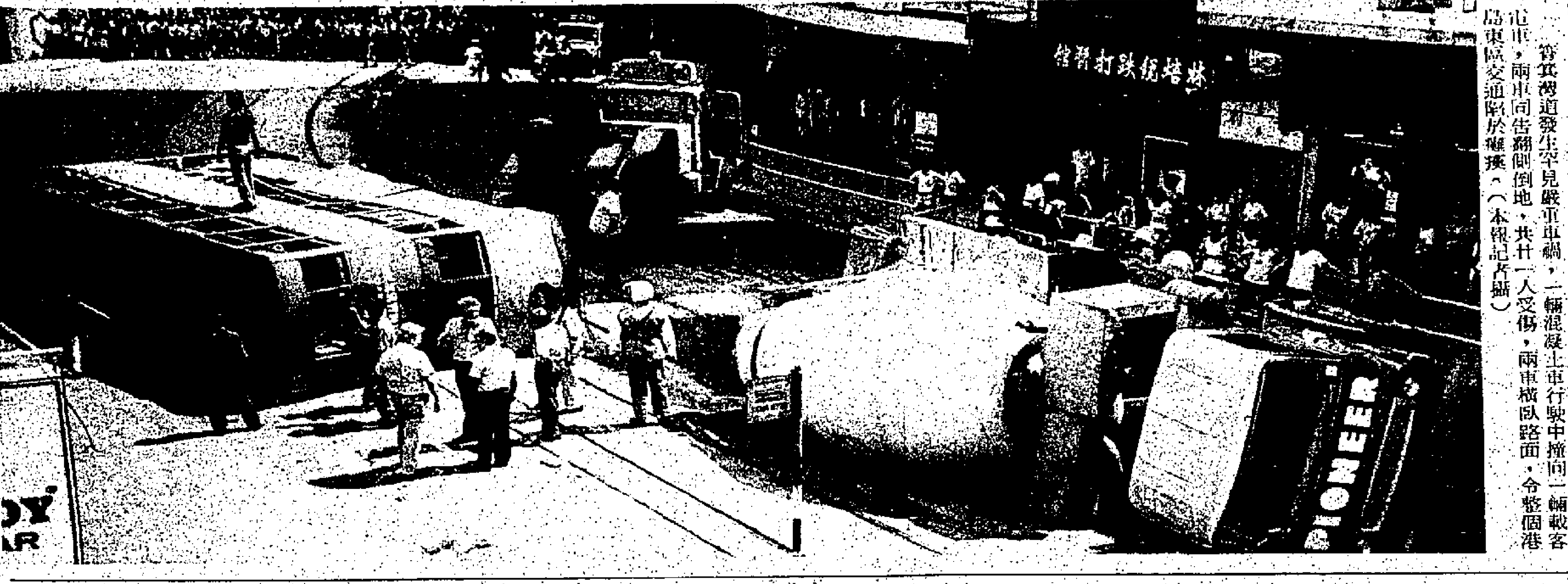
一名出事時在電車尾的男子受傷最嚴重，頭胸、腹多處流血。

兩車相繼翻側於路上，混凝土車流出大量電油，電車之廿二歲男子詹百有受傷，電車上下層乘客亦有不少東歪西倒，傷者中有受傷男女老少，頓時響起一片驚呼及哭叫聲，路人發覺紛紛趨前搶救，協助一些老年人及拖出小孩，情形混亂非常，稍後警方人員聞訊趕至加入搶救，消防員亦趕至救人及戒備，並呼籲路人切勿吸烟，以免跌下的火種燃着路面油污，釀成更大災禍，警員同時將筲箕灣道兩邊行車綫及鄰近兩條橫街封閉，以便進行救人及善後工作。至中午時候，電車公司派出拖車到場將翻側電車吊起，第一次吊起時，因拉力不足，電車翻起一半跌回路面，第二次嘗試時，因拉纜長度問題，電車依然無法吊回扶正，成四十五度傾斜，最後，由巴士公司派出巨型吊車始能將電車吊起，拖返電車廠修理。

而肇事混凝土車由於車斗載滿石屎，要將車斗拆開，減輕負重，然後拖離現場，兩肇事車輛有待驗車調查。

車禍中廿一名傷者包括七男十女三男童及一名女童，傷者先送往柴灣診所，其中一男兩男童敷藥出院，其餘傷者轉送瑪麗醫院，九名傷者中，六女兩男及一男童敷藥後出院。

其餘九名傷者留醫，傷者（男）姓黎，廿八歲，姓鄭，四十五歲，姓陳，廿九歲，（女）姓冼，五十五歲，姓黃，廿八歲，姓彭，七十二歲，姓余，七十五歲，七人情況欠佳，另外姓馬，男，七十歲及姓關歲半女童，情況尚好。（合）



筲箕灣道發生罕見嚴重車禍，一輛混凝土車行駛中撞向一輛載客電車，兩車同告翻側倒地，共廿一人受傷，兩車橫臥路面，令整個港島東區交通陷於癱瘓。（本報記者攝）

筲箕灣道車禍中傷者，送院救治。（本報記者攝）

涉嫌恐嚇勒索分手費卅萬元
舞小姐被控不認罪
事主出庭供述經過

（新亞社訊）一名舞小姐，涉嫌被控向一名客人恐嚇勒索分手費用卅萬元，並揚言如不付款，四處張揚事主與她之一些照片，結果為事主報警將其拘控，昨日解上維多利亞地方法院審訊，被告不認罪，由事主出庭供述被恐嚇及收到恐嚇性質之函件經過，全案昨日聆訊未畢，押候至今日續訊。

被告湯惠君，廿六歲，舞小姐；控罪五項：（一）五月廿三日恐嚇勒索兩名男女十萬元；（二）同日在安蘭街一樓宇偷去上述男子五萬；（三）五月卅一日恐嚇勒索該男子二十萬元；（四五）六月廿一及廿二日分別刑事恐嚇上述兩男女要傷害兩人。

事主區陽良作供稱：我現年六十二歲，在中區安蘭街經營一樓宇設計公司，本年三月間，與黃姓生意上友人到灣仔一舞廳跳茶舞，由大班介紹，認識舞小姐菲菲（即被告），此後，常有與她來往及到她家中晚膳，且曾送給她一只鑽戒，價值九千多元及一金牌價值兩百元，我從被告口中，知道她之身世，她是上海人，來港不及一年，有夫及一兒子在上海，現年廿六歲，我曾與她發生過關係，關係一直維持着，五月間被告向我表示有一做冷氣生意之姓成男子，願意每月給她五千元，要她與其同居，但被告被告表示喜歡我，暗示願意與我同居，我乃向她表示，我可以每月給她五千至一萬元，但不能同居，祗可做朋友，因我有兩妻子及有家庭，乃拒絕被告，之後，被告曾多次提及買一層樓給她，我不肯，結果在五一間我曾給她兩萬元，但被告仍不罷休，五月廿三日上午來我之辦公室，當時我之妻子及大舅也在場，被告要我給她十萬元，我不肯，被告表示要將我與她之一些親熱照片四處張揚，結果我給她十萬元，五月卅一日，再來找我，索取廿萬元，我之大舅與被告落樓到餐廳商談，但被告仍不肯罷休，表示要找人打我，六月廿二日，我收到一封附件內有我與她之生活照影印，函件內容帶恐嚇，我與律師商量後，決定報警將被告拘控。

青年殺弟刺傷兄長
罪名成立判處死刑
另外蓄意傷人罪則判入獄五年

（新亞社訊）一名青年，涉嫌因失業賦閒在家，遭父母及兄長冷言冷語，且被幼弟指其偷錢，而鬧出倫常慘劇，手刃幼弟及刺傷兄長，事後在走廊呆立被警方拘捕，承認犯罪，被告否認罪行，該案昨日在最高法院審結，五男二女陪審團在退庭商議一小時半後，復出回報一致裁定被告謀殺罪名成立，審判專員蘇賢法乃依例判處被告死刑，次罪傷人罪則入獄五年。

被告陳滿華，廿一歲，無職業；被控兩項罪名：（一）今年二月十八日，在香港仔黃竹坑邨第五座一七二八號室，謀殺八歲男童陳錦明；（二）同日在上址一七三〇室，蓄意嚴重傷害廿四歲男子陳志強，使其身體受重傷。

綜合檢察官陳述案情，及被告之父母接受辯方大律師盤問時之證供稱，案發前約四個月，被告因任職之工廠結束生意而失業，被告失業後因個性沉默孤獨，而經常留在家中，由於被告共有八兄弟姊妹，連同父母一家十口分住上址兩單位，父母與另七名兄弟姊妹居住在一七三〇室較大之單位，而被告與死者及另兩兄弟則同往在一七二八號，被告失業在家賦閒期間，會多番遭父母及兄長質詢何以不再找事做，及被幼弟（即死者）向父母投訴偷取一萬元，因而被父母及兄長質詢，但被告當時會極力否認並無其事。

由於死者屬於豬仔，甚得寵於父母，每日父母均帶同他們前往飲早茶，案發日為農曆新年年初六，被告父母晨早便一家外出飲早茶，但父親前往叫幼子起身時叫了四次都叫不醒，遂一家七口前往，留下被告與死者在一七二八室，傷者（次子陳志強）則留一七三〇室，當一家七口外出時，他們三人均在熟睡中，陳志強在睡中突發覺被告持較剪向他襲擊，他即拼命反抗，並奪去被告之較剪逃出屋外跑往一七一八室父家中，但途中抛棄兇剪在地，不見父見他頭部受傷血流，止大驚，即致電報案，警方到場將傷者送院急救，並在地下檢獲該把較剪，其後更發現死者伏屍在一七二八室床上，喉部被人用刀由一邊耳朵斬至另一邊耳朵，喉嚨被割斷而斃命，警方其後發現被告呆站在走廊上，而將其帶返警署經調查後落案提控。

英能源大臣應邀訪北京
將順道來港

（特訊）英國能源大臣獲加應中國之邀，將於下月三日至八日訪問北京，研究英國協助中國開探石油的方法。獲加是訪問中國後來港，但能源部表示，他來港是與港前途會談無關。（綺）

就筲箕灣道罕見車禍
區議員張建忠提議
定期檢查重型車輛

（特訊）東區區議會轄下交通及運輸事務委員主席張建忠對昨晨筲箕灣電車與混凝土車相撞意外感到非常惋惜，然而，在政府各部分的合作下，短短數個小時，便能夠恢復附近的交通，其工作效率之高，實令人感到欣慰。

張建忠區議員就這意外事件，會作出下列建議，要求有關當局考慮。

（一）凡逾二噸半以上的車輛，運輸署必須三年檢查一次，以測驗車輛機件的性能是否適合；（二）駕駛重型車的司機，其年齡不能超過六十歲，同時要經常檢驗司機的視力及體格，避免做成不必要的意外。

（三）目前行駛之電車，並無停車指示燈，為了方便尾隨車輛司機或行人辨識，所以，電車公司應考慮設置這些指示燈。（合）

澳門政府派員組成
四人行政委員會
監督太平洋銀行

（特訊）澳門消息：澳門政府已委出監督太平洋銀行財產的四人行政委員會，成員包括主席蘇雅拔（係發行機構信貸部經理），律師郭東尼，兩位葡國高級職員畢丹尼及高士德。

另一方面，香港上海滙豐銀行幾位高級職員亦已到澳協助調查太平洋銀行與香港恒隆銀行的業務關係。而太平洋銀行昨日仍舊閉門暫停營業，但內部則進行查帳工作。（祥）

阻嚇非法入境移民
港督强調不會特赦
難民問題仍未解決且日趨嚴重

（特訊）港府對非法入境者，不會頒行特赦，以阻嚇大陸人士潛入本港；另外，當局亦會繼續採取禁閉式難民營措施，以減少越南難民湧來本港。

港督尤德爵士昨日在立法局發表施政報告時說：「非法入境者一經拘捕，定必遣回中國。」

他指出，由於保安部隊及人民入境事務處人員繼續加緊巡邏，嚴密戒備，加上當局堅決執行即捕即解政策，來自中國的非法入境者人數銳減。尤德爵士說：「此外，當局又於本年五月開始簽發較難偽造的新身份證，此舉亦可防止非法入境者利用偽造身份證，逃過緝查，匿居本港，因而對阻嚇非法入境者偷入本港，至為有效。」

「截至目前為止當局已簽發新身份證逾六十五萬張。到一九八四年五月，本港所有三十五歲以下的男性居民均應持有新身份證。」

他又指出：「政府特別感到關注的，是有非法集團將兒童偷運來港，罔顧他們生命的安危。我們正與中國當局合作，設法禁止這種慘無人道而極為危險的活動。」

港督說：「自一九八二年十二月起對來自中國的旅客實施有限制入境計劃，對他們在本港的居留加以限制，此舉使來港定居的入境者數目得以減少。這項與中國當局協議制定的新計劃推行順利，大部份旅客均遵照雙程通行證條件依期返回中國，至於逾期留港的少數旅客，遲早亦會被發現而遣回。」

至於越南難民問題，港督說：「儘管政府已於一九八二年七月設立禁閉式難民營，但仍陸續有越南難民前來本港，只是抵港人數已告減少。

「在截至一九八三年九月的十二個月內，來港的越南難民有三千九百人，上一年同期則共有八千二百二十八人。然而，離港前往海外定居的難民人數亦有所減少，同樣以上述兩個期間來說，前十二個月共有一萬零二百五十五名難民離港往海外定居，後一年則只有三千八百四十四名。」

他指出：「本年十月一日，居留本港難民營內的越南難民共有一萬三千四百六十二名，去年則只有一萬二千七百名。由此可見，越南難民問題仍未解決，而且日趨嚴重。在迫不得已的情況下，我們必須繼續採用禁閉式難民營政策。假如沒有這項阻嚇措施，相信會有更多越南難民湧入本港。」

他又指出：「我們仍須再接再厲，協助聯合國難民高級專員籲請其他國家收容更多滯留本港的越南難民，同時把握機會，主動游說其他國家收容他們。」（家）

清潔香港　人人有責

油蔴地若干樓宇
今晚測漏停食水

（港訊）油蔴地區若干樓宇，將於今（六）日晚上十一時至翌晨六時，暫停食水供應七小時，以便進行夜間測漏工程，受影響者為佐敦道、彌敦道、柯士甸道、覺士道，包括德成街及德興街範圍內之樓宇。

老人弱智傷殘
政府加强照顧
各項服務不斷擴展

（特訊）港督尤德爵士宣佈，弱能兒童將會獲得更妥善的康復服務。本港的兒童體能智力測驗中心將於八四年增至八個。

港督說，目前一個工作小組正就弱能兒童的學前照顧、訓練和教育方面進行檢討，預料可在明年初提交報告。

他說，另一方面當局創辦一項綜合學前計劃，以小學二年級兒童為目標，測驗他們的視覺、聽覺、語言和學習上是否出現問題。該項服務現時已差不多擴展至全港的小學二年級學童。

他說：「普通學校現亦增設一項『加強輔導』服務，協助在學習上有問題的學童。」

他說，在老人服務方面，當局已從特別錢幣暫記帳撥出款項，在沙田購置八十個樓宇單位，為四百七十名老人提供住所。此外，已在市區選購二十三個單位，預料在明春即可讓三百名老人入住。八十五個宿舍將增加安老名額，而護理安老院則增加六百七十個名額。

他說：「這方面的服務得以順利展開，實有賴志願團體的不斷努力。當局現已籌訂計劃，直接提供部份服務，收相輔相成之效。」

港督說，在職業康復方面，預料到一九八八年將有三所新職業訓練中心建成，共提供七百五十個學額，在未來五年內，庇護工場每年可增加五百七十五個名額。尤德說，當局並擬進一步推行大衆教育計劃，旨在鼓勵市民認識及接受傷殘人士，使他們較易重返社會。

成人英語課程

歡迎十六歲以上成人報名
一九八三年十月十一日開始

請即報名　以免向隅

十週英語課程，適合不同程度成人學生

● 每週上課兩節，每節個半小時，分上、下午及晚間上課，學生可選擇適合自己的時間。
● 採用新式教學法，且具備視聽器材、錄音帶及聽講會話室。
● 每班人數一定，保持師生比率合理。
● 申請者必須親自到校報名，以便按程度編排班級與課程。

報名時間
星期一至星期五上午 9：30至下午7：30
星期六　上午10：00至下午5：00

歡迎電話查詢
電話：3－699335

Hong Kong School of English
香港英國語文學校
九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心三樓
電話：3-699335（滙豐銀行分行隔鄰）

“把握良機，工餘時候進修英語，日後升職及發展，機會更大。”

香港英國語文學校建校於一九七八年，且經香港教育司署註冊．校長：Mrs. M. D. Barnes 榮譽文學士 教育文憑 高級教育文憑　教務主任：Miss. B. J. Gran 文學士/教育文憑

移民澳洲好機會

澳洲某大出版社誠徵合伙人
可代安排全家移民澳洲

◉投資美金伍拾萬元，即可擁有該出版社50%股權，並可在該出版社參與行政工作
◉其中美金式拾萬元可於二年內連同利息奉回投資者。

詳情請電：5—8934338梁先生洽

加州之旅

汎美航空公司 PAN AM　　美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.

聯合主辦

華僑日報 讀者美國加州旅行團

加州狄士尼假日	6天	$ ~~5,999~~	$ 5,699
加州黃金假期	9天	$ ~~7,999~~	$ 7,599
加州墨西哥海空遊	9天	$ ~~10,999~~	$10,449

（十年經驗累積，捲土重來，七、八、九月特價酬謝新舊團友）

旅程包括：羅省、安挪咸、聖地牙哥、拉斯維加斯、三藩市等。加州最雄奇壯麗，令人永遠懷戀着的好地方。

逢星期三出發
四人以上成行

華僑日報·香港恒利旅運公司贊助

報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-251974　5-249509

每間售$170,000-起

租售均可

華僑工業大廈

荃灣白田壩街53－61號　☎0-403209
（即青山道滙豐銀行及消防局後面）

外牆全部紙皮石·四正光猛無柱

面積：由760呎起至20,000呎

華懋集團有限公司　☎5-202808
香港中環金鐘夏慤道16號遠東金融中心十九字樓

澳門年鑑
MACAU ANNUAL 1983

一本經多時籌備，以中文爲主，並有葡文撮要之參考年冊，內容綜合詳盡報導澳門社會及經濟各方面有關之資料及發展。

• 經濟協調政務司商樹增表示新銀行法例通過後，國際性銀行紛紛在澳開業，刺激金融活動，對澳門財經發展甚有利。
• 專訪中華總商會副理事長馬萬祺暢談發展運輸業之大計。
• 訓練旅遊專業人員，拓展海外市場，旅遊司黎祖智指出此乃發展旅遊業的當務之急。
• 製造業乃澳門之經濟命脈，面對外國保護政策，製造業需努力求多元化。

澳門年鑑'83經已出版，香港南華早報家庭書店及澳門星光書店經銷，歡迎現購或訂閱，每冊港幣50元正（連港、澳郵費）。

有關訂閱事宜，請填妥下列表格寄回：

姓名：
地址：

（請附劃線支票50元正抬頭寫"富源出版有限公司"）

出版人：
富源出版有限公司
WEALTH TRADE PRESS LIMITED
香港灣仔莊士敦道51－53號
兆豐商業大廈11字
電話：5-271282,5-291491

頭獎派彩
$1,344,180

六合彩第78/83期中獎號碼
13 14 20 22 26 35 + 7

下次攪珠日期　十月　七　日星期五
下午七時
請於當日下午六時前在各馬會場外投注處或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注
開彩結果請致電五－七五八七查詢
香港獎券管理局

港督施政報告重申竭盡所能

前途列為首要任務 直至圓滿解決為止

冷靜忍耐本港必能安渡時艱

制訂長遠發展政策繼續保持繁榮安定

（特訊）港督尤德爵士昨午強調，港府的首要任務，是就本港的前途問題，尋求一個解決方案，使本港能長期維持安定與繁榮。

他說，來年是具有挑戰性的一年，政府的施政方針和措施，均以市民的意願和期望為依歸。

港督並透露：港府現正進行檢討地方行政制度的現行安排，是否需要作出改善。

尤德爵士昨午在立法局發表上任以來第二份的施政報告，詳敘本港未來一年的施政大綱，並提及本港的前途問題及政制的改進等。

該份平實的施政報告，洋洋二萬餘言，內容共分七章，計為（一）引言、（二）經濟及財政狀況、（三）基本設施的發展、（四）社會計劃方面、（五）治安與防衛、（六）政府及（七）結論等。

港督在談及本港現行的經濟狀況時表示，今年到目前為止，種種發展顯示本港正由出口帶動經濟復甦，故他不相信近期港元的反常波動，能正確反映出本港現時的經濟政治情況，或本港經濟和社會的實力。

港督在施政報告中展望明年的工作，表示會特別着重制定長遠發展策略和發展教育兩方面。而對于本港的基本設施，包括有土地供應，運輸及公用事業等各方面的發展，有等是計劃至本世紀末期，亦即超越一九九七年。

港督在今次施政報告的始末篇幅，均有提及香港的前途問題，顯示港督對該項問題的關注。

他說，在過去一年內，政府的首要任務，是就本港的前途問題，尋求一個解決方案，使本港能長期維持安定和繁榮，因沒有其他工作較該件事更為重要。

尤德爵士續說，港府會繼續將該項任務放在首位，直至獲得一個圓滿的解決辦法為止。

了解市民焦慮前途心態

會談內容複雜 短期難有結果

忍耐冷靜自己先要保持信心

建設美好地方家家安居樂業

港督雖表示以在今次的施政報告中，詳談香港前途問題，但他卻認為會談必須在冷靜而審慎的氣氛下進行，這對方面都有好處。

他說充份了解市民對本港前途問題的焦慮和關注，亦明白他們渴望知道，在人的判斷能力所及範圍內，香港前途究竟是好是壞。

但港督謂：由于會談所討論問題，不但非常複雜，而且極其重要，故港人不能預期在短期內會有結果。

因此，他呼籲港人應忍耐冷靜，及意志堅定，才能像以往一樣，安渡時艱。

他強調謂若要別人對我們有信心，我們自己先要保持信心。他又說，儘管我們的金融市場經歷多場風暴，不過，我們的經濟基礎穩固，市民聰明睿智，應變力強，公務員幹勁十足，而且人人意志堅強，務求達目標。

港督說：「在這樣的條件下，政府將努力不懈，使本港成為一個更美好的地方，家家安居樂業，兒童快樂成長。」

他復強調「本人定必與行政立法兩局共同努力，確保本港繼續有一個穩定而開明的政體，我們將竭盡所能，使會談獲得圓滿的結果，這點到毋庸置疑的。」

至于英國就香港前途問題的態度，英女皇會向英國國會致辭時清楚指出，至國的目標，是致力達成一個中英港三方面均能接受的解決辦法。

港府不斷就該事與英國政府進行密切磋商，港督說，英國各部大臣，包括首相戴卓爾夫人在內，曾強調他們對該馬磋商極為重視。而行政局非官守議員亦曾於今年七月赴倫敦會晤英國各部大臣，向他們闡明兩局非官守議員對香港前途的看法。

此外，專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官雷新在最近訪港期間，會與不同階層人士進行討論，並一再重申英國政府堅決承担責任，悉力尋求解決辦法，港督指出，正如各位議員所知，他將於昨晚偕同行政局非官守議員前往倫敦，繼續與英首相、外交及聯邦事務大臣，以及其他大臣作進一步的磋商。（東）

圖示：港督尤德爵士在立法局發表施政報告時之場面。（本報攝）

港督發表施政報告全文 刊今日本報第七張一二頁

發展新市鎮扶助工商業發展

制定長遠發展策略 應付下一世紀需要

（港訊）港督尤德爵士昨日在立法局表示：今年內必須制定長遠的發展策略，以應付香港在九十年代以至下一世紀的需要。

港督指出，自七十年代開始的龐大新市鎮發展計劃，大部份將會於八十年代末期完成。

他說：「現在我們應該展望更遠的將來，確保我們能維持在工業和商業發展方面的動力，而且可以達到房屋，教育和其他社會計劃的目標。」

政府各項重大的公共工程計劃進展良好，而各項長期社會計劃亦繼續推行。

在本財政年度內，政府用於建設工程的總開支預計達一百三十三億元，比上一年度高出百分之十三，而上一財政年度在建設工程方面的開支，經已創下有史以來的最高紀錄。

港督表示，建設工程的開支，大部份用於發展新市鎮及改善道路系統。雖然如此，當局並未忽略各項社會計劃。

本年度內用於興建公共房屋的經費，包括居者有其屋計劃的開支，預料約達二十七億元，建成的單位則達三萬六千五百個，數量之多，為歷年之冠。

港督說，我們在多方面都有穩定的進展。展望明年，我們將會特別着重制定長遠發展策略和發展教育兩方面。

港督表示，社會人士及立法局均對教育非常重視。

港督相信，我們的教育制度，其質素和路向，均與本港未來的繁榮有莫大的關係。

港督表示，學校的教學水準已有所提高；職業訓練和工業訓練不斷擴展，而兩間大學和理工學院的學位和高級文憑課程學額亦續有增加。他說：「我們仍須再作全面檢討，務使本港的教育制度，一方面能滿足社會人士的冀望，另一方面又能夠符合未來的需要。」

港元匯價反常波動 並不反映經濟實況

出口大幅增長帶動經濟復甦

世界市場持續好轉本港當會繼續受益

（特訊）港督尤德爵士昨日在施政報告說：本港主要出口市場的經濟，明年可能持續好轉，本港當會繼續受益。

本港出口以實質計算，可能會增長百分之十一，故預料今年本港生產總值的增長率，在百分之五點五至百分之六，由於本港出口貿易復甦，製造業所提供的就業機會卻見增加。

談及港元疲弱問題時，他說：政府官員已積極關注港元匯價的問題；另外，最近數週港元反常波動，並不反映出本港現時的經濟政治情況或本港經濟和社會的實力。

港督續稱，由於本港生產總值的預測增長率，向上攀升，以及預期政府開支的增長較前為少，公營機構今年的開支大概會佔本港生產總值百分之二十三弱。原來預算的估計則為百分之二十四點一，換句話說，較預期減少一點一。

尤德爵士說：本港財政仍會有赤字，要想回復預算收支平衡的局面，實有賴政府繼續嚴格管制公帑開支的水平及方式。今年，計劃把政府一般收入帳目開支，規限在預算的三百五十五億元這個數額內；現時跡象顯示這個目標可以達到。

在政府財政方面，尤德爵士指出，到目前為止，今年的稅收較預期為少，主要由於物業市道不景及出售土地所得收入減低所致。

但他續稱：現在所預期的較高經濟增長率，在本財政年度終結時，將可帶來較多的稅收。

尤德爵士在施政報告中說：總支出亦較估計為低，這是因為大型基本建設工程的投標價格持續下降，收回土地的開支亦告減少，而且經常開支，亦受到嚴格限制。

港督說，過去九個月，種種發展，顯示本港正由出口帶動經濟復甦。出口數字增長，再次顯示出本港經濟的復原力極強，能夠在本港主要出口市場需求重現時，迅速作出反應。

但他續稱：一九八二年經濟衰退的若干影響，至今猶在，而私營機構因為擔心香港的前途，也不敢放膽在廠房、機器及樓宇物業方面投資及再投資。

尤德爵士指出，樓宇建築業的就業情況較前為差，反映出物業市場的不景氣。

但以整個勞動人口而言，在今年五月至七月的三個月內，本港失業率為百分之三點九，開工不足率為百分之二點七，兩者均遠低於年初所記錄得的最高數字。以消費物價指數計算，現時每年的通貨膨脹率，剛好超過百分之九。

他說：假如在過去十二個月，港幣沒有貶值，相信通脹率會低得多。

近期港幣暴跌，對今年餘下時間的通脹率，將繼續有不良影響，這是意料中事。

尤德爵士說，他不擬在此討論港元兌換價的問題。

但他強調：「這個問題是市民最感到担憂。」

另一方面，所有處理財經事務的政府人員，正不斷注視這項問題，不過，由於政府的任何聲明和行動，都會立刻對敏感的金融市場產生影響，由於政府不想市民對政府的干預能力，有任何誤會，又由於政府在採取任何行動之前，必須盡可能預計其所帶來的後果，因此，政府一定要謹慎從事。（家）

港府繼續投資 發展基本設施

到本世紀末期人口達七百萬

發展土地不受短期市況影響

（港訊）港督尤德爵士昨日在立法局說，政府將繼續投資於本港經濟發展所需的基本設施。

港督在其施政報告中指出，為了達到此項目的，必須隨時有足夠的土地以供使用，但本港的土地增闢計劃實不應太受短期的地產市況所影響。

他說，政府會繼續按照需求，盡量撥出土地作實際發展用途，並任由地產市場自由運作，以決定土地的發展價值。他宣稱：「無論過去或現在，我們都沒有實施『高地價』政策。」

港督說，本財政年度的土地增闢總量，預期可達五百七十三公頃，其中七十七公頃撥作工業用途。至於下兩個年度，每年的土地增闢總量，預期會超過本年度的數字。

在長遠發展策略方面，港督說，在八十年代末期，現已展開的各項新市鎮發展計劃，大部份當會完成。

他說：「現時本港居民僅超過五百萬，其中勞動人口佔二百四十萬，而到了本世紀末期，居民可能超逾七百萬，勞動人口約佔三百四十萬，因此，我們必須釐訂發展策略，以滿足屆時的需求。」

尤德爵士說，當局在過去三年間會逐步展開工作，分區研究新界西北與東北部、海港區、大嶼山及將軍澳的發展，同時，又探索政府各項重大計劃的未來土地需求，以收相輔相成之效。

他說：「有關方面現正將上述各項研究結果歸納起來，而我們則準備在未來數月將該等結果公佈，並在明年年中作出決定。」

尤德爵士續說：「選定一個既符合本港需求，又為我們財力可及的策略，至為重要。」

廣播事業 全面檢討

（特訊）港督尤德爵士昨日在立法局發表施政報告時指出，當局已決定在電視台及電台的牌照分別於一九八八及一九八九年屆滿前，提早對廣播事業進行全面檢討。尤德爵士指出是項檢討將考慮目上次檢討以來各樣重大科技進展所帶來的影響，從而評估市民對電視台和廣播電台的長遠需求，並為本港廣播事業的未來發展政策，作出建議。

港督說：「除了為市民提供娛樂外，電視和電台在向大眾傳播消息和推行教育方面，也担當重要的任務。」

港督稱：「本人認為電視教育潛力仍未完全發揮，對各類教育可作的貢獻尚多。當局對廣播事業進行檢討時，將深入研究此問題。」

圖：港督尤德爵士昨晚與八名行政局非官守議員飛赴英倫布政司夏鼎基爵士送行（本報記者攝）

晴朗炎熱

據本港天文台報導：華北之氣壓頗高。本港今日天氣預測，天晴，吹和緩東至東南風，天氣炎熱。最高氣溫約為三十二度。

港督偕行政局非官議員 昨晚離港赴英

八位議員同行三位在英會合

（特訊）港督尤德爵士偕同八位行政局非官守議員昨晚離港飛赴英倫，就香港前途問題與首相戴卓爾夫人作進一步諮商。

陪同港督赴英之八位行政局非官守議員為鍾士元爵士、羅保、李福和、羅德丞、紐璧堅、鄧蓮如、陳壽霖及譚惠珠。另行同行者還有港督私人秘書許信及布政司署行政助理署長余堅。

至於，另外三名行政局非官守議員張奧偉及利國偉已於前日先行飛赴倫敦，而沈弼則在較早前已抵達英倫，他們將與港督等人在倫敦會合。

據悉，英國駐華大使柯利達爵士屆時亦會飛赴英倫。

港督與行政局非官守議員預訂於本週五（七日）與英國首相、外相賀維及外次雷斯會晤，商討有關香港前途問題，以及反映香港市民的意願。

港督一行人等現暫訂於週日（九日）返抵香港。

昨晚布政司夏鼎基爵士在機場向港督一行人等送行。（佳）

陳英麟議員 宣誓效忠

（特訊）立法局昨午召開八三至八四年度會期的第二次會議，由港督尤德爵士發表他上任以來的第二份施政報告。

會議開始時，首由新任立法局非官守議員陳英麟宣誓就職。繼由港督及羅保議員分別讚揚已退休的胡鴻烈及黃麗松兩位議員後，港督才正式宣讀施政報告。

香港及澳門風貌 藝術館今日預展

（港訊）「香港及澳門風貌」展覽的預展，定於今日下午五時卅分，在大會堂高座十一樓香港藝術館展覽廳舉行。「香港及澳門風貌」為市政局第八屆亞洲藝術節的首個藝術展覽。

港督施政報告後 美元匯率又上升

（特訊）港元對美元匯價，昨日受港督施政報告影響，表現反覆，收市時一美元對港元八點七港元，較前日對多十五個仙。

昨晨港元對美元匯價，以八點三開出，但由於金商和部份買盤吸納下，中午開至一美元對兌八點五港元。

但在港督施政報時，匯價波動更大，在昨午三時進一步上升，最高價曾扮升至八點七五港元，最後終以八點七收市，較前日對多十五個仙。

外匯外界人士指出昨午港元匯價的波幅較大，主要是市場人士對港督施政報告並沒有公佈穩定港元的措施，於是便趁市吸納美元。但在高價時，亦有人獲利回吐，故造成匯價反覆波動。（東）

各界評港督施政報告 着重給予市民以信心

雖未提具體承諾但表現一片誠意

（特訊）本港專業人士，昨日就尤德爵士施政報告提及的香港前途，經濟、地產、教育、社會福利及交通……等問題，分別發表意見。

麥理覺 香港總商會執行董事麥理覺，對港督施政報告說：他很高興港督沒有多提政治問題，在過去幾個月，提得太多，弄至不少麻煩。另外，港督所描繪之社會及經濟計劃，是一片美好，每項發展都十分重要，未來二十年都是會繁榮增長。香港市民應該感到滿意，因為政府已對香港發展，作出很具體之承諾。

施祖賢 香港協進會主席施祖賢稱：港督在施政報告中沒有談及如何挽救港元，僅暫為提及香港前途談判，這是可以理解的。

不過，他認為港督很着重公共建設及社會服務方面的長遠計劃。

他表示，由於許多計劃相當龐大，使人感到香港很有前途，而港督只暫提香港前途會談已是意料中事，至於挽救港元更是敏感問題。

「有一點值得特別注意的是港督把公共工程和社會各種計劃擴展至下一世紀，超過一九九七年，可使人安心，亦可見港督是有根據並估計中英會談可有一滿意結果。」

黃源章 新界鄉議局副主席黃源章則贊成港督的說法，我認為港人須對前途有信心，才有助於解決問題。

不過，他亦希望中英在適當時候宜佈有關消息，以便加強市民的信心。

「事實上，談判應該是中英港三方面人仕接納的，特別是港人之利益尤為需要。」

李南雄 中文大學政治行政系講師李南雄博士認為港督施政報告對香港前途完全無透露消息，相信是因中英談判共同保密原則，是無可厚非，但以目前本港市民對前途問題的担憂是非常大，連施政報告都不發表一些較新消息，市民的心情是可理喻。

他指出在目前港人，產生信心危機之際，中英雙方應在一定範圍內公佈一些端倪或消息，以減輕市民對前途問題的恐慌。雖然雙方都會說必定會尋求中英港三方面可接受的解決協議，但同樣地北京倫敦政府都有在一直指責對方的情形發生。

劉佩瓊 理工商管系高級講師劉佩瓊認為，整體來看施政報告，港督把保持香港安定和繁榮放置首位，及強調對前途問題之信心非常好。

不過，從經濟角度上說，施政報告似乎有點落後於形勢，因為目前香港首要的問題是金融，較早時由於港幣貶值，以致金融界出現危機，雖然會有改善，但仍須繼續努力。

此外，施政報告提及現時之通脹率為百分之九，工業復甦，劉女士認為這有點過份樂觀，而港督應多注意通脹問題。

「由港元下降引致入口之通脹，成本之增加，將使通脹更形嚴重，這情況將會抵消工業復甦的效果，同時，人民生活水準將下降，其中以勞工階級為甚。」

劉女士稱：在此情況下，假若港幣仍繼續下跌，將引發人們儲蓄外幣資產或購買外幣，如此必會使港幣之情況更差。

因此，她表示希望政府多採積極的措施。她續說：施政報告欠缺長遠而具體的發展計劃，不過，在當前情況下，市民也不會太苛求。

何世柱 建造商會會長何世柱對港督施政報告中政府用於建設工程的總開支預計達一百三十三億元，比上年度高出百分之十三的數字認為是相當理想，這比最初估計增加百分之卅為低，因在目前的情況下，公共工程發展是不宜太急，但依現時各項重大的公共工程計劃進展良好顯示，政府是有充分的掌握，並沒有因經濟環境不好而削減公共建設。

最後他謂，總括施政報告沒有特別東西，但這並非不是好事，相反這樣對香港民心會更穩定。但港人急切想知道的中英前途談判卻沒有一點兒消息，不免會使市民有些失望。

古嫣琪 在社會福利方面，社聯署理總幹事古嫣琪稱：施政報告並沒有詳細提及如何提高低下階層人仕的福利，使人失望。

她說：在這政治動盪及經濟不景之情況下，希望政府能有明確而肯定的措施，因為這時期最需要被照顧的是低收入人仕及接受公援人仕，故公援亦應盡快調整。另外並加強青少年的紓緩感。

教育行動組主席夏文浩抨擊施政報告中沒有正視本港教育發展。

他認為施政報告內容空泛而沒有作出任何明確決定，例如是否興建第三間大學，中三淘汰試是否取消等。

至於教育統籌委員會或語文方面，港督也沒有表示個人意見，這是較為失望的一點。

馬珊兒 東區民選區議員容馬珊兒表示：高興港督能夠接受教育顧問團報告書內的建議，并希望當局能盡快實行，因為這樣可反映出，當局對香港前途抱着樂觀性態度。

她說：雖然目前經濟情況不理想，但為下一代設想，教育問題應為大前題，首先去推行，而且值得花錢去做。

鄭會友 理工學院運輸系高級講師鄭會友表示：昨日施政報告提及的運輸政策方面，整來來說，頗感滿意。

他解釋：在今日的經濟資源限制下，政府仍有多項的交通建設及積極考慮某些道路工程，實在頗令人滿意。（般）

小評

市民焦慮問題都有提及

港督在立法局復會首天發表施政報告，原是每年一度的「例行公事」，但今年本港極不尋常，受到政治與經濟問題困擾，市民對前途深表焦慮，所以對港督施政報告都以特別的眼光加以注視。

港督尤德爵士的施政報告，對市民所關注及焦慮的問題都加以特別論及，包括香港前途問題及港元幣值問題，以及又論及本港繼續投資建設的長遠策略。

港督論及前途問題，一再重申列為首要任務，並竭盡所能，務使會談獲得圓滿解決的結果，強調毋庸置疑。但他認為會談內容複雜，不可能期待短期內獲得結果。希望市民冷靜忍耐及保持信心。

港督的施政報告，長篇大論論及港府制訂長遠發展策略，繼續投資基本設施，為二十世紀年代以後長遠發展需求而打算。

冷靜忍耐可渡時艱

讀完了港督洋洋二萬多言的施政報告，我們產生了幾個印象：一、施政報告沒有花言巧語博取市民虛假的幻想，看似平淡，但所有市民焦慮的問題都可以從施政報告中獲到解答及保證，特別是有關前途問題，港督一再重申竭盡所能使會談得到圓滿解決。因此，我們應該對尤德爵士給以信賴；二、尤德爵士對港元疲弱問題未有提到怎樣應付。只說是反常波動未能反映實況，未提到解決辦法，但是應付金融波動的辦法也許不必在施政報告中提出；三、施政報告特別論述本港長遠的發展策略及繼續投資基本設施，期限超過一九九七，乃是以間接方式告知市民，港府的長遠發展策略不為一九九七所限，請大家放心。

尤德爵士的結論是：前途問題難在短期內解決，但必會獲得圓滿解決，在現階段，只有八字真言「冷靜」，「忍耐」，可渡時艱。

港督所作施政報告 非官議員均表滿意

內容踏實兼顧各方非花言巧語

港元每日變化不同不應在施政報告提出

（特訊）港督尤德爵士昨日發表就任以來的第二次施政報告後，大部份議員對報告內容均表示滿意。認為頗能兼顧各方面的發展。

譚惠珠 其中譚惠珠議員表示：整體而言，報告內容非常踏實。她指出：回顧去年的施政報告，其中提出的若干事項，在今年的報告中經已實行，如教育、醫療等各方面，便是一個最好的明證。

談到港督未有在報告中提及港元問題時，譚議員認為，港元問題是一項長期性的事項，每日均有新發展。而政府每日均會關注，故不宜在報告中提出。

對於香港前途的預測，譚議員認為港督在報告中發表的意見，是非常腳踏實地。

梁淑怡 周梁淑怡議員認為，報告內容在各方面均有提及。她表示，除前途問題外，香港還有很多事情要做。至於港元問題，她認為要小心處理，不能公開發表，否則影響很大。

潘永祥議員對港督重視區議會的功能表示欣慰。他指出：若一般市民的意見，將來能透過區議會向政府反映，則撇開前途問題而言，對香港本身是很有作用。談到香港前途問題時，潘氏認為，市民應多發表意見。

方心讓 方心讓議員表示對報告內容感到滿意，他認為報告在各方面均有提及，尤以住屋及醫療等民生問題方面。他指出，報告內暗示講及，市民無需為前途而憂慮，亦不應以談判為重心。

新任立法局議員的陳英麟認為，施政報告能兼顧各方面，內容中肯而踏實。而他本人則對房屋問題特別關注。

陳英麟 至于港督在施政報告中提及檢討現行的地方行政制度，以配合需求的問題時，同為區議員的陳英麟認為，相信區議會日後的改變，會朝好的方向發展。

他繼謂：區議會與立法局能緊密聯繫，對地方行政的推行，幫助很大。

有關問題及區議會日後的改變，是否與前途問題有關時，他並沒有正面回答，只表示，民意能上達，對解決前途問題定有幫助。

王霖 王霖議員對港督今次發表的施政報告，亦表示欣慰，而對于港督未有詳細提及前途及港元問題的具體解決方案時，他則表示此乃因機密之故。

而多位議員，包括羅保、鄧蓮如、李鵬飛及范徐麗泰等人，均表示暫不對施政報告發表任何意見，留待三週後非官守議員就施政報告提出質詢時才發表。（東俊）

胡鴻烈黃麗松榮休 港督羅保致詞惜別

（特訊）港督尤德爵士及立法局首席非官守議員羅保昨日分別致詞惜別胡鴻烈及黃麗松兩位議員榮休。

尤德爵士在發表施政報告前致詞說，胡鴻烈議員由一九七六年起在立法局服務至今已有七年。

尤德爵士說：「在此期間，胡議員對立法局各方面工作，表現熱衷，又熱烈參與非官守議員通過兩局非官守議員辦事處所進行的工作，本人深表謝意。」

港督說，黃麗松議員自一九七七年起出任議員至今已有六年。他說：「除立法局的沉重工作外，黃麗松議員還有其他要務在身，不過他仍非常慷慨地獻出他寶貴的時間及意見。」羅保議員亦代表非官守議員感謝胡氏及黃氏的貢獻。

立法局內燈光強烈如影片廠

港督宣讀施政報告歷時一小時十七分

議員座上肅穆記者忙不開交

△港督昨日發表的第二份施政報告，中文譯本長達三十九頁，洋洋二萬餘字，而英文原本則較中文譯本少兩頁，亦即只有三十七頁，這可能是由于中英文的字體不同，而所佔篇幅亦各異。

△會議還未正式召開時，已有大批記者羣集布政司署大門，等待搜獵港督神情。

△平日者乘無車號座駕車出席會議的布政司夏鼎基爵士，昨日竟一反慣例，與到場旁聽的鍾士元爵士同乘的士而來，令在場人等感到意外。

△立法局內，昨日燈火通明，共有六支強力射燈開着，加上擺放的三部攝影機，與平日莊嚴肅靜的場面大異。原來是香港電台為港督發表施政報告，首次作電視轉播立法局會議情況，無怪如此大陣仗。

△港督發表施政報告後，立法局門外便呈現一片緊張狀態，大批記者在門外守候，希望得到港督及各議員們的片言隻字。

△會議後，除港督有六位警員保護登車外，其餘的議員，剛踏出布政司署門外，便被記者羣團團圍困。其中譚惠珠議員更因被圍得透不過氣，進退不得，只有頻呼「MY CAR!MY CAR?」，最後更願以五元為酬找回她的汽車，才得以脫身。

△港督昨日共花了一小時零十七分鐘的時間，才將三十七頁的施政報告讀完。較之去年四十六頁的報告，在一小時又卅分鐘便讀畢，難道是經過一年來的工作後，港督閱讀的速度亦慢了下來。

△立法局內，座無虛席，除大批來自全港各間報章、電台、電視及多間通訊社的記者外，列席旁聽的還有尤德夫人，鍾士元爵士，紐璧堅，胡鴻烈及多位議員的夫人。

△會議準時於二時卅分開始後，有五分鐘的時間是分別由港督及羅保議員，對黃麗松及胡鴻烈兩位已退休的前議員，表示讚揚。故此，港督宣讀施政報告的時間，實際是由二時卅五分開始。

△過去每當港督發表施政報告之日——新聞界很難預先得到報告內容。除非記者留在一個與外界隔絕的房間內。此舉是防止報告內容過早外洩。但是，今次新聞處卻一反過去作風，只要記者答應嚴守報告不在二時半前宣讀的規定，一時許便准許記者攜報告離去。此舉，是否表示新聞處對報界的信任有所改善。（東、俊）

本港新聞

兩局增議席區議會發揮功能
政策更符民意
港督說區議會成就較預期為大
兩局議員足以反映各階層意見
政府進一步瞭解市民願望

（特訊）港督指出：區議會發揮顯著功能，而行政立法局兩局亦擴大非官守議席，政府得以深切瞭解民意，遂能制訂更符市民意願的政策。

尤德爵士表示，區議會的成就比預期為大，這個龐大的民意諮詢組織，配合進一步取得行政及立法兩局大多數席位的非官守議員，使政府有機會參考更多意見，集思廣益，然後制訂政策及法例，使全體市民得以實現各種理想和願望，獲得最大的利益。

他說：本人實在很高興見到兩局更具代表性，能與區議會和市政局加強聯繫。「兩局議員既來自不同的階層和行業，本人希望能從更廣闊的角度抒發高見。在本局最近舉行的一次會議中，各議員會就全面檢討教育制度一事，進行激烈辯論，這便是一個很好的例子。議員於會上辯論各項問題，不僅能使市民認識本局所做的工作，而且能向一些現行制度有所懷疑的人士證明：作為市民代表的非官守議員，不但清楚了解本港社會的種種問題，而且對這些問題極為關注。」

港督亦讚揚市政局一致力執行與市民健康福利、城市環境衛生及康樂文化有關的工作，建樹良多」。

他指出，市政局與各區議會建立緊密的聯繫，因而對各區面對的問題有更深切的了解。

地方行政歷史尚短
正檢討是否須改善
港督亦讚揚市政局貢獻
限制公務員增加已獲重大成果

關於區議會，尤德爵士說：「區議會曾協助解決不少與區內環境有關的問題，並經常就影響各區居民日常生活的事宜，提供均衡及有建設性的意見。此外，並鼓勵各區居民參與區內的康樂文化活動。」港督說，分佈於港九新界的十八個區議會，共有區議員四百八十九人，是本港最龐大的民意諮詢組織。

尤德爵士說，本港推行地方行政制度，為期尚短，因此，本人已要求有關當局進行檢討，看看地方行政方面的現行安排，以及政府部門在實施市政局和區議會建議時所依循的程序，有無尚待改善之處。」

他指出在限制公務員人數增加方面，政府已獲得重大成果，甚少增聘人手，而祇在內部重新擴充現行設施，提供新服務或行調配現有職員，及設法提高其工作效率，以應所需，此項政策，將繼續執行下去。

施政報告談改善海陸空交通
改善運輸最新特點
擴展邊境連接道路
新界東北及西北部研究築路通九龍荃灣
新界環迴公路亦繼續進行策劃

（特訊）港督尤德爵士昨午稱：政府現正研究可否建築新路，通過大帽山，連接新界西北部與荃灣，又或通過獅子山或馬鞍山，將新界東北部和九龍貫連等問題。

尤德爵士在詳述本港的長期發展策略時說，提供輔助性的基本運輸設施，究竟需費多少及是否可行，是我們選擇策略時所需考慮的重要因素。

他表示策略的首期，可能包括興建新道路把將軍澳及馬鞍山連接起來，而此等工程現正策劃中。

尤德爵士又說，當局將根據綜合運輸研究及運輸政策白皮書中所訂定的計劃，繼續改善道路系統。

第二條汽車海隧
研究可選擇辦法

他說：「該計劃一項最新的特點，是擴展中英邊境的連接道路，文錦渡第二道橋快將興建，沙頭角過境道路將予改善，而連接落馬洲過境道路及新界環迴公路的通道，亦會繼續進行策劃。」

港督指出雖然第二條汽車渡海通路的首選，即在鯉魚門興建一道跨海大橋，因技術問題而不能在短期內付諸實施，但當局現正研究其他可供選擇的辦法。

該等辦法包括在鯉魚門、太古城與茶果嶺之間，或現時過海隧道的旁邊興建鑽挖或懸浮的海底隧道。

談及公共交通時，尤德爵士列舉以下各項發展：

九廣鐵路全部敷設雙軌後，其電氣化火車現每天載客量約達十五萬人次，使新界東部主要幹線的交通擁塞情況得以紓和。

火車兩巴載客增
港島地鐵進度佳

享有專利權的兩大巴士公司已增加巴士載客量約百分之十五，並開設十二條新行車線，至於未來兩年的路線發展計劃，最近已釐定，將來付諸實施後，現有服務便有進一步的重大改善，且會有更多行車線開設，為新發展地區服務。

地下鐵路港島支線興建工程仍按原定計劃進行，至一九八五年底便可竣工，屆時乘車往返港島東部，當可節省不少時間。

設多個直升機場
及擴建啟德機場

航空服務方面，尤德爵士說：雖然目前本港未能推行新機場興建計劃，而事實上就現時的交通需求估計而言，也無此必要，但當局仍會擴建啟德機場大廈。

他說：「是項擴建當可確保啟德機場繼續有效率地處理本港未來的航空客運，預計一九八四年此方面的乘客數量約為一千萬人次，到一九九〇年時，則會增至約一千八百萬人次。」

他又說，關於在灣仔新填地興建一個國際直升機場的問題，有關當局現正與一私營直升機公司進行磋商，日後如達成協議，搭客可乘直升機飛往澳門及廣東省各處。

他又表示，當局現時亦考慮設立多個直升機降落場，以供在香港範圍以內飛行的直升機使用。

談及海港設施時，尤德爵士說：關於擴充葵涌貨櫃碼頭的現有設施，以配合貨櫃業未來的預計增長問題，政府最近經與該碼頭各有關公司商議完畢。

他說：「是項拓展計劃的第一期工程包括把葵涌的一個小灣填成平地，預料可於一九八七年竣工，屆時當可將現有碼頭的吞吐量提高約百分之五十七。

擴貨櫃碼頭設備
並改善港口設施

他指出興建第六個碼頭的問題，預料不久便會展開磋商，該碼頭可望於八十年代末期落成。

尤德爵士又說，政府亦設法改善公衆貨物裝卸區處理散裝貨的能力，明年柴灣及藍巴勒海峽的有關工程竣工後，現有貨物裝卸區的吞吐能力將會提高約百分之三十。

他補充謂：「上述各項發展計劃將進一步改善港口的設施。對香港來說，港口實是一項極其重要的永恆資產，取之不盡，用之不竭。」

兩個工業委員會將合併
增加效能迅速提供意見
興建展覽中心問題即將有定論
抑制投機紡織品配額管制修改

（特訊）政府已決定將工業諮詢委員會及另組一個新的工業委員會合併，確保政府能迅速獲得有關工業問題及其需求的一致意見。

政府不久會決定應否在灣仔興建展覽中心。

同時，政府已決定逐步實施紡織品出口配額改革制度，以求配額的分配更為公平，並抑制投機活動。

港督在發表其施政報告中說，政府會繼續支持那些為本港工商業提供寶貴服務的其他法定及獨立團體。他引用香港生產力促進局為例，指出該局最近為電子工業設立微型處理器應用實驗室，又完成兩項分別與電子工業、及金屬與輕工業有關的研究。

他說：政府明白到本港學術機構的應用研究及發展工作，對本港工業的發展，會有實際的貢獻。

他指出，政府已撥款三百五十萬元予兩所大學及理工學院，以進行若干項有關電子工業的研究及發展計劃。

尤德爵士說，製造商所僱用的人力，仍佔本港總勞動人口百分之四十，生產總值則佔本港生產總值的四分之一。

他說：製造業是本港貿易的基礎，在許多方面來說，也是促進其他行業發展的因素。

港督謂，本港工業如要繼續發揮上述作用，必須不斷實施多元化，同時發展所需的科技，以應付本港出口市場日新月異的消費需求，並使本港能在國際市場上與其他國家爭一日之長。

他說，政府的任務，是為企業家及勞動人口提供有利的環境。

尤德爵士強調：政府擬特別在幾方面作出安排，包括關設足夠的工業用地，和完善的基本設施，訂定穩定的低稅率與優待工業界的折舊免稅額，以及提供工業與技術訓練設施。

此外，政府不久亦會決定應否在本港興建展覽中心。

港督稱：受託研究此問題的顧問建議在灣仔興建一座多層大廈，並已繪就設計圖；大廈內有展覽廳、會議中心、酒店及辦公室。政府目前正在考慮該項計劃是否可行，並估計私營機構對參與該項計劃是否感到興趣。

他表示，世界經濟最近的復甦，倘能繼續好轉，則本港當可從所增加的貿易機會中獲益。

不過，他指出，在世界經濟衰退的壓力下，保護主義已日漸增強。

他說：「一九八二年國際貿易關稅一般協定各國部長會議席上，有些國家曾試圖削弱該協定的約束能力，俾入口國能挑選貨品限制入口，幸而所謀不遂，這對香港來說，是一個喜訊。港督說，結果該會反而決定重申各國政府對開放貿易制度的支持，認為該制度對世界經濟復甦，至為重要。

尤德爵士指出，是次會議其中一項特別成果，是議決國際貿易關稅一般協定秘書處，應就有關紡織品及成衣貿易的種種問題，急切進行研究。

他表示，根據多種纖維協定，所有香港輸出的紡織品及成衣，均受雙邊貿易限制協議所管制。這項多種纖維協定，實在違背了國際貿易關稅一般協定所述的原則，研究主題，是考慮自由貿易是否可行，及最後可否將一切諸世界紡織品及成衣貿易的不公平限制措施撤銷。預期這項研究可於一九八四年完成。

談及與歐洲共同市場所訂定的新紡織協議時，尤德爵士說，雙方經過商談所達成的新協議，雖然比舊協議有較多的限制，但其條款已遠較歐洲共同市場前所提出者為佳。

他總括來說，該協議容許香港維持現行的貿易額，但減低香港出口貨品的增長率，換言之，日後倘若歐洲共同市場的經濟活動與需求復甦，香港相應增加出口的能力，將會受到限制。

港督說：但在目前的情形下，香港取得上述條款，已屬難能可貴。

他表示，本港若要繼續從紡織品協議中獲取最大利益，則必須有妥善的紡織品配額制度。

港督指出，根據一項對現行配額制度進行的檢討結果顯示，現行的紡織品出口管制制度大致能確保香港盡量利用所獲得的出口額。

他說：但在制度管理方面，應有若干改革，以求配額分配更為公平，並抑制投機活動。

港督說：上述建議，最近已獲行政局通過，現正逐步實施。（家）

港督尤德爵士夫人（右二）參觀香港玩具及禮品展覽會，左二為貿易發展局副執行幹事柏樑力，右一為籌委會主席包偉能。

過去一年受世界經濟不景影响
電子玩具迅速增長
填補傳統玩具減少
港督夫人主持九屆玩具禮品展開幕
籌委會主席強調明年需求將會劇增

（特訊）第九屆香港玩具及禮品展覽會籌備委員會主席包偉能昨日在開幕時表示：香港玩具業中不斷進步的是電子科技，而電子玩具的迅速增長已抵銷了部份經濟不景對傳統玩具產品帶來的打擊。

包偉能在開幕詞中又呼籲玩具及禮品商家及零售機構採取積極步驟，補充存貨，並確信在本屆展覽會內多做生意，一定不會感到遺憾。

他表示：香港玩具業在過去一年來，受到世界經濟不景的影響，國際市場對本港玩具及禮品的需求依然下降。不過，由於較早時的經濟復甦跡象，引起人們的希望，從明年開始全球對玩具及禮品的需求將會劇增。

對於貨幣匯率的不穩定，包氏卻認為它使得香港這個向來具有高度競爭力的供應區，成為更加吸引國際玩具買家的供應來源地。

同時，貿易發展局副執行幹事柏樑力指出：玩具業在香港製造業扮演了一重要角色，成為第四大工業僱主，約佔製造業總勞工百分之六。全港有二千多工商業玩具機構，為五萬多人提供就業機會。

柏樑力續說，玩具業亦是重要出口工業，他說：「去年香港輸出價值達九十億元之玩具，相等於全港總出口百分之十一」。

為期三天的展覽會昨日在灣仔展覽中心開幕，由港督尤德爵士夫人主持按鈕儀式，參展廠家有一百三十六個，採用開放攤位的形式，大批海外買家到場參觀及與有關廠進行生意洽商。（新）

委投資銀行研究香港參與廣東核電計劃
已收到核電計劃報告
港府將再跟中國洽商
監管兩電措施是否須更改研究年底完成
煤氣公司擴供應網申請撥地建第二間廠

（特訊）港督尤德爵士昨日說，兩間電力公司計劃投資的總額數以十億元計，但香港用戶所繳付的電費仍是亞洲最廉宜的，實際上甚至可說是在繼續下降中。

港督在立法局施政報告中，提及公用事業時說，電力公司用煤發電，當可令用戶進一步節省一筆可觀的開支，因為現時煤的價格僅為石油的一半而已。

港督表示，政府最近曾聘請顧問公司研究現行的監察辦法，並對現時管制措施是否足以保障用戶及電力公司兩方面的利益，以及須否加以改進等問題提出意見。

他說：「預料這項研究工作可於年底前完成。」

港督並表示，至一九八六年時，香港中華煤氣有限公司的供應網將會擴大，使新界內陸未有煤氣供應的地區幾乎全部獲得供應。

他說，為應付煤氣用戶定會增加的需求，該公司現正請求批地，供其興建第二間煤氣廠。

有關廣東核電廠方面，港督表示，根據較長遠的需求預測，香港在九十年代需要更多發電設備。

他說：「因此，我們也在考慮本港有關機構參與這計劃的可能性，以及香港可能按照什麼條件向核電廠購電的問題。」

港督表示，政府委託的投資銀行就這計劃對香港財政開支的影響提供意見的有關報告書所提出的多項重要問題，都要和中國當局商討。

他說：「不過，按照我們的初步評斷，如商討過程順利，當可進一步洽商一項對各有關方面均屬有利的電力供應量及假日合約。」

着重穩定民心掃除陰影息風波
尤德爵士次份施政報告
強調圓滿解決前途問題
說明經濟已好轉多項建設超逾九七

（特訊）港督尤德爵士昨午在立法局發表他上任以來第二份施政報告，內容明顯會作刻意編排，着重穩定民心，強調經濟已好轉，前途問題必可圓滿解決。

港督在發表次份施政報告時，正值本港處於信心危機，港元疲弱，金融市場動盪不安，故在此時所發表的施政報告，對穩定港人信念的功能，較任何時日更為重要。而港督有見及此，乃特意在報告書的開端時，即提及港府去年已將前途問題列為首要任務，對穩定港人的信念，相信會有一定的作用。

兩後，港督在報告結束之前，重申港府會竭盡所能，使會談能獲圓滿的結果，這亦顯然是經過刻意編排。

去年港督在首份的施政報告上，只將前途問題置於較次要的位置，這全是因為當時中英談判仍未正式展開。故當時剛上任五個月的港督尤德爵士，以較長和較頤眼的篇幅，提及他未來十年的施政大綱。

但在一年後的今日，時易勢遷，未來的施政，有賴各界對香港的信心。今次的施政報告，亦較詳盡談及基本設施的發展，且多項計劃是超逾一九九七年，這亦是港督希望能藉此加強港人對香港前途的信心。

在此刻本港金融市場受到前途未明影響下，發表該份踏實而平穩的施政報告，相信大家都能意會及理解箇中原因。（東）

恒隆銀行董事總經理發表聲明
強調存款安全
呼籲客戶放心

（港訊）恒隆銀行董事總經理端立昨日宣稱，存欵於恒隆銀行之客戶對其存欵之安全大可放心。端立並且強調，雖然恒隆銀行已被政府接管，但該行一切管理及業務操作，完全遵照有關之銀行法例辦理，所有各戶業務資料，絕對保密。

端立指出，財政司彭勵治在九月二十七日立法局會議席上經已明白表示政府之意願，是要維護恒隆銀行存欵者之利益。因此現時有欵項存於恒隆銀行之各界人士，對其存欵之安全毋須有任何顧慮。

端立又表示，恒隆銀行業務現已由匯豐銀行調派之一組高級行政人員主持，而一切行政管理及業務操作均完全遵照本港現行銀行業務條例辦理。換言之，雖然該行已被政府接管，其實際業務運作與本港任何其他大小銀行完全相同，繼續受銀行業條例之管制。一切有關恒隆銀行客戶之業務資料，按照銀行法例，均予保密，不得向任何人士（包括任何政府部門）透露。

英翻新電機商尋求香港代理

（港訊）本周正在香港訪問的英國諾定成WILSON FORD公司商會貿易團，會介紹一批翻新的電力發動機、開關和變壓器。該家有四十年修理、重嵌電機、採礦設備、改良和開石礦裝置的經驗，備有多年來與英國國家煤局密切聯繫。

房屋問題政府優先處理
現符公屋資格家庭
八十年代末全安置
此期間落成公屋單位逾卅萬個

（特訊）港督尤德爵士昨日在立法局表示，到八十年代末期，香港為所有目前符合入住公屋資格的家庭提供舒適居所的目標，即使未能完全達到，亦距離不遠。

港督在立法局本年度首次會議中說：房屋建設計劃仍屬優先處理的項目。由於港人熱衷改善居住環境，優先處理房屋問題，誠屬合理。

他指出過去四年間建成的住宅單位約達二十四萬個，包括私營機構興建的單位十一萬一千餘個，其中四分之三均由業主自住。

尤德爵士說：單在一九八二年，公、私營機構建成的單位，共有六萬七千個，僅遜於一九八一年所創下的紀錄。在公共房屋方面，目前興建中的公屋單位約有十三萬個，由現時到八十年代末期，將有超過三十萬個單位建成，以供出租或出售。

港督說：舊型徙置大廈居民所面對的問題，當局亦未有忽視。最早落成的石硤尾徙置區，其重建計劃將於明年完成。其他舊屋邨，大部份亦已改建為現代化屋邨。

他表示，在為數約五十萬名居住在第一及第二型大廈居民中，約有三十萬人已因屋邨重建或改善計劃而受惠。

他解釋說：這些計劃將加速進行，我們預算在一九九零年之前，將所有餘下的第一及第二型屋邨重建，或大加改善。

在照顧老人福利方面，港督說房屋委員會每年已撥出八百個公屋單位，專供老人申請入住，此舉可確保符合資格的申請人，如年齡在六十歲以上者，則毋須輪候超過兩年，即可入住公屋。

他說：「現時，新落成的公共屋邨均設有老人宿舍，由志願團體負責管理」。

港督指出，自從居者有其屋計劃在一九七八年創辦以來，已售出住宅單位約有二萬七千個，要不是當局推行這個計劃，居屋住戶便根本無力自置居所。

尤德爵士謂：每次推出居屋發售時，均求過於供，為應付市民對居屋的需求，房屋委員會已決定在一九八四至八五年度，增撥五千個單位，供市民購買。

他說：「目前，該委員會所建單位的基本設計，使這些房屋租售均宜，如此一來，當局便可因應需求，隨時調整公共房屋出租和出售單位兩者之間的比例」。

他表示，房屋協會亦繼續興建屋宇，以廉宜的價格供市民租住或購置，去年落成的沙田乙明邨，是房屋協會轄下規模最大的屋邨，連同乙明邨在內，房屋協會所管理的單位幾達三萬個。

港督說，該協會亦有參與市區重建工作，近日完成的西環市區重建計劃便是一個例子。

此外，該協會在西貢進行的郊區房屋計劃，預算一九八五年完成。

在寮屋居民問題上，港督說由於政府的房屋建設計劃規模龐大，因此，仍然住在環境惡劣的臨時居所的市民，人數亦應逐漸下降。

他說：過去四年來，已有超過三萬四千個寮屋住戶獲得安置。

最近一次人口統計顯示，約有十萬個家庭仍在臨時寮屋居住。但在未來五年內，其中約半數家庭將獲安置。在同一期間，當局將會推行一項新計劃，改善其餘寮屋區的安全、衛生和一般環境設施，大部分寮屋居民將因而受惠。

中新社報導外商最近談話
香港必續繁榮
投資更具信心

（特訊）中國新聞社昨日報導：香港銀行界人士和前來香港訪問的一些外國商業界人士最近說，由於香港經濟潛力強勁，中國市場開放，南海石油開發和世界經濟步伐加速，故對香港繼續繁榮和投資前景有更大信心。

英資銀行家、香港匯豐銀行中國業務總部負責人指出：世界經濟逐步復甦，將使中國貨品更能打開市場，料中國內地與香港的貿易，在未來數年有極大發展。

他又說：以香港而言，中國經濟發展，將使本港得益。如果近期內證實中國能生產離岸石油，那麼，將會導致中國擁有更多資金，繼而有信心實施下一個階段的現代化計劃和項目。

他認為，世界經濟，已經逐漸擺脫長期衰退困擾，故海外投資者對投資前景感到有更大的信心。

在港訪問的一個英國商會貿易團秘書白朗奇說：他們訪港目的，除了鞏固大型公司早已建立的貿易關係外，還會促進港、英兩地較小型公司的貿易聯繫。

白氏說：香港是遠東「商業首都」，擁有許多專家，商人都有敏銳的「商業觸角」，故香港前景是應該肯定的。

應邀來港訪問的奧地利聯邦商會會長沙靈杰博士說：在香港目睹強勁的經濟怎樣發揮作用時，他相信香港將繼續成為亞太地區的柱石。（家）

立法局本年度討論
加強監管金融機構
並研討增加病假遣散費管制旅行社

（特訊）港督尤德爵士昨日在立法局說，立法局在本年度會期內，將會討論很多重要的立法項目。

港督說，在上年度的會期中，立法局曾經審議過多項其他重要法例。

預料立法局在本年度會期內討論的項目，將包括改善僱員疾病福利和增加遣散費等有關法例。其他主要立法項目將包括：修訂銀行業條例和接受存款公司條例，以改善對這些機構的管制措施；制訂法例管制分期付款買賣，監管辦理外地旅遊業務的機構；以及制定設立第二所理工學院，即香港城市理工學院的法例。

同時，政府亦會修訂收回官地條例，規定當局在收回土地供作公共用途時支付若干額外款項；而有關物業和資產轉讓的法例，亦會予以修訂，以配合時代的需要。

上年度立法局會期所審議的法例，包括公司條例及保障投資人士條例的修訂，對本港日趨重要的金融及服務行業的業務施行更有效的管制。

市政局主辦 Pro. Serv. Inc. 協辦

超級網球巨星大賽

蘭度對諾亞

十月七日（星期五）
晚上七時三十分
香港體育館
僅此一晚　機會難逢

徇衆要求，加設特級廂座，
門券每位$200，數量有限，
請電5-731777市政局售票處預約。

現仍餘少量$20及$35門票，
在紅磡香港體育館票房發售。

● 蘭度——世界排名第二位
1982年富豪巨星大賽冠軍
● 諾亞——1983年法國公開賽冠軍，是卅七年來第一位奪得該項殊榮的法國網球手。
兩人過往曾對壘十場，各勝五仗。
今次在本港作第十一次碰頭，
屆時勢必展開一場龍爭虎鬥。

大來信用証贊助　DINERS CLUB INTERNATIONAL

華僑經濟

日乙烯生產量驟增 供需情況將趨惡化

（東京電）預測今年第三季（七—九月）日本的乙烯生產量會達九十一萬噸，為一年來首次突破九十萬噸大關，業界擔心此一情況會使供需平衡趨於惡化，並在市場行情方面造成不良的影響。

據通產省的調查，八月份的乙烯生產量為三十一萬八千噸，比七月份增加十二％，（比去年同月減少四％），為自今年元月以來，七個月中首次超過三十萬噸，雖然尚比去年八月為低，但去年八月是因為一般廠家預期會實施不景氣卡特爾，加緊趕工生產，以致產量偏高。

八月份的乙烯產量之所以大增，主因是原料石油腦市場行情上漲，使石化製品的後市看漲，引起假需求，促使產量增加；其次是八月份沒有乙烯廠家從事定期修理；三是自去年十月起至今年六月止長期實施乙烯不景氣卡特爾，造成一種「低開工疲乏」的反作用；第三是來自美國的廉價品已告停頓，引發生產意願高漲。

此種傾向在進入九月份以後仍然存在，因此，一般認為，九月份的生產量要抑制在三十萬噸以下實有困難。

通產省表示，如果第三季的生產量在八十八萬二千噸左右的話，供需情勢可保平衡，但目前一般預料會高達九十一萬噸，比此一水準尚高出三萬噸，故對市場可能會有不良的影響。

南韓經濟振興有望 經過三年一蹶不振後 工業向高科技發展

美國漢華實業銀行在紐約出版的一份特刊指出，世界第四大負債國，欠款共達三百八十億美元的南韓，在經過三年一蹶不振後，如今經濟已有好轉的跡象。

漢華副總裁兼駐漢城經理柏德文（JAMES R. BOARDMAN）說，幸虧南韓經濟有明顯改善，否則將一如中美及南美諸國一般面臨債務重組的大難題。

在該本名為BYLINE的刊物內，柏德文說：「另一個有利因素是南韓的借貸大多來自世界銀行及其他官方代辦，這些機構在傳統上一直頗支持南韓。」

柏德文又指出南韓之經濟復甦源自該國政府整體經濟政策重心轉移。他說：「該國的經濟命脈已漸由傳統式以勞工為主體的紡織、層壓木板及箱子消費品工業，轉移至更高科技層次的造船及半導體工業。再加上該國大型工業集團的力量及政府支持，南韓的前景十分樂觀。」

柏氏又表示，外資銀行在南韓現仍難望與該國本土財務機構公平競爭，事實上，兩者地位距離「平等」尚遠，他說：「外資銀行應獲更多機會參與資金提供事宜。」

發行四百萬普通股 FIRST DATA RESOURCES

FIRST DATA RESOURCES INC.公司及美國運通公司宣佈公開發行首批四百萬股普通股，每股面值十四美元。

MORGAN STANLEY及希爾遜為該批股份機構共同經理人。

FIRST DATA為美國運通公司全資附屬機構，是次公開發行四百萬股份是佔該公司未被認購之二千五百萬股的百份之十六。發行股票所得乃用作償還該公司向美國運通公司支付股息而欠下債項。

FIRST DATA RESOURCES是美國最大信用卡及購物卡服務處理公司之一。

英塑料公司聚合物元件

英國一家生產聚氨酯彈性物元件的公司KAY-DEE ENGINEERING PLASTICS會參加百福商會貿易團訪問香港，介紹這類質輕，耐用的金屬元件代替品。

該公司指出，目前許多種工業和汽車、船舶工程以至探礦和鑽油等都趨於採用塑料元件，取其輕巧，省能源和省成本等優點。該公司的代表會設法在香港委任代理商，代理該公司產品對香港、中國和遠東其他地區的業務。

成立於一九七九年的該公司，早已對歐洲、南北美洲、非洲南部和中東輸出「KAYLAN」商標的產品，顧客包括世界著名的石油公司和礦業公司。其產品現在已普遍地應用於航空、農業、建築和一般工程方面。

美國銀行委船務部要員

美國銀行宣佈，該行香港企業信貸中心最近委出三位高級行政人員，主理船務部行政要職。

該三位獲委重任人為冠伯樂、錢乃驥和賴凱立。

冠伯樂君獲委為該行亞洲區船務信貸主管，兼任香港企業信貸中心船務部主管。

冠氏於七六年投身美國銀行，曾先後任職美國銀行鹿特丹分行任貸款見習，後擢升為貸款主任，八一年一月調派至專項融資中心，升任專項融資經理，至一九八二年六月調任三藩市美國銀行專項融資中心，擢升為高級專項融資經理，以迄來港就任現職。

冠氏就任亞洲區船務信貸主管後，將會負責拓展船務客戶服務。

同時，美國銀行宣佈委任錢乃驥及賴凱立為香港企業信貸中心船務部副總裁。

錢乃驥君於七七年二月加入美國銀行，在觀塘分行任管理見習，於八〇年任職商級信貸主任，並於八一年升任分行經理，主理該行之行務及信貸事宜。他在榮升副總裁前，原為美國銀行香港企業信貸中心助理副總裁。

賴凱立君在八二年加入美國銀行香港企業信貸中心船務部助理總裁前，曾先後任職國際探設備供應公司董事總經理及芝加哥第一國民銀行地區代表。他任職於芝加哥第一國民銀行時，曾駐北美洲、香港和中國各地，對銀行業務經驗豐富。

錢、賴二君升任副總裁後，將分別領導一組客戶主任，主理該行企業信貸中心有關船務公司客戶之授信及市場拓展事宜。

美今年元旱 穀物收成減

（華盛頓電）美政府發表的一項報告書稱，美國發生一九三〇年代「塵碗」時期以來的最糟元旱，美國農作物損失嚴重。

穀物商販稱，價格現在已是三年來之最高者，由於農作物出現新數目之故，價格甚至會更高。

日公司利潤 第二季同升

日本財政部的季度性調查報告指出，八三年第二季的日本公司經常性利潤增加百分之三點三，前一季的年率下降百分之二點七。

調查顯示，製造業經常性收益較前一年下降百分之四點九，首季下降百分之十七，非製造業增加百分之十一點一，前一季增加百分之十二點一。

經濟計劃部宣佈，私人機構訂單七月份經季節性調整後下降百分之三十點二，由六月份的六千九百五十三億二千萬日圓降至四千八百五十一億五千萬日圓。

六月份訂單較五月份增加百分之四十點一，原因是國內能源公司的設備增加。

日本銀行公佈八月份未經調整的批發物價指數下降百分之零點二，由七月的一零一降一零零點八。

英飛機製造廠 半年盈利增加 營業額逾四十億鎊

（倫敦電）英國最大飛機製造廠英國航空及太空公司公佈上半年的收益及營業額有所增長。它說去年的福克蘭島戰役令全世界各國對其「鷂式」垂直升降飛機大感興趣。

一名發言人提到這種在南大西洋對抗阿根廷的垂直升降飛機時表示：「這種戰機已有一個長遠的銷售程序，但肯定的是，該場戰爭吸引了許多人查詢這種飛機的問題。」

英國航空及太空公司由四間公司組成，英國政府擁有一半股權。該公司說，截至六月三十日為止的六個月內的盈利增至五千八百五十萬鎊，比去年同期增長百分之十。

六個月來的營業額達十億四千萬鎊，增加了百分之十二，六月份的訂單總值四十五億鎊，比六個月前大約增加百分之七。

中國銀行外幣存款 可隨時連息匯國外

（昆明電）中國銀行總行副總經理趙征在昆明說，在中國銀行的外幣存款存取自由。外幣存款可以隨時存取，並可連同利息匯往中國境外，支取的貨幣種類與存款貨幣種類相同，如匯出其他種類貨幣，則按外匯買賣辦理；定期存款因特殊需要提前支取的，按支取日的活期存款利率計，未提取部分仍按原定期利率計息。

趙征說，剛實行不久的外幣存款（乙種）章程比以前合理靈活。

首先是服務對象擴大了：居住在國內外和港澳地區的外國人，外籍華人可以開立帳戶，華僑可以開立帳戶，國內的專家、學者、演員、運動員、援外人員、駐外人員和其他人員按規定允許個人所得的外匯收入，如稿費、工資、演出收入等，也可以存入中國銀行。另外，通過中國銀行從國外調回的股票、存款、房產和其它資金中的百分之三十，以及相當于三千元人民幣的僑匯中的百分之十，也可以開戶。

康樂博覽統籌 委任區副總裁

康樂博覽統籌公司宣告委派辛德亞太區副總裁兼總經理，全面負責東京、星加坡及香港辦事處所有業務，包括營銷、市場推廣及行政活動。

在未加入康樂集團前，辛德曾分別在美國商務部任職八年及美洲鋁業公司任職四年，在國際市場的經營、推廣及財政方面擔當過不同的職位，公幹足跡遍達歐洲及亞洲。

銀行發展越常軌 伏爾克促禁合併 巴西調整經濟獲協議

美國聯邦儲備局主席伏爾克促請暫時終止銀行擴展新金融服務，讓國會有足夠時間決定彌補銀行業不規則情況的新政策。

伏爾克在參議院銀行委員會上作證時說，非銀行與銀行（收購銀行者不屬於金融機構）的合併必須要有暫時性的限制。

他又建議對授權國家特許銀行擴展非銀行活動的法例作臨時禁制。

伏爾克在四月間會首先發出禁制要求，他認為在金融服務公司合併的個案增加下，這種對策更為迫切。

伏爾克說，美國現正處於十字路口，有可能令銀行體系透過廣泛政策邁向更有創造性或使金融制度產生潛伏在危機。他警告說，目前的情況是不可再容忍的，現行介定銀行、商業及金融服務的法例需要更明確制定。

他說，禁令只是會草擬新法例時的不完美及暫時性保障方法。

財政部已向國會提交一項議案，呼籲擴大銀行權力，伏爾克一再表示支持。

目前分隔銀行及商業的銀行法漏洞受非金融機構利用。

伏爾克說，新法例應限制每個州授予銀行進行活動的特許權力。

伏爾克又表示，國會應考慮下令在聯邦儲備銀行的必須儲備結存需要支付利息。

他說，此舉可以抵銷支票戶口利息繳付的收益不利影響。

伏爾克又建議對非銀行機構實施儲備存放法例。

伏爾克在提及巴西與國基會時說，巴西與國基會接近經濟調整計劃的基本協議。兩黨已審慎研究計劃。

聯邦儲備局說，伏爾克與巴西財政部長哥維亞斯開會，他較早前曾向外界透露巴和國基會達成新貸款的原則協議。伏爾克不滿部份人士指巴西將永難支付九百億外債的利息費用。

泰有計劃收港資 發展玩具業 兩家合資廠已設立

（曼谷訊）據報導，泰國獲得激勵，要大力發展玩具工業。該行業是香港最賺錢的傳統工業之一，而來自香港的資金可能提供助力。

曼谷銀行新近完成研究報告指出：泰國玩具業的成長條件頗為有利。雖然產製玩具在泰國大多仍屬農村工業但此報告說：該業大可吸收海外資金生產塑膠玩具。目前至少已有三家新成立的公司獲得投資局之獎勵性特權，而其中兩家是泰—港合資。

這兩家投資額分別為一千二百四十萬泰銖（其中泰資佔七十一％，港資佔二十九％）及二千四百萬泰銖（泰資五十一％，港資四十九％）。

英廠商訪港 介紹精美花邊

英國一家生產各式衣服裝飾用滾條和花邊，通花料子的公司ARTHUR PHELPS & CO LTD，是十月初到港訪問的諾定咸商會貿易團一員，介紹品種繁多的產品。

該公司製造的通花料子和紗適合縫製新娘頭紗，袖口，滾邊和出席舞會穿着的舞裙等。全部都用最精的方法織造，買家可以指定花式。

該公司的產品現時在英國的百貨公司出售，其代表在港會接洽本港的批發及零售商。

福特汽車 新款加價

美國福特汽車公司宣佈，一九八四年款汽車零售價格平均提高百分之二點三或二百五十四美元。

福特說，四十款車價格會上升，主要為大型及名貴汽車，至於另外十七類車款會降價，付運費則無變。

中型汽車價格增加百分之二，至於（ROWN VICTORIA及GRAND MARQUIS）增加百分六點二，八四年名貴車系增加百分之二至五，THUNDERBIRD及MERCURY COGAR將會增升百分之二至百分之二點七。

國際油需達飽和 預科今冬會再降 上周英沙特期貨油略降

（尼科西亞三日電）「中東經濟研究」說，當石油需要已經正常地達到高峰時，原油市場價格下跌已經使人焦慮今年冬季有進一步下跌之勢。

科威特石油部長阿里．哈利法．阿齊比對石油生產過剩問題警告石油輸出國組織。

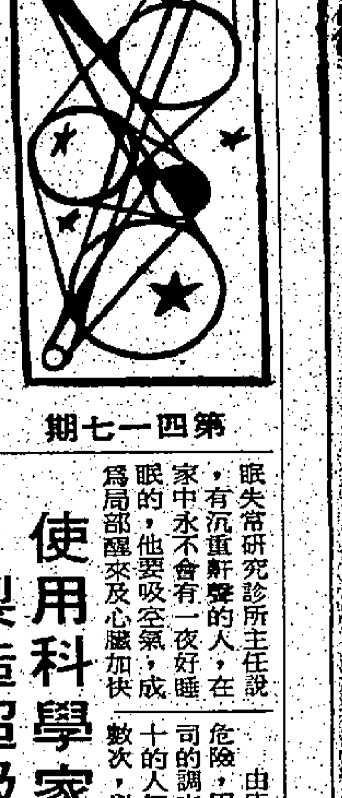
「中東經濟研究」說，過去一星期來的原油市場價格下跌已經足以顯示出，對於在第四季的石油市場穩定問題，令人進一步擔心。

石油在國際市場交易上售給最高的出價者，已被認為是未來價格趨勢的一個準確的風雨表。上星期，英國北海原油已從三十點四〇美元一桶降至十月期貨的二十九點七零美元一桶，而十一月期貨的則約是二十九點八五美元一桶。

沙特阿拉伯的輕原油則相對地從二十八點六五美元一桶降至低於二十八點五零美元一桶。

科學

第四一七期



「飛行較剪」速度高 斜翼飛機節省燃油

如果鳥兒的翼歪曲，大概飛不起來。但在不久的將來，可能出現機翼側斜的噴射機。這種外形古怪的斜翼機，不但可節省燃油，而且速度接近音速。

斜翼機的發明人，是去年才從美國航行與宇宙航空局一部三十八呎長的試驗飛機，但七十二歲的鍾斯，並不煩擾，他深信他的「飛行較剪」有一日在天空飛翔，他笑說道：「畢竟，沒有人見過鳥翼歪曲的鳥飛行。」

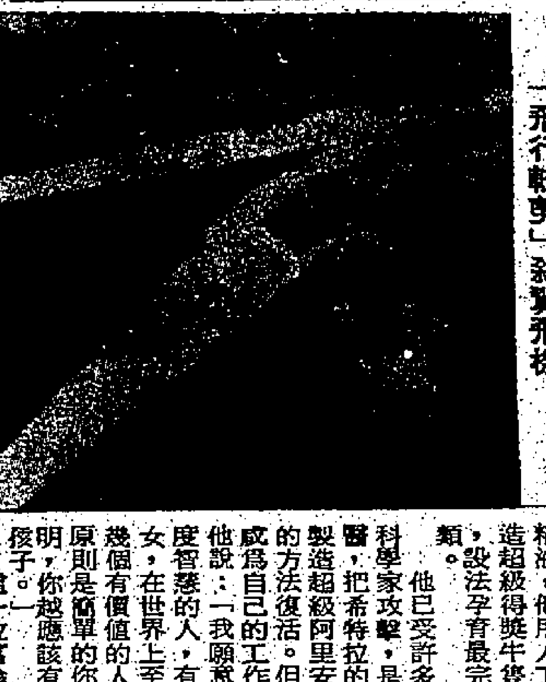
鍾士並不是空談者，他的設計，很多都付諸實行，雖然他沒有學位，打扮得像個推行李工人，但這位大部份靠自學的理論工程師，幾乎貢獻過所有航空類，事實上，噴射飛機年代起飛，鍾士居功不少。在航空局的漫長服務生涯中，他發展製成三角型機翼與掠翼的理論，使飛機在四十年代衝破音障，而在今日得到普遍應用。

斜翼機是鍾士很早以前已設計好，但由於外形古怪，很快便束之高閣。但鍾士相信現在是斜翼機重見天日的時候了，他認為噴射機換上這種機翼後，時速可高達七百五十哩，比現時的飛機高二百五十哩，而且還可以節省燃料。鍾士相信，如果超音速的和諧機，是採用斜機翼，便不會陷入虧損的遭遇，因為載客量，可從本來的一百個，增至二百個。鍾士發牢騷說：「新主意是要經過一段時間才能接受。」

不過，斜翼機開始漸漸引起興趣，波音工程師替航空局進行試驗後，發覺這種設計，非常有效，接近超音速，多間美國及日本公司，現正認真考慮這項計劃。

斜翼機翼裝在機身中心上端，可以由機師轉前或轉後。在起飛時，機翼與機身成九十度，以獲得最大的升舉，在飛行時，機翼轉動，一端向前，另一端向後。鍾士說：「轉動機翼可將燃料消耗量減少百分之二十五，增加速度，降低聲響，原因是分成兩半翼，較少互相干擾。」

小時候，鍾士便學造模型飛機，他在大學讀了一年後，加入一個特技表演團，然後到一家飛機製造小公司工作。當工廠在一九二九年華爾街股市崩潰後倒閉，鍾士跑去華府國會大廈控制升降機，一面在大學修讀航空課程。在一九三四年，他在華府附近的格蘭利實驗室找到工作，開始了他在後來成為航空局的漫長事業生涯，直到前年退休。鍾士擁有一部雙座位滑翔機，這是他在一九三五年有份參予設計，他還有自己製造高能望遠鏡與電結他，有時，他似乎想重新設計家庭寵物，他的妻子說：「他埋怨我們養的鳥兒，是唯一不知如何適當降落的鳥。」鍾士的斜機翼，即使有一日裝在噴射機上，他也不會因此獲利，他的專利權，已經給航空局，他獲得的唯一報酬，是航空局頒給他的一萬五千美元獎金，而法庭還裁定不能免稅。不過，鍾士沒有因此而失去熱心，他強調說：「機翼不是我個人運動，祇要我知道我們可以藉此更有效率飛行，我相信我有責任告訴世界。」



「飛行較剪」斜翼飛機

輻射塵埃威脅着生命 電腦發生「電腦恐懼病」

我們在危險的狀態下生活，我們無論是工作、嬉戲或是只是安坐家中，均有健康上的危險，這是科學家提出的警告，你就是坐在家中，就可能呼吸着空氣，就可能損害你的健康。

美國建築測檢家哈里斯說，現代的新式暖氣設備與隔熱及絕緣的作用，每年造成二千五百人死亡，他指出人們在地面上的一種有輻射的塵埃，通常這些塵粒是由通風機抽掉的，現在輻射塵埃困在屋內，達到室內有危險的水平，於是我們又提起，我們不能安全地呼吸？似乎每天必有關於影響人類的醫療，心理有其他理論，告訴我們無論在靜坐，工作或遊戲時，以致於險境的。以一個少年在舞場是暴露在超過一百個音量單位的環境下。

美國波士頓的阿諾高特滋醫生說，青年人擁着輕便的金帶錄音唱機，混和了道路交通的噪音與其他的聲音，是會傷害他們的聽覺的。一個錄音機最高的聲量單位超過一百，就比工廠內更少耳。

在你的寫字樓裏又有新的疾病，名叫「電腦恐懼病」，它造成人有嚴重的焦慮，緊張，高血壓及嚴重損害或干擾性生活。美國費城的丹普爾大學心理學家史提芬偉第醫生，是治療電腦恐懼病的，他說受這病人後來為盡量設法盡量與電腦有關係。

他又說：「許多的問題出現於焦慮，是對自己的速率與準確性，與他們的性慾及社交能力所引起的焦急。人們以他們自己的電腦比較，就覺得是不夠，公司的執事人也感覺自卑，因為他們不會使用電腦，而他的下屬可以操縱。

然後又是「汽車病」，人們可以患上「司機背腦炎」，這是由於腹肌彎勢而引起的，千種汽車的司機位的設計不適當及甚至錯誤，這意味着汽車駕駛人不能伸直伸曲的膝部，是用腳面不是足跟來控制油針，經常擺動，腹肌伸張，結果產生似是患了盲腸炎的疼痛。

越來越多司機患上「交通擠塞恐懼病」，要患者要服食鎮靜劑，一玩一種像字謎的心理及精神遊戲，把他的恐懼消除。

醫生警告說體內流動的脂肪酸，是供給工作的能源，現代人類，不需要這一種能量，因而脂肪酸就留在血管壁，造成血管硬化，構成心臟栓塞及中風的條件，坐得太多，運動太少的人，有更大的危險。

有電視可能是很快的，但是這個公告稱對於人的健康，有成年患電視腳。」下肢缺少運動，造成缺乏彈性，可能引起心臟栓塞症。電視雪花盲眼症」，這是由於太接近熒光幕看電視造成的。電視下顎「小孩子看電視撐着下頸看電視，變成面部怪相。電視手肘病——長時間的把手肘放在椅的扶手上，壓力損及手肘四週神經，造成手部及底部麻痺。

在新鮮空氣下運動亦有危險，美國的醫生已提出警告，長途的扭動膝腿慢跑足跡病，會患上扭動腰肢步行是會損害生命的。

醫生對家庭裝修家警告說，他們平日是不做運動的，肌肉不作實在的壓力，他們面對修工作要應付他們做裝修工作要遭受的壓力，造成扯裂肪腿，或引致患上壓家的手腕痛症與發炎，及肌腱疼痛。

甚至在床上也有危險，加州腦部研究學會的專家，發覺當你做夢的時候，心跳及血壓均告增加時，神經活動活躍，結果使一個人出現哮喘，胃潰瘍及心臟失常的病徵。此外睡覺時有鼻鼾也是有危險的，美國睡眠失常研究診所主任說，有沉重鼾聲的人，在家中永不會有一夜好睡眠的，他要吸含氧氣，成為局部醒來及心臟加快。

危險，由床上跌下來也是危險，巴伐利亞保險公司的調查說，百分之八十的人每年由床舖跌下數次，以為是做惡夢帶出現。來的，你吃得太多，上喝酒，就會跌下床。晚新的疾病每天發生，在我們以受着壓力的世界出現。

使用科學家們的精液 製造超級能幹好後裔

倘若一切遺傳計劃那麼理想的話，活潑的十六個月大的女嬰祺琦達，將是第一個諾貝爾獎科學家遺下的天才，因為這個女嬰是世界上最多議論的精神的產物也乎願匿名，此女嬰孩遺傳策劃或夢想生下一批超級聰慧人類的製成品。她是羅拔格拉成的精液銀行「胚胎精選貯存所」的第一個成品，也是在勇敢的新世界的一個遺傳實驗室。七十六歲的羅拔格拉成醫生是一位億萬富翁，他是發明塑膠眼鏡而成名及致富的，他以他的超級腦子計劃，引起了醫療世界的爭論。

他是貯藏及智商極高的聰明人的精液，他用人工受孕製造超級得獎牛隻的方法設法孕育最完美的人類。

他已受許多其他的科學家攻擊，是一個怪醫，把希特拉的瘋狂的製造超級阿里安族人類的方法復活。但是格拉成自己的工作辯護，他說：「我願意見到高度智慧的人，有更多子女，在世界上至少生產幾個有價值的人，我的原則是簡單的你越是聰明，你越應該有更多的孩子。」

追一位富翁每星期約研究及調查廿名參加人工受精計劃的女人，要證明她們的身體也是極健康的，不是白痴女子，他說：「我們把世界上最超越的男人給他學家的，把有地位及卓越的科學家的資料給她，由她決定用那一位科學家的精虫，使她得孕。」

祺琦達的母親亦經過這一項調查過程的。

不過她說不知道要那一個男人的精虫，她僅是在一批智力商數很高的捐精者，隨意要了一個，她說：「我不知道祺琦達是否格拉成教授的女兒，我僅知道供給精液的是一個天才人物，而不是平凡的男人，而我也不必知道他的底細的。」

這個婦人以前也是加州洛杉磯大學的性學系學生，她也聽過談論格拉成醫生的實驗室，她的丈夫是無能生育的，她就非常樂於做一個志願受精的女人，這已是以前的事了，丈夫是一個非常開通的人，他說最好是使用格拉成的實驗室的方法，比較其他的機構，更勝一籌。他們肯定可生下一個超級智力商數的孩子。

她僅是適合條件，就志願接受，她驗血及智商測驗也合格，而年齡及體格最合式不過，於是就接納一切，她順利得孕及產下此小女孩。

由出生的那一天開始，一位兒童精神學家是觀察着她的進展的，包括心理及精神狀態，精神學家說她的表現幾乎是令人不大相信的，她雖然是不到一歲半，但所做的動作，及對事物的認識，係一名六個月大的嬰孩。

他說：「當她才是四個月大，我對她做第一次試驗，她已是表現得與其他的孩子不同，她能模仿某些聲音，這是在她的年齡的孩子，通常是做不出來的，我拿一個塑膠圈給她，當她一手就抱了去，試了幾下，又把它還給我。」

他說這個小女嬰又想表達她自己，當他們把她放在一個坐位置，又把她改變，她會反對及揮動手臂，表示不願意的，這情形只有六個月大的嬰孩才可以做得出來。

在一歲半她可以用兩歲大的孩子的測驗而合格，她已開始說華語、西班牙語及葡萄牙話，是在洛杉磯這三種語言是最流行的。

精神學估計祺琦達的智商是一百三十至一百八十之間，比正常超出三十以上，實驗已表現她是聰明的，她可以認語言來發問，用三種出害本上的動物。格拉成醫生認為遺傳個女嬰的發展，深信他的理論是正確的，也就是用聰明人的精虫來繁殖後代，不會生下「鈍胚」。他極相信天才是世襲的，以科學家與有天才的男人的精液，向卅五歲以下的健康的女人做人工受孕，一定可以製造超級聰明的人。

格拉成醫生的實驗，引起道德及法律的問題。一本雜誌說當心道一個醫學人士關懷的是，一方法會產生出怪胎，用他的計劃是否可做到遺傳正常，不要說是能夠，把超級智力遺傳下來了，還要時間來證明格拉成醫生的急激理論與方法，是否無毛病，如果製出人獸什麼或是猴人，那就可怕極了。」

海草可作食物和藥品 對人類有用的好材料

地球上的食物有限，快要告罄了，因此科學家向海洋找尋，把汪洋大洋當作一個「營養寶庫」，甚至把海洋當作「太空」的一部份，要派人去探討。

科學家找尋一種太空人吃的食物，不僅是味道好，而且有高營養的維他命，已找到了一個答案，就是取之不盡的海草，他們發現用海草製造的餅乾及麥皮，以每安士來作比較，所含的滋養成份是相等於最好的牛扒，科學家更說它所含的糖份更為濃縮，同樣是那麼廉宜而又沒有害處的副作用。

美國洛杉磯的海洋實驗室，在美國及夏威夷州沿海岸生長的海草，提煉出糖份，與真糖無差別，專家說把這種新品放入甜品及糖菓、軟性飲料及其他食物內，分不出是否落了天然糖。用海草來做的糖，其他的好處很多，女人吃了不會肥胖。海草做的糖在口腔內不會繁殖細菌，一般的食糖就會在口內生細菌，侵蝕牙齒，小孩子長期吃了糖不漱口的，常因此而引起蛀牙，科學家相信這一種海底原料煉的糖，將是解決蛀牙的一個方法。

經過加工之後不要的海草並非廢物，是最好的動物餵食料，節省很多價值不便宜的飼料。自從很早的歲月，人類已使用海洋中的產品，來製造食物及供醫療用途了，古代的埃及人及羅馬人說，海草可治癒皮膚病及風濕病及風濕骨節炎的劇痛。

海水也有礦物鹽同樣的作用，可以治體療身的疾病，因而在一些健康院內，設置的醫療浴池，就是用海水的，造成了一種鹹水再加上機械造成的海浪的洗滌身體，治好許多的慢性疾病，成為一般物理治療所必有的設備。

在歐洲有許多健康城，在西德的巴丹巴頓，法國的維奇城，英國的打叱郡的華克斯頓都有海水健康浴場的。科學家說海水的治療物質及成份，是因為海水吸收了土地的重要礦物質的，而這些水中來自陸地的礦物質，海草就會有而且很豐富。

海草內所含的維他命，至少有十幾種由維他命中可以治眼疾，及對皮膚有好處，維他命J是對骨骼生長有良好作用，維他命E可挽回人的青春及增加繁殖力的。礦物質的對人體的作用，更不必說了。

而在藥用方面，古羅馬時代的醫生的標準治傷口的方法，就是敷上一大把海草及包紮着手，特別是木船搖櫓及用海草的。在古代的海戰後，受重傷的戰士敷上海草，很快傷癒，比什麼藥物更為靈驗，在醫藥未昌明的時代，很多疾病借助海草來治療。

但是海洋的產品，在這許多年來一定被遺忘了，歷年來水手吃海草，就不會患上缺之維他命內引起的壞血病，他們長期在海上過生活，是缺之這一種維他命的。七十年前，著名德國科學家海力治連諾研究一個計劃，設法使我們的大部份需要，來自大海。例如黃金及其他金屬，向大海提煉，廉宜的飼料是用海草造成，減少糧食的消耗。

他開始由海水及某種海洋物質，生產藥物及燥藥，尤其是海草，他發明了一種海草麵粉，可以對患糖尿病的人，有極大的幫助，它是一種不含脂肪的安全食物，碳水化合物的含量，不會提高血糖。

海草含有的礦質極高，是製造藥物的重要物質。早年各種海草是在威爾殊及愛爾蘭人製造營養食物的好原料。

在威爾殊人把海草煮熟再烘麵包，在早餐時與蛋及煙肉一起吃的。

男星李察波頓當年在玉婆伊莉莎白泰萊的生日會中，用香檳來吃海草，海草就是使雪糕結實不散的物質，在食物保存劑中，它是有價值的食物加添劑。海草做肥草更是有最大的用途。

發明家創造室內飛人

好像鳥兒在天空自由自在地飛翔，大概是人類的最古老，却是無法實現的夢想，雖然人類現在已能飛上天，但却是在「大鐵鳥」裏，與自己飛翔的境界迥然殊異的。

不過，一位加拿大發明家，利用他的創造頭腦，幫助人們幾乎發驗了飛翔的夢想，唯一缺憾是他仍不能海闊天空地飛，祇能做「室內飛人」。

前為跳傘員的尚．聖杰文，設了五十呎高的飛行館，在這個混凝土筒倉裏，人們穿上跳傘員的汽球裝，飄浮在半空，而支撐他們的是由螺旋槳噴出的時速九十哩的氣流。「飛人」裝在風帆般的袖，亦幫助他們飄浮。

在聖杰文的飛行館裏，他們可以毫不費力的飛翔。當「飛人」要起飛，祇要進入氣流中，伸展雙臂及雙腿，輕輕擺動，便再上升，聖杰文說：「最重要的是保持鬆弛。」當「飛人」想降落時，祇要縮起雙臂，便慢慢降落在鋪上軟墊的地上。

不過，要享受「室內飛人」的樂趣，聖杰文在蒙特里爾以南五十哩開設的飛行館，向顧客收取的飄浮費，每分鐘四美元，而飛行裝租用費三美元。但對聖杰文來說，真正的收穫，却是他以一百五十萬美元代價，將專利權賣給美國一位商人。上月，這位商人在拉斯維加斯城開設第一座室內飛行館，並計劃明年在其他地區開設一百間。

聖杰文設計飛行館的原意，是讓他的跳傘學校的學生，有地方練習降落。他說：「我在一九七九年決定去做，十五日後，我便完成計劃。」十六個月後，他的價值四十五萬美元的飛行館便落成。

聖杰文的發明才華，在小時候已經發揮出來，有十一兄弟姊妹，有一次，他將五隻氫氣球，綁着隣居的豬，看着豬兒飛起，然後，貓兒尾巴的降落傘，幫助牠安全着地。當聖杰文十六歲時他幫助照顧孩兒，而想到避免嬰兒吃奶時吸收空氣的方法，他將避孕套放入奶瓶裏，隨着嬰兒吮吸，避孕套便折疊，他以一千美元價值，將這項發明專利賣出，但他說：「這種奶瓶賺了數以百萬美元，我當時應該說索價多些」，迄今發明頭腦幫助聖杰文不必交租而發愁。

他發明了五十件東西，令他成為百萬富翁，其中一些是他為加拿大武裝部隊研究的高度機密裝備，不能透露，其餘的發明品，包括當車速度調較儀，一種能在汽車受到時速二十五哩撞擊後，推動的時速一百哩飛機，一部以汽車引擎推動的辦公室，一間餐廳，閉閉馬達的自動鐘。他說：「我是想象家，最近的一項發明對我來說，是很容易的，祇因為腦海閃光，是最佳時間，我睡得很好，來得有如禮物。」「不過，聖杰文有一項夢想，却是他一直未能成功達到，他與妻子希望生一對雙胞胎，但他們生了二個子女後，決定停止再嘗試。」

現在，聖杰文專心研究他的下一計劃，展覽他的所有發明的博物館，以及一座二十七呎高混凝土金字塔，用來作為高頻率冥想室，他說：「在金字塔內飛行的不是身體，而是精神。」

電腦將取代學習課室

電腦（COMPUTER）的發展，已使人類生活進入一個新的時代。傳統的教學方法，將用電腦替代，屆時教育會走上新的一頁，課室不再是一個重要的學習場所。

據美國麻省工學院數學教授巴柏特（SEYMOUR PAPERT）說：「到本世紀末，目前學校所用的課室，將成為歷史陳迹，不再存在了。」

雖然有一些人會不同意他的這種說法，但由於電腦發達，在可以預見的將來，學童將利用電腦代替課本和文具，換言之，屆時學校課室的面貌將大為改觀，甚至於學生在家中也可以學習，不必按傳統方式上學放學。在太空穿梭機時代，在袖珍電視普遍通行的時候，傳統的教學方法，會產生革命。專家相信，隨着科技發展，特別是錄影機，閉路電視，電報通訊方面，均將對教育產生極重大的影響，其中電腦的發展，將係最重要者。

據美國教育部全國教育統計局的調查，發現在今天，美國公立學校有三分之二，已使用電腦教學。

美國工業界估計，目前在美國各級學校，所使用的電腦有三十萬架以上，預料到一九八五年會增加一倍。

這種情況，在英國，法國和蘇聯，也普遍存在。

以英國為例，當局計劃到明年尾，在每間小學和中學，至少有一架微型電腦。

在這種新的趨勢下，許多教師與父母，均擔心子女必須學習電腦，否則會追不上時代的進步。

教育研究者正在研究這種科技革命，會對教育產生怎樣的影響。即或是熱心於電腦的人，也提出警告稱：「電腦往往會被人誤用，這是必須注意的一件事。」

美國加州大學教育科學研究院長波克（ALFRED BORK）說：「對於電腦所引起的種種問題，是好是壞，不能一概而論，不過電腦教學是一種新的進步方法。人類必然走上電腦時代，任何人若不懂電腦的運用，將係一種損失。」

他又說，由於缺乏合格的數學和科學教師，因此在訓練學生學習電腦，係一件困難的事，在這種情形下，只有使學生通過電腦工作站來學習了。

教育專家發現電腦教育會產生下述一些困難：

①學生的能力——未知學生對電腦了解的程度，未知學生對熟習新技能，尤其是從子方面的知識，能了解多少，有無興趣去了解。

②教師的任務——教師必須先掌握如何操縱電腦，然後才能順利教學。一些教師，比較保守，他們對用新科技來改變傳統的教學方法，感到不安，如何消除部分教師對電腦的疑慮，是一個很大的問題。要當改用電腦教學時，教師不再是教學生的主要人物，其地位變成是顧問身份了。

③不平等現象——由於電腦設備，相當昂貴，並非每間學校均可以購置，這樣就形成學校之間，有不平等的現象，即富有的學校，會有電腦教學，經濟不寬裕的學校則無法利用電腦，也產生了學生之間的不滿與矛盾心理。

④學生關係——許多教育家會擔憂，一旦學校普遍採用電腦教學，學生與教師，教師與學生間的關係會發生改變，是否會使學生孤獨起來。但據一些研究者發現，學生集體使用電腦，交談的機會更多，學生也更感興趣，不會影響到師生的關係。

電視教學已發展了好多年，電腦與電視有密切的關係，看情形，科技的發展，必然使教育走上新的一頁，傳統式的教學法，必然受淘汰，不為學生所歡迎。

當電腦打入學校，打入家庭時，教育會進入一個新的時代，以配合科技飛躍的發展。

隱形眼鏡的優劣

隱形眼鏡的發展

追溯隱形眼鏡的歷史，最早是由LEANARDO DA VINCI（一五〇八）發明。到一八八七年DR. SAMISCH首次用于醫療，他用玻璃吹製成的鞏膜型鏡片，用于病人僅存的一眼，其上眼皮已缺損，作為保護角膜及避免眼球粘連，維護其視力取得良好效果。到一八九二年SULZER在日內瓦對一例高度散光及二例圓錐形角膜的病人，配戴隱形眼鏡成績顯著。確立配戴隱形眼鏡來矯正屈光不正是近五十年的事。一九六四年軟性隱形鏡片製成，一直到一九七〇年才得到廣泛應用。

隱形眼鏡最初是用玻璃製成，而今日多數採用碳、氫、氧三種化學元素合成的有機化合物，為無毒透明膠質。如硬性鏡片目前多用聚甲基丙烯酸甲脂透明體（PUMA POLY METHYEMETHACRYLATE）製做；軟性鏡片多用水化乙基丙烯酸甲脂製成（HMMA HYDROXYETHYLMETHACRYLATE），為親水性透明柔韌之物體。先是鞏膜型，繼而改進為角膜型；由大到小；由厚至今日的超薄型；由硬性到軟性，日新月異，時至今日仍在不斷發展中。現用的軟性鏡片質薄細小柔軟而堅韌，受任何屈曲折疊，一經放鬆，立即恢復原來狀態，毫無損壞，柔軟如初。一般每天可連續戴用十幾個小時，最近製成一種可連續戴用一個月的軟鏡。

軟性鏡片為親水性或吸水性（HYDROPHILIC），片中含有的水分，因其化學結構不同而有別。含水量為百分之二十以下的質較硬而易操作，濕潤面堅固；含水量達百分之二十至百分之四十者，質較軟且容易與角膜吻合；含水量為百分之四十至百分之六十，片之性質極度柔軟，目前多用此種。故高含水量可達百分之九十。

鏡片中央厚度：一般為二毫米左右，以美製SOFTLENS軟鏡為例：B型中央厚度為〇．一七MM；U型為〇．〇七－〇．一三MM；O型只有〇．〇三五MM。

鏡片大小：軟鏡比角膜直徑略微大些，東方人多用直徑為一三．五MM者；硬性鏡要求比角膜者直徑小，多用八．五MM直徑者。

在光學上的優點

（一）對近視，遠視及散光眼，隱形鏡矯正的視力比普通眼鏡為好，特別對普通眼鏡無法矯正的角膜不規則散光，硬性隱形眼鏡具有獨特的功效。

（二）配戴普通眼鏡兩眼屈光度數相差不宜超過二百度，否則會產生難以忍受的兩眼像差。如白內障手術後，偏戴一千度的遠視眼鏡，看到的物像要比正常眼放大百分二十至百分廿五，所以對單眼白內障術後，無法戴用眼鏡恢復雙眼視力。而隱形眼鏡則因鏡片貼近角膜，其放大率只有百分之五至百分之八左右，兩眼像差明顯減少，能被大多數患者忍受，並且改善了深度覺，因而隱形眼鏡能給單眼無晶體眼（白內障術後）以舒適的雙眼視覺。

（三）戴普通眼鏡者，每當進食時或進出開放冷氣的室內外汽車時，一蒸氣霧，鏡面上呈一片朦朧狀，很感不便。隱形眼鏡戴在角膜上，濕潤的淚液，而且眼外間的水氣可以吸收是天然的水氣，而且眼瞼，眼就會使鏡片恢復透明。

（四）高度近視或遠視眼，戴隱形鏡比戴普通鏡的視野廣闊，對駕車者及運動員很有利。

（五）戴普通眼鏡的光學中心，會產生三稜鏡效應，常常會引起視力疲勞，甚至發生複視。而隱形鏡因可隨眼球轉動而轉動，光學中心始終保持中央位，故不產生三稜鏡效用，保持雙眼單視。

在醫療上的用途

（一）隱形鏡有防止軸性近視的發展，特別對青少年近視。

（二）可以用特製的硬性鏡矯正圓錐角膜，可防治不規則散光，而且還可防治其發展。

（三）白公兒患者，先天性缺乏色素而怕光，只好經常戴深色的太陽眼鏡，如果改用形眼鏡（中央透明的深色鏡片）則既能遮光又能提高視力。

（四）對眼瞼外翻及兎眼症，缺損，能配戴隱形鏡，可保護眼睛。

本港新聞

兩名賽馬會職員及公司東主 貪圖小利行騙馬會 罪名成立各判罰欵

（港訊）兩名賽馬會職員及一家公司之東主，因涉嫌騙取財物及利用文件意圖欺騙賽馬會等共兩項罪名，爲廉署拘控，已於日前否認控罪，昨日在銅鑼灣裁判署被區聚賢法官裁定全部罪名成立，法官判首被告第（一）項控罪罰欵一千五百元，第（二）項控罪罰欵七百五十元，次被告第（一）項控罪罰欵一千元，第（二）項控罪罰欵七百五十元，第（三）被告罰欵一千元。此外，三名被告並須償還欵項予賽馬會，計首被告三千五百元，次被告三百元，而第（三）被告則二百元。

三被告爲：（一）蕭偉生，廿八歲，英皇御准香港賽馬會之高級技工；（二）會次賓，廿三歲，英皇御准香港賽馬會之技工；（三）林宏海，廿四歲，S＆A ELECTRONICS CO.東主。三人共被控兩項罪名：（一）指三被告於本年六月二十日，訛稱已向S＆A ELECTRONICS CO.訂購由該公司製造之四十個自動接駁系統電路版，騙取賽馬會一張四千元支票；（二）指首及次被告於本年七月五日，意圖欺騙其僱主：利用一份文件，即S＆A ELECTRONICS CO.之送貨單，假稱S＆A ELECTRONICS CO.已裝交四十個自動接駁系統電路版，並已送交賽馬會。

案情透露，在八二年後期，賽馬會決定安裝一種警號，以便於電話投注錄音自動開啟系統發生故障時發出訊號，首被告蕭被派進某些試驗，並稍後作出報告，建議安裝自動接駁系統電路版作爲安全措施。

該報告獲得接納，並獲准所需之四千二百元費用可從電話投注經理之預算項下支出。至於安排製造所需電路版之工作交由蕭辦理，蕭無法在外找到承造廠，故此須在賽馬會工場製造，所以零件則從外面購買及從賽馬會之存貨取用。

本年五月廿七日，蕭呈交一件申請購貨表格，查明所需用品由S＆A ELECTRONICS CO.供應，價格爲四千元，並要求預先付欵。

該項申請經由電腦工程部經理遞交至電話投注經理批准付欵。上述兩人以爲所需用品確由S&A ELECTRONIS CO.供應並稱假如彼等知道該等用品乃由賽馬會工廠之職員製造，彼等當不會呈遞該購貨申請及批准付欵。

賽馬會在付出四千元後要求討回發貨單，蕭遂與次被告其下屬商討此事，彼等隨後着S&A ELECTRONISCO.東主即第三被告林其公司名義，向賽馬會發出發貨單以便獲取欵項，蕭願意給林二百元作爲報酬。

三匪撬門入屋 綑綁男女事主 掠走五萬餘元財物

（特訊）昨晨五時三十分，深水埗福華街三十二號某樓發生劫案，三名匪徒撬門闖入屋內，綑綁男女事主，掠去了五萬餘元財物逃去無踪。

據悉，三匪於五時三十分入屋後，逗留了一個小時始離去，被掠去的財物包括一千五百元現金，兩隻金表、金鍊、玉戒指等，價值共逾五萬餘元。（合）

六合彩頭獎一注中 派獎金一百卅四萬 二獎11注各派八萬七

（特訊）馬會宣佈第七十八期六合彩頭二獎派彩結果：

頭獎有一個中，每二元一注派一百三十四萬四千一百八十元。二獎每二元一注派港幣八萬七千二百八十五元，中獎單位十一個。三獎每二元一注派港幣一萬〇五百二十二元，中獎單位一百四十六個。

第七十八期六合彩所攪出之號碼爲：十三，十四，二十，二十二，二十六，卅五，特別號碼七號。

黃大仙區節展覽揭幕

（特訊）爲推動黃大仙區內的文娛康體活動，並從而促進社區建設精神，黃大仙區議會正密鑼緊鼓舉辦一項大型地區性活動——黃大仙區節。

黃大仙區節爲期兩個月本月初至十二月底期間，共舉辦三十六項戶內戶外活動，其中包括管弦樂、合唱表演、現代舞、木偶表演、粵劇、雜技表演，以及海外團體之表演。

黃大仙區節的主題是「黃大仙是我的家」，據黃大仙政務專員鮑建勳表示，透過這個盛大的地區性節日，可以鼓勵更多居民直接參與地方行政，共同將黃大仙建設成一個美好的社區。

一個有關黃大仙區節各項活動的展覽昨日假彩虹地鐵站大堂展出，展覽爲期一週，除展出各項活動之外，亦有介紹黃大仙區議會，地區管理委員會工作各各個政府服務和社區設施情況。

昨日主持展覽揭幕包括有黃大仙區節籌備委員會主席李思泌，黃大仙政務主任黃保華、余志穩及副主席馬光中。（來）

黃大仙四區政務主任黃保華偕同區節籌備委員會主席李思泌、副主席余光中及黃大仙東區政務主任余志穩等參觀在彩虹地鐵站大堂舉行的黃大仙區節展覽。

回首當年

一九六八年十月六日 用千五百萬修機場大廈

民航署發言人今日透露：將動用一千五百萬元之欵項，用以改建啟德機場大廈，以應付使用機場之人數增加，修改之主要特點是儘量利用現時建築物內之地方，結構上之更改減至最低限度，將入境與出境旅客完全分開，以獲得通暢之單程交通，旅客通過建築物時，經由自然而甚爲明顯之直綫通路，盡量減少將通路之高低改變，修改後之行李分發系統將更靈活，預料工程於明年四月開始，一九七〇年三月完成。

落馬洲一少女被人斬斃

新界落馬洲新四鄉東頭圍村，今日下午三時半發生一宗兇殺命案，一名妙齡女郎在午睡時被人以利刀斬死，據初步調查所知，這宗兇殺案，涉及愛情問題，由於情海突生波折，成爲命案之導火綫，於下午七時左右，有一名年青男子自行到港島中區警署投案，自承與此案有關，該青年已被扣留作進一步偵訊。

新界樓地補償局部調整

新界發展區的樓地補償，在各發展區地方人士不斷發出呼籲，建議適當地減低地價補償，以吸引投資加速地方發展，目前發展區內樓地補償已有局部調整，雖則並非重大減低，但亦有調低的實例，據官方解釋，補地價率是按照市值而估訂，每一地段補償準則，視乎實際情況而定。

中秋夜月全蝕清晰可見

今日爲中秋佳節，今晚入黑以後，本港市民大衆都爭睹「月全蝕」之奇觀，八時以後舉頭望明月已有月蝕，月似一彎娥眉，迨至八時卅分，月蝕更甚，此時，真是「月黑風高」，四野茫茫，天空一片黑漆，據稱此乃半世紀才得一見之「月全蝕」的天象奇景。

華僑日報救童助學運動助學金 大專學生免息貸欵 第一批三十名核准

華僑日報救童助學運動一九八三學年度之第二十一屆大專學生免息貸欵，經華僑日報讀者貸欵基金運用委員會審核後，批准第一批新舊生共三十名，其中舊生七名，新生廿三名，是批領受大專貸欵者，計有香港中文大學六名，樹仁學院十一名，嶺南學院四名，珠海書院五名，香港大學二名，浸會學院一名及理工學院一名。玆將名單公佈如下：

（舊生）

鍾寶儀	崇基學院	社會工作系	三年級	三千元
羅啓義	樹仁學院	工商管理系	三年級	三千元
梁瑞心	嶺南學院	社會系	五年級	四千元
張翠玲	珠海書院	新聞系	四年級	四千元
梁家聲	珠海書院	新聞系	二年級	三千元
許國強	香港大學	文學院	二年級	三千元
李雪民	理工學院	電子工程系	三年級	三千元

（新生）

曾國華	聯合書院	中文系	四年級	四千元
梁綺眉	崇基學院	社會工作系	二年級	二千五百元
陳志強	新亞書院	經濟系	一年級	四千元
龔志剛	新亞書院	歷史系	二年級	三千元
劉潔雲	新亞書院	新聞傳播系	四年級	三千元
吳威南	樹仁書院	工管系	一年級	三千元
麥麗玉	樹仁學院	中文系	三年級	三千元
陳鄺良	樹仁學院	工管系	三年級	三千五百元
蔡紹明	樹仁學院	中國文學系	二年級	三千元
李美筱	樹仁學校	社會及社工	三年級	三千元
陳健強	樹仁學院	工管系	一年級	三千元
李雪明	樹仁書院	經濟系	二年級	三千元
謝耀國	樹仁學院	中國文學系	三年級	三千元
楊聚貞	樹仁學院	新聞系	二年級	三千元
李庭輝	樹仁學院	社會系	三年級	三千五百元
梁翠芳	嶺南學院	社會系	四年級	三千元
崔少微	嶺南學院	市場系	五年級	三千元
余秀蘭	嶺南學院	工管系	四年級	三千元
老樹禮	珠海書院	建築工程系	二年級	三千元
陳古卿	珠海書院	新聞系	二年級	三千元
梁榮偉	珠海書院	電腦系	二年級	三千元
凌世安	香港大學	醫學系	二年級	三千元
曾根妹	浸會學院	社工系	二年級	三千元

請上述各獲貸欵之同學，留意華僑日報日內公佈之辦理領取貸欵手續及日期。尚有獲准貸欵名單多批，凡已申請之同學，請繼續留意華僑日、晚報之公佈。

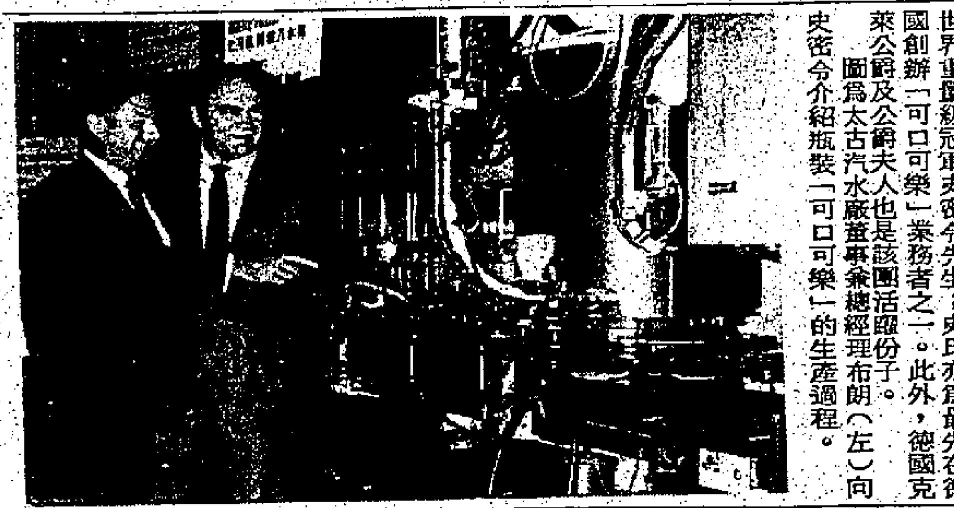
西歐汽水製造商訪問 本港「可口可樂」新廠廈

一個由三十餘家分佈於德國、奧地利及瑞士可口可樂製造廠之東主及首席行政人員組成之代表團，最近訪問了本港「可口可樂」監製商——太古汽水廠有限公司位於鰂魚涌的多層新廠廈。

該代表團在該公司董事兼總經理布朗先生陪同下，參觀了全球最高以及全東南亞規模最龐大的瓶裝及罐裝汽水廠。

是次訪港乃該七十五人代表團爲期三週之亞太區業務視察行程的一部份，旨在深入了解該區迅速發展的汽水市場。

該團成員中不乏世界知名人士，其中包括前世界重量級冠軍史密令先生；史氏亦爲最先在德國創辦「可口可樂」業務者之一。此外，德國克來公爵及公爵夫人也是該團活躍份子。



圖爲太古汽水廠董事兼總經理布朗（左）向史密令介紹瓶裝「可口可樂」的生產過程。

雙十國慶港區祝會 宗親總會加緊籌備

（港訊）香港各宗親會，同鄉會暨自由社團，本年慶祝雙十國慶，分別在灣仔大好運酒樓，旺角瓊華，太子道百有及大埔道迎賓酒樓舉行，公推宗親總主席孔憲揚，鄉總理事長爲聯合大會主席，孔憲航爲顧問，鄧家盛、潘銘祥爲秘書。推請宗親總會主辦大好運酒樓慶祝大會籌備工作。

宗總邀約有關單位進行籌備，公推宗總副主席賴及之爲慶祝會主席團主席，阮氏、孔氏、周氏、陳氏、吳氏、羅氏、符氏、余氏、潮州陳氏四大夫堂、袁汝南堂、業南陽堂、鐘聲慈善社、至德總會、海南同鄉會、新興同鄉會爲主席團，請林子賓、馬沈慈英、阮溢川、龍綺媚爲名譽會長。參加各單位，由九日起至十一日止一連三天，張燈結綵，懸掛青天白日滿地紅旗裝慶。

大好運酒樓慶祝大會工作分配：總務：伍氏，財務：符氏、孔氏，筵席：黎氏、阮氏，宣傳：羅氏、許氏，佈置：葉氏、周氏。

九龍「日立歡樂大家庭」酒會開幕嘉賓滿堂

位於九龍尖沙咀中心之「日立歡樂大家庭」，於日昨（十月四日）隆重開幕，並敦請油蔴地政務專員王英偉先生，港九電器商聯會主席何池彬先生及香港日立有限公司總經理中山貫雄先生主持剪綵儀式。禮成後，隨即於「日立歡樂大家庭」內舉行慶祝酒會，席上賓客如雲，氣氛熱鬧。

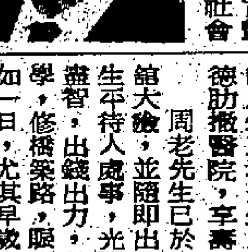
新開幕之九龍「日立歡樂大家庭」，面積更廣闊，陳列貨品更多，有全綫系列之視聽器材及各式家庭電器等，式式俱備。

陳列室內更有和藹可親的日立職員爲你介紹所有日立產品，同時；陳列之視聽器材亦任由你自行試用，令你感覺如置身於大家庭般親切。請即光臨九龍尖沙咀中心二樓，成爲「日立歡樂大家庭」的一份子。

（圖左起：九龍日立歡樂大家庭開幕，何池彬、中山貫雄、王英偉剪綵。）

陳其照先生在港逝世

原籍廣東中山向居上海之殷商陳其照先生，本月三日在瑪麗醫院病逝，積潤享壽八十有八歲。陳先生少年曾赴美攻讀，因父親陳輔臣老先生去世，即返滬繼承父志，經營商業，一九四八年舉家來港。陳先生亦曾一度移民美國定居，迨於一九六三年，又再復回港居住，安享晚年。陳先生現遺子女各一，公子陳宏本君與妻室丁如玉女士，向居美國經營電子工程事業。女公子陳寶懿女士，儷居澳洲，適夫曾澤南醫生，均各在社會上有所樹立。現聞陳先生家人已分電美、澳親屬回港奔喪，一俟抵港，始決定舉殯日期，再行訃告各親友。



陳其照先生遺照

冠華快速冲曬相服務投入新紀元

快速彩色冲印新紀元全港第一部最新之NORITSU五〇三D高速電子射印系統由今日開始已投入中環士丹利街冠華彩色沖印公司爲顧客服務該公司聘有經驗豐富之技師，不但可爲顧客提供六十分鐘三R電子高速彩色沖印服務，同時亦可於一小時內沖印五R及放大十六乘二十彩色大相，此乃全港首創，相信會爲快速沖印行業帶來一番新景象。

周藝興織造廠董事長 周頌廷先生殯禮哀榮

日前病逝的周藝興織造廠有限公司董事長周頌廷，於昨日舉行殯禮，到場致祭者，計有社會賢達近千人。

百齡人瑞的周頌廷，在大殮後，隨即運往澳門安葬。爲周老先生扶靈的社會賢達，包括曹紹松、周璵、周自重、周修仁、蘇東霖、林木森、余虎文、及史仲山等先生。

至於到場公祭的團體，則有周氏宗親總會暨小學校，星社，千歲會，會寧同鄉會，蓬瀛仙館，及至德總會。又是周頌廷置業有限公司董事長的周頌廷老先生，不幸於九月卅日病逝於九龍聖德肋撒醫院，享壽一百零二歲。

周老先生已於昨日正午十二時九龍世界殯儀館大殮，並隨即出殯。周氏爲省港織造業鉅子，生平待人處事，光明磊落，規劃社會福利，竭忠盡智，出錢出力，羣倫共仰。在粵省時，捐資興學，修橋築路，賑災救濟及扶危濟困等，數十年如一日，尤其早歲在原籍四會至廣寧之崎嶇道路，興建涼亭十二座，以供行人往返憩息及避風雨之用，更爲難能可貴，至今仍爲邑人所稱頌。在港島推行慈善事業，亦不遺餘力，曾任僑港會寧同鄉會主席及永遠會長，周氏宗親總會會長及永遠董事，至德總會永遠董事，保良局總理，鐘聲慈善社永遠名譽社長，旺角街坊福利會永遠名譽會長，華商織造總會主席，中華廠商聯合會理事及要明會寧四邑救濟會副主席等職。

圖示：八位社會賢達，昨日爲周頌廷老先生扶靈。

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金

各獲核准助學金至今仍未來領取支票之同學請於今明兩天來補領

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，經由九月廿三日起分批發給，各批獲助同學，請親到香港荷李活道一二〇號華僑日報總社參閱編號，先取（領取證），然後領取支票，若爲幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）携備學校發給之九月份學費收條，或校方發給收費之證明。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可携家長身份證）
（三）申請人近期一寸正面相片一張。
（四）第一次領取支票，申請人必須親來簽名登記，因以後按月將支票寄往學校。

領取時間：上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

柴灣花生婆被殺案 自首姓李男子 仍被警方扣留

（特訊）一名廿九歲男子現仍被警方扣留協助調查發生於三日前柴灣邨一宗兇殺案。該名涉嫌男子姓李，他是於前日下午五時向警方自首。

該宗兇殺案發生於本星期一，一名女子被發現倒斃於柴灣邨第十五座一二〇五室，死者覃佩蘭，六十歲，身上有少許新傷痕，初步調查有可疑之處，列作兇殺案處理。死者有精神病，夫已逝，育有三子一女，案發前，街坊曾目睹其次子與兩友人忽離開上址單位，隨後至下午五時，警方先後接獲三次報案電話，其中一個報案電話男子稱與案有關，警方曾在灣仔一樓宇找尋該報案男子，未有所獲，期間，警方曾追查一名姓李男子下落。

至於案中女死者致死原因，仍有待驗屍調查。（合）

保安道奪命車禍 老翁過馬路 遭小巴撞死

（特訊）一名七十九歲老翁，昨晨八時許在深水埗保安道被小巴撞倒受傷，送院後證實不治。

昨晨八時四十分，一名姓梁的七十九歲老翁，在深水埗保安道與永隆街交界橫過馬路時，被一輛小巴BJ五七×四撞倒，送院急救，經過搶救卒返魂無術，警方正調查意外原因。（合）

五一年庸社行友 廿八回夜攀鳳凰 寶蓮寺客堂宣佈客滿 服務行友十一日座談

庸社行友第五十一年第二十八回旅行節目「第卅一次夜攀鳳凰」，定一九八三年十月八日及九日兩天舉行。報名參加行友四六七人，食宿交通已安排妥當。大隊將於八日（星期六）下午分批啓程，先後到昂平寶蓮寺會合，在寺一宿三餐，九日凌晨登鳳凰山，回寺食早飯，十時卅分集合，分隊落山，搭船返港。出發時，除自籌交通前往者外，集體交通將分兩班船配三組專車就道，請注意（一）憑劵乘船乘車，攜帶自悞。（二）各給船車依劵上印明之時間乘搭，遲來不候。

寶蓮禪寺宣佈客滿——據大嶼山昂平寶蓮禪寺客堂宣佈：庸社行友四百餘人將於十月八日（陰曆九月初三）星期六來昂平遊覽，在寺住宿，客房宿舍全部住滿，至翌日上午十時落山。故該晚無法招待其他遊客，至盼各方旅遊人士垂注云。

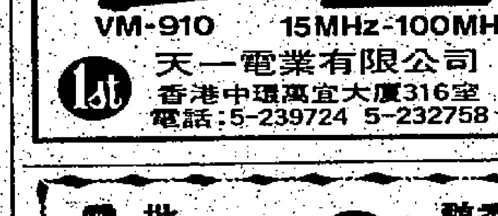
服務座談——服務行友定十一日（星期二）下午六時十五分，假座余仲强服務行友之辦事處舉行座談會，檢討夜攀節目過程，發動籌辦社慶大宴及其他服務事項，請依時出席。

節目預告——第二十九回旅行節目「三島漫遊」，定十月十六日（星期日）特約車船聯載（上午八時卅分海心公園附車，下午五時船返西貢，車接載返紅磡碼頭），路綫漫遊橋咀，滘西及鹽田仔三島（短綫除酌減行程），泳衣可携泳衣備用。車船每位收費十九元，孩童全票。因要預先租船，故提早於即日起，經由馮世鴻服務行友辦理發劵（灣仔利東街卅二號鴻發五金行），額滿隨即止收。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刋（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今名家書畫
大平賣
全部展品.,　300至5000元
驚人濶價　切勿錯過　廿五歲起　歡迎參觀

日立牌
閉路電視系統　HV-62
專業用
各欵示波器



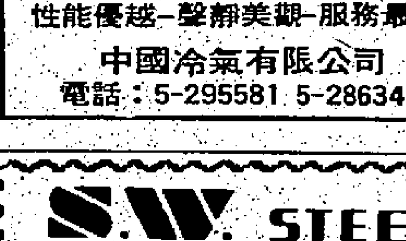
天一電業有限公司
香港中環萬宜大廈316室
電話:5-239724 5-232758

胡漢權
英國倫敦隱形眼鏡學院會員
美國國立眼科研究學院會員
國際隱形眼鏡研究學院文憑
日本東洋隱形眼鏡醫院文憑
日本秋山眼科醫院高級文憑
香港隱形眼鏡中心
中環恒生銀行大廈1607A室
電話：5-248583

醇香 地中海V.O.拔蘭地
風行歐美　人人讚好

批發電話 K808738 K804717
大來貿易行
九龍旺角通菜街二一四號地下
大號每支仍售59元

惠風牌 HEATHERITE
窗口型冷/暖氣機7700-24000BTU



性能優越-聲靜美觀-服務最好
中國冷氣有限公司
電話：5-295581 5-286342

美國
汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.
紹榮高拉力條紋鋼筋
大小欵式齊備·歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

私家看護
供應各類文憑護士專爲老弱婦孺傷殘癱瘓大小失禁病患者提供各項護理。長用短用一律歡迎
永安私家看護服務社
九龍砵蘭街163—173好旺角中心一樓
辦公時間　朝十晚八
③307856　③309189

執漏 專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，石屎裂縫，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保用免費查察。有意請電：
3——600829港澳

香港人遊香港
華僑日報讀者旅行團主辦
老牌陳意齋餅家鼎力贊助
重九秋日環島遊
重陽節登高行大運
乘坐豪華冷氣遊覽車齊齊出發
登本港最高之合和中心
乘觀光子彈升降機俯瞰港九景色
運轉鴻鈞旋轉66享用中式早餐
暢遊新界行大運
專訪大埔聖基道兒童院
送贈各式玩具與衆兒童表心意
特備歌舞節目娛嘉賓
上水彩城皇宮大酒樓進下午茶
賞粉嶺觀宗寺大雄寶殿宏偉建設
麗晶海鮮酒家享精美海鮮晚宴
全場贈送陳意齋旅行三寶及可口可樂
陳意齋贊助精美食品抽獎皆大歡喜
日期：10月14日（星期五）農曆九月初九
時間：上午九時卅分正出發
費用：$208
報名處：
七海旅運有限公司
德輔道中華僑商業大廈
5-413081（四線）

鳴謝
可口可樂
陳意齋
新風玩具有限公司

新界版

更改土地用途短期租約
均續加租五成
新界各區去年十月已加百分五十
當局闡述現時再加係屬分期餘額
只有露天貨倉不須付租不受影響

（特訊）所有短期租約及更改土地用途批准書之新租值，於本（十）月一日起比去年（八二年）十月內增加百分之五十。新界各區地政專員經獲地政署長之通知；惟露天貨倉不須繳付租金，不受此影響。

地政署長杜迪經就此措施致函新界鄉議局有所闡述，據指出：新租金乃根據市面之租值而擬定。

他說：鑑於調整後租值增逾百分之百，當局特將加租率分期進行，除已於去年十月一日起加租總額百分之五十外，現繼於今（一九八三）年十月一日起，繼續繳付其餘百分五十之加租額。

有關短期租約及更改用途批准書應調整，去年新界鄉議局會就此問題提出反對，並指出市面地價下跌，質詢增加租金是否合理？

據有關當局表示：雖然有等地區之租值下降，惟強調仍超逾政府由本（十）月一日起生效之百份之五十加租額。（木）

西貢展反吸毒運動
連串活動警覺青年
舉行反吸毒講座、反吸毒展覽、填字遊戲、作文比賽、籃球邀請賽，及綜合晚會等，加强對毒禍認識

（特訊）西貢區反吸毒運動委員會，經確定西貢區體育會主席李學明出任主席，至於本月內舉辦一連串之活動，藉以加強地方人士及青少年對反吸毒知識之認識。

（一）籃球邀請賽，定於本月八日（星期六）上午九時至下午一時假西貢萬宜籃球場舉行，參賽隊伍，分別有西貢代表隊，坑口代表隊及調景嶺代表隊。

（二）反吸毒講座：禁毒務常委員會於運動期間分別派員至區內六間中學安排及舉辦有關講座，以加强學生之反吸毒知識。

（三）填字遊戲：有關之參加表格，可向西貢政務處，政務分處，區內各鄉事委員會與各中學，調景嶺國援會及各互助委員會索取，參加資格不限，截止日期為十月十五日。

（四）反吸毒展覽會：定於本月廿九日（星期六）下午三時卅分至六時假西貢萬宜籃球場側舉行，由禁毒常務委員會負責安排主辦。

（五）作文比賽：邀請區內中學各自進行比賽，從各級選拔優勝者截稿日期為十月廿日（星期四），各優勝者將獲贈一百元書券一張，以資鼓勵。

（六）頒獎典禮暨綜合晚會：定十月廿九日（星期六）下午七時卅分至九時卅分假西貢萬宜籃球場盛大舉行，頒獎典禮將邀請禁毒常務委員會宣傳及教育小組主席史同福太平紳士，西貢政務專員陳瑞璋，政府新聞處總新聞主任許荔文，康樂文化署新界東高級康體主任譚伯行，西貢分區警署署長夏士能、太平紳士李潤蔚、江淦興、西貢區議員王國俊、西貢鄉事委員會主席鍾盤，坑口鄉事委員會主席邱苑共同主禮，綜合晚會節目，將包括有魔術、雜技，及歌唱表演等，應邀之歌星將有葉振棠、張德蘭、及黃露露等，西貢崇貞中學銀樂隊及其附屬小學合演團，亦參加演出助慶。（棠）

安定友愛邨舞蹈活動

安定友愛中心
增辦興趣活動

（特訊）社會福利署轄下之安定友愛社區中心，為提供康樂活動與區內人士，開辦多項不同性質之興趣小組，而其中一項適合婦女參加之舞蹈健體班，因反應非常熱烈，故特加開一班，歡迎區內婦女參加，詳情如下：

日期由月五日至十二月三十日，逢星期三五及，下午三時至四時，在社區中心二樓禮堂舉行，凡在十五歲以上一中心會員皆可報名參加。

除上述之舞蹈健體班外，該中心之柔道、社交舞、攝影、普通話、羽毛球及編鈎班等，尚有少許名額，報名及查詢可到安定友愛社區中心五樓四一〇辦事處，或電〇—一八四八五〇二。（君）

提供就業資料介紹吸烟遺害
大埔反吸烟展覽
職業展覽齊開放
同時連續展出八天歡迎參加

（特訊）「污染空氣乞人憎，吸煙爲己更爲人」。大埔盛大之反吸煙運動展覽於昨（五）日起至十二日止，一連八天假大埔鄉事委員會二樓展出。會場內展出有關吸煙遺害，影響健康各種情況，圖文並茂，並有『害人健康、惹人討厭、公衆場所、請勿吸烟』；『不做煙奴隸，要把煙抵制』等標貼派發外，並有幻燈片放映、兒童繪畫填色比賽等，參觀者衆。會場每日由上午九時至下午六時展出，歡迎參觀。

另一項由勞工處主辦，大埔區議會贊助的「大埔職業展覽」，同時於昨日開始至十二日止假大埔社區中心展覽廳（新寶城酒樓對面）舉行。內容有個別指導，播放幻燈片以及錄音帶，各項有關職業資料等，歡迎參觀。每日由上午九時半至下午六時開放。（木）

茶果嶺合義堂聯誼會就職禮

（特訊）茶果嶺合義堂聯誼會昨假順寧酒樓舉行成立第三屆職員就職典禮，邀請香港消防事務處東區高級指揮官陳凱，觀塘政務分署主任吳國良，觀塘警民關係主任鄺寶西總督察，繆其安MBE，香港蜆殼有限公司觀塘行政部經理何潔樵，觀塘民選區議員林潭飄，觀塘民選區議員林宏基聯合主持儀式。主席譚永如致詞稱；合義堂聯誼會全人衷誠合作，使會務發展迅速，成爲官民橋樑，多賴政府各部門指導與支持，今後更爲會友坊衆服務。繼由各主禮嘉賓分主儀式並頒發英勇市民獎，良好街坊獎，會長馬霖報告會務；副主席姜步肖致謝詞，禮成歡宴，筵開數十桌，並有歌唱助慶，場面熱鬧。該會首長名單：主席譚永如，姜步肖，報超，正總理吳佛淡、許義堂、鄭翠記，財務洪慶芝、鄭玉利，總務邱作、葉校、黃娘叙，公關呂財、馬世東、會憲勉、邱發、馮意，稽核程箴、鍾來、程文標，康樂與佛利、陳義在、章侯、馬木榮，調查章庭、黃詩卿、林榮發，福利陳美昌、洪慶蕊、馬喜南、梁坤，婦女殿桂清、黃眉、陳春蓮，理監事許深、林潭飄、張偉龍、巫泗、陳泗思、程箴、章勝、江德、莊木聽等。

香港汽車會公關主任劉汝燕在沙田扶輪社講「道路交通與噪音」，旁為社長潘漢錦。

沙角舉辦電腦課程

（特訊）沙田沙角青少年中心為推廣電腦之應用，及培養香港的電腦人才，將主辦「電腦證書課程」。電腦課程之編訂，乃按工商界需求，俾能學以致用，學生課程方面均遵照教署一九八四年會考電腦科而編訂。採用最先進之美國大學自由教學法，培養學生獨立思考，俾能提高學習興趣增進知識。中心內設置專業電腦室供學員實習及應用，並附設先進視聽教材輔導教學，學員完成課程後，可自行應用商業及私人電腦，成績良好者可獲證書。

「電腦證書課程」內容包括：一，電腦入門，二，電腦結構分析，三，程度編寫及四，電腦操作。歡迎中二成以上程度及對電腦課程有興趣者參加，全期兩個月，費用包括講義及實習費二百九十元。報名查詢可到沙田沙角村沙燕樓三樓平台沙角青少年中心。（木）

元朗區舉辦兒童歌唱賽

（特訊）由元朗大會堂與文化署（新界科）合辦，元朗區議會贊助之「第六屆元朗區兒童歌唱比賽」，將於下月初舉行，區內兒童可報名參加。

在過去五屆比賽中，因獲區內各中、小學校及機構的鼎力支持，成績美滿，本年度續辦第六屆比賽，目的是希望激發起新一代兒童對歌唱藝術之興趣，並發掘他們的音樂天份。

是次比賽並邀得本港音樂界：凌金園女士，莫錫小姐及馬寧熙先生担任決賽評判。

本年度的比賽共分五組進行，即：幼童獨唱組（六歲至九歲），兒童獨唱組（十歲至十二歲），中童獨唱組（十三歲至十五歲），初級合唱組（十歲或以下），及高級合唱組（十一歲至十五歲），每組均設冠，亞，季軍各一名，以資獎勵。

初賽將分別於十月廿二日（星期六）及十月廿三日（星期日）進行，決賽則定於十一月六日（星期日）下午三時在元朗中修堂舉行，屆時歡迎各界人士到場觀賞。

該項比賽現已開始接受報名，截止日期為十月十八日，有關章程及報名表格可以元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處索取，或電：〇—七六四〇〇三，七六四〇八一查詢。（君）

石湖墟公立學校
舉行廿一屆畢業
張權張展分主禮授憑

（特訊）上水石湖墟公立學校於一九六一年九月由立法局非官守議員張人龍太平紳士，及當年石湖墟商會各首長所創辦，迄今已達廿二載，一向管教嚴密，辦理完善，爲石湖墟人士所稱許。昨日下午三時在校內禮堂舉行創校廿二周年校慶紀念暨第廿一屆畢業典禮。由該校校董，石湖墟商會理事長張權區議員主持，敦請當地殷商該校董張展主禮。到會有教育署長官，上水各社團首長，各友校校長，畢業生家長等四百餘人，濟濟一堂，極爲熱鬧。

校歌高唱後，首由張權致歡迎詞，並指出該校五年來雖因拓展馬會道及拆木屋建新邨關係，備受影響，惟學校仍堅持不變，努力教育，特別注重德育及各項體育活動，以養成學生之健全人格，以期對新界教育事業略盡棉力，改良社會風氣，並對畢業生多數勵勉。

繼由陳介廉校長報告校務，旋即敦請張展校董授憑及頒發各項校外校內活動優勝獎品，接着由畢業生代表向張校董致送紀念品及致答詞，深感母校六年小學教育功深，依依不捨，旋即禮成茶會。（木）

青松觀九日祝呂祖誕

（新聲社）道教普團青松觀，本月九日（星期日）在青山青松觀慶祝呂祖誕，啓壇禮序和平法會，齋筵款待各界善信，由上午十一時開始，至下午四時，隨到隨開，歡迎各界人士赴會。

清潔香港 人人有責
大家合作 保護市容

運輸署解決棄置車問題
沙田葵涌柴灣覓地設收集站供棄車輛
新道路法例明年八月全面實施

（特訊）市民在使用道路時，必需注意交通安全之標準，避免不必要意外發生。

運輸署副署長蘇耀祖昨午出席尖沙咀街坊福利會午餐例會時，作出上述呼籲。

蘇耀祖表示，政府花了十年時間來制定新道路交通條例及其七組附屬法則，雖然這些則例已獲通過，但却需於明年八月才全面實施，因爲，在實施這些法例以前，必須多做準備工作。

蘇耀祖強調，為廣泛地要求車輛使用安全設備，司機和前座乘客必須配帶安全帶的條例已於十月初實施，反應亦非常良好，超過八成市民遵守新法例，另方面，新法例授權運輸署長監察教車師傅的教授水準，如有必要，那些未達教授水準者，必需重新接受考試，通常是指那些非經常教授的師傅。

蘇氏說：根據新例，所有貨車將會重新分爲四類，即小型、中型、重型及拖拉（貨櫃）車輛，而每一種類別的貨車，均需要個別的駕駛執照，當局承認操作不同類別的貨車是需要不同的駕駛技術，所以，每一個類別的貨車司機，均擁有安全操作的駕駛技巧，藉以促進道路安全。但是現時之貨車司機無需担心新法例會影響其生計問題，因爲新例會予他們三年的寬限期。

蘇氏表示：大部分舊型的交通標誌也會隨新例而取消，將來，本港只存留百餘個簡化的交通道路標，以指示駕車者及行人。目前，一本簇新的交通守則已在趕印中，可望在本年底完成，屆時，各駕駛執照持有人可憑執照換領。而新的交通標誌，在明年八月便全面採用，接受駕駛考驗人士亦會同時依照新標誌駕駛。

目前，運輸署正與地政署商討，希望在沙田、葵涌及柴灣等地，設置能收容百輛以上的棄置車場，以改善日增的棄置車輛問題。

尖沙咀街坊會理事長吳多泰表示：交通在本港是一種繁雜而難於處理之行政，故此，假若未有完善的法則，便會引致混亂及生命危險。所以，經過詳細商討後，便向運輸署作出建議：（一）當有交通擠塞時，交通警察應即採取適當措施。（二）多鼓勵興建停車場，容納更多車輛，以便疏導交通，尤其是尖沙咀區。（三）關於道路上落設有黃綫不准停車上落，使很多認識不深的市民因而等候也不能乘車，實對商業經營有所影響。（四）籲請運輸當局多採納民意，改善本港各區的交通問題。

昨午出席尖沙咀街坊福利會第六次午餐例會嘉賓有，油蔴地政務主任王榮珍、尖沙咀分處主任梁耀忠、鄺艷珠、油蔴地警民關係主任吳培深、尖沙咀警署署長華勵時警司、九龍的士商會代表侯培、葉昌華、教車師傅公會代表張大衞、尖沙咀友誼商店代表何錦煊、簡先生及尖沙咀街坊會理事長吳多泰、正監事長蘇仲平、程漢權、柯利德、游俊英、副理事長黃桂、麥淑嫻、理監事李韋希、黃煒機、陳維、張建成、戴德豐、袁鑑明、符國波、張維、傅朝春、蕭志明、陳克儉、楊毓、許寶福、鄒偉、張梁秀、英、高郭嘉齡、李玉英、彭耀臣、伍尚信、麥燕卿、蔡景棠、符國波夫人、陳作輝會計師及各坊衆等，場面非常熱鬧。

圖示：運輸署副署長蘇耀祖昨午出席尖沙咀街坊福利會午餐例會演講，其左旁為該會理事長吳多泰。（本報記者攝）

本港新聞

坊協會開遊藝會宣傳反吸毒
吸毒毀前程害社會
警醒青年勿陷歧途

（特訊）港九各區街坊會協進會，政府新聞處，香港戒毒會康樂會，聯合主辦「反吸毒宣傳綜合遊藝大會青年之夜」昨晚八時，假灣仔修頓足球場舉行，請灣仔政務主任何宜威，灣仔區青少年康樂聯會主席滋佑棠，會長徐中吉，香港戒毒會助理社會福利總監鄧志晉，政府新聞處主任莫炯森，灣仔警察分區警民關係主任劉乾若剪綵。

主席陳隆業致詞指出：毒品禍害社會之熾烈程度，人盡皆知，尤其是年青一代蒙受其害者日益增加，近年來引起各界人士關注，政府進行大力掃毒行動，對緝捕毒販及加强多元化戒毒治療，獲得顯著的成就，熱心志願團體參與反吸毒運動至爲積極。今晚舉辦之遊藝晚會，希望通過寓教育於反吸毒娛樂節目，使市民更深入了解毒品害處，特別是提高青年人警惕，不要誤入迷途，自毀前程，更希望改變一般人對戒毒康復者之觀感，摒除偏見，幫助其就業，使他們重過新生活，成爲一個奉公守法的好市民。

陳主席最後表示：目前本港吸毒者仍有四至五萬人之多，反吸毒運動必需繼續努力，呼籲市民通力合作，投入反吸毒行列，令製毒及販毒歹徒，無法立足於社會，才能真正消除毒品禍害。

灣仔政務主任何宜威致詞稱：本港吸毒者約有四萬人，其中廿至廿九歲約三份之一，由此可見近年來青少年吸毒人數日漸增加的趨勢，當局一直密切注意吸毒的問題，透過執行法紀，戒毒與康復，教育與宣傳，以及國際合作來對付這項問題外，今後更訂定反吸毒爲主要宣傳運動，但憑政府單方面努力，是未能徹底解決的，如果要表達，有效地達到消除毒禍目標，必須得到社會各階層人士與志願團體合作，才可收效。

詞畢何主任代表大會致送錦旗與各主辦機構。坊會協進會副主席陳莫榮眞致贈錦旗與主禮人。大會副主任關歡喜致謝詞。禮成，遊藝開始，計有話劇，演唱，魔術，什技，節目多姿多采，鼓樂喧天，吸引入場觀衆逾千人。

觀禮嘉賓到有各區街坊會首長：梁孔景，韋少秋，黎德生，伍光，鄭煜，石景文等數十人。（宇，瀚）

街協會，新聞處，戒毒會反吸毒宣傳遊藝會開幕大會首腦剪綵。（本報攝）

新會商會敬老
廿三歡宴耆英
慶祝孔誕行三獻禮

（港訊）僑港新會商會，前日在會所慶祝孔子誕，參加者有：陳鼎臣、黃頌盈、張啓瑞、趙強、黎永洪、趙和、馮琪偉、葉恭信、何錦泉、黎日、高世俊、關宇定、趙劍鳴、劉希淳、趙文滌、聶榮于、梁鴻志、呂新、李海平、趙君喩、葉烱財、陳德、何灼胡、馮燊林、暨會屬：陳白沙中學校長陳炳星、會屬香港小學校長王壽彭、九龍小學校長譚景材、藍田小學校長陳國明。全體同孔子聖像行三鞠躬禮，主席陳鼎臣上香及行三獻禮，申述祝聖意義，禮成茶會。

該會敬老尊賢，倡導倫常道德，董事會通過舉辦敬老大會，成立籌備小組委員會負責籌辦，推定何錦泉為主任，趙和、馮琪偉、趙君喩、聶榮于、趙耀祖、趙國基、趙華欽、麥國輝、李擇翠、歐陽廷、劉希淳、何灼胡等委員，本月廿三日（星期日）下午七時三十分，在會所設宴款待年登七十歲以上之耆老會員，到會耆老，有紀念品贈送，最高齡耆英金牌。主席陳鼎臣、黃頌盈、張啓瑞通告會員週知，參加者，希於本月九日前，携會員證及身份證（或影印本）到會登記，可委託別人携同證代辦，以憑柬邀，共相歡叙。

新界北區好節目
秋月遊河賞烟花

（特訊）北區社區中心為使上水、粉嶺、沙頭角及打鼓嶺區居民有機會觀賞本月十六日晚市政局一百週年紀念燃放烟花，特別安排遊艇漫遊維多利亞海港，參加者能一睹港島夜景及烟花盛況，費用只收二十元，包括往返北區車費，晚膳，飲品及遊戲獎品。相信此節目必深受北區市民歡迎。參加者請到上水龍琛路北區社區中心查詢。電話：九二五七七五或九二五四四。（木）

陳松青與何桂全
兩人准否保釋
今午內庭聆訊

（新亞社訊）佳寧集團董事局主席陳松青及執行董事何桂全，是否獲准保釋外出，高院已定今日下午兩時三十分在高院內庭聆訊。兩名被告目前在西區裁判署提訊，獲法官批准，首被告陳松青二百萬元（現金人事各半），次被告何桂全以一百萬元（現金人事各半）保釋外出，但遭控方強烈反對，同時不服原審法官決定，故今日下午兩時三十分，向高院上訴推翻上述之決定。

本報熱心讀者
捐欵行善

華僑日報昨收到熱心讀者捐欵行善，芳名如下：

孔德明堂捐助因救人英勇殉職之消防隊長招成就遺孀一千元，無名氏捐助東華三院三十元。

捐助香港防癌會：敬堯有限公司五百元，無名氏一百元，取安利公司一百元。

圖示：羅氏美光製衣廠員工代表，昨午與兩局議員辦事處總投訴主任會談中，近百名員工在辦事處內靜坐。（本報記者攝）

羅氏美光僱員昨續靜坐
工人兩局請願
促管制公積金

（特訊）羅氏美光集團製衣廠之員工代表，將於今日下午二時半，假灣仔勞工處，與該集團之債權人代表舉行第二度會談，以渣打銀行為首之債權人代表，會於十月三日的第一度會談中表示，員工代表所提有關遣散辦法之各項要求，將於今日之會談中答覆。

另方面，近千名前羅氏美光集團製衣廠員工，於昨晨在葵芳鍾意大廈附近空地齊集後，按原訂計劃派出二十名包括總廠長蕭祥在內的員工代表，再「點兵」一百人，分乘兩部旅遊巴士，於下午二時半抵達兩局議員辦事處要求協助。而其餘的工友則仍在原處靜坐，等候代表們回來匯報結果，及安排下一步行動。

由於港督昨午發表施政報告，兩局議員需全體出席，故代表們只獲得總投訴主任李振輝接見。

據員工代表發言人蕭祥表示：他們是次提出要求包括下列三點：

一、希望政府立法管制私人機構的公積金制度，避免公積金濫用事件發生。

二、勞工處採取協助工人追討法定應得解僱權益之態度。

三、希望政府對出口配額問題多加注意，因僱主若將配額全充作借欵抵押品，員工更無保障。

會后，蕭祥表示，總投訴主任李振輝已答應將他們的要求向有關方面轉達。（袁）

古井嘉應兩同鄉會
組團赴台慶祝雙十國慶

（港訊）新會古井同鄉會組團，於昨日下午一時卅分，乘泰航班機赴台灣參加建國七十二年國慶大典，團長高鈞光，副團長黃隆安，總務梁榮發，財務黃呂，團員：趙澤，李謙記，羅紹基，楊婉明，陳玉蘭，梁德秀，梁如花。

（港訊）嘉應五屬同鄉會，組織「雙十慶祝代表團」赴台灣參加慶祝雙十國慶，九月三十日下午六時，在會舉行授旗禮，理監事長分別授旗予第一、二團長：李忠允，曾祥佑，到有理監事會員數十人。晚間由黎張兩位理監事長設筵款待同人，觥籌交錯。

保良局伍樹炤講
籌建兒童醫院
加强社會服務
香島獅子會捐欵支持

（特訊）保良局主席伍樹炤，昨日正午在香島獅子會午餐會講「保良局之新里程」，演講後，并接受該會捐助保良局經費三千元，會長韋尚斌將捐欵支票遞交予伍主席。

伍樹炤主席稱：保良局目前正在研究增設一間兒童醫院，這是保良局多元化服務又一新的里程碑，計劃兒童醫院希望能提供約二百張病床，增强兒科醫療服務，並希望能提供廿四小時急診，夜間街症，日間暫住病房，課室病房，以不牟利目的來服務。這項計劃是龐大的，目前正在研究及策劃階段，醫院估計需要有二十餘萬方尺左右樓面，醫務大樓內可專供私家醫生設立診療所，作爲輔助服務。

保良局成立於一八七八年，迄今已有一百零五年的悠久歷史，大概可以將她的歷史分爲三個階段，第一階段工作乃主要是遏止拐帶，第二階段工作主要是收容照顧無依婦孺，第三階段工作是全面配合社會需要，演變爲一個多元化的社會服務性質團體。這階段的工作是目前正在進行的，也是備受各界人士歡迎的工作，可以說，保良局的服務更加接近大衆，與社會息息相關。

保良局總理犧牲自己的時間和精神，金錢到局工作，希望這次的介紹，能帶給各位更深一層的了解。同時，也希望各位以及社會人士，仍然一本以往精神大力支持，贊助保良局的服務，好像各位大力支持贊助社會公益服務一樣。（天）

保良局主席伍樹炤在香島獅子會演講後，接受該會會長韋尚斌（右）遞交捐欵支票（本報攝）

香港教育會同人
慶祝孔子誕聚餐

（港訊）香港教育會同人昨假座高打老道飛龍酒家二樓舉行一年一度之孔子誕辰聯歡聚餐，到者有該會會長錢世年，副會長郭霖沅，黎兆霖及該會秘書張經武及全體理事，嘉賓中有該會名譽會長吳昇華，呂相，呂浩吾，康振豐，鄭定光，甄錫泰，黃羨仁，劉少金，鄒醒雲，周鴻炎，李少英，吳耀慶，周禮園及馬振城，名譽顧問及嘉賓王學英，馬飛龍，劉適成，彭華強，林綺笑，呂學蓮，郭子秋，吳渭泉，趙瑞松，周修賢，張士君，李海天，何妙慈，馬慧開，黃森，方輝，徐瑞華，劉樺，梁浩境，陳天養等百餘人。首由會長錢世年致開會詞，報告紀念孔子誕辰意義，繼由副會長郭霖沅報告孔子生平事蹟，最後餘慶抽獎及聚餐，賓主盡歡而散。

石塘咀婦人被殺
家翁涉嫌被拘控
扣留醫院羈留病房

（特訊）一名六十九歲男子張式公昨日被控謀殺罪名，他涉嫌與前日西區日富里一名三十歲女子被殺案有關。張式公現扣留瑪麗醫院羈留病房，該案將於今日在西區裁判處提訊。

前日在港島石塘咀一宗家庭慘劇中死者黃銀娥的家屬，昨晨在西區殮房等候驗屍報告，隨後在便衣警員的陪同下前往差館繼續協助調查。這宗家庭慘劇發生在石塘咀日富里十二號，前天下午四時，一名警員巡至該處時，突然發現該幢樓宇七樓天台的樓梯上站着一名男子，於是乃跑上天台察看，當警員上至四樓時，發現有血跡，於是立即通知總部，警方破門進入單位內，發現一名重傷女子，於送抵醫院不治。（合）

李福兆辦刺繡畫展
收入全部捐公益金

香港聯合交易所主席兼遠東交易所主席李福兆舉行中國刺繡畫慈善展覽會，展出作品六十七幅，一切收入撥充香港公益金，李氏收集中國刺繡畫，始自廿多年前，作品來自中國各省，近得友人鼓勵，將部份私藏，捐贈美國俄亥俄洲偉文堡大學，務求發揚中國刺繡工藝精湛，在赴運之前公諸同好。

因火車工程須封閉
聯運道熱帶魚販
促市局妥善安置

（特訊）旺角聯運道一羣經營熱帶魚的人士，昨日在港九水族行業聯會會員大會上，重申要求當局在本月底封閉聯運道後，給予妥善安置。

聯運道為本港熱帶魚市場集中地，最近政府為了配合重建旺角火車站的交通接駁措施，決定封閉該道，並於十一月開始進行工程，在上址經營水族業的人士因而要求獲得安置。

據聯會主席張獻軍透露：該會會員曾數度以個人身份約見市政局及區議會議員，希望可以協助他們獲得安置。但當局認爲他們屬批發商，應有固定營業的地方，如果他們是小販，則屬無牌小販，市政局在兩種情況下，都不需給予他們安置。

張氏又表示：目前他們仍然希望與當局進行談判，商議獲得安置的辦法。由於當局直到昨日仍未在聯運道執行每日清晨七時卅分清場的規定，他相信聯會的要求，最終可以得到滿意的答覆。

一位在上址擺賣熱帶魚的雷姓檔主稱：聯運道成爲本港水族業市集，已有三十多年歷史。據最近統計，該處共有二百八十檔，一旦結束營業，將會引至數千人失業，使熱帶魚行業變成癱瘓。

另一位梁姓檔主認：他希望當局參照重建廣東道玉器市場的政策，給予他們同樣的公平安排。（新）

寄望政府採取措施穩定匯率
航空公司代表委會決定
暫時不調整客貨運收費

（特訊）航空公司代表委員會主席薩東達表示，該會成員於昨（五）日開會，就港元疲弱問題商討離港之客運及貨運收費調整事宜。

會中達成協議，目前收費不作調整，各航空公司對於政府表示會採取措施穩定匯率抱持希望，並望該會因而避免將收費調高，不過，該會將經常注意事態發展。（綺）

亞洲保險公司擢升要員

亞洲保險有限公司宣佈，經理王覺豪先生自一九八三年九月起升為公司副總經理，王君并獲英國特準保險學會高級會員（FCII），又董事局宣佈董事張承忠先生升任爲公司副董事長，張君現任海外信託銀行董事總經理。又孫世俊先生自一九八三年九月榮任爲公司董事，孫君現任香港工商銀行董事總經理。迄後，上列三位對亞洲保業務上必有很大的帮助云。

首班反應極熱烈
葵涌續辦園藝班
着重介紹受歡迎非洲紫羅蘭
公開接受報名取錄先到先得

（特訊）新界葵涌區喜歡園藝之居民，現時將有機會參加區內第二個園藝班，學習種植非洲紫羅蘭及其他花卉之技巧。

該園藝班是由新界市政署主辦，將由本月二十四日起，連續八個星期六，由上午九時三十分至十一時三十分，在葵涌運動場舉行。

新界市政署發言人表示：園藝班現已公開接受報名，課程全部免費。鑑於市民對目前正在林士德室內運動場舉行之第一個園藝班的反應異常熱烈，該署乃再度舉辦。

園藝班課程全部八講，內容包括淺易土壤知識，灌木護理方法，撲滅植物害虫及治療方法，淋水方法及時花之護理及栽培。在課程當中，更會着重介紹目前深受市民歡迎之非洲紫羅蘭。

爲加强學員之學習興趣，負責主講之新界市政署園藝專家將會安排各項種植示範及實習，而學員亦有機會前往區內苗圃實地視察。

園藝班之報名表格現已可向下列地點索取：葵涌運動場，林士德室內運動場以及葵涌盛芳街三十一號勝華大廈五樓葵涌市政辦事處。

由於園藝班名額有限，取錄將採取先到先得辦法，有意參加者請從速報名。

本港新聞

公司清盤僱員利益有需要維護
設立工資保障基金 行政局原則上同意
勞工委會將草擬增遣散費動議
增加病假法案本會期內續審議

（特訊）港督尤德爵士昨日（星期三）在立法局會上發表施政報告時表示行政局原則上接納有關設立工資保障基金以維護清盤公司僱員利益的建議。

他又說，勞工顧問委員會即將擬就一項提高遣散費數額的建議。

他謂，首項建議是由去年成立以研究工人在所屬公司受破產管理期間遭遇的種種問題的工作小組所提出。

他說：「上述各項建議，皆因市民認為僱員應獲得更佳保障而提出。」

尤德爵士指出在勞工法例方面，僱傭條例的修訂事項，已於上一會期提交立法局研究。是項修訂，旨在改善僱員的疾病福利。為使勞資雙方有關條款提出意見，該法案經已押後二讀。

他說：「本局將參照勞資雙方的意見，在本會期繼續進行審議。」

關於環境方面，尤德爵士謂，本港地狹人稠，民生經濟端賴製造業的發展，在這樣一個城市，除非政府與市民均致力於防止環境受到污染，不然，環境污染的情況勢必引起各種問題。

他說：「去年，當局製定了空氣污染管制條例，在環境保護方面又到達另一里程碑。空氣污染管制條例在本月初正式實施，取代舊有的保持空氣清潔條例，而所包括的範圍則較舊有條例更為廣泛。」

港督說，水污染問題亦受到特別關注，自吐露港宣佈為本港第一個水質管制區後，有關管制吐露港內廢料排出量的措施將於一九八四年付諸實行。

他補充說，至於某幾種的水污染問題，當局亦擬訂輔助解決辦法，例如在問題最嚴重的動物方面，政府聘請的顧問團已於本年初完成一項廣泛的研究。顧問團所提出的安全而合乎衛生的處理辦法，不久將提交行政局考慮。

青少年吸毒者增加 港府採新措施對付
加強教育及戒毒治療善後工作

（特訊）對於青少年男女吸毒人數漸增的現象，港督在施政報告內表示憂慮，為遏止這種趨勢，當局已計劃推行多項措施。

港督說，一九八三年上半年內，首次呈報在案的吸毒者有五百八十九人，比一九八二年上半年增加百分之五十五。他們第一次吸毒的平均年齡為十六歲半。

當局現正依照禁毒常務委員會的建議，採取數項新措施，以遏抑這種令人憂慮的趨勢。

港督說：「政府將更著重對初中生推行反吸毒教育；特別注意初次染上毒癖的少年的戒毒治療及善後工作；繼續呼籲家長勸戒子女切勿走上吸毒之途；並且設法鼓勵青少年參加各種康樂活動，培養有益身心的嗜好。」

關於罪案方面，尤德爵士謂，一九八三年的罪案數字，與一九八二年比較，相信會稍為增加。

他續說：「不過，我們喜見去年青少年罪案下跌的趨勢，今年仍然持續。

「政府感到憂慮的，是十四歲至二十歲青年男子的高犯案率，而所犯的又往往是嚴重的暴力罪行。」

他指出這些年齡在十四至二十之間的男子，雖然只佔本港男性人口百分之十五左右，但在一九八一至八二年間，他們受到檢控的數字，竟佔全港男性受檢控人數約百分之三十一。

港督說：「因此，撲滅罪行委員會在一九八三至八四年度所推行的撲滅罪行運動，即以這類青少年為對象，希望減低他們的犯案率。」

關於警隊方面，港督說：皇家香港警察隊像以往一樣，有美滿的招募成績；警務人員的訓練工作，亦備受重視。

他說：「警隊的辦事效率，與其能否將準確的消息迅速傳達給執行任務的警務人員，有莫大的關係。

「當局應可在一九八八年採用一個經過改良的電腦指揮及控制系統，以代替目前的裝備。新設備將成為效能超卓的無線電巡邏通訊系統的中樞。

「當局又準備裝置一個無線電綜合通訊系統，供水警、皇家海軍及其他有關機構使用，共同保障本港海域的安全，相信本年年底該系統便可開始服務。」

花樣年華 好青春，何必吸毒 誤前程！

讀者論壇

歡迎讀者來函投訴或討論社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩頁，勿用鉛筆寫，務請合作為感。

病者中風獲救感謝醫護人士及社工

編輯先生：家父數月前因突然中風，不會說話，不能行動，被送入瑪麗醫院病房治療，情況危急，有幸遇到一位熟練的社會工作者林姑娘，她談吐溫文，待人有禮，細心查詢本人家中情況，詳細分析中風後會遇到的一般問題，並介紹有關的各項服務，令人在忙亂中得到不少安慰。

家父被轉送大口環醫院康復期間，林姑娘仍抽時間親到大口環醫院探望，視察康復進展情形，並安排購買一副助行路的腳架。出院時林姑娘還代為申請政府傷殘津貼金，每月四百五十元。又安排社會署康姑娘上門繼續輔導家父學行。如今家父已能用四腳架慢行。銘感之餘，特修函稱頌，公諸社會。

一病者家屬上。

1K及2K兩巴士綫九月起載客量增加

逕覆者：貴報曾於一九八三年九月十二日刊載「一紅磡老居民」之來函建議取消一號K及二號K兩巴士綫，因該兩綫之使用量低及重疊七號K及十二號K所行之路綫。

查籌辦九巴一號K及二號K綫之兩個目的乃作為九廣鐵路之接駁服務及作為九龍半島南部之市區循環巴士綫。雖然所行路綫與七號K綫在油麻地、旺角區重疊及與十二號K綫在九龍城、土瓜灣及紅磡重疊，但卻可直接連接七號K及十二號K未能提供服務之地區。因此，該兩巴士綫實有效地延長九廣鐵路在九龍半島南部之服務網，及減輕其他並行服務於繁忙時間內之負荷。

自該兩綫於一九八三年六月尾投入服務後，本署一直注意該兩綫之服務情況。直至目前為止，對於該兩綫之使用仍未十分滿意。不過，暑假期間之載客量未能真正顯示該服務之確實需求。事實上由九月開始載客量已明顯上升百份之二十。

此外，並發覺有些乘客由於未清楚該綫之行程因而無信心乘搭該綫巴士。為幫助該類乘客，九巴最近已在各巴士、各總站及各九廣鐵路站內張貼海報（隨函夾附一份），為吸引更多乘客，該兩巴士綫已由一九八三年九月十九日起延長至天星碼頭廣場。

因此，本署認為取消該兩巴士綫，實屬言之過早，無論如何，該讀者對巴士服務事表示關注，謹此致謝。本署保證將繼續密切監察1K及2K兩巴士綫以確保巴士服務能獲有效之使用。此致華僑日報編輯先生。

運輸署助理署長（九龍）（黃振亞代行）。一九八三年九月廿一日。

每逢大雨水浸校門學生回校受影响

編輯先生：我係貴報長期讀者，有一事望貴報能轉達有關部門。（因我不知此屬何部門負責的）沙田丰風小學東面鐵網入門口處，每當大雨，必成水患，往往水深約二至四寸，遊樂場的水集中流經此三尺門，學生必經此門回校，大雨中鞋襪被浸濕透，希望有關方面將此通路加高，迅速改善。

讀者陳永祥敬上。

灣仔交通繁忙地區假日泊車宜收費

編輯先生：灣仔區自從實施假日泊車錶收費，效果十分良好。現提供運輸署及灣仔區議員考慮下列三處地方亦應該假日咪錶收費。

（一）愛羣道及崇德街——該處為灣仔康樂文娛中心，有伊利沙伯體育館及摩理臣山泳池，假日欲泊車該處人士非常之多。

（二）洛克道，年菲道（由盧押道向西至軍器廠街一段）——該處為灣仔區夜總會，酒樓，髮室，飯店之集中地，假日泊車收費有帮助於泊車的流通量。

（三）莊士敦道——沿路有國貨公司，街市，酒樓，假日泊車應該收費，以免車位為一部份人士長期霸佔。

灣仔區居民啓。

昨晚賽馬各場派彩結果

第一場：④東海 ⑧獲利多 ②姿晒	廿元九	十一元三	十一元五	十二元七	四十二元三
第二場：⑩金太陽 ⑤英輝 ⑥好開心	一〇四元五	廿八元	十八元六	廿一元二	三百卅八元一
第三場：②財星拱照 ④永霸天下 ⑤金手指	十七元四	十七元七	十一元五	十四元八	廿三元九
第四場：⑤明駒 ⑨野馬 ④轉好運	廿三元七	十二元九	十二元七	廿元	卅二元三
第五場：③得標 ①凡宜 ⑧皇家欄威	廿五元一	十三元二	十三元四	十二元八	五十八元九
第六場：②豪勇俠 ③幸運日 ⑦宇宙紀錄	七三五元七	八十五元二	十四元七	十七元七	九百元一

特別彩池派彩表

（場外孖Q）
第一場㊃東海搭㊇獲利多
第二場㊉金太陽搭㊄英輝
派彩：二千零四十三元

（三重彩）
第二場㊉金太陽，㊄英輝，㊅好開心
派彩：三千零三十四元
第四場㊄明駒，㊈野馬，㊃轉好運
派彩：四百四十八元
第六場㊁豪勇俠，㊂幸運日，㊆宇宙紀錄
派彩：八千四百六十八元

（三寶）
第四場㊄明駒，㊆頭頭是道
第五場㊂得標
第六場㊁豪勇俠
派彩：五千八百八十六元

（六環彩）
第一場㊃東海，㊇獲利多
第二場㊉金太陽，㊄英輝
第三場㊁財星拱照，㊃永霸天下
第四場㊄明駒，㊈野馬，㊆頭頭是道
第五場㊂得標，㊀凡宜
第六場㊁豪勇俠，㊂幸運日
派彩：二百零九元

場外孖寶派彩表

第一口
④東海搭⑩金太陽派彩：二百六十四元一角
安慰獎
④東海搭⑤英輝派彩：十四元二角

第二口
⑩金太陽搭②財星拱照派彩：二百零九元四角
安慰獎
⑩金太陽搭④永霸天下派彩：一百零三元二角

第三口
②財星拱照搭⑤明駒派彩：廿五元六角
安慰獎
②財星拱照搭⑨野馬派彩：十元一角

第四口
⑤明駒搭③得標派彩：六十一元三角
安慰獎
⑤明駒搭①凡宜派彩：廿三元九角

華僑馬經 匡公主編

第五次賽馬報名 分兩日每次八場

第五次賽馬，定十月十五日及廿二日兩個週末在快活谷舉行，由於護養內欄草皮，將以移欄後的B跑道進行比賽，分場昨日編定，每天均賽八場，下午一時四十五分開跑，由於報名馬踴躍，每場俱有後備，由於以B跑道作賽關係，九七五米及一二三五米比賽，俱祗限十四馬上陣。

首天特別錦標為中游會杯，第三班跑一二三五米，十四匹報名，有四匹列為後備。

次天特別錦標為第五班跑一八〇〇米爭五陵會杯，十八匹報名，有六匹列為後備。

茲將兩天分場列下：

首天（八場）十月十五日星期六

第一、二班混合賽（第一組）九七五米
快到尾 方、金伯樂 簡、司令台 陳、橋皇 陳、長好運 郭、風調雨順 摩、南天王 伍、博利好 夏、成揚 鄭
（後備）珠江寶氣 鄭、得冠郎 摩、孫悟空 賓、包裝之星 鄭

第一、二班混合賽（第二組）九七五米
大英雄 賓、豪勇俠 吳、大機密 鄭、好得意 夏、鍾意資 簡、五福 伍、仙履皇 歐、頂快 郭、三甲 摩、友威 登
（後備）藍寶石 摩、南北和 賓、步步快 吳、眞功夫 摩

第一、二班混合賽（第三組）九七五米
天佑 郭、一於起 夏、金龍寶 屈、紅孩兒 摩、聚寶 簡、大嶼山 歐、力威 李、龍令 賓、好準確 施、金羅漢 吳
（後備）金手指 吳、德怡 摩、聰明神駒 簡、江湖好漢 吳

第三班一二三五米
中游會杯、加州小子 登、大丈夫× 吳、世界仔 方、康橋 賓、麗勝之寶 簡、喜臨門 新、幸運七拾 伍、人馬星皇 屈、鐵金剛 歐、眞黃 鄭
（後備）狗威 郭、銀碧 摩、大光榮 張、神通廣大 吳
註：馬名下有×者為第四班馬越級挑戰。

第三班（第一組）一二三五米
金山椂 簡、江湖客 屈、丈八金剛 郭、功夫王子 登、檜城 賓、恆威 張、楊家將 鄭、利必高 夏、紅山茶 摩、勝利之聲 新
（後備）富上宮 吳、馬胆 歐

第三班（第一組）一六五〇米
全威 登、勇敢 摩、龍山 張、原野神駒 郭、豐收月 賓、森林寶島 鄭、大亨 歐、金運來 屈、天文台 陳、鋼條 夏
（後備）千里龍駒 李、萬勝俠 登、保鏢威 鄭

第三班（第二組）一六五〇米
鐵威 登、電子世界 新、華禮 鄭、一定夠運 屈、眞金 夏、品質第一 歐、係威喎 李、新機二號 郭、至尊 王、得利多 張
（後備）好成功 登、活寶貝 郭

第五班一八〇〇米
谷中精華 登、奇利福星 張、駿驥 施、頭頭是道 陳、有希望 李、高趣 羅、龍勝 賓、新秀 摩、寶刀 伍、威寶 夏、山海關 歐
（後備）牛奶仔 屈、波斯神童 鄭、銀泉 登、金玉滿堂 鄭

次天（八場）十月廿二日星期六

第一、二班混合賽（第一組）一八〇〇米
天祿 郭、百勝福星 張、同德 登、興龍 王、東寶 鄭、電子天下 新、快到 吳、名成利就 鄭、多采多姿 摩、財星拱照 陳
（後備）奪獎 摩、青春火花 新、五陵駒 摩、足球 鄭

第一、二班混合賽（第二組）一八〇〇米
雪糕 新、金山伯 賓、無敵金剛 王、幾好 郭、偉駒 吳、永霸天下 歐、沛旋 方、金銀寶 王、飛箭時速 簡、精彩 張、麒驥 摩、搏殺 陳
（後備）卓越 陳、超刃峰 吳、財路 方、屯門 王、皆大歡喜 張

第五班（第二組）一二三五米
喝采 羅、喜洋洋 吳、安東尼奧 夏、天龍星 陳、好情趣 張、富臨門 新、大運 歐、武當大俠 屈、神寶 摩、威明 方
（後備）米路 鄭、偉龍 登

第三班（第三組）一二三五米
金狀元 鄭、街老鼠 羅、少將 郭、新企業 歐、利安 吳、好威風 朱、彗星 賓、黃金 登、樂惠 陳、向日葵 張
（後備）今發財 屈、聖禮 鄭

第三班（第三組）一六五〇米
沙地虎 夏、財源廣進 陳、高雅 登、龍江齊王 鄭、敏機 新、敏慈 方、李必發 李、恆利 郭、加利 羅、特好運 歐
（後備）昇平樂 張、成朗 歐

第五班一八〇〇米 五陵合盃
西域少俠 夏、鄉村英雄 伍、發威× 簡、快樂王子 鄭、帝皇星 屈、永同勝× 陳
（後備）青蜂俠 歐、精驥 施、英皇之友 登、獵鷹 鄭、百利佰星 伍、合作快樂 登
註：馬名有×者為第六班馬越級挑戰。

第七班（第一組）一二三五米
寶美龍 郭、揚頭聲 朱、金錢 施、永利 吳、常勝 新、火星石 賓、松山 屈、佳利時 歐、雙番東 院、獨行俠 簡
（後備）生生猛猛 方、快而準 摩、的士狗格 張、兒童友 吳、銀龍 朱、富貴花 吳

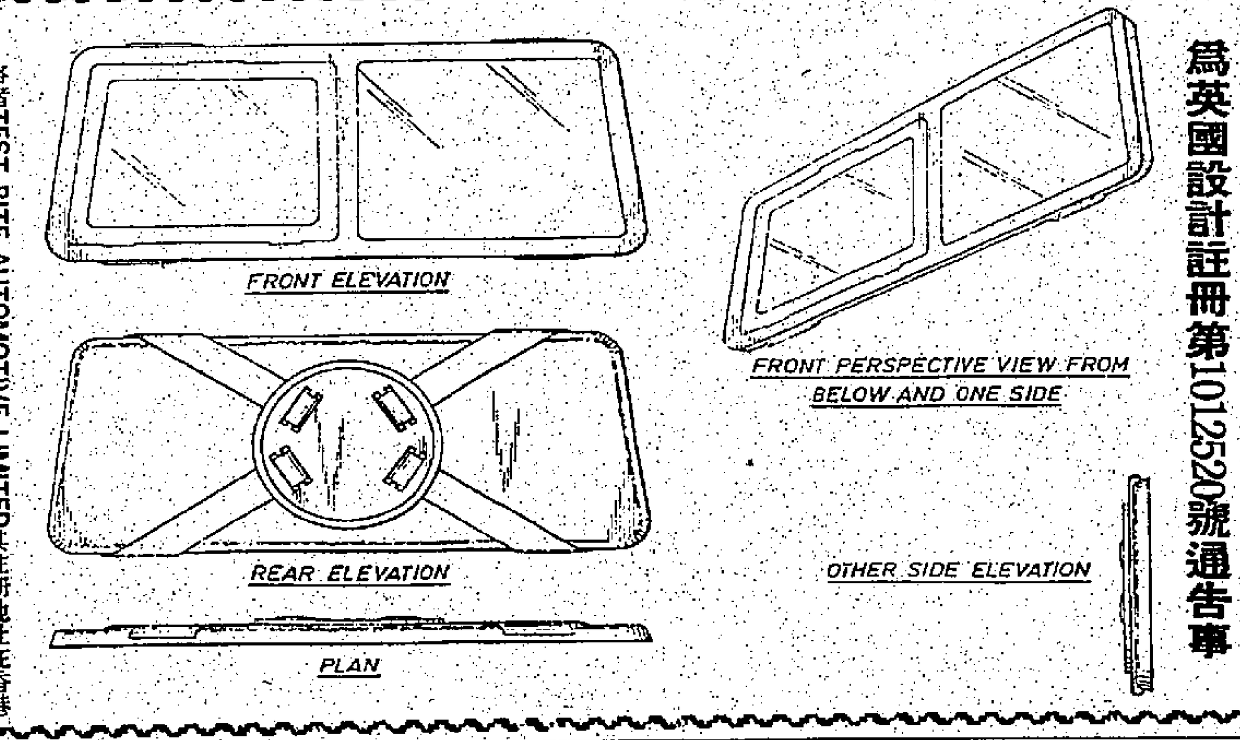
第七班（第二組）一二三五米
驍騎 羅、安樂來 張、駿驥 方、歡樂滿堂 歐、獅子精神 摩、奔得太子 登、皇家令 夏、驍來 鄭、捷迅 吳、神猛 陳
（後備）埋伏 朱、樂逍遙 簡、發發 新、安利 吳、威特利 陳、幸運駒 歐

謝

家主周公學獻字文明號頌廷老爺之喪承
紳姻戚世友鄉誼
於昨（五）日在紅磡世界殯儀館出殯辱承
親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均
感哀此鳴謝

周瑞栢堂家人泣叩

為英國設計註冊第1012520號通告事



啓者TEST RITE AUTOMOTIVE LIMITED其註册地址在香港皇后大道東三十七至五十九號A，東美商業中心，二三一零室，經依照英國一九四九年設計註册法例之規定將上開鏡架及鏡片之設計在英國設計註册署登記在案。據凡任何設計一經在英國設計署註册後，其專利權之保障在香港亦同時自動生效，如任何人等仿傚或影射上開之設計，上述公司將依法予以控訴，此佈

TEST RITE AUTOMOTIVE LIMITED
代表律師何耀棣律師事務所啓
香港德輔道中廿六A至廿八A日昌大廈七、八及十樓

一九八三年十月六日

香港維多利亞地方法院離婚訴訟案

一九八三年第二〇三三宗

敬啓者：本案之申請人經已在香港金鐘道統一中心八字樓之離婚登記處呈遞一份離婚申請書控訴下開前居九龍牛頭角仁安大廈三樓A座之答辯人蔡金樹。該答辯人可向離婚登記處索取一份離婚申請書之副本。倘若該答辯人於一個月內未能與離婚登記處聯絡，則法庭可在答辯人缺席之下聆聽本案。

香港高等法院經歷司
班立德（簽署）

拍賣大帮名貴珍藏古董包括各類陶瓷器雕花象牙瑪瑙玉石瓷屏鼻烟壺韓國槓西藏畫及古銅佛名畫西洋古印圖畫東洋浮世繪及其它工藝品廣告

茲定於一九八三年十月六日星期四，七日星期五及十日星期一每日由下午五時十五分起在香港畢打街畢打行土庫將現貯在本行拍賣房內之大帮古玩及工藝品包括各類陶瓷器石灣陶像花瓶碗碟魚缸酒壺粉盒筆洗畫及帽捶人像花盤座雕花象牙玉器瑪瑙（包括鳥獸花掛瓶人像等）鼻烟壺韓國槓東南亞陶器古銅及金木佛木雕瓷屏西藏佛畫中國名字畫西洋古印畫東洋浮世繪畫册又其它工藝品約三百餘號分號公開競投歡迎參觀及競投

香港畢打行土庫內　電話二二零二三四
攬勿兄弟拍賣行啓

先嚴陳公其照府君

痛於一九八三年十月三日下午十時壽終香港瑪麗醫院積閏享壽八十八歲遺體奉移香港殯儀館治喪謹定於十月七日下午一時半大殮二時出殯在哥連臣角火葬場舉行火葬哀此報

聞

子 宏本　媳 丁如玉
女 寶懿　婿 曹澤南　泣告

家屬繁衍　恕不盡錄

治喪處：北角 香港殯儀館　電話：六一五二二六一—八

先慈王母周惜餘太夫人

於公曆一九八三年十月四日（農曆癸亥年八月廿八日）下午五時十五分壽終九龍法國醫院積閏享壽八十有四歲遺體奉移九龍殯儀館治喪謹擇公曆十月七日（農曆九月初二日）（星期五）中午十一時在該館大禮堂大殮十二時辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

聞

孝男 惠賢 梅勳　亞洲 媳 吳慧君
亞美 媳 李燕萍
孝女 菊娣 婿 劉俊軒　泣告

男孫 國棟 文祥 文華
女孫 麗齡 敏儀
外孫男 劉拔飛　外孫媳 彭美玉
外曾孫 劉彥文　外曾孫女 劉彥儀
侄男 惠良 植生 侄媳 李青雲　植能 侄媳 劉雪梅　植鴻 侄媳 謝煥貞　植基 侄媳 劉慧蘭　植森 植輝 植之
姪女 秀如 姪婿 茹以勤
兆如 秀明 姪婿 譚乃傑　世平 姪婿 劉代靜　秀容 秀眞
侄孫男 偉强 偉文 啓安 偉棠
外姪孫男 茹志明 茹志昌 茹志堅 劉昌偉 譚永康　外姪孫女 茹淑賢　外姪孫婿 馮偉立

鼎惠懇辭
如蒙賜賻
請折現金
撥充善舉

司書 侄 植庭 侄媳 傅潔冰
親屬繁衍　恕未盡錄

治喪處：九龍殯儀館　楓樹街一號A　電話：K九三一八二三一—六

華僑教育

1984 中學會考試題預習專欄

中國文學 (三)

明德出版社 黎曉明 魯煥珍 提供資料

諫逐客書　李斯

(一)李斯的生平和思想：

李斯是戰國末期楚國上蔡人，曾與韓非做同門，從荀卿學帝王之術。他們的見解和主張也很有相似的地方。

李斯學成後，便到秦國去，投到相國呂不韋門下做舍人，還得呂不韋的賞識，任他為郎，得以接近秦王政，獻併吞六國的策略。李斯漸成秦王的親信大臣，秦滅六國後，李斯做了丞相。

秦代重要的設施和廢封建，行郡縣、拆除名都大城、統一文字、焚燒詩書百家的書籍、整頓法度、訂定律令，多出於李斯的策劃。李斯和韓非一樣，是法家，主張尊君，嚴律令，法家是「嚴而少恩」的是講求明法令的，實在是向百姓施行的高壓政策，秦代短祚，原因便在這裏了。

李斯對秦國統一集權的貢獻功勞很大，後來秦始皇東巡，在沙丘病死。李斯與趙高合謀，矯詔殺太子扶蘇，立胡亥為秦二世。次年陳勝、吳廣、劉邦、項梁等在吳、楚故地起兵反秦，天下大亂。秦二世二年，趙高誣李斯謀反，李斯被捕下獄，結果腰斬於咸陽市，並滅三族。

李斯於書法、小篆最為後世推崇。他的文章凝鍊有勁，善於鋪排，氣勢奔放，是駢文的初祖，漢賦的先驅。

(二)諫逐客的主旨：

春秋戰國，各國求富强之道，用人只問才能，游士亦只求于仕，秦也不一定要效忠自己國家，他們留居他國，更有居於「卿」位的，便是「客卿」。李斯從楚入秦，也是秦國的「客」。

秦有西陲之險，與韓接壤，自商鞅厲行法治以來，日趨富强，當然引起韓國的恐懼。秦王政十年，韓國使水利家鄭國到秦，遊說秦王鑿通涇水，由中山到瓠口作河渠三百多里，以利灌溉。其實本意在使秦作渠上消耗人力和物資，以緩和東面各國所受的軍事壓力。

鄭國計謀却被秦識破了。秦的宗室大臣便向秦王進言，說外來的客卿，都為自己的國家着想，抱有不利於秦的企圖，應全數驅逐出秦國，秦王乃下「逐客令」，李斯也在被驅逐之列了。他在被逐途中，上書秦王，剖析逐客對秦的害處及容納客卿的好處。秦王讀後大為省悟，立即收回前令，派人把李斯接回來，其他被逐的人因此得免。

書，是上陳意見的文字。本篇是李斯向秦王陳述逐客對秦國利害關係的文章；作者列舉歷史事實證明客卿一向對秦有利無害，簡練有力的陳詞，終使秦王收回成命。

(三)文章段落分析：

①舉前代穆公、孝公、惠王、昭王的重用客卿為例，說明客卿對秦富强的貢獻，以證明逐客卿的錯誤。

②由器物、美女、音樂等證明外物輸入無害於秦。物之取舍既在「快意適觀」，對客士來民則予驅逐，殊不合理。

③從大自然兼收並蓄之理：說到三王五帝的大業基礎，亦民得士，以闡明逐客使天下之士退不西向實是不智之舉。

④本段總括全文，說明游士客卿是「願忠者有衆」，然秦竟「逐家以資亂國」，「損民以益雠」秦王此舉實屬不當。

(四)寫作技巧分析：

①結構緊密，文章層次分明：

秦始皇因一封書而回心轉意，取消「逐客令」，可看出本文的說理力量。作者先從歷史取證，舉述穆公、孝公、惠王、昭王四位君王，都由於能重用客卿使國家富强。足見客不但無負於秦，且對秦貢獻甚大；證明客士之中不少是效忠於秦的。作者繼而指出逐客是不合理的：譬如秦王所享用的珍異器物，聲色之娛，不多來自秦國以外的嗎？但對於用人，即不「不問可否，不論曲直，非秦者去，為客者逐」，這豈不是輕視了人才嗎？作者指出了這絕不是有志於統一天下的英明之主所應為。相反來說，要統一天下，必須兼收並蓄：「泰山不讓土壤，故能成其大；河海不擇細流，故能成其深；王者不却衆庶，故能明其德。」有志的君主實不應有畛域偏見，更不應有逐客的不智之舉，文章不正面提出，讀者自然能從反覆論證中領悟出道理了。最後一段要接全文三段，表明「士不產於秦，願忠者衆」的心跡，並申明了「內自虛而外樹怨諸侯」的害處，總結來了全文逐客卿的不智之處，怎不令秦王三思呢？全篇未有向秦王政提出取消逐客令的要求，然論述其中利害却令人明悟，可算是文章收效得宜的表現；文章一氣呵成，結構緊密，層次分明，論理透闢，極具說服力。

②修詞方面大量運用偶句和排句，這種鋪排的手法，加增文章的氣勢：

「江南金錫不為用，西蜀丹青不為采。」

「地廣者粟多，國大者人多。」

「棄黔首以資敵國，却賓客以業諸侯。」

「夜光之璧不飾朝廷，犀象之器不為好玩，鄭衛之女不充後宮。」

「物不產於秦，可寶者多；士不產於秦，願忠者衆。」

「泰山不讓土壤，故能成其大；河海不擇細流，故能就深；王者不却衆庶，故能成其德。」

(五)本期習作：

(一)試述「諫逐客書」的寫作背景。
參考(一)(二)作答。

(二)試就本文說明李斯的文章風格。
參考(一)(四)作答。

(三)試分析本文的寫作技巧。
參考(四)作答。

本港新聞

港督透露擴展醫療服務計劃
柴灣東九龍大埔建醫院
耗逾卅億增病床四千張
加緊訓練醫生護理員應付需求

(特訊)港督表示：當局計劃耗資數十億元擴展醫療服務，包括在港九新界興建三間醫院，提供約四千張病床。同時訓練醫療人員的設施亦相應增加，以配合發展。

港督尤德爵士昨日在立法局會議上發表施政報告時說，政府計劃在柴灣、東九龍和大埔三個地區各建醫院一間，每間設病床一千二百至一千五百張，按照目前的價格計算，每間耗資逾十億元。

他說，威爾斯親王醫院雖然經歷重重困難，預料仍可在本年年底完成，明年年中即可啟用。

耗資七億五千二百萬元的瑪麗醫院改善設施計劃，其他地盤開拓工程已經展開。屯門醫院將於明年年初動工興建。

尤德爵士又談及其他發展，包括：博愛醫院的擴建部份，可於本年稍後提供一百一十三張病床，以應區內的需求。香港紅十字會輸血服務中心亦會在本年年底完成，屆時將為本港帶來更現代化的輸血服務，以及為病理研究提供設施。

此外，預算在明年完成的計劃，其中包括設有一百五十張病床的麥理浩醫院康復中心、仁濟醫院的擴建部份和六間新診療所。

港督說，由於上述各項擴展計劃，加上有需要改善目前的醫療服務，我們必須相應擴充訓練醫療人員的設施。

他說，香港中文大學醫學院本年度招收新生八十名，到了一九八四年，威爾斯親王醫院當可提供臨床診療設備，屆時新生名額可增至一百名。

香港大學亦計劃擴充醫學院，一俟建議中的新東九龍醫院可提供額外的臨床診療訓練設施，便會增加新生名額，由現時每年一百五十名增至二百二十五名。

尤德爵士說，當局又計劃增設五間護士訓練學校。至於香港理工學院，亦將增加物理治療、職業治療、化驗工藝和放射治療等科目的學額。此外，到一九八五年，香港大學牙醫學院將有首批畢業生。

港督說：「本港的母嬰健康服務，在本年年底擴展新生嬰兒檢查服務後，將得到進一步改善。健康教育同樣受到重視，同時，當局已擬訂計劃，擴大醫務衞生署的中央健康教育組。」

應付囚犯不斷增加
增建懲教機構
善後輔導加强
實施釋前就業計劃

(特訊)港督尤德爵士昨日在立法局發表施政報告時說，當局已着手興建更多懲教機構，並逐步實施多項新的訓練及善後輔導計劃，以應付不斷增加的囚犯。

他說：「勵新懲教所將於本年年底前落成啟用，可容納約二百名廿一歲以下的年青犯人，而一所位於石壁的高度設防監獄，亦將於明年初啟用。」

港督說：「其他重要的發展包括實施假釋及釋前就業計劃，以協助釋囚改過自新，重返社會，過正當的生活。該等計劃將會擴大現有的懲教工作範圍，從而減少囚犯的數目。」

他繼說：「此外，當局擬於明年推行一項新的訓練計劃，為年青犯人提供更完善的職業訓練。」

談及撲滅貪污的工作時，港督說政府仍將本其一貫政策，繼續努力，消除這個社會禍害。

他說：「在六十年代及七十年代初期為害甚烈的貪污集團事件已不復見，而人們對公務人員的行為，亦確立了新的標準。」

他又說：「一般市民對貪污行為的態度亦有顯著的改變，愈來愈多人敢於挺身而出，舉報貪污事件，由此可見，市民大衆均決意撲滅貪污風氣。」

他表示政府將以堅定的信心，全力支持廉政公署執行職責工作。

港府吸取經驗教訓
將更完善監管銀行
最近數間上市公司發生事故

(特訊)港督尤德爵士昨日在立法局發表施政報告時說，政府將從最近的經驗汲取教訓，務使本港的銀行制度得到更完善的監管。

尤德爵士說，最近有數間上市公司發生事故，令人覺得有需要規定有關人士公開其持股數量和股份交易資料。

他指出，證券事務監察委員會近日曾提出多項建議，並認為這些建議確能保障金融界和一般投資者的利益。

尤德爵士又說：行政局在研究這些建議後，經已原則上予以通過。目前，政府正就此事徵詢商業和專業團體的意見。

尤德爵士說：「由於本港已發展成為重要的國際金融中心，政府必須維持及改善法律的組織制度和有關機構的組織，務使金融及其他相連的服務行業能夠繼續營業。」

他希望公司(修訂)法案可在本會期內通過成為法例。該法案旨在確保本港公司法例追上時代的需求。

尤德爵士說，政府接納公司法例修訂委員會的意見，在公司(修訂)法案成為法例後，將會委任一個公司法例改革常務委員會。

他指出，該委員會除負責不時檢討公司條例外，亦負責檢討證券條例以及保障投資人士條例，並就有關條例向政府提出建議。

尤德爵士說，有關修訂銀行條例及接受存款公司條例的建議，可望於本年年底前獲得通過成為法例。修訂條文應可為存款人士和投資者提供更大的保障。

談及保障消費者的利益，他說，消費者委員會在這方面的工作成績卓著。所提供的服務包括發表資料、答覆詢問、對投訴展開調查，以及鼓勵商業和專業團體訂立行業守則。

他說：「不過，當上述措施仍不能解決問題，而消費者又不能維護自己的利益時，政府如認為適當可行，將出面干預，為他們提供較妥善的保障。」

尤德爵士說，為給予離港旅遊人士若干保障，當局正草擬法例，規定經營海外綫旅遊機構的註冊領牌事宜，藉以加强監管。

他又說，同時，當局又草擬法案，為分期付款交易提供法定根據，以防止不法商人强令買方遵守苛刻無理的條件。

臨時房屋區單身人士代表，向房屋署代表(右)遞交請願信。(本報記者攝)

安置政策房委會今討論
單身人士重申要求
房屋署外通宵靜坐
持橫額迎接與會委員後才結束

(特訊)九龍灣及興盛道臨時房屋單身人士昨午聯同西十八個社會團體之代表，向房屋署遞交請願信，以求在今早房屋委員會召開會議之前，再一次重申他們的處境及要求。

市政局民選議員浦炳榮及馮檢基，區議員陳平(黃大仙區)及周偉強(中西區)，亦就單身人士安置問題，與房屋署助理署長陳德平會談，商討解決九龍灣及興盛道臨屋單身居民的安置事宜。

據浦炳榮議員表示，他們乃希望在房委會今早進行會議之前，為這些單身人士作最後努力，以求將安置問題能夠得到一個完滿解決辦法。

他續稱，他們同時亦提供正確資料予房委會參考；根據房屋署的資料，全港有十八萬五千九百位單身人士，其中九千一百人現居臨屋，六十呎獨立單位或二人合戶，但在八一年人口調查結果顯示，此十八萬單身人士中有十五萬一千九百多人現已居於房委會、房協會、私人樓宇、老人宿舍、新型村屋等，基本上是不需求臨屋，餘下的約三萬四千人當中，亦有部份是傷殘或年齡超逾五十歲及收入豐裕者，也不受影響，因此，有禮在受影響的單身人士，必定少於三萬四千人，並非如房屋署所公佈者之多。

昨午前往房屋署請願之代表，分別向房屋委員會主席及各委員呈遞請願信，全由房屋署代表接收，函內主要是要求房委會議時，誠意切實重視民意，修改單身人士入住集體宿舍之政策，使九龍灣及興盛道單身人士重回臨屋獨立單位居住。

居民代表梁誠表示，他們大部份是居港超過廿年的「老香港」，入息低微，是應該得到政府合理照顧及安置的。梁氏希望房屋委員切勿再將事情拖延下去，於今天(六日)之會議上，解決他們的問題。梁氏並且重申單身人士為了爭取合理安置，是會堅持到底的。

在遞交請願信後，卅多位單身人士更在房屋署門外露宿，以待今早房委會會議後的結果。

至傍晚時候，四位支持渠等人士到會發言表示，支持單身人士此次行動，並認為現時房署政策有欠公允。

此外，觀塘區議員吳一超、林澤飆，深水埗區議員馮檢基及徐劍凌昨日亦出席靜坐行動，以表支持。

與此同時，靜坐居民並舉行頒贈錦旗儀式，與支持渠等人士，出席儀式者除上述人士外，並有十個臨時房屋區代表等，共百多人。

據悉靜坐行動會至今晨八時半，請願者在手持橫額，歡迎房委會委員開會後才結束離去。

生產力中心課程
去年學員逾六千
中華總商會會董昨會議

(特訊)本港工業遵向多元化發展之途，如何減低成本，生產優質產品爭取市場，面臨重要課題，技術人員的培訓，並環境污染的控制，更為當急之務，生產力促進中心除提供原有服務外，更成工業援助核心機構，以促進本港工業發展。

香港生產力促進中心公關主任吳兆謙，昨日出席由會長王寬誠、副會長湯秉達、葉若林及何世柱主持之中華總商會第三十三屆會董會第十一次會議中，介紹生產力中心工作時，在上述表示：為加强與會者對生產力促進之認識，生產力促進中心當場並放映一套為時約二十分之幻燈片，使各人有更進一步之瞭解。

吳兆祥指出，香港生產力促進局於一九六七年依法成立，其目標在推廣及促進本港工業界提高生產力，二十位委員則由港督委任，來源包括政府界、勞方、學術界，專業人士代表等，生產力促進中心則是生產力促進局之行政機構。

其經費來源有兩方面，約六成來自政府資助，去年有二千七百多萬元，餘數約四成則是服務收費，約有八至九百萬元。

中心的服務主要分兩大類，其一是各種技術訓練課程，如各類技術，電腦訓練，行政與管理技巧等，去年此類課程共有二百八十多項，學員有六至七千人。

另一項就是顧問服務，此中包括外資來港設廠顧問工作，並本地廠商的生產技術改良，去年此項服務亦高達二百多項。

自一九七九年，本港經濟多元化發展後，生產力促進中心更是工業界提供支援核心機構，並增加工業技術服務，及透過經濟及技術性調查，以新改進本港的工業生產。

中心又加强與工業界之聯繫，提供個別業所欠缺或不足之扶助服務，如金屬表面處理，微型電腦應用及技術資料等。

為協助廠家提高技術水平與生產效率，解決技術性或管理上之難題，生產力中心加强其顧問服務之實力，增置設備良好之最新裝置，其中包括電腦資料處理設備，一個微型電腦實驗室，一個廉價自動化室，一個工業化學實驗室，一個金屬表面處理組，一個熱處理實驗室，一個壓鑄組，一個環境控制實驗室，一個技術參考圖書館，聯繫尋索資料服務與八個訓練室等。

吳兆謙更認為，適當的處理，對生產成本會大為改善，他指出，如一家工廠的電力照明，冷氣系統等若經專家設計，所省下能源的支出便不少，生產力中心對此方面之工作，亦素有研究。

他最後並謂，工業對環境污染的探索，亦是重要課題之一，中心對此方面之工作更在密切留意中。(忠)

香港遡源堂雷方鄺宗親會有限公司通告

茲定於一九八三年十月廿五日(星期二)下午六時在九龍廟街二五一號A六樓本會所召開本年度會員大會，議程如下：(一)會務報告，(二)省覽及通過上年度年結，(三)聘請本年度核數師，除分函外用特通告，敬希依時出席為荷

右通告
本會各會員

理事長 鄺伯倫　監事長 方秋紡
雷北海　鄺傑民　雷少波

一九八三年十月六日

法律援助編號：LU/WU 272/83 TLC/TC
香港最高法院公司收盤案一九八三年第二二七宗
關於公司法案第三十二章
及
惠澤錶殼廠有限公司

啟者：與瑞基局九龍白田上邨一座五四七室及鍾子英寓九龍官塘翠屏道邨二十一座四十七號已於一九八三年九月三十日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八三年十月二十七日上午九時卅分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委托律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長
(甘明輝代行)

地址：香港德輔道中一七三號先施大廈十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八三年十月廿六日下午六時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

FILATURE SAINT ANDRE, THE FRENCH FANCY YARN SPINNER.

HAS OPENED A NEW HONG KONG SALES OFFICE
NOW SHOWING ITS FALL/WINTER' 84 RANGE.
YOU CAN MEET OUR FULL—TIME FAR—EAST
REPRESENTATIVE AT:

RM. 609 TOWER A, MANDARIN PLAZA
14, SCIENCE MUSEUM ROAD
TSIMSHATSUI EAST, KOWLOON
TEL: 3—7235658
TLX: 37289 FSAHK

離職啟事

本公司職員容有全已於本年十月一日離開本公司，以後容有全先生在外一切華洋轇轕與本公司無涉。特此通告

風行假日專業啟

襟上一枝東華旗
萬千大衆增福利
十月八日(星期六)
東華三院售旗籌款
籌募各項服務經費
敬請各界慷慨支持

徵聘外勤記者

某大文化機構徵聘外勤記者凡大專院校畢業對新聞工作有興趣者請投函香港荷李活道一一〇號華僑日報第式六四號信箱，詳列姓名、性別、地址、電話號碼、學歷及履歷，合則函約或用電話通知來試。

承銀主命貴重物業出投

啟者：拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九八三年十月十日(星期一)下午三時正起在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

地段：海地段第二四二號B段之餘段及海地段第二四二號O段之餘段不可分割之一千零七十六等份之五份
座落：香港山市街一號華寶大廈九字樓E座
年期：九九九年由一八九二年六月廿四日起計
面積：約四百二十九平方呎
每年地稅：共港幣一百三十四元之二千零七十六份之五份
上述物業將於交易滿楚後交吉
欲知詳細及投買章程請問賣主律師或拍賣人便知

賣主代表律師 文施行律師
香港雪廠街九號荷蘭行十樓
電話：五—二六四三七三

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啟
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
電話：五—二二九四三〇及五—二二九四四六

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LABLE BOUTIQUE 之手袋，銀包，化粧品及各物廣告

啟者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1573 OF 1983準於一九八三年十月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌六八八號ARGYLE CENTRE, PHASE 1 (第一期)二字樓 KIOSKI SK 462 (DING SIU YEE T/A LABLE BOUTIQUE) (NATURE OF GOODS—HANDBAGS, WALLETS COSMETICS 貨物性質——手袋，銀包，化粧品)各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 KA KA RESTAURANT 之餐枱椅肉食櫃廚房用具各物廣告

啟者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO. 288 OF 1983準於一九八三年十月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在荃灣荃景圍(譯音譯意)門牌八十七號一〇五號TSUEN WAN CENTRE上層樓下(UPPER G/F.)舖位S—七十六(SHOP S—76)SHUM KWOK HING TRADING AS KA KA RESTAURANT (NATURE OF GOODS—MEAT REFRIGERATOR, ETC. 貨物性質——肉食櫃各物)各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CLASSIC GARMENT FTY. 之彩色電視機住宅傢俬廣告

啟者茲承九龍地方法院命UNDER K.C.J. ACTION NO.1018 OF 1983準於一九八三年十月六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港太古城 WAI SHING BLDG. (衛星閣)(譯音譯意)四字樓H室 CHAN YAT SUN T/A CLASSIC GARMENT FTY. (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅)(以上中文(譯音譯意)如有錯漏以英文為準)各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理

電話五—二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 WAI KEE ENGINEERING CO. 之寫字樓傢俬用具各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9127 OF 1983 準於一九八三年十月六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍砵蘭街(譯音)門牌二一五號 TAK CHEONG COMMERCIAL BLDG. 五字樓五〇四室 WONG WING CHAN, LAI CHUI BUR AND CHU MAN ALL T/A WAI KEE ENGINEERING CO. (NATURE OF GOODS—OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——寫字樓用具)各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 LARNOL ENTERPRISES LTD. 之大幫電子錶零件及製成半製成手錶傢俬用具廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8341 OF 1983 準於一九八三年十月六日即星期四日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍紅磡民裕街(譯音)門牌五十一號 KAISER ESTATE PHASE 2 (第二期)九字樓L室(LARNOL ENTERPRISES LTD.)(NATURE OF GOODS—WATCHES FINISHED AND SEMI FINISHED AND OFFICE EQUIPMENT 貨物性質——製成及半製成手錶及寫字樓用具)各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.731 OF 1983 準於一九八三年十月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港雲景道(譯意)門牌五十號 FLORA GARDEN 二字樓B二室(LUK SHU KUEN, IRVING)(NATURE OF GOODS—DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬)各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

欖勿兄弟拍賣行拍賣 AUTO CAR BEAUTY SHOP 之汽車零件鑽機風泵各物廣告

啟者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.8151 OF 1983 準於一九八三年十月七日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界元朗建業街(譯音)門牌五十九號樓下 LAI KWOK PING T/A AUTO CAR BEAUTY SHOP (NATURE OF GOODS—MOTOR CAR SPARE PARTS 貨物性質——汽車零件)各物照法院所封書當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樁之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啟

香港政府公佈

告示

地下鐵路港島綫建築工程
為天后至北角隧道鑽挖沿綫聚水坑鑽孔
暫時更改北角道

本處現擬在北角道與英皇道交匯處之北角道部份行車道及東面行人路採取暫時重大更改措施，直至必須採取該項更改措施方能進行之地下鐵路工程完竣為止，將予以更改之範圍已在圖則MT/G/256號內(以下稱「該項更改措施」)分別以粉紅色及灰色表明。

圖則MT/G/256號副本存放於香港灣仔告示打道一五一號佳寧中心七樓集體運輸處，供各界人士查閱。

屆時將設置交通標誌，指導駕車人士。

更改期間，北角道行車道及東面行人路之受影響部份，將分別改窄至最少8.5米及4.6米。

根據香港法例第二七六章地下鐵路(收回土地及有關規定)條例之規定，只有在更改措施持續超過六個月之情況下，方能申請補償，更改期間如超過六個月，則根據上述條例有權獲得補償之人士，可向工程拓展署署長提出書面申請。

有關申請必須列出：(甲)聲稱受更改措施影響之物業，(乙)申請人對該物業所擁有之權益，(丙)聲稱該物業受到更改措施不利影響之情況。

有關申請必須說明所稱更改措施已經或可能引致之金錢損失或損壞。

根據估計，該項更改措施將會持續三個月，而是項估計只可作參考用。倘任何人士完全因為依賴上述估計而招致損壞或損失，政府不會承擔任何責任。特此公佈週知。

工程拓展署署長(集體運輸處處長蘇適代行)

日期：一九八三年十月三日

運輸署公告

為配合在跑馬地政府大球場舉行之日間及夜間足球賽事而實施之特別交通措施事

茲公告由一九八三年十月六日起，於即將來臨之一九八三／八四年度足球季節全年內，每逢在跑馬地政府大球場舉行足球賽事當日，將實施下列交通措施；無論賽事在日間或夜間舉行均會實施此等措施，此點務請留意。

①主要改道措施

(A)下開措施定於每次賽事開球前兩小時開始生效：①加路連山道介於禮頓道與大球場徑之一段將改為單程南行。②除必須進入該處之攪手者外，加路連山道介於東院道與禮頓道之一段將禁止所有車輛通行。③東院道介於大球場徑與銅鑼灣道之一段將改為單程北行；但車輛仍可由銅鑼灣道之通路駛至聖保祿醫院停車場。④連道介於加路連山道與樂活道之一段將改為單程上山；由樂活道上段、樂景臺及禮頓山駛出之車輛將駛經樂活道下山前往黃泥涌道。(B)在賽事結束前十五分鐘，加路連山道介於大球場徑與禮頓道之一段將改為單程北行。

②有關禁止學駕車者駛入之措施——每逢舉行日間賽事由下午二時至下午四時三十分及每逢舉行夜間賽事，由下午七時三十分至下午八時三十分，下列各段道路／街道將禁止學駕車者駛入：(A)堅拿道東路口以東之一段禮頓道；(B)勿地臣街；(C)伊榮街路口以南之一段禮頓道；(D)耀華街；(E)羅素街；(F)波斯富街路口以東之一段禮頓道、(G)霎東街

③泊車位——設在下開小徑／道路之泊車位由以下所指定之時間至賽事結束後三十分鐘將暫停使用。①新會道——日間賽事：下午二時；夜間賽事：下午六時在暫停使用泊車位之時間內，公共小型巴士可根據在場警務人員之指示在該處等候。②大球場徑——日間賽事：正午十二時；夜間賽事：下午四時③圍繞大球場之未命名輔助道路——日間賽事：正午十二時；夜間賽事：下午四時

④拖走違例停泊之車輛——凡被發現在指明禁止停泊之時間內非法停泊於上文第三段所列地點內之車輛將予以拖走，而不給與再另行通知

⑤散場措施——在賽事結束及當大部份觀衆離開上述之道路／街道後，第一段所述之主要改道措施將恢復正常。此佈

運輸署署長 李舒

貿易署

今日宣佈：美國市場有關配有上袖裝備之人造纖維背心之分類，詳情載於致出口商(紡織事務)通告第一組(美國)第46/83號。該署紡織品管制部之詢問組亦存備該通告，歡迎索閱。擬獲取更詳盡資料者，請與下述職員聯絡：

何德文——工業主任　電話：三—七二二三三五六

體育

國際足球表演賽埔頭舉行
巴西挑戰東昇
客軍球技高超東昇借將增強實力

（特訊）東昇足球隊今晚主辦巴西里約熱內盧選手隊來港作表演賽，晚上八時正在政府大球場揭開戰幕，六時半先上演序幕戰，由東昇元老隊對影視紅星隊，門票分收卅五元，三十元，廿五元及十五元四種，另有四百張售價七元之學生票。

巴西里約熱內盧選手隊是乘今次參加大馬舉行之默迪卡盃比賽後，順道來港與東昇比賽一場的，這是繼季初泰國國家隊後第二隊外隊訪港。

這隊巴西隊只備了國家傳統特色，具有優秀之腳法及豐富的足球戰術。而東昇為了加強競爭性，特別從友會借了三名球員，後衛梁帥榮，前鋒美奧及韋夫助陣，雖然這批球員與東昇球員首次合作，但相信配合方面，絕不會成問題，這對東昇的實力，肯定有幫助。

巴西隊在默迪卡賽事中準決賽被阿根廷淘汰只得季軍，及後，阿根廷隊成為了該項杯賽之盟主，因此巴西隊其實是敗在冠軍腳下，相信巴西隊之選球技巧是及得上國際性水準。這隊球員年齡平均年輕，巴西球隊陣中共有三名巴西十九歲以下青年國腳，分別是前鋒拿西路，希特拉及馬仙尼，其中拿西路在默迪卡杯賽中射入七球，成為最佳射手，其精堪技術表露無遺。此外，其他成員俱是當打之現役球員。

從球隊來港後操練中觀察，發現巴西球員具有刁鑽身手，不過缺點就是盤弄太多，假如東昇球員今晚能夠發揮堅強鬥志迫使對方施展渾身解散，預料球賽將會有不少精彩鏡頭。

假如東昇門將包連奴能夠保持水準，而東昇球員及借將能夠聯絡一致的話，雖然東昇機會不及對手高，但亦不會是全無還擊之力的，茲將兩隊可能上陣之球員名單刊出：

巴西
巴路士
奧利華　盧比士　馬西連奴　馬連奴
馬可斯　馬仙尼　加保
希特拉　拿西路　加西亞

東昇
包連奴
李菲臘　梁帥榮　高美斯　沈冠良
陳文順　阿爾拔圖　吳錦華　施路華
韋夫　美奧

平均時速六三三點三哩
英國車手盧保刷新陸地速度
單程最快時速達六五〇點四哩

（美聯社內華達州稱拉治五日電）一名法國車手駕駛其電動車在一八九八年十二月十八日創出時速卅九哩紀錄後，有人警告他這樣的行為會造成心臟病或其他身體上的災禍。

當時的人認為人類並不適宜那麼快的速度。

自此，人類出盡八寶，希望能在機械和物理定律之下，爭取最快的速度。英國車手盧賓周二創下時速六百卅三．六哩（一千〇十九．七公里），成為在陸地上打破時速界限的另一次勝利。

他打破舊紀錄：七〇年由美國人噏比烈治創下之六百廿二．四哩時速。

盧賓在打破十三年紀錄後表示：「那好極了。那叫我們付出的有了收穫……。那真是開心。」

他在十一哩（十七點七公里）的路程上進行三次衝刺，希望打破兩個紀錄。國際規例要求，世界紀錄必須為兩次經過量度過之路程的平均速度，而盧賓在兩三次中的第二次—他創下全天最快的時速—他達到時速六百五十點四哩（一千〇零四十七點三公里）。

在陸地挑戰速度的記錄中，包括工業界先鋒福特，盧斯萊斯的合作創辦人盧斯，保持紀錄九次的甘賓，以及現代最偉大的紀錄保持者柏特奴夫等著名人物。

福特駕駛他的福特「九九九」型汽車，在一九〇四年錄得九十一點三哩時速，盧斯在一九〇二至〇三年保持六十三至八十四哩非正式紀錄。

柏特奴夫在六三至六五年駕駛「美國精神」汽車，五創世界紀錄，柏特奴夫成為第一個人駕達到時速四百哩，五百哩和六百哩。他六百零點六哩紀錄，一直保持至七〇年十月廿三日，至噏比烈治的火箭引擎推動汽車達六百廿二點四哩，才打破他的紀錄。

格蘭披治網球榜

（法新社巴黎四日電）雖然台維斯盃男子網球賽於上週烽烟四起，但於格蘭披治網球成績榜的領前形勢卻沒有改變，蘭度仍踞榜首。

格蘭披治網球榜前十名形勢：

	賽次	積分
一、蘭度（捷克）	十二	二二七四
二、干諾斯（美國）	十二	二〇六〇
三、韋蘭特（瑞典）	十五	一九七六
四、麥恩萊（美國）	九	一八〇〇
五、盧臣（法國）	十	一六八二
六、雅萊斯（美國）	十六	一六八〇
七、夏居里斯（西班牙）	十三	一三〇八
八、祈克（阿根廷）	十二	一二二五
九、高米斯（厄瓜多爾）	十五	八八八
十、美亞（美國）	十	八五四

保加利亞擬辦九二冬季奧運

（路透社維也納四日電）保加利亞奧委會主席沙拉高夫建議由索菲亞主辦一九九二年冬季奧運會。

爭辦該屆奧運會的申請將於八六年瑞士盧桑國際奧委會會議時討論。

八四年冬季奧運會將於南斯拉夫沙維竟舉行，八八年則在加拿大卡加里。

巴薩隆拿網賽
吉寧淘汰根克

（法新社薩隆拿四日電）今天在此地進行的巴薩隆拿格蘭披治網球賽首週次天賽事，瑞士根克意外地負於西德選手吉寧，成績六比二，四比六及八比六。

其餘首回合的戰果：捷克派麥勝法國高查成績六比二，六比三，西班牙拿加奴勝捷克史奴斯六比二及六比三，西德卡威力挫敗西班牙加斯拿成績五比七，六比三及六比三，奧地利舒維達勝荷蘭史祭加六比〇及六比四，米沙（捷克）挫阿根廷卡達倫七比六及六比三，意大利西威斯達勝同胞賓納拿六比一及六比三，瑞士史達拿勝法國貝特三比六，七比五及六比四，捷克史密挫南非拿達六比二及六比一，瑞典積尼勝法國麥拿七比六及六比三，法國突倫斯挫法國高雲六比一及六比一，瑞典西文遜挫漢斯西文遜六比二及七比五，瑞典拿蘭特挫法加斯（西班牙）七比六及七比五，西班牙蘇拿勝秘魯比萊拉六比四及六比二，厄瓜多爾高米斯挫美國威倫波格七比六及六比三，南非米堡勝智利阿根拿二比六，六比一及七比五，拿拉高（哥哥倫比亞）勝亞根廷阿貞奴四比六，六比四及六比三，阿根廷維拿斯挫西班牙蘇拿六比四及六比四，尼士局（瑞典）挫烏拉圭皮斯六比二及六比三。

傷殘人士體育活動
協會將為參加者安排交通接送

為提高本港傷殘人士對運動之興趣及認識，傷殘人士體育協會自七二年初成立以來，不停地為本港傷殘人士提供體育訓練機會，具有潛質之傷殘運動員修畢本會舉辦之訓練課程後將有機會被邀參加香港代表隊之長期練習。歷年來不少代表隊成員獲本會選派參與海外及本地之國際賽事，每次比賽成績斐然。

為使更多傷殘人士能夠參與體育活動，本會將於十月下旬舉辦下列數項體育活動之初級訓練課程，各項課程皆由認可之資深教練執教。

項目	日期	時間及地點
一、劍擊（輪椅組）	十月十九日起	逢星期三晚上六時卅分至八時卅分九龍醫院物理治療部
二、乒乓球（輪椅及義肢組）	十月廿二日起	逢星期六晚上七時至九時銀禧體育中心
三、射擊（輪椅組）	十月廿二日起	逢星期六下午二時至四時香港義勇軍團
四、田徑（輪椅、義肢、失明、痙攣組）	十月十六日起	逢星期日下午五時至七時銀禧體育中心

各課程均不收任何費用。在可能範圍內，協會將為參加者安排交通接送。報名及詳情可與本會活動策劃員高成志聯絡。電話：三—四零四五八四。

英牛奶盃第二圈賽事爆冷
五隊甲組勁旅喪師
巴斯頓米和爾溫布頓加里素告捷

（法新社倫敦四日電）乙組牛奶盃（前英國聯賽盃）第二圈首回合賽事中俱能撼倒他們之甲組對手。

巴斯頓雖然兩次落後，但最後仍能以堅強之鬥志以三比二擊破目前在甲組末游之狼隊，而米和爾則由尼路在不足一分鐘時間內連入兩球最後終以三比零打敗西勃朗。

溫布頓挫折了自賴仁高夫的諾定威森林隊二比零。新近如盟加里素的前鋒麥格林連中兩元之後，這隊寂寂無名之球隊以二比零克服了高居甲組聯賽榜之修咸頓。

防守球漢尼根是巴斯頓能夠打敗狼隊之功臣，他在該役射入兩次，包括了在下半場致勝之一球，而現在之狼隊正處於甲組聯賽危難之中，他們八戰俱北，看來牛奶盃賽事中，狼隊將會很早就被淘汰。

英格蘭國家領隊羅信專程到球場觀看米和爾對西勃朗一役，一心要觀察西勃朗前鋒尼根斯之狀態，但他的目光被主隊米和爾於三及四分鐘連下西勃朗兩城的尼路所吸引，在完場前十分鐘，米和爾羅遜斯射入全場第三隻入球。

加里斯及廿一歲以下國腳荷特士分別在上下半場各入一球，使溫布頓以二比零打倒了森林隊，建立起溫布頓在下個回合賽事中之優勢。一九八二年歐洲錦標賽冠軍球隊亞士東維拉亦被乙組樸次茅夫以

華人足球員聯誼會
廿八屆新閣產生

香港華人足球員聯誼會，於昨三日假會所舉行第廿八屆執委會首次會議，由會長許竟成及副會長境康主持，互選各部職員如下：主席何應芬蟬聯，副主席蔡聰，司庫李錦雄，總務劉志炳，朱榮，總幹事郭英樂，副總幹事吳汝威，司庫李鑫培，副司庫李錦雄，稽核劉榮光，顧問部主任張殿新，副呂標，康樂主任韓根，副宋偉權。體育主任高保強，副何志坤，泵波拿主任侯榕生，副郭有，診療所主任劉榮光，副黃景聰。

前美總統卡達認為
不應禁蘇參加奧運

（美聯社紐約五日電）帶頭杯葛八〇年莫斯科奧運會的美國前總統卡達表示，禁止蘇聯參加八四年洛杉磯奧運會將是嚴重的錯誤。

卡達接受新聞週刊訪問時表示：「我認為落韓民航機事件並未威脅西方世界的安全。我相信八零年蘇聯軍隊侵略阿富汗（杯葛的原因），以及可能再向波斯灣地區伸展，才是大威脅。因此才呼籲杯葛，作出犧牲。」

該位前總統表示，不能比較侵佔阿富汗和擊落韓航機事件，又說：「蘇聯應獲歡迎到洛杉磯。使世界都知道我們經常打開歡迎的大門，並實行公平競爭。」

卡達又說八〇杯葛事件，雖有很多人許擊為無作用，「但仍有效。事實上蘇軍在阿富汗顯示我們發動的國際反應，使他們侵佔行動更加困難。五十五國聯合的杯葛，破壞他們國際上的地位。」

瑞典要求提前
不獲澳洲接納
台維斯盃網球爭霸戰

（法新社澳洲雪梨五日電）澳洲網總會長杜平在此地表示，澳洲將不會理會另一隊打入決賽之瑞典的反對，決定在十二月廿六日舉行台維斯杯決賽。

澳洲安排於高楊體育館草場上與瑞典較量，角逐第八十三屆的隊際錦標。

澳洲於準決賽以四比一挫法國，第四十次打入決賽，而瑞典亦於另一仗準決賽以四比一勝阿根廷，第二度奪得決賽權。準決賽在上週末分別於雪梨及斯德哥爾摩進行。

在接獲瑞典網協的投訴後，杜平與國際網協會長法國查達會經商討過更換日期的可行性。

瑞典希望能把決賽日期據前至十二月十六至十八日，俾使球員能同家渡聖誕，但杜平說該日期可說完全沒有被接納的餘地。因為於雪梨兩威爾斯公開賽將於十二月十二至十八日進行，而澳洲台維斯杯代表隊的成員亦會參加這項賽事。

國際網協及台維斯杯及組成員的杜平說更改日期至今仍未有商權的餘地。他說總已與會長查達談論過，而查達亦同意該日期很合適。

三名瑞典隊的成員韋蘭特及雙打專家積尼與西文遜俱已入選出席一月九日在紐約市揭幕的四十萬獎金精英賽。

瑞典隊亦恐怕於夏熱的澳洲草場與寒冷的紐約室內場上作賽相距的時間過短而未能適應。

獨木舟總會改選會長王華生蟬聯

深水埗區水運會
青年踴躍參加

由康樂體育事務處、深水埗體育會及市政局合辦，深水埗區議會贊助之「深水埗區水運會」已於昨日（十月二日）下午一時卅分假李鄭屋游泳池舉行，青少年參加至為踴躍，場面熱鬧。

各項成績如下：

	冠軍	亞軍	季軍
男成年組			
五十自由式	楊深金	史志強	詹錦棠
百米自由式	何建明	劉樹懋	史志強
百米胸泳	鄧山	胡偉海	梁文達
五十背泳	羅炳炎	詹錦昌	詹承浩
五十蝶泳	劉樹懋	胡偉海	羅金泉
女青年組			
五十米自由式	何美寶	溫慈儀	劉敏慈
一百米自由式	何美寶	曾頌基	李杏蓉
一百米背泳	羅慈敏	麥慧雯	林麗芳
一百米胸泳	羅慈敏	蘇曉帆	盧仙納
五十米胸泳	溫慈儀	何翠娟	翟潤好
二百接力	雅各隊	燕京A	陳瑞祺
女少年組			
五十自由式	周麗恩	梁若莎	孫巧玉
五十胸泳	楊麗	周麗雯	梁若莎
五十背泳	唐惠蘭	余叔菲	
男公開組			
二百自由式	卓小聰	孔慶昌	賴徐坤
二百胸泳	楊深金	梁文達	李文傑
女公開組			
二百胸泳	楊麗	林麗芳	陳巧玉
二百接力	東方	慢泳隊	LAY隊
男青年組			
五十自由式	張景光	李寶強	孫培勝
百米自由式	林志遠	張景榮	李寶強
五十胸泳	蕭志坤	孫培勝	胡偉成
百米胸泳	梁曉濤	蕭志坤	曾超明
五十背泳	莫家輝	丘大偉	何偉健
五十蝶泳	江廣濟	張景光	莫家輝
二百接力	東方	南山	燕京A
男少年組			
五十自由式	陳家進	羅啓光	江子文
五十胸泳	譚國偉	孫偉文	柯少榮
五十背泳	陳家俊	鍾啓明	彭思毅
二百接力	東方	燕京A	陳樹棠

捷克足運發展蓬勃
註冊球員五十五萬

（電訊消息）捷克是足球運動發展是東歐最蓬勃的國家之一。捷克足總最近註冊青少年足球員人數創下最高紀錄。

據捷克足總公佈，學生球員共有十一萬三千八百七十四人，青少年球員有八萬二千三百九十一人。青年足球賽共有十九萬六千二百六十五人參賽。

在捷克足總註冊的球會亦遞增了百分之五十一，目前共有五千九百一十六間註冊球會，球會的註冊人數由原來的三萬九千人增加到五十五萬零三百七十七人。

八六女子曲棍球盃
加拿大獲得主辦權

（路透社倫敦四日電）本年初在吉隆坡世界盃女子曲棍球賽出人意外受挫於荷蘭屈居次席的加拿大，將會主辦八六年世界盃賽。

國際曲棍球總會已通過該決定，賽事將於溫哥華華人造草場上舉行，日期為六月廿六日至七月十一日。

該總會在開羅舉行會議中，又決定舉行州際盃賽，作為世界盃外圍賽，將於一九八五年四月一至十五在阿根廷進行，但地點仍未作出決定。

巴基斯坦同意主辦週年的冠軍錦標賽，該賽由世界最佳的六名男子隊角逐他們在八三年本月稍後在喀拉蚩主辦今年的一屆，並希望在八四年在拉合爾舉行。

本來主辦明年賽事的澳洲，祇要人造草場及時鋪好，由於轉辦八五年賽事，因此退出。

台灣首次爭辦男女子重大國際曲棍球賽。若大會通過——看來很可能——該賽將於明年十一月五日至十五日在台北舉行。

底特律女子網賽
康妮嘉旗開得勝

（路透社底特律四日電）次種籽西德康妮嘉於今天首週的比賽便遇到阻力，在十五萬獎金的女子網球賽之首仗以三盤勝美國球手姬妮，成績六比一，六比七及六比二。

要求更換球證後，康妮嘉在第三盤集中所有精神應戰，康妮嘉稍後說因比賽出現一些邊線球判決不當，故她要求更換球證，她希望能有一場較緊湊的比賽然而不當的判決使他戰意懶慵。

康妮嘉於第三盤領前一比〇並於第二局姬妮的發球打成四十比四十平手，康姬嘉要求更換球證，姬妮於世界網球排名二十二位。

世界第五號女網手康妮嘉在第四局打破姬妮的發球並於餘下的比賽未逢阻力，贏得最後的勝利，她說在週日在康乃狄格的決賽負於沙花後感到很疲乏，她表示昨賽的一些比門，她看來尚在遊魂，顯然未在作戰狀態，但幸而最後終能冷靜下來集中精神應戰。

第一回合的比賽：

波蘭高絲妮嘉挫秘魯維姬絲六比一及六比四，六種籽朴嘉勝麥妮六比〇及六比二，四種籽捷克文迪高娃輕取澳洲莎娜絲六比三及六比一，佐頓淘汰美國同袍莫頓六比〇及六比三，美國嘉里遜打敗瑞典沙甸六比一及六比二，及邦達擊敗美籍同袍賓積明六比四及六比三。

首種籽美國艾華特將於明晚首開戰幕，登種籽澳洲謹貝明晚亦三場。

澳洲二號船員回國
千計擁躉擠往接機
要求遊艇會延長展覽美洲盃時間

（路透社雪梨五日電）數以千計澳洲人今天湧到雪梨的國際機場，歡迎贏得美洲盃的澳洲二號隊員回國。

該帆船引起爭論之有翼船骨的設計者歷遜，以及四名船員，在打破美國壟斷該盃一百卅二年後，首先回到澳洲。領隊邦特本月杪才回國。

各船員乘坐機尾漆上打拳的袋鼠——澳洲二號的標誌——的澳航班機回國，雪梨市長保證他們在該市有最大的自由。

歷遜表示，澳洲三號在八七年在柏斯衛冕該銀盃時，仍會安設有翼的龍骨。他告訴記者：「否則我可能夢想一些更大膽的設計。」

該銀盃週一抵柏斯，並已送往銀行保管箱儲存，估計下月將柏斯皇家遊艇會展覽。

美聯社電：美洲盃的得主發覺回國的路途並非那麼暢順，由於越來越多澳洲人要求公開展覽該盃。

柏斯皇家遊艇會主席戴塞爾週二表示，該盃祇會在短暫時間公開展覽。

他說：「我認為人們不明白能奪回該盃是多麼困難，我們不能叫所有人開心。」

很多澳洲人為他們的國家打敗美國感到興奮不已，一直要求參觀該勝利品，又呼籲該盃作全國性的展覽。

數家電台表示，接獲數以百計人士要求將該盃作永久性展覽。

其中一間電台發言人稱：「他們相信該盃是人民的錦標，應在未來三年讓公眾一睹其真面貌。」

戴塞爾表示，該盃目前存在銀行保險箱，將會在柏斯藝術館公開展覽，但要等到本月稍後澳洲二號船員正式光榮回國。

他說：「目前我九成九肯定該盃會放在遊艇會的場地，但在實現之前仍有很多保安問題要解決。我們不能有百萬計人士在遊艇會中走動，要看該盃——那根本不可能。」

戴塞爾表示，延長公開展覽時間，會人們對該盃敬畏的心。

他說：「它的歷史相當具尊嚴，我們不想將之變成展覽品。當然，我們會衡量此理由與各界人士想看此盃的熱忱的輕重。」

世界壁球個人競賽
巴基斯坦卡漢大熱
今紐西蘭展開賽期七天

（法新社奧克蘭五日電）巴基斯坦卡漢是明天在此間展開之世界壁球錦標賽個人錦標的大熱門。

該位來自喀拉蚩十九歲好手在八一年四月參加國際賽以來，未逢敵手，而此間沒有人包括球員及職員，認為卡漢的球技會在此七天長的賽中受到考驗。

卡漢是一號種籽，而唯一真正對手是他的隊友沙曼，他列為二號種籽，以及前巴基斯坦人澤漢，他在五月間入了英國籍，十月十三至廿日隊際錦標賽，將會代表英國參加。

但就算是沙曼和澤漢，也不能威脅他們年輕的對手。

卅三歲的澤漢表示：「卡漢在今天世界裡很易成為最偉大球員。必須有運氣加上他表現走樣，否則沒可能阻止他贏取一萬美元的冠軍獎。」

卡漢對他的備戰工作充足，能擔當起賽和期望。問及比賽前夕覺得怎樣，他簡單說：「不錯。」

卡漢　最大優點是體力充沛，他打得不會比任何人差，可與澤漢的快速打法或沙曼靈巧擊球媲美，但最後他憑年輕力健以及能力，在互擊過程中佔上風。

原本世界十強都參加個人錦標賽，但後來有三人被逼不能參加共一百廿八人角逐的大賽。

九號種籽紐西蘭諾曼膝部嚴重受傷，須退出比賽。

埃及阿活特是世界上可及得上卡漢的少數球員之一，但與他的協會發生問題。他今年在南非比賽，而埃及協會拒絕讓他入隊。

該位五號好手決定不值得越過半個地球，參加一個肯定會由卡漢勝出的比賽。

昨天澳洲威爾斯在上週澳洲公開賽中，扭傷腿筋，迫使該位四號種籽退出。

最後十五號種籽巴基斯坦郭沙和巴密卡漢，又臨時決定退出。

卡漢其他冷門對手包括紐西蘭選雲樸，該位五號種籽估計會在下週一準決賽向卡漢挑戰，另外英國好手拜亞斯和堅恩俱有機會。

個人錦標賽決賽定於十月十二日舉行。

隊際賽　十月十三日開始，巴基斯坦是是極大熱門。若可應斯及時傷癒，澳洲應可為巴基斯坦造成問題，而英格蘭有澤漢，堅恩和世界八號種籽拜亞斯，應介入決賽。

隊際種籽排列（順序）為巴基斯坦、英格蘭、澳洲、埃及、紐西蘭、瑞典、美國和蘇格蘭。

香港　派出四名代表參加：李國浩、鍾灼琪、蔡玉坤和何鞫誠。

歐洲盃對匈牙利前
杜般利聯賽盃受創

（法新社倫敦四日電）英格蘭領隊羅信在聯賽後防球員杜般利在聯賽盃代表曼聯出戰維拿港以一比零獲勝但腳筋受傷後，將會面臨這傷將缺陣之打擊。

曼聯領隊艾堅遜表示：「杜般利在賽事開始了五分鐘腳筋就受傷，現在他在下周英格蘭出戰匈牙利一役中能否上陣成疑。」

「我們在本周稍後時間會檢查他的傷勢，但差不多可以肯定的是我們將暫時不會起用他。」

曼聯該役戰至七十分鐘就由前鋒史塔曹頓射入致勝之一球。

工人世界

就業指導服務範圍
現正向新界區擴展
職業資料展覽在大埔社區舉行
由勞工處主辦大埔區議會贊助

勞工處屬下的青年就業指導組，在加強青年對就業市場資料的認識方面，提供多種服務，如個案輔導，編印有關資料，舉辦講座與職業資料展覽會等等。而現在，這些服務的範圍更有逐漸向新界區擴展的趨勢。

「鑒於新界區內青年對職業資料之需求日殷，勞工處深切瞭解有將青年就業指導組之服務範圍拓展之必要。」勞工處副處長許舒昨日在大埔社區中心主持一項職業資料展覽之開幕儀式時，作上述表示。

該展覽為期八天，係由青年就業指導組主辦，並由大埔區議會在籌辦工作及經費方面予以贊助。

許舒在開幕儀式中表示，在財政狀況許可下，該處將於八五至八六年度在新界東部，設立一所職業資料中心，向大埔、沙田及粉嶺等地區之青年提供服務。

在新界東部設職業資料中心

他又表示，在新中心設立前，勞工處將繼續在該等地區舉辦各項特別就業輔導活動，例如現在舉行之職業資料展覽。

由於是次展覽在會場寬敞的大埔社區中心舉行，所以展覽材料更見豐富而且多姿多采。會場內除設有吸引性之展覽外，並備有各種形式之職業資料，例如參考書籍、幻燈片、錄音帶及電視錄影帶等，以協助年青人士深入瞭解各行業之就業機會，從而啟發他們開始考慮本身之未來事業。

會場內亦設有諮詢服務，由勞工處人員負責解答有關就業及升學之問題，而有關學校亦已安排學生集體參觀該展覽。

最後，許舒呼籲：「此展覽會為一個尋求有關職業及就業機會資料之良好機會，本人懇請大埔及附近地區之學生及居民前來參觀。」（圖）

勞工處副處長許舒，與（左起）西貢北約鄉事委員會主席薛伯平、大埔區議會社會服務委員會主席賴錦章、大埔政務專員陳鎮源及大埔鄉事委員會主席張惠霖昨主持為期八天的「大埔職業資料週」開幕剪綵儀式。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

裝修木工　荃灣，男性，具有關之工作經驗，日薪一百元至一百六十元。

柯式印刷技工　荃灣，男性，年十八歲以上，具有關工作經驗，月薪二千四百元。

鍋爐員工　元朗，男性，持有有效之鍋爐證書，須留宿，月薪千八元。

重型機及油渣機大偈　屯門，男性，年廿至四十五歲，修理及保養重型機油渣車及鋼泥車經驗，具有有效之駕駛執照者優先，八小時輪值，月薪千八元。

西廚　黃竹坑，男性，有煮西餐供多人食用的經驗，連續居港五年以上，體格健全，有在船上煮西餐經驗優先，月薪二千四百八俱至二千九百廿元。

兼職收銀員　港島，男性，年六十歲以下，退休之長俸公務員，能操及寫流利英語，時薪十四元三角。

安裝夾萬技工　長沙灣，男性，年廿至卅五歲，中三以上程度，具一至二年有關之工作經驗，居港兩年以上，月薪二千二元。

助理售貨員　觀塘，男性，年十八至卅歲，中三程度，操流利粵語及簡單英語，外貌端正，三班制通宵輪值，月薪千六元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內攜同本人身份證、相片、學歷及他有關證件，到本組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下
電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈
電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安二十九至三十號地下。
電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下。
電話：五—五二〇一三一
地下。
電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下。
電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下
電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下。
電話：三—六五五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓。
電話：三—四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下。
電話：三—二六五一二二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號。
電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下。
電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十二號地下。
電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下。
電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾峯邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室。
電話：〇—六〇四七九一六

工俱舉辦
潛水訓練

工俱康樂組（資氏潛水訓練部定於十月中聯合舉辦「潛水工程專科證書班」。本課程為對潛水工程知識有興趣的人士而設，內容有潛水工程知識、展望、類別等。本課程由國際潛水四星教練廖文彪主持，經考試合格由資氏發證書，參加者資格要持有三級水肺潛水證。開課日期由十月十四日至十一月四日內逢星期一、五晚上八時至十時，全期八課，七堂理論，一堂海上實習。報名請到土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部。（晴）

今年冬季的歐洲男士服裝中，有一個主題是以郊野策騎樂來發揮，這些環繞着騎馬、馬場、騎師爲題材的男裝，充滿田園氣息，粗獷及富男士魅力，料子多爲呢絨、羊毛、絲絨及燈芯絨。

秋冬時裝與鞋飾

·小白·

香港的秋天雖然很短，但是對於接受了幾個月炎酷天氣影響的港人來說，這不啻爲一個稍爲凉快的日子，而在時裝界而言，則更多了一個名目來推出特別且舒泰的秋天服裝了。

近期，市面上有好幾個大型時裝表演，介紹的都是世界性最爲著名的服裝，其中以CHANEL一班最爲惹人注目，另外世家皮草的表演也不落俗套，至於稍架羊毛時裝也爲本港女性帶來很新鮮的時裝觀念。

而本地的時裝設計者，也有很多新鮮的時裝觀念賦予上市時服，故此，我們從任何時裝店前經過，很輕易便發覺秋裝已呈現眼簾，其中以歐日時裝店款式較爲獨特，至於本地時裝却多混雜在日本時裝之中，原因是近年來日本時裝在本港的市場內佔很大的地位，事實以香港女性的身材而言，我們也較適合穿日本時裝，况且在價格方面，日本時裝會比較上相宜一點。

只不過，時裝價格水準方面，近年也有了變化，也許是原料人工漲價，又加上時裝設計有了他們必然的社會地位，也增了每一件衣服的代價，故了時裝設計者的精神酬勞，代價比以前高，是在所難免的了。

至於秋裝的特色，我們也可以分兩方面而言，即是以東西方來分類，東方即以日本時裝爲代表，他們以厚的棉布，有時則配合綫織衣服爲特色，衣服的本身有叉服那種短度閣封的特點，只是却比較修正了一點，如果服裝爲較成熟女性而設計的話，則多了幾分溫文大方，例如以套裙，套裝裙及吠咖衫爲主要款式。這又和西方時裝有很大的相同點，因爲今年歐洲的高級時裝，多以套裝爲主，其中有幾家名牌衣服更以此爲標榜，在國際上有相當高的地位呢！只是流行國際性的時裝，並不能千篇一律

將這麼多東西穿戴在身上，却很協調順眼。

觀念，雖然人們接受了這種而轉變，但是似要隨時勢牌一樣，像仙奴這款名爲主要的牌子觀念，但每一年仍推陳出新，今年其在用色配搭方面十分巧究，尤其是套裝的滾邊，都是別出心裁之作。此外，又特別選用相當多的首飾，珠鍊手鈪等等，大派用場。

有關配合時裝的鞋子，則仍時髦牛跟及平跟，但以前者較爲普遍，而所用的皮料，多以啞體色調爲主，並且流行以多種皮革，混在一起作特色，如利用機製的各種動物皮紋以配合鞋款等，故此一款鞋可能動用三四種以上的花紋皮組合，相當特別，本港有不少鞋店已有新貨上市，愛流行衣着的女性們可要意忘了。

每週星座

·馮雅麗·

星座——占星學（二十三）：

假如你的木星相位不好的話，就會使你成爲一個喜歡吹噓、做事誇張，不在意自己所擁有的物品，爲着這些原因而變得債台高築，即使並沒有這樣嚴重也會向朋友借貸週轉，同時個性亦比較懶散，愛過豪華的生活，容易沉溺在一時興起的念頭，任性妄爲。這種人不曉得爲自己保留一點東西，是一個典型的豪放者，與不太認識的人接觸後就成爲酒肉朋友，對法律與道德採取不關心的態度。由於所持的意見都是因一時之興而發的，所人所講的經常都是充滿傲氣和過份偏激的，毫無疑問，其他都是不會眞正接受的，表面的靜聽可能內心就存着「陰謀」。（未完、待續）

☆水瓶座（一月二十日至二月十八日出生）

這個星期會遇到一些令人感到頭痛的問題，假若眞的想不出辦法解決就要求助他人了。新朋友會給你帶來的麻煩，看來減少無關重要的約會才是上策。金錢上的運用要隨機應變。

☆雙魚座（二月十九日至三月二十日出生）

經濟上的決策最好跟伴侶商量一下，獨斷獨行後你會有意想不到的壞效果。精神欠佳，工作之餘就要盡量休息。上司的壓力別看很大緊張，對方並不一定是針對你而作出些行動。

☆白羊座（三月二十一日至四月二十日出生）

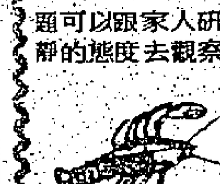
這幾天的工作異常忙錄，需要花多點精神去做才可以如期完成。有些無關重要的事情盡量安排其他人代爲效勞，這才可給自己休息的機會。金錢的運用適度，浪費與過度省儉也不妙。

☆金牛座（四月二十一日至五月二十日出生）

有些始料不到的事會令你手足無措，幸而得到朋友的協加去將困難解決。個人的理想需要得到其他人在各方面的支持才能達到。健康情况欠佳，若再不留心日常起居生活必定病倒。

☆雙子座（五月二十一日至六月二十日出生）

假如你希望改善現時的生活情况，有先要瞭解自己到底想要些什麼，否則也不曉得該循那方向走才對。經濟上的難題可以跟家人研究解决的辦法。感情的事要用冷靜的態度去觀察。



☆巨蟹座（六月二十一日至七月二十日出生）

這個星期的生活頗爲緊湊，日以繼夜都是忙忙忙，不過，並不代表你會得到良好的收穫。異性的相處頗爲融洽，可是却引起其他不必要的麻煩。年青人的社交生活相當活躍，但很易因此而荒廢正事。

☆獅子座（七月二十一日至八月二十二日出生）

社交生活相當多姿多采，新朋友也認識不少，口袋中的鈔票却減得很輕。家中有些事情要你合作，即使你並不太喜歡，也得去盡點力。私人的事別拖到工作上去？否則對前途有不良影响。

☆處女座（八月二十三日至九月二十三日出生）

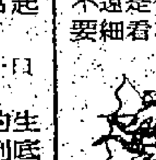
這幾天會爲着朋友的事會要東奔西跑，看來你要考慮到這個人的品格才可以決定是否去帮他的忙。年齡的障碍是可以克服的，能否成功且看你自己的本領。寫信時要注意時間的配合。

☆天秤座（九月二十三日至十月二十二日出生）

追債的時候到了，人家欠你的金錢別看得太輕，否則你會變成「慈善家」。假期到外地旅遊的計劃，現在需要作出部處，到時匆匆忙忙走然去不成。別隨便承諾任何事，因爲有責任去完成所答允的一切。

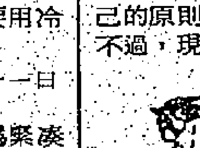
☆天蠍座（十月二十三日至十一月二十日出生）

這個星期有幾件事使你相當傷腦筋，看來若不向某些人屈服就根本沒有辦法解決。年齡的間題是可以避就的，相差不遠是被人接受的。添置物品的不能只看牌子，要細看其質地。



☆人馬座（十一月二十一日至十二月二十日出生）

這幾天有人向你大展追求攻勢，可惜，此人早已給你留下甚差的印象。上司的說話不要過份重視，記著做人要有自己的原則。經濟頗爲良好，收入有顯著的增加，不過，現在亦是還債的時候。



☆山羊座（十二月二十一日至一月十九日出生）

這個星期的精神頗爲緊張，你會爲一些無關重要的事而大發脾氣，事後的會感到抱憾。私人的利益問題有時候是需要看開一點，過份會失去眞正的朋友，年長者的話要多聆聽。

清閒集

·童心·

社會花絮

在這風濤駭浪的日子裏，人心惶惶，我却，興起寫小說，寫劇本的念頭。

湧現閒情逸緻的原因有二。一是港幣軟弱商甕督，節節敗退，被外幣和人民幣打得顏面無光，貶值再貶值，加價聲起，唯有謀求增加收入之法，執筆之人，除了可作多寫之外，別無他法。另一原因是寫材題材很多，花樣變化萬千，眞是一波未平一波又起的繽紛姿態。

這邊廂見小市民爲「綠薄仔」衷的可憐銀碼節衣縮食；那邊廂見男男女女以戰鬥精神，徘徊超級市場，稍稍風吹草動，立即搶購不誤，忘記了自己有多少現金足夠搶購個滿意，又忘記了，搶購到一個月，兩個月的米、油、厠紙，第三、第四個月又如何？

早幾個時辰金融動盪，這幾個時辰見建築空売，後幾個時辰則彼關門，他又執笠。報紙上頭條新聞內容豐富，扣人心弦，風得驚嘆聲起，公衆輿論口沫橫飛，好不熱鬧。人與人之間，私底下宴，同樣活色生香而又懸疑詭秘，戲劇性與國際新聞及本港新聞半斤八兩，絕不落後。

有趣地看見不斷變更的奇異畫面：那個傢伙打着「正」字旗，做的無恥事。他玩女人，笑炫自己命帶風流。該人拿手吹捧自己，也拿手「好意」地揭人瘡疤。他們都是成年人了，仍然習慣如霸道小孩子般看見好的東西，伸手便說：「俾我玩！」她瞪大眼睛硬扯謊，哄得面前聽衆不信也得信。……奇景太多，不能盡錄，唯注入腦海，留待作寫小說和寫劇本的資料吧。

話說銅鑼灣畔有隻狸狐精出現。我相信，亂世出妖孽。平常日子，以狐狸精妖媚手段處事的女人亦多，她們走邪道達到成功捷徑，而非靠自己的眞材實學。話又得說回來，市面上的情况却是與這一套，庸俗之男人太多。這更是寫作人有趣資料。

有朋友笑我：「妳不漂亮妖媚，注定失敗啦！」哈！未必。別忘社會上尚有很多正派的人，他們、她們樂意助我，往往我只要打一個電話請問一下，就能成事，絕不靠飛媚眼，獻參功，或那霸氣。我有正派的朋友！

女記隨筆

變幻的香港

·阿翎·

香港最迷人的地方，是她的不斷在變。

你離開一頭半個月，回來後一定會發覺有很多事情，很多地方已經跟以前不同。

如果你離開的時間長一點，更很可能有面目全非之感。

最近外遊十天，由機場回家時，路經灣仔海傍大道，已見有一間大規模的酒家及貿易公司開幕營業。

新市鎮的發展，更見迅速，沙田是一好例子，今日的沙田，已經越來越少昔日那介乎半市半鎮的味道。若要一個離開香港三、五載的人重訪沙田，敢信他一定不認得路了。

中區的大廈，很多經常易手，每易一次主，便另改一個名字，新名字交替，常弄得我糊裏糊塗。現因聯邦大廈也要易手了，得趕緊記着那新名字才好。

政府部門也常在變，交通部現叫運輸署，政務署的前身是民政處，再前身是民政司處，日前打一〇八查詢民政處的電話號碼，由代查號碼的小姐告知，才知這改名的事。

有機會常到外面去的人，才知道香港的變化是如何的大。在外國，很多時十年八載也是差不多面貌，莫說是建築物依舊存在，就是連商店也是昔日那一間。

香港不停的變，也不斷的在進步，這永遠向前的推動力，是香港人。香港人就算不是世上最懂得謀求利益及進步的人，也是最明白「變化才是永恆」的人，所以我們的適應力奇高，彈性奇大，在惡劣的環境下求生存的本領亦奇佳。

香港目前正在變的一階段，也是對香港人的一個考驗。我們經過了那麼多甜酸苦辣的日子，理應可以挺起胸膛，再承受一次風浪吧！

自製牛柳餐

職業婦女既要工作，又要兼顧家務，在晚餐時大可效廬一些簡單易弄，而又不失美味可口的菜式，如利用紐西蘭急凍牛仔扒或冷凍牛仔扒，便可烹製出不少美味的菜式，它的營養十分豐富，同時價錢亦相當廉宜，例如一般冷凍的紐西蘭牛扒在各大超級市場中售價爲每公斤港幣九十九元左右。

主婦們買肉時可要求肉商代爲切成適當大小的形狀，然後分別用保鮮紙包好，放在雪櫃的冰格中，每天早上臨出門上班前，將當晚需用的牛肉取出放在下格讓它慢慢解凍，到下班時便又隨時可用，無論是焗、烤、燒煎、樣樣俱宜，再加些蔬菜或炒飯共香，便成一道美味的晚餐，全部烹調時間不過半小時，簡單輕鬆，何樂不爲！

彩色生活

絲巾製造 經多程序 細心處理 才告完成

一件不同凡响的絲巾既可以爲平淡的衣服添上姿彩，亦可以令時尚服飾更增豐彩。品味高雅的仕女對如何選購美麗的絲巾都很有眼光，但很少人會注意它的製造過程可眞不簡單呢。

法國HERMES絲巾，一向爲全球時代女性所推崇，自當有其獨特之處。每一條絲巾稿，首先由設計師繪畫初稿，再親手填上心目中的顏色，反覆修改，直至完全滿意爲止。技術人員會按照修改後的原稿製做絲網，再要經過曝光處理，確保每一細節都清晰玲瓏。而負責分色的專家，亦智盡心思來選擇及調配顏料。

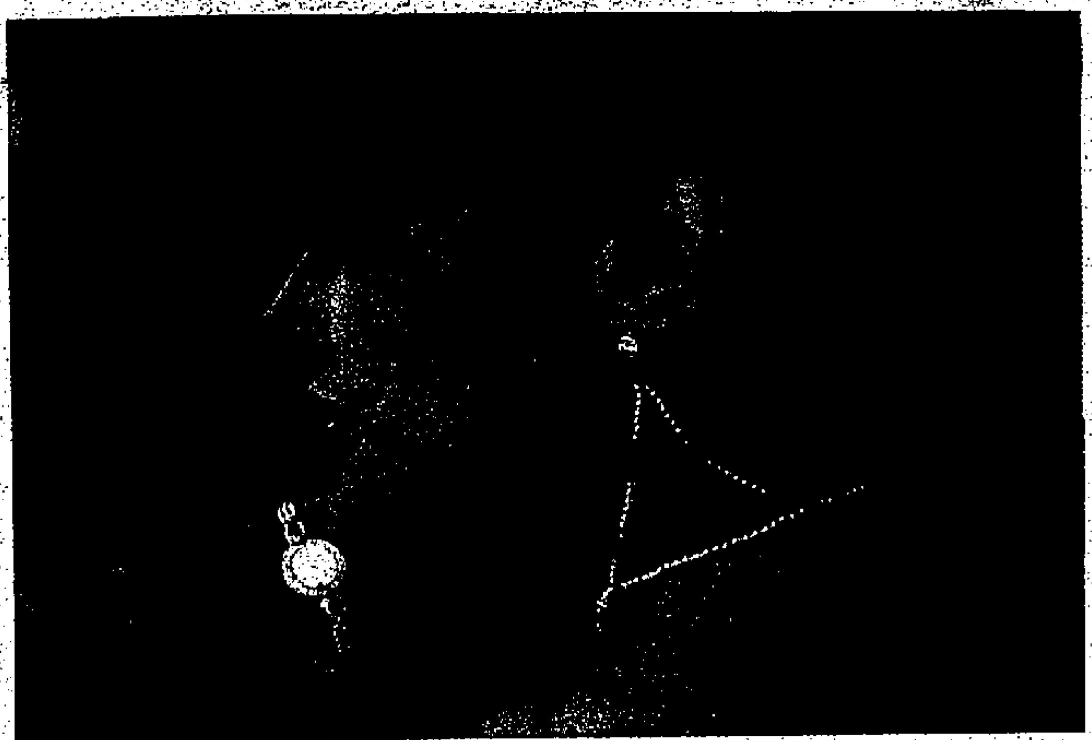
當絲網及顏料均調配完美，才開始印製絲巾。工作人員需要將顏色逐一搭上，遇着細微之處，更要細心勾劃，以一條七色絲巾來說，就要經過工作人員分七次上色才可以完成。上色步驟完成後，所有絲巾會經過沖洗，再放入機器利用蒸氣將顏色固定。經過細心檢查，確定絲巾毫無瑕疵後，再將絲巾經過特別保護處理及剪裁，最後，印製完成的絲巾會送至縫紉室，將絲巾的邊沿用人手縫合，才算完成整個程序，逆出市場銷售。

永安中區分店 裝修美侖美奐

永安重視貨場美觀舒適。月來將其中區分店，大事裝修，已於上月廿三日竣工，由該日起至十月九日，在該分店舉行大減價及大贈送，以示慶祝，現該分店內外一新，佈置美觀，顧客亦皆稱善，連日參觀者甚衆。

該店正門腦身及舖面化粧品部之地面，鋪砌從意大利選訂之貴重雲石，光彩悅目，氣派豪華，各化粧品櫃枱由名師設計裝飾，美觀實用，顧客參觀選購，尤爲利便，四週更擺設觀賞植物，令顧客雖在鬧市中，亦如置身園林，享有恬適之趣。二、三樓男裝部及女裝部，滿鋪地氈，裝飾美觀，陳列整齊，易於選購，其他各樓，如童裝、嬰品、玩具部等，裝飾陳設，別樹一格，配合兒童之喜愛，色彩繽紛，有如樂園仙境。手袋，鞋部則又另一面之新穎，貨架設計，使貨品一目了然，頗見巧思，禮品部之裝飾以深色爲主，容易襯托出銀器水晶玻璃器皿之明亮晶瑩及高貴氣派，地室之家庭用品部，集五金，電器，玻璃，潔具，鐘錶等用品於一堂，爲家庭主婦節省精神時間，亦一獨到處。

該店既慶祝新裝修舉行大減價，同時亦推出新到貨品，以供選購，故入門顧客，多數提攜滿手而歸，又查永安尖沙咀分店，亦同此時間慶祝該店一週年紀念，大減價及贈送禮品，熱鬧異常。



這是一套很別緻的飾物。

頸鍊跟耳環連在一起，形成一個三角形，頭擺動時，這套飾物便顯出其動感。

鍊飾跟手表是套裝設計，晚上赴宴，這套新穎的首飾，一定能搶盡鏡頭。

香水的過去及未來

今日，香水已普遍得如任何一種化粧品，女士們在化完粧，準備離開家門前，習慣上都噴一些香水或古龍水，使自己的形像更完美。

却原來，香水的普遍使用，祇是近卅十年的事，在以前，歐洲社會對於香水的觀念跟今日有顯著地不同，那時候，祇有已婚婦人才被接受搽香水修飾，未婚少女若使用香水的話，便被認爲是「不正經」的了。

一九四七年，香水業只在萌芽階段，一般只爲上流社會人士使用，有時則用於特別隆重的場合，或作餽贈用途。當時香水的概念，是富誘惑性而略帶大胆的，多包裝於小巧精緻的樽內，售價昂貴，經常又是點滴使用。

後來經濟發達，令購買力日益提高，促使香水業邁進新里程，淡香水及古龍水隨之誕生。這新產品濃度較低，由於它可以隨意抹上或洒上，造成新的市場需求，所以變爲每日修飾儀表的一部份。其清淡自然的芳香，更易令人接受，而且售價較香水低，所以能順理成章地開拓了年輕一代的市場。

十五年的光景，顯示出潮流緩緩改變，採用香水產品的女士比例，由一九六五年的百分之四十五升至一九八零年的百分之七十六。至於日常使用香水的女士比例，也由百分之十八升至五十一。

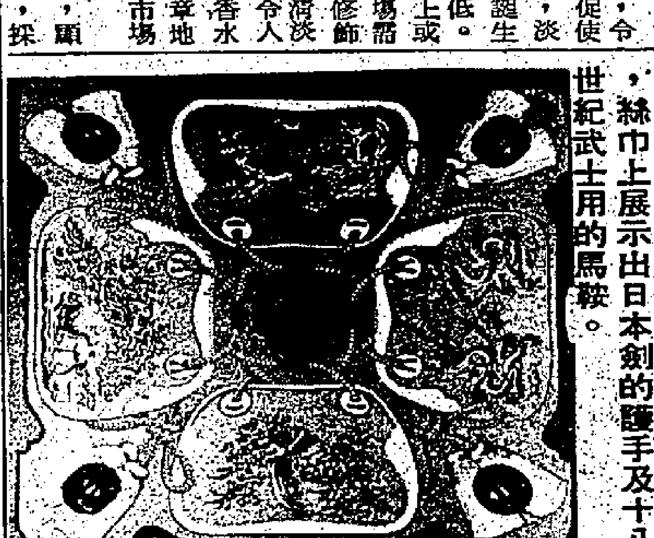
香水的最新發展，是一種濃度介乎香水及淡香水之間的產品，其價錢亦在二者之間，它比香水便宜，香味跟香水相同，持久度較淡香水强得多。

最先推出這種新產品的，是法國的姬仙蒂婀香水。

法國名牌推出這新產品，最大的作用是挽救香水市場。他們曾在法國國內進行市場調查，發覺香水的銷路在近年有顯著的下降，一九六五年，百分之四十法國女性使用香水，一九八〇年，這項比例降爲百分之三十四，她們不是放棄使用香水，祇不過她們改而使用淡香水吧了。

淡香水的銷售情况，却剛好相反，採用淡香水的女性比例從一九六五年的百分之三十四，上升到一九八〇年的百分之七十五。

淡香水的售價比香水便宜得多，香水顧客跑去買淡香水，香水廠還是認爲市場並不足夠，於是他們推出這新濃度香水，想爭取更多顧客。



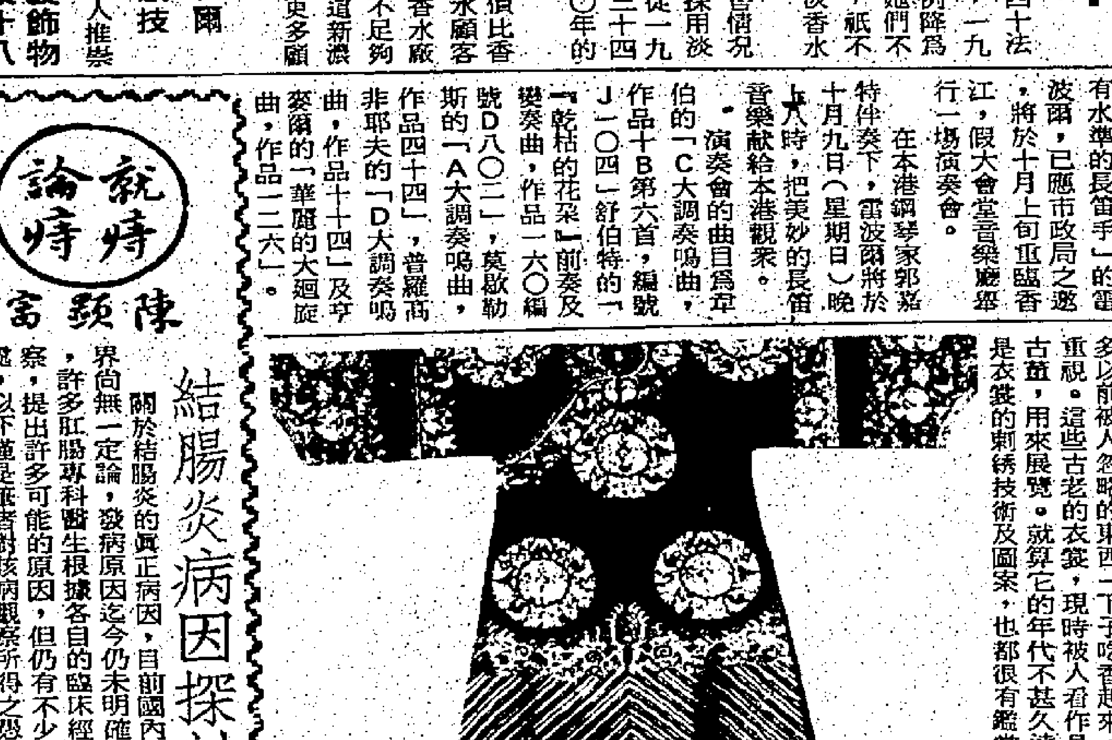
日本古代武器劍柄護手的裝飾物，絲巾上展示出日本劍的護手及十八世紀武士用的馬鞍。

長笛王雷波爾 重臨香江獻技

被美國樂評人推崇爲「長笛王」及當代最有水準的長笛手」的雷波爾，已應市政局之邀，將於十月上旬重臨香江，假大會堂音樂廳舉行一場演奏會。

在本港鋼琴家郭嘉特伴奏下，雷波爾將於十月九日（星期日）晚上八時，把美妙的長笛音樂獻給本港觀衆。

演奏會的曲目爲韋伯的「C大調奏鳴曲，作品十B第六首，編號J一〇四」舒伯特的「「乾枯的花朵」前奏及變奏曲，作品一六〇編號D八〇二」，莫歇勒斯的「A大調奏鳴曲，作品四十四」，普羅高非耶夫的「D大調奏鳴曲，作品十十四」及亨麥爾的「華麗的大廻旋曲，作品一二六」。



古老的東西未必不好。自掀起東方熱後，很多以前被人忽略的東西一下子吃香起來，被加以重視。這些古老的衣裳，現時被人看作是珍貴的古董，用來展覽。就算它的年代不甚久遠，但單是衣裳的刺綉技術及圖案，也都很有鑑賞價值。

就痔論痔

陳頲富

結腸炎病因探討

關於結腸炎的眞正病因，目前國內外醫學界尚無一定論，發病原因迄今仍未明確，當然，許多肛腸專科醫生根據各自的臨床經驗及觀察，提出許多可能的原因，但仍有不少爭議之處，以下僅是筆者對該病觀察所得之愚見。

（一）該病可能是一種變態反應性疾病，筆者曾對許多病例詳細了解他們的起居，飲食及生活習慣，發覺某些食物對該病有直接影响，部份患者在進食蝦、蟹、蠔等海產後會症狀加重，而部份已痊癒的患者在進食上述海產後會引起復發。又有一些在港屢醫不癒的患者，經移民外國後未經治療而霍然痊癒的，當他們回港小住一段時間後，又引起該病復發，故該病可能和飲食習慣，區域或食物有關。

（二）有人認爲該病和痢疾桿菌及溶組織阿米巴有關，他們所持的理由是該病的臨床表現和病理變化頗似菌痢，但筆者經過短時期的觀察，並不贊同上述所說，因對十數病例作糞便檢查，均無發現痢疾桿菌及溶組織阿米巴，假如該病眞的是痢疾桿菌或溶組織阿米巴引起，則無理由在糞檢中不發現致病菌或病原虫的。

（三）亦有人認爲精神因素和該病有關，因大腦皮層的活動障碍可通過植物神經系統的功能紊亂，產生腸道或血管平滑肌痙攣，從而引起結腸粘膜糜爛，形成潰瘍。這種學說，理論上是對的，且筆者所觀察的病例中亦不乏情緒緊張，神經質的人士，但筆者手頭並無足夠的資料去支持這種學說。

1984
中學會考試題預習專欄

經濟及公共事務（三）

明德出版社 王啓光 陳勵德 提供資料

ECONOMIC & PUBLIC AFFAIRS (3)

K.K. Wong & L.T. Chan

MILL & DALE PRESS LTD.

Production and types of Production

The purpose of production is to satisfy the needs of consumers by making goods and providing services.

Input
Capital
Land
Labour
Entrepreneurship
↓
Production Process
↓
Goods and Services — Output
↓
Consumers

Therefore, Production can be defined as the activities or a list of production processes which make use of raw materials with the combination of other factors of production so as to produce goods and service to satisfy human wants directly or indirectly.

For instance, there are a number of productive processes existing in clothes manufacturing:

Growing
↓
Spinning
↓
Weaving
↓
Knitting
↓
Dyeing
↓
Printing
↓
Finishing
↓
Garment making

In the stages of production, raw cotton can be combed, woven, bleaded, printed, dyed and made into material which is tailored into attractive dresses.

The production activities can be classified into serveral stages which are carried onto step by step.

Cost of Labour $10		Cost of Land and Capital $10
	$0	
$10	$20	$10
	$20	
$10	$40	$10
	$40	
	$60	
	$80	

The value of finished product

In each stage, the value of manufacturing product is added and the utility of the product produced in every stage is increased.

Therefore, production is the value - adding process because the value of the product is accumulated through various stages of production.

Accordingly, production can be classified into 3 types:-

1. Primary production:
It is the production of raw materials extracted from the nature. Usually it is the basic form of production such as agriculture, mining, quarrying, oil drilling fishing etc.
Primary products:
which are also known as primary goods, are products of natural resources. For example tobacco, iron ore, crops, coal, wheat are primary products. They are made to meet the need of consumption of human being on one hand, and provide raw materials that make further stages of production possible the other hand.

2. Secondary production:
refers to all manufacturing industries, such as toys, wigs, electronic products, and garment manufacturing. It is the process of utilizing all the raw materials, equipment, machinery and more complicated labour skill to produce new products.
Secondary products:
are those semi-finished or finished products which are made of raw materials, such as furnitures, garment, household electronic appliance,.....etc.

3. Tertiary production:
refers to the provision of services. For instance, the transportation services is needed after the finished products have been manfactured. There are 3 kinds of services:
i. Commercial services
e.g. banking
insurance
ware housing.
ii. Social and community services
e.g. medical
welfare,
education,
housing and transportation.
iii. Personal services
e.g. the performance of singer, actor and entertainer ....etc.

Question for revision

1. Why agriculture is insignificant in Hong Kong in comparison with other industries?

Agriculture is one of the main types of primary production in Hong Kong. Compared with other industries primary production contributes relatively little to Hong Kong economy but it supplies a large amount of perishable foodstuffs and it acts as the stabilizers for local food supply.

According to recent statistics, farmers in the New Territories produce about 45 percent of the vegetables consumed, and about 65 percent of the total live chicken requirement and about 17 percent of all pigs.

The rest of the foodstuffs are imported from mainland China, South East Asia and other countries in the form of fresh food frozen and tinned food. Because of the insufficient development of agriculture, Hong Kong depends so much on importing foodstuffs from overseas. It is because of the following reasons:

1. There are only 12% of total land used for cultivation, the development of agricultural production is limited by the scarcity of cultivatable land. Hong Kong is too small in areas and there are many mountains which are unsuitable for farming.
2. According to the Urban Renewal Pilot Scheme, many of the rural area such as Shatin, Yuen Long, Tsuen Mun, Tai Po.. are being renewed as new towns. The original cultivated land has now been transforming into industrial site and commercial centre.
3. Since Hong Kong lacks mineral resources the fertility of agricultural land is very unsatisfactory. And there is not enough rainfall although the modern irrigation system is being used.
4. Hong Kong is said to be an industrial and commercial centre which is export-oriented, but economy depends so much on trade that attention has been paid to development of local manufacturing industries rather than agriculture.
5. The development of manufacturing industries provides a number of employment vacancies so that many of the working force in agricultural industries had been attracted. In recent years, the farmers have shown an increasing tendency to abandon their cultivation to find jobs in manufacturing factories. The shortage of labour seems to be a very important problem.
6. Although modern production techniques (e.g. open cast methods, mechanised cultivation and sprinkler irrigation) are gradually being used in cultivation the technical skill has not been well developed. The agriculture in Hong Kong is known as labour - intensive and traditional.

Questions for Revision

1. Distinguish between light industries and heavy industries. Hong Kong has long been developing the light industries rather than heavy industries. Why?
2. What are the unfavourable factors affecting the development of Hong Kong secondary production?
3. What policies have been employed to promote our industries?

本港新聞

酒家內破獲偽鈔黨 兩名男子分別判監
刑期由三年至三年半

（特訊）本年三月廿六日，警方憑綫報，喬扮買家，在觀塘一間酒家內，破獲一個偽鈔集團，檢獲面值一千元「金牛」一百一十張，兩名男子被控。該案昨在高院刑庭審訊，兩被告一認罪，一不認罪，前者判囚三年，後者判囚三年半。

被告：（一）黃文强，卅一歲小販，（二）何楚隆，廿五歲，公寓東主。

被控兩罪：（甲）本年三月一日至三月廿七日期間，串謀協同逃者，行使一百一十張面額一千元偽鈔，（乙）指首被告於本年三月廿六日，在觀塘一酒樓行使上述一百一十張偽製千元鈔。

檢察官申述案情：本年三月廿五日，警方根據綫報，由一名警長喬扮「買家」與偽鈔集團聯絡，雙方約定翌（廿六）日上午十一時半，在觀塘一間酒家交易。迄約定時間兩被告果然出現，兩人正與假扮警探交易時，埋伏之警探出現，將二人拘捕。首被告承認控罪，次被告則不認罪，結果裁定罪名成立，法官分別判二人入獄如上述。（均）

三名女童下落不明

（港訊）警方呼籲市民提供三名失踪女童下落的消息。

燕賈玲現年十五歲，身高約一點二七米，身裁瘦削，九月八日離開筲箕灣寓所後一直未返。

曾美華現年十五歲半，身高一點五九米，身裁肥胖，她自八月三十一日離開牛頭角下邨住所後即告失踪。

第三名失踪者是十六歲的廖綺微，她身高約一點四米，身裁瘦削，自六月二十日離開西貢坪邊塱村住所後一直未返。

任何人有上述失踪者消息請電警察熱綫五——三七七一七七。

三名失踪女子由右至左：燕賈玲、曾美華及廖綺微。

王世襄應邀赴倫敦講學 經香港演講

（港訊）北京中國文化部文物事業管理局古文獻研究員王世襄先生，曾任北京故宮博物院陳列部主任、中國音樂研究所副研究員；對中國古代漆器傢具有深入研究，著有「髹飾錄解說」，宏稱博引，解說端詳；最近應英國倫敦維多利亞艾爾伯特美術館之邀請前往講學，王氏回程經港，應香港中文大學中國文化研究所之邀請，訂於今日下午二時卅分及十三日（星期四）上午十一時十五分假座該所二樓會議室主持學術研討會，六日之講題為「中國古代傢具」十三日之講題為「中國古代漆器」，歡迎各界參加。有意涉會者，請預先撥電話：○—六三三一一一內綫三九三，以便安排座位。

喜來登酒店內的酒店 高級格調設特別服務

位於香港喜來登酒店最高二層之喜來登塔，是為喜愛享受獨特，高級格調的旅客而設的。

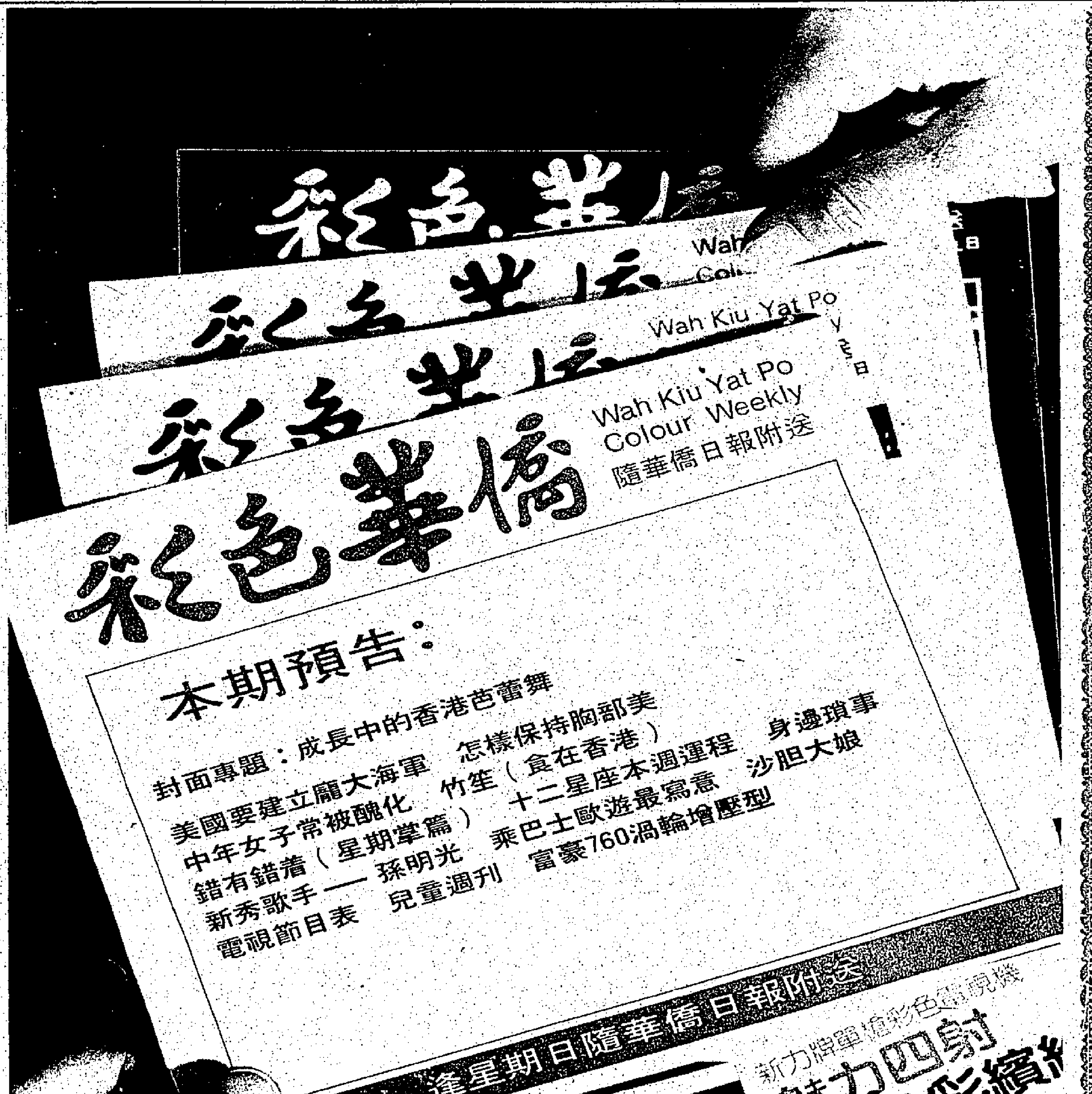
由十月一日起，喜來登塔會成為一所「酒店內的酒店」，入住客人可享受特別服務外，並能享用喜來登酒店的設施。凡入住的客人可享私人特快行李服務，國際財經報張及雜誌，私人信箋，一小時洗衣服務……等等，並且可享用泳池及康體健身中心。為使客人節省時間，客人抵步時將有特備電梯送往十七樓之休息室辦事休息及登記入住手續；但平常的繁複登記手續早已有專人代辦。這個休息室還供應早餐、下午茶、小食及雞尾酒，詳情可電三—六九壹壹壹查詢。

圖為喜來登酒店特別服務部人員

加拿大禮賢會中學 張景文牧師任校監

加拿大禮賢會中學，由中華基督教禮賢會香港區會主辦，數年前鑑於該會教友移民定居多倫多者衆，於當地設立教會，保持叙會，照顧教友兒女就學，及由港赴加升學之教友子女，特開辦「加拿大禮賢會中學」，由區會主席張景文牧師任校監，并委派王國偉為校長，王氏在多倫多大學獲得教育博士學位，曾任當地教育部督學，接任後，對課程編配，適應加美大學水準，故年來晉升各大學者比率達百分之九十，現招收本年新生，明年一月開學，凡具中三以上程度者，均可申請，有自置宿舍，抵加後即獲得安排住宿，節省交通往返上學之煩。

報名地點：九龍彌敦道二〇八號四海大厦五樓禮賢會區會，申請者將由駐港招生負責人麥少文君接見，電三—七二一四八一預約。



1983

請購備
作為你的 案頭顧問
全書分十六類 內容包羅萬有
柯式精美印刷 每冊港幣叁拾伍元

售書處
香港荷李活道一〇六至一壹六號 電話五—四九一一八一
中區辦事處 体甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三壹六三七
北角辦事處 渣華道壹二七號 電話五—六四〇六九三
旺角辦事處 旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九
油蔴地辦事處 佐敦道四十四號左邊地下 電話三—六八七六八二

已訂閱者請前來取書

圖片精華 時賢評論 香港全貌 法規新編 香港稅務 交通要覽 街道指南 日用參考 居住須知 郵電便覽 商旅指導 人名辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◁下列各處·皆有代售▷

香港區：
南華早報書店 香港天星碼頭
世界書局 德輔道中二五四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大厦
齡記書店 德輔道中二二七號
上海印書館 租庇利街十九號二樓
廣興書局 鴨巴甸街三十三號
天地圖書 莊士頓道三十號地庫
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十八號
藝美圖書公司 天樂里七號
南天書業公司 軒尼詩道107—115號
東方書局 軒尼詩道一七三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
灣地軒文玩公司 軒尼詩道246二樓
東亞書局 書局街三十九號
漢華書局 北角道號八號D
東亞圖書公司 干諾道西121二樓
大觀書局 大道西三一五號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 卑路乍街十四號
利與書局 筲箕灣道三六六

九龍區：
辰衝圖書公司 尖沙咀樂道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
齡記書局 彌敦道六七八號
永光書局 青山道三五二號
新全記書局 青山道二一四號
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
天下書業公司 福榮街一四九號
文風書局 洗衣街九十一號
新成記書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街76號二樓D
文藝書局 奶路臣街十七號A
恆遠圖書唱片 亞皆老街一二四號
萬邦書局 亞皆老街五十四號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 譚公道三十號
偉發文具公司 福佬村道二十七號
儒林書局 官塘協和街一〇一號

1984
中學會考試題預習專欄

英文（三）

立基出版社提供資料

Ronald Chiu
(Foundation Press)

Dear Students,

Today I'd like to draw your attention to some commonly used English idioms. As these idioms are very useful, you are advised to learn them all.

1. **above all**
   (a) = most important of all
   He is a diligent and careful worker, but *above all* he is honest.
   (b) = especially
   He has a taste for arts, and *above all* for music.
2. **according to**
   (a) = in conformity with
   He acted *according to* my instructions.
   (b) = in a degree in proportion to
   Each man will be paid *according to* his ability.
   (c) = on the authority of
   According to the Bible, God created the earth in six days.
3. **after all** = when everything has been considered
   After all, money is the key that opens all doors.
4. **all at once** = suddenly
   All at once, he fainted.
5. **all but**
   (a) = almost
   He was *all but* drowned.
   (b) = everything with the exception of
   All but the morning stars have disappeared.
6. **all in all**
   (a) = considering everything
   All in all, it was an excellent performance.
   (b) = of most importance
   Money is *all in all* to him.
7. **all of a sudden** = suddenly
   I heard a loud explosion *all of a sudden.*
8. **all the time** = continuously
   He is *all the time* talking about the same old story.
9. **anything but** = not at all; far from
   He is *anything but* a scholar.
10. **apart from** = except for
    Apart from his studies, he has no other interests.
11. **as a matter of fact** = in fact
    As a matter of fact, I know nothing about it.
12. **as a rule** = usually; generally
    As a rule, I get up at seven in the morning.
13. **as a whole** = all together
    We must look at these events *as a whole* — not separately.
14. **as far as** = to the distance or degree that
    He walked *as far as* the bus stop.
    As far as I know, she will be away for one month.
15. **as follows** = as given in the list below
    The causes of the First World War are *as follows.*
16. **as for** = with reference to; regarding
    As for her, I never want to see her again.
17. **as if** = as it would be if
    He behaves *as if* he were mad.
    NOTE: This expression is used to introduce a clause of manner and is used with a *past* tense in the clause.
18. **as long as**
    (a) = on condition that
    You may borrow this book *as long as* you promise to give it back.
    (b) = while
    You shall never enter this house *as long as* I live in it.
19. **as soon as** = immediately when
    As soon as the teacher entered the classroom, the students stood up.
20. **as though** = as if
    It looks *as though* it were going to rain.
21. **as usual** = usually
    As usual, he was late for school.
22. **as well** = also; too
    Please give me those *as well.*
23. **as well as** = in addition to
    He gave food *as well as* clothes to the beggar.
24. **at a loss** = puzzled; unable to decide
    I am *at a loss* to know what to do.
25. **at all** = in the least degree
    I do not understand French *at all.*
    NOTE: This expression is used to show *emphasis* and is mainly found in *negative, interrogative* or *conditional* sentences.
26. **at last** = finally
    The holidays came *at last.*
27. **at once** = immediately
    You must go *at once.*
28. **at times** = sometimes
    He is usually punctual, but *at times* he comes late.
29. **before long** = soon
    I hope to see you *before long.*
30. **but for** = without
    But for your help, I should have failed.
31. **by accident** = unexpectedly
    I met her *by accident* on my way to school.
32. **by all means**
    (a) = certainly
    X: May I have one, please?
    Y: *By all means.*
    (b) = by every possible means
    I will *by all means* try to get it.
33. **by and by** = soon
    He will come back *by and by.*
34. **by chance** = by accident
    It was only *by chance* that I met her.
35. **by far** = to a great extent
    He is *by far* the best student in my class.
36. **by means of** = through; with the help of
    He passed the examination *by means of* hard work.
37. **by no means** = certainly not
    He is *by no means* an honest man.
38. **by oneself** = alone
    I did it all *by myself.*
39. **by turns** = one after the other
    They have to clean the blackboard *by turns.*
40. **cannot help** = have no control over
    She *could not help* crying.
41. **come true** = happen just as what was expected, wished, dreamt, etc.
    His dream has *come true* eventually.
42. **due to** = owing to; because of
    His absence was *due to* illness.
43. **even if** = although
    It will rain at night *even if* it looks fine now.
    NOTE: This expression is used to draw the readers'/listeners' attention to the extreme nature of what follows.
44. **even though** = even if
    Even though it was raining hard, he did not take an umbrella.
45. **ever since** = continuously from the time when
    I have know him *ever since* he was a boy.
46. **far from**
    (a) = not at all
    He work is *far from* being satisfactory.
    (b) = instead of
    Far from relieving my cough, the medicine aggravated it.
47. **find fault with** = criticise
    He always *finds fault* with others.
48. **for fear that** = in order that ...... should not happen
    He went out in disguise, *for fear that* someone might recognise him.
49. **for good** = for ever
    I shall love her *for good.*
50. **for instance** = for example
    There are some Oriental words in English, *for instance,* Kung Fu.

That is all for today. I shall continue talking about idioms next time.

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計
每天收費
三寸半位(一格高)每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位(二格高)每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

屯門新市172地段
鹿苑
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺鋪每呎由590餘元起
二樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際　歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

大角咀最佳地區廠王
櫸樹街39—41號
業廣工商業大廈
尚餘四層　由1938呎—5620呎
歡迎洽租　已有入伙紙
本區工源充足　貨運方便快捷
洽租處：興業 5—214471
浩福 5—222695

沙田新廠房
640呎至920呎・間格方正實用
平售$12萬起
金豪工業大廈・火炭坳背灣街14-24號
鷹君物業代理有限公司
0-6048567 5-720361

美景新邨
新界粉嶺5173地段（毗鄰聯和墟）
仍照原價低至八五折出售
每層由十八萬餘元起
每單位面積393呎－523呎，即買即住，
滙豐財務代辦20年分期，平過交租！
・鄰近火車站、巴士站，交通方便
・電氣火車前往九龍只需卅分鐘
優美村有限公司
香港德輔道中107－111號余崇本行1502室
電話：5-415028-20(2線)
地盤設有示範單位，歡迎參觀，電話：0-927280(假日照常)

兆安大廈
香港西環德輔道西243—245號
樓高廿四層即租即用
每層兩單位434呎起
月租$1,910
每呎4元4毫
永安祥置業有限公司
(永安祥集團成員)
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-460437

宇宙閣 UNIVERSAL TOWERS
北角建華街18至26號
A・B兩座　二梯二伙　三面單邊
租金平通港九　歡迎比較
每單位923呎　只租三仟餘元起
永安祥置業有限公司（永安祥集團成員）
香港中環永樂街七號永安祥大廈二樓
電話：5-430303-9　地盤電話：5-663691

廠房地出售
①新蒲崗全座廠房面積總共廿多萬方尺出售
②官塘全座廠房面積總共十多萬方尺出售
③九龍灣廠地二萬多尺出售
④沙田廠地二萬方尺出售
有意者請函九龍旺角郵箱第79388號洽

大生銀行大廈
旺角彌敦道784號（地鐵太子站）全層面積1800方呎，可分租（特平）
中環德輔道中132號（國際大廈）面積2000平方呎，中央冷氣系統
廉租
免收管理費
大生銀行租務部
香港林先生 ⑤452242
九龍林先生 ③811466 ③814820

屯門洪祥道
田氏中心
荔枝角道777
田氏第三大廈
工廠廉租歡迎賜洽
接洽處
田氏塑膠廠 TEL：3-818276-鍾
高德測計師行 TEL：3-676113

旺舖租售
① 銅鑼灣怡和街，人山人海，舖650呎，1,000呎平租，合鐘錶、珠寶、高級精品店。
② 德輔道中（近地鐵站口）1,400呎，另閣1,600呎，合銀行各業平租。
③ 德輔道中舖660呎，現收租28,000，承租約售280萬。
④ 尖沙咀區：加拿芬道、樂道、金馬倫道、加連威老道，旺舖多間租售。
歡迎查詢　歡迎委託
聯盛 3-7227880

皇后大道中128—140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司 5—226009
六基有限公司 5—252497

廉價廠房出租
香港仔黃竹坑道63號9/FA
面積 9710呎
適合各行業　交通便利
15分鐘左右可到達中環
請電：5-633129或630391

出租
旺舖／寫字樓／住宅
九龍
旺舖／住宅（山林道1號）俊福樓 旺舖1700呎 住宅800餘呎
寫字樓（宋皇台道）福桃樓 地下旺舖600呎 面積：3300呎
旺舖、住宅（柯士甸道）俊三樓 旺舖1300呎 住宅800餘呎
接洽處：香港房屋管理有限公司
5-225546，3-686545

旺舖吉售
灣仔修頓地鐵站謝臣道109號
建築面積732呎售145萬
地下廠售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
吉售——350萬
請電 5—445171大業公司洽

筲箕灣嘉裕大廈
南安街1——7號巴士總站側
541—618呎，兩梯三伙，全部高層，
月租$2600起。
嘉年地產有限公司
5—256051

淺水灣高貴花園洋房
全幢出售或交換工業樓
平有高貴獨立花園洋房，環境極優四面單邊及花園內外全新豪華裝修可即入伙出售或交換工業樓亦可
有意者請電 3—419108陳洽

西環住宅廉售
荷蘭街 太康大廈一廳兩房即買即住
廿樓433呎　特價304,000
錦茂企業有限公司 5-236049

特平廠房出租
筲箕灣尾亞公岩
民興工業大廈十七樓連天台
廠房面積3720呎　天台面積2889呎
請電H：633129

九龍塘花園洋樓出售
九龍塘花園洋房佔地萬方尺出售
有意請電 K945830王洽

長沙灣永康街38—40號
萬昌工廠大廈
樓底12呎・2375呎・2.50元出租
接洽處六基有限公司 香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓電話H 252497

尖沙咀寫字樓租售
（亞士厘道九龍中心旁海防道35—37號）
近碼頭及地鐵口，交通方便，光猛寧靜，公園及海景
全層1,750呎，中央冷氣，有地氈，間格及地毯，即可營業。
廉租或售電 ⑤241640免佣

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道 — 佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下 電話：3-687682
西環街坊福利會 — 西環：西環街十四號西環街坊福利會 電話：5-871663
灣仔軒尼詩道 — 灣仔：軒尼詩道244—246二樓發記軒文玩公司 電話：5-747765
銅鑼灣霎東街 — 銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司） 電話：5-7903915
筲箕灣道 — 筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可富地產公司 電話：5-508698
紅磡馬頭圍道 — 牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行 電話：3-7509561
牛頭角淘大商場 — 何文田：亞皆老街二四號M地下恒運圖書唱片公司 電話：3-7137195
何文田亞皆老街 — 紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鴻洋服時值 電話：3-620395
九龍美孚新邨 — 美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會 電話：3-7418532
荃灣眾安街 — 荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司 電話：0-419081
新界屯門 — 屯門：屯門河旁街四八號地下衡光書局 電話：0-812675
新界大埔 — 大埔：廣福道壹五號地下肥秋零售專門店 電話：0-6571800
新界元朗 — 元朗：元朗教第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會 電話：0-760683
時間：每日下午五時半截稿
增設區內服務，可省時，又免車資

觀塘廠廈全層
・出國急售・
二萬一千呎，170萬
3—7227880

屯門區廠房租售
天后路／新安街21號友德工業大廈三、五、十一樓，面積11,000呎，室內停車場，電梯六部直達各單位，直接業主，
請電0—810220—2黎先生洽。

千諾道中21—22號
中區寫字樓招租
華商會所大廈四樓
1500呎實用面積計
接洽電話：5—232103

銅鑼灣波斯富街
二樓實用面積八百呎可商住合 醫務所 髮型屋等。電5—223700 5—224225
馮先生洽。

東區寫字樓租售
灣仔謝臣道76—78號卓信商業大廈寫字樓大小單位面積由二百餘呎至七百餘呎全部特價租售租金平每呎五元免什費交通方便
經已入伙　電話：5—231552洽

跑馬地20萬餘
山村台山景閒清靜環境佳 239呎至443呎合小家庭首期二萬餘買樓勝交租圖則備索
洽購處：中環永吉街六號誠利大廈13字A
威華地產發展公司 ⑤411762

彩色華僑雜誌　新穎多姿印刷　多采出版　柯式印刷　禮拜附送　隨報收費　不另報附
遠道近閱請就任無報販訂閱戶歡迎
請長期訂閱華僑日報
訂閱電話：5—491181
歷史悠久　新聞翔實　專刊豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
日本芷莉	JAPAN CANELA	上海	六日	泛洋
永恒富士	ETERNAL FUJI	基隆	六日	大三
金星	VENUS	日本	六日	美邦
東方使節	ORT.DIPLOMAT	美國	六日	港郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	六日	大三
柯華巴	AL WAJBA	台灣	六日	怡和
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	高雄	六日	總統
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	六日	川崎
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	六日	沙嘜
能代丸	NOSHIRO MARU	基隆	六日	日郵
新東京	ZIM TOKYO	美國	六日	新興
先達康年	TSRATH CONON	基隆	六日	中央
和葛迪斯	STEPHANOS VERGOTTIS	日本	六日	大三
姐連娜	JURINA	日本	六日	大三
賴治	LARCH	基隆	六日	日郵
興華	HSING HWA	高雄	六日	永裕
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	六日	海陸
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	美國	六日	港郵
天順	TEN SHO	日本	六日	天祥
東平二號	TUNG PING NO.2	高雄	六日	海昌
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	基隆	七日	東亞
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	七日	渣華
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	七日	怡和
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡	七日	福來
渣華風	JAVA WINDS	美國	七日	成風
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	澳洲	七日	華林
馬華	SB MAWAR	日本	七日	天祥
灤河	LUAN HE	上海	七日	招商局
東京快輪	TOKIO EXPRESS	高雄	七日	捷成
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	日本	七日	寶隆
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	美國	七日	捷成
乘嘉	INCA PACHACUTEC	基隆	七日	天祥
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	七日	馬士基
康科迪亞	S.D. CONCORDIA	地中海	七日	寶隆
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
東方火星	EASTERN MARS	台灣	七日	美亞
皇星	ROYAL STAR	釜山	七日	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
木星	JUPITER	釜山基隆	七日	港興
菲明圖勇士	FREMANTLE VENTURE	台灣	七日	大三
賀格爾豪森	SANGERHAUSEN	日本	七日	東亞
海春	HAI CHUN	基隆	七日	永裕
利克文	DAGMAR REECKMANN	台灣	七日	仕嘉
長城丸	PANDJANG MARU	日本	八日	日郵
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	八日	海豐
碧嘉	PICA PORTE	日本	八日	美邦
力柏	GUNUNG KLABAT	日本	八日	天祥
伊華	EVA	台灣	八日	福來
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡	八日	馬士基
伏見丸	FUSHIMI MARU	基隆	八日	日郵
自由	SL.FREEDOM	美國	八日	海陸
普魯威亞	PLUVIUS	歐洲	八日	仕嘉
景安	FORTUNE FREIGHTER	日本	八日	海聯
利文	YAYASAN ENAM	日本	八日	大源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	八日	馬士基
巴越海	PRAVADE SEA	巴沙	八日	國光
泰來	TAILAI	高雄	八日	東海
東勇	EASTERN VENTURE	日本	八日	東源
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	八日	海豐
永信芝亞	VINCENZIA	基隆	八日	日郵
渣華阿德雷得	NL.ADELAIDE	釜山	八日	渣華
錦春	CHIN CHUN	日本基隆	八日	太古
	CRONY I	日本	八日	東源
新海寧	NEW HAI NING	上海	八日	華夏
光大二號	KWANG TA 2	高雄	八日	永裕
晴川三號	QING CHUAN 3	武漢	八日	華夏
渣華康瑞	NL.HONSHU	基隆	九日	渣華
利丹士天	LIECHTENSTEIN	日本	九日	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	日本	九日	馬士基
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	九日	川崎
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	歐洲	九日	華林
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	日本	九日	展達
高力勁	KORRIGAN	歐洲	九日	寶隆
寶利星	BONNY STAR	釜山	九日	新興
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	九日	港恆
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	九日	香島
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	九日	百保利
藍塘洲	LAM TONG CHAU	美國	九日	香島
海隆	HAI LONG	基隆	九日	永裕
莎菲	PROF.SZEAFER	日本	九日	天祥
宇宙	COSMOS	沙巴台灣	九日	川崎
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	九日	振盛行
阿天納	ATHINA K	基隆	十日	日郵
沙克灣	SHARK BAY	日本	十日	馬士基
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	十日	馬士基
國利	KUO LIE	高雄	十日	海昌
加拉加斯丸	CARACAS MARU	日本	十日	大三
金風廿五	QIN FEN 25	日本	十日	東源
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
成都	CHENGTU	新畿內亞	十日	太古
澳洲開發	AUSTRA.EXPLORER	高雄	十日	太古
丹娜	DANAH	日本	十日	汎洋
大成功五號	SUCCESS 5	日本	十日	中央
約翰遜總統	P.JOHNSON	美國	十日	總統
愛寶	EMBO	日本	十日	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十日	海豐
大輪滿	TELAMON	基隆	十日	日郵
二見丸	FUTAMI MARU	基隆	十日	日郵
海誠	OCEAN SINCERITY	日本	十日	大三
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	十日	天祥
寶利雅士	BONITA ACE	日本	十日	東洋
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	十日	港恒
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	新加坡	十日	寶隆
苗尼亞	MEONIA	美國	十日	寶隆
長麗	EVER SUPERB	美國	十日	利達
長標	EVER GUIDE	歐洲	十日	利達
華賓納	VERBENA	基隆	十日	日郵
比比	BIBI	美國	十日	偉特
	FREDRO	上海	十日	華夏
渣華香港	NL.HONG KONG	東非	十日	渣華
歌利亞	GLORIA	釜山	十日	海興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	十日	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	十日	海豐
大同二號	TA TUNG 2	高雄	十一	東海
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	十一	中央
威利泰	WILLINE TARO	釜山	十一	百保利
海皇瑪瑙	NEP.JAGATE	馬尼拉	十一	港恒
美佳	MAY SKY	日本	十一	中央
江富	CHAOHU CAREER	上海	十二	汎洋
亞迪巴	AIDEBA	日本	十二	中央

今日空郵（星期四）　截郵時間

馬來西亞半島、台灣、西澳洲　上午十一時
新加坡、沙巴、印尼、沙勞越、泰國、孟加拉、緬甸、菲律賓　正午十二時
斯里蘭卡　下午二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、夏威夷　下午三時
巴基斯坦、西德、奧地利、刁拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦　下午四時
印度、伊朗、意大利、利比亞、英國及北愛、愛爾蘭共和國、芬蘭、瑞士、希臘、塞浦路斯、南非、肯雅、加納、莫三鼻給、扎伊爾、巴林、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、日本　下午五時
朝鮮共和國、美國、墨西哥、加拿大、秘魯、阿根廷、巴西、巴拿馬共和國、厄瓜多爾。　下午六時

今日平郵

馬拉維、莫三鼻給、塞拉勒窩內、利比里亞、毛里裘斯、馬達加斯加、委內瑞拉、荷屬安的列斯、利比亞、緬甸、印度、印尼、巴基斯坦、伊朗、阿富汗、塞舌爾、肯雅、烏干達、馬達加斯甘、坦桑尼亞、贊比亞　下午五時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
東方事業家	ORT. EXECUTIVE	西北太平洋	六日	港郵
新東京	ZIM TOKYO	洛杉磯紐約	六日	新興
東方使節	ORT.DIPLOMAT	加州紐約	七日	港郵
傑佛遜總統	PRES.JEFFERSON	加州西北太平洋	七日	總統
乘嘉	INCA PACHACUTEC	秘魯	七日	天祥
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	七日	大三
魯爾快輪	RUHR EXPRESS	加州西北太平洋	八日	捷成
利達馬士基	LEDA MAERSK	加州紐約	八日	馬士基
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	九日	海陸
美國百靈	AMERICAN LARK	巴拿馬	九日	美輪
百保盤	BARBER PRIAM	加勒比海南美	九日	百保利
藍塘洲	LAMTONG CHAU	加州	十日	香島
長麗	EVER SUPERB	加勒比海	十日	利達
苗尼亞	MEONIA	西北太平洋	十一	寶隆
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	加州西北太平洋	十一	港恆
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	十一	中央
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	十二	總統
愛國者	SL. PATRIOT	西北太平洋	十二	海陸
嘉明	CHAR MING	西北太平洋	十二	嘉慶
中華浩雲	ORT. PATRIOT	加州紐約	十三	港郵
嘉貴	CHAR KWEI	加勒比海	十三	嘉慶
薩蘭高	ISLA SALANGO	南美	十三	捷成
歐洲綫				
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	六日	川崎
賴治	LARCH	地中海	六日	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	地中海	七日	日郵
朱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	七日	寶隆
灤河	LUAN HE	英國歐洲	七日	招商局
娜維亞	NOVIA	地中海	七日	大三
和葛迪斯	STEPHANOS VERGOTTIS	地中海	七日	大三
姐連娜	JURINA	地中海	七日	大三
米海洛夫	MAKSIM MIKHAILOV	歐洲	七日	華林
利克文	DAGMAR REECKMANN	歐洲	七日	仕嘉
日本芷莉	JAPAN CANELA	歐洲英國	八日	泛洋
賀格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	八日	東亞
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	八日	日郵
亞士馬士基	AXEL MAERSK	歐洲	九日	馬士基
歌羅雲奴	NIKE. GOLOVANAV	歐洲	九日	華林
明能	MING ENERGY	歐洲	九日	華海
伊華	EVA	泛馬加士達	九日	福來
利比華	LIBERTA DEL MAR	地中海	九日	海柏
皮多夫	PETR DUTOV	地中海	十日	華林
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	十日	天祥
阿天納	ATHINA K	地中海	十一	日本
二見丸	FUTAMI MARU	地中海	十一	日郵
長行	EVER GOING	歐洲	十二	利達
麗爾基	PROF.RYLKE	歐洲	十二	天祥
韓國好希望	KOREAN JACE JIN	歐洲	十二	利洲
姬娜	THALASSINI KYRA	歐洲	十三	仕嘉
卡克	KARK	地中海	十三	邊行
澳洲綫				
菲里曼圖勇士	FREMANTLE VENTURE	弗里曼特爾	七日	川崎
協和海洋	KYOWA OCEAN	南太平洋島	八日	大興
安莉約翰遜	ANNIE JOHNSON	弗里曼特爾	十日	寶隆
成都	CHENG TU	新畿內亞	十一	太古
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十一	香島
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十一	怡和
利來馬賽	NL.MARSEILLES	新西蘭	十四	太古
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	十七	新興
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV	澳洲	十七	華林
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	十八	新僑
東方專家	ORT.EXPERT	澳洲	十八	港郵
印·巴·中東綫				
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	六日	怡和
先達康年	STRATH CONON	阿拉伯灣	六日	日郵
紀伊丸	KII MARU	遮打	七日	日郵
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡	七日	東亞
利民怡美利	RAMONEVERETT	吉大港印度	八日	福來
伏見丸	FUSHIMI MARU	仰光加爾各答	八日	日郵
東方火星	EASTERN MARS	吉大港加爾各答	八日	美亞
嘉慶	CHAR CHING	遮打	九日	嘉慶
明能	MING ENERGY	遮打	九日	華海
寶蘭	BOLAN	科倫坡喀拉蚩	九日	東海
歌羅雲奴	NIK.GOLOVANOV	遮打	九日	華林
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	阿拉伯灣	九日	馬士基
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	十日	總統
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	十日	百保利
二見丸	FUTAMI MARU	遮打	十日	日郵
裕普夏	BANGLAR UPOHAR	吉大港加爾各答	十日	展達
東南亞綫				
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	六日	天祥
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
第八義宗丸	GISO MARU 8	新加坡	六日	海聯
巴越海	PRAVADE SEA	沙巴山打根	七日	國光
力加馬士基	LICA MAERSK	新加坡曼谷	七日	馬士基
宇宙	COSMOS	沙巴山打根	七日	川崎
海灣	SEAWARD BAY	曼谷	七日	海陸
長城丸	PAND JANG MARU	印尼	八日	日郵
天順	TENSHO	新加坡巴生	八日	天祥
利民怡美利	RAMONEVERETT	新加坡庇能	八日	福來
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	八日	馬士基
金暉	GEMINI SUN	雅加達泗水	八日	五洋
長城丸	PAND JANG MARU	印尼	八日	日郵
力柏	GUNUNG KLABAT	古晉曼谷	九日	天祥
景安	FORTUNE FREIGHTER	新加坡	九日	海聯
新安順	NEW ANGELITA	印尼	十日	聯航
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡怡谷	十日	港恒
百必達	AND.PARAMITA	印尼	十日	亞利來
泰峰	TAI FENG	曼谷	十日	三寶
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	十日	東洋
利文	YAYASAN ENAM	新加坡	十日	大源
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	十一	中央
瑪莉安	MARIAM	印尼	十一	日郵
美佳	MAY SKY	新加坡巴生庇能	十二	中央
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	十三	港恒
台灣·日本·釜山綫				
渣華粟富	NL.LEUVE	日本	六日	渣華
金星	VENUS	日本	六日	美邦
福興二號	FOO HSING 2	高雄	六日	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	六日	海聯
興華	HSING HWA	高雄	七日	永裕
木星	MU SING	大連	七日	招商局
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
碧嘉	PICA PORTE	日本	八日	美邦
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
木星	JUPITER	高雄釜山	八日	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	八日	海豐
敖江	AO JIANG	寧波	八日	招商局
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	九日	海豐
錦春	CHIN CHUN	高雄日本	九日	太古
光大二號	KWANG TA 2	高雄	九日	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	九日	綿利
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	十日	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	十日	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
海國	HAI KUO	高雄	十日	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十日	海豐
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	十一	中央
華麗	HWALIE	高雄基隆	十一	綿利
非洲綫				
永恒富士	ETERNAL FUJI	西非	七日	大三
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	七日	怡和
沙克灣	SHARK BAY	西非	八日	馬士基
江富	CHAOHU CAREER	西非	九日	汎洋
永信芝亞	VINCENZIA	西非	九日	日郵

航訊

航空公司競爭劇烈 削價戰乘客最受惠

航機雖座無虛設但却賺不到錢 在美國搭飛機比坐火車還便宜

（本報訊）據民航界消息稱：航空公司的盈利，近年來有顯著的下降，甚至蝕本者亦不少，這除了因為油價高漲，經營成本增加，最主要的還是航空公司的減價戰，互相減低票價以拉攏乘客，到頭來，雖然航機座無虛設，但却賺不到錢。

這亦解釋了為何近年來有那麼多特別機票及廉價機票出現。尤其是美國國內航空界的競爭，更加劇烈，在美國，乘搭內陸機比乘搭火車還要便宜。一九七八年通過的DEREGULATION ACT解除了航空公司間的機票票價的束縛，可以自行增減票價，於是展開了一場減價戰。

航空公司的政策，是除了正票外，另外制訂一些受到限制的特價票，來使飛機滿座，免浪費機位。

現時的乘客在購買機票時，十分精明，他們先向廉價機票方面着眼，看看是否適合條件購買這類機票，在迫不得已時才買正常票。

購買特價機票，最重要的是將本身的種種條件，給航空公司方面知道，讓他們決定你符合那種特價票的條件。

歐洲航運無利可圖 業界採取應變措施

運載量大收益低難從中獲利

（本報訊）北大西洋區航空貨運現正出現航運量高而收益甚低的不良情況，因此美國飛虎航空公司最近公佈一項更具進取性的拓展歐洲市場新策略，以應付這種有礙發展的現象。

據飛虎航總裁莊枉連表示：歐洲區的航運市場中，若以北大西洋一段的運載量大而收益低，任何一間航空公司都沒法從中獲利。「現在退出飛行北大西洋航綫的航空公司陸續增加，可見這種收益甚低的現象極具破壞力。」

「然而，飛虎航仍然堅信不移，有需要為客戶提供可靠的定期貨運班機服務，運載爭取時間的貨物。」

莊氏解釋稱，飛虎航於今年第四季執行新策略後，將會全力發展北大西洋市場中一些收益較高，而且對服務需求殷切的航綫。

飛虎航將設立兩個歐洲區航空貨運樞紐，一個設在倫敦，另一則設在法蘭克福，安排連貫頻密的班機服務，連繫美國與這兩個歐洲樞紐。原有飛往法國、瑞士、比、荷、盧三國、意大利之定期班機服務及，將會改用貨車運輸網代替，以兩個樞紐為中心，轉運貨物來回上述各國，至於愛爾蘭和蘇格蘭兩地，則會由美國飛出的貨機作直航服務，然後才飛往倫敦及法蘭克福。

莊氏指出，這項新安排有助於降低經營歐洲航綫的固定成本。此外，這項策略又可節省歐洲區內維持班機飛行的經營成本，使本公司可以抽調原先派在歐洲服務的飛機，投入需求扯劇增的橫渡太平洋綫方面服務。」

據莊氏扶連指出，近數月來，來往美國與亞洲之間的班機數目大有增加，「在八月份，飛虎航每週共有卅二班機來往美國與亞洲之間，到了九月份，太平洋綫的每週班機却已增至四十三班，增幅達百分之三十四，而且預料這種增長趨勢仍會持續下去。」

莊氏表示，飛虎航在北大西洋區市推行的來往機場至機場間的貨運服務，一如在美國的經營方式，預料會受到貨運代理商及公運公司等之歡迎。

他說：「本公司訂立了北大西洋綫貨運服務的全新標準，例如大量縮短提貨時間，並確保所有文件在班機抵步後四小時內即可備妥，這些新服務標準方便在目的地提貨，提貨之快在所有航空貨運公司中乃首屈一指。」

飛虎航的新班次安排，使到美國各市場與歐洲各大市場連接起來，而飛虎航為歐洲付貨人提供單綫直航美國服務。通往美國主要城市數目之多，也是其他航空公司望塵莫及的。

這班機安排也使到所有歐洲市場與飛虎航的世界航綫網聯接起來，來往其他地區如拉丁美洲、澳洲、亞洲及中東等，也暢通無阻。

莊氏最後指出：「我們深信，此項新訂的歐洲市場策略，既可提供連貫而頻密的貨運班機服務，又能帶來合理的利潤。」

飛虎航是世界最大規模之航空貨運公司，該公司為飛虎國際集團附屬機構之一，在南北美洲、亞、歐洲、中東及澳洲等地均設有定期貨運班機服務，另有包機飛行世界各地。

太平洋區旅遊協會 港分會選任新委員

（本報訊）太平洋區旅遊協會香港分會最近選任香格里拉大酒店總經理傅華智為該會主席，錢行旅遊執行總監鮑利為副主席，導遊旅行社執行總監紐普德為名譽秘書兼司庫員。

傅華智具多年酒店業經驗，他於一九六九年加入西方國際酒店工作，曾任多間酒店之總經理，在加入香格里拉前，他為菲律賓巴喇沙酒店總經理。

（圖為太平洋區旅遊協會香港分會主席傅華智近照。）

永仙芝亞週末基隆到 華山月中往西非 美佳從日本來港

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之永仙芝亞（VINCENZIA）號貨櫃輪，在本月八日（星期六）從基隆入口，停泊在A號泡起落貨，翌日離港，直放西非拉哥斯，阿巴巴，馬達地，阿比贊。

怡和船務有限公司代理之華山（HUASHAN）號貨櫃輪，在本月十三日（星期四）從上海到來，碇泊在A號泡上落貨，翌日離港，航駛西非杜阿拉，拉哥斯，阿巴巴，科多納，阿比贊。

中央航業有限代理之美佳（MAY SKY）號貨櫃輪，在本月十一日（星期二）從日本到達，停泊在B號泡起卸貨物，翌日開行，直放新加坡，巴生港及庇能。

伊輪十週年環球旅程 乘客可獲免費乘飛機

（本報訊）全球最豪華郵輪「伊莉沙伯皇后二號」在其十週年環球旅程中，將於明年二月再作每年一度訪港，伊輪於一九八四年一月十六日自紐約起航。

伊輪將以七十五天時間環遊世界，在其西行航綫中將會駛往三十一個港口，將於一九八四年二月十九日駛抵香港。此條航綫包括有世界著名港口，及一些較少人去的地方。本年度環球航程之另一特色，是伊輪停留港口時間會較往常為長，令乘客除可以在海上享受快樂時光，更能在岸上盡情遊覽。

對於一些欲以較短時間享受伊輪獨特旅程，伊輪船東君納德輪船公司總代理太古旅遊已設計由香港至各個著名港口之各段旅程，包括往洛杉磯，檀香山，橫濱，星加坡，德班，海法及可倫坡，馬德里，雅典等。凡參加上述其中一個航程之乘客，可獲太古旅遊提供免費單程機票往起點登伊輪，或享用機票津貼。由香港至星加坡有特別安排之海空航程。

為方便華籍乘客，太古旅遊特選派粵語導遊陪同下列旅程：於一月二日起由洛杉磯往橫濱，於二月二日起由檀香山至橫濱，及由三月二十四日由塞得港至修咸頓港等旅程。

快樂星將駛釜山 澳洲開發下週一抵埗 加拉加斯丸訂十一開

（本報訊）新興行船務有限公司代理之快樂星（HAPPY STAR）號貨輪，在本月十五日（星期六）從釜山抵達，停泊在B號泡上落貨，翌日離港，返回釜山。

日本郵船（香港）有限公司代理之澳洲開發（AUSTRALIAN EXPLORER）號貨櫃輪，於本月十日（星期一）從高雄到來，停泊在現代橋起落貨，翌日開行，直放澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之加拉加斯丸（CARACAS MARU）號貨輪，在本月十日（星期一）自日本進口，碇泊在A號泡上落貨，翌日啟航，駛往孟加拉灣吉大港，哥納，加爾各答等地。

柯曼力十五駛中東 龍珠島星期日進口

大輪滿訂下週經港轉往地中海 利丹士天扶桑來途中九日抵達

（本報訊）怡和船務有限公司代理之柯曼力（AL MANAKH）號貨櫃輪，於本月十五日（星期六）從高雄到來，碇泊在現代橋起落貨，即日開行，前赴阿拉伯灣科威特、刁拜、達文、都夏、巴林、文娜寄達士、阿布達比。

香島輪船有限公司代理之龍珠島（PEARL ISLAND）號貨櫃輪，於本月九日（星期日）由澳洲入口，停泊在國際四號碼頭上落貨，十一日離港返回澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬，兼收阿得雷特貨。

日本郵船（香港）有限公司代理之大輪滿（TELAMON）號貨櫃輪，在本月十日（星期一）從基隆抵達，碇泊在A號泡起落貨，翌日啟航，直放地中海華列達、的黎波里、班加西。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之利丹士天（LIECHTENSTEIN）號貨櫃輪，於本月九日（星期日）從日本抵達，停泊在A號泡起落貨，翌日開船，駛往東非蒙巴沙、達巴斯隆拉姆、力哥拉、貝拉。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三一一〇
川崎	二一四一五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二三六一七四
太古	二六四三一一
大來	二四七七一
山下新日本	二九五五〇一
日本郵船	二九五五四一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五
利達	八二五八二一
沙嘜	二三五二四四
明仁	四四五〇六一
怡和	八四三九二三九
東海	四一二七六一
招商局	四二三二六四
香港海運	七七九〇四四
利洲	四三七〇八九
美邦	二七三五八六
美輪	七二二一五一六
海陸	二七三五四六
馬士基	七九〇九三四五
捷成	二九七九〇一
渣華	四五五六三三
港郵	二六四一四一
振盛行	四〇四五九〇
華林	二八三九一一
華夏	八三一七六六八
祺福	四四六一四八
源源	四四二〇五〇
萬邦	二五〇一〇一
摩拿	二三三一五一
福來	四五三九一一
邊行	二五八〇四一
寶隆	七四三四三四
總統	六九九一七一
鐵行	二三二〇一一
協成	二五〇二四一
東亞	七二四三一八
港恆	七二三三〇〇二
懋德	二四四〇五一
國光	七二二四八六八
榮華	四一四八七七
遂初	二八六一一一
成風	七二三九七七
仕嘉	七四六七〇〇
嘉聯	四二二〇三一
海豐	四〇八六九七
綿利	四七三一三五
大源	四〇一五二一
聯航	四三九五四〇
東源	四六八一五一
東宇	四四四一二六
港興	四四八一八三
海柏	五九二九四六
利亞	四五二三三一
永裕	四一〇八九二
東洋	二五〇二四一
嘉慶	四三五三二六
香島	二〇一六一一
華海	四三三六六六
遠迅	七二三六五九二
新僑	二二五二六一
森那美	四三四七七七
東發	四八三五一六
富必	四〇五〇三五
大煦	四五六八一一
新興	二五七一一一
天祥	七二一七三三三
安快	二五五一九一
海信	二九六〇七三
亞利來	四五八一三一
珠江	四八九二〇二
粵新	三〇六二三七
華閩	四五九一六六
三寶	四四四五六七

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
香港高士打道77號
華比大廈15樓
電話：5-201611

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及墨西哥灣各埠。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU	3–9/10	3–8/10	10/10
太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	13–19/10	13–18/10	20/10
銀洲輪 NGAN CHAU	21–27/10	21–26/10	28/10

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：0–246121。

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收愛德雷特貨係）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	4–10/10	4–9/10	11/10
蒲台島輪 POTOI ISLAND	18–25/10	18–24/10	26/10

收貨站：九龍倉海運橋（2號閘）電話③688729

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港　基隆　釜山　大阪　橫濱

	香港	基隆	釜山	大阪	橫濱
藍塘洲輪 Lamtong Chau	10/10	12/10	15/10	17/10	19/10
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	20/10	22/10	25/10	27/10	29/10

進口船期
藍塘洲輪 9/10　太平洋貨櫃輪 19/10
龍珠島輪 9/10　銀洲輪 27/10
澳門代理：富榮航運公司 電話：71655,85898。

Japan Line
CARIBBEAN SEA/CENTRAL SOUTH AMERICA
M.S. GOLDEN TRADER 金翼
十月十二日落貨　十月十三日開行
LOADING DIRECT FOR：ARUBA, CURACAO, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, LA GUAIRA
兼收ST. MAARTEN(Philisburg)聖馬田VIA SAN JUAN
貨倉截貨時間：十月九日（星期日）下午五時
M. S. DANAH
十月十日落貨　十月十一日開行
LOADING DIRECT FOR：ACAPULCO, MANZANILLO, GUATEMALA, PUERTO CALDERA, ACAJUTLA, CRISTOBAL, PORT OF SPAIN.
Fcl Containers Available For La Guaira/ Port of spain/Cristobal
貨倉截貨時間：十月九日（星期日）下午五時
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
5TH FLOOR, HARBOUR COMMERCIAL BUILDING
海港商業大廈5字樓，干諾道中122號TEL：H 443575 (8 Line)
收貨站：茶果嶺迅發貨倉油塘地段TEL：K 7271888
YTML 38號茶果嶺道 TEL：3—358050, K 7179988

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫——EUROPE EXPRESS SERVICE
日本芷莉 JAPAN CANELA 十月六日落貨　十月八日開行
FclContainersAvailableForHamburg/Antwerp/Rotterdam
直航：HAMBURG, HULL, LONDON, LIVERPOOL, ROTTERDAM, ANTWERP.
Also Accepting Cargo：—Malmo Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes, Aarhus, Liverpool, London with Transhipment At Hamburg, Dublin, Melilla, Ceuta. Reykiavik Via Rotterdam. Le Havre Via Antwerp.
汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
5th Floor, Harbour Commercial Bldg
干諾道中122號　海港商業大廈5字樓
Tel：H 443575 (8 Line)
收貨站：迅發貨倉，油塘K7179988
38號茶果嶺道TEL：3—358050 K7271888
澳門代理 星華船務公司 電話：2797
地址：巴素打爾古街95號
歐洲入口船期 INWARD
江發 KARA CAREER
11月5日落貨
11月6日開行
直航：上海

紗價一天起兩次

過去三天內OE每包加一六零元精梳加二四零元

秋交會迫近大陸棉紗經銷商已未敢接受下月買盤

（特訊）工業用原料，以棉紗價格較爲動盪。一家大紗廠報出的價格，在一天之內作兩次變動。中國大陸棉紗由於秋季交易會近將舉行，經銷商對於十一月交貨的棉紗未敢接受買盤。

昨（五日）據紗商指出：港產棉紗價格仍然動盪，一家大紗廠報出的價格，在一天之內，作兩次變動，雖然未可據爲準則，但亦顯示過去三天內，OE紗每包又提高一百六十元，精梳紗每包提高二百四十元。例如十支OEN本月三日每包二、七八〇元，昨（五）日提高至二、九四〇元，十支OEF本月三日每包二、九九〇元，昨（五）日提高至三、一四〇元，卅二支FC金盾精梳本月三日每包六、一五〇元，昨（五）日提高至六、三九〇元，卅二支SW金杯本月三日每包五、六二〇元，昨（五）日提高至五、八六〇元。

中國大陸棉紗，由於秋季交易會本月十五日在廣州舉行，聞說對港商發出請柬已達一萬二千餘張至一萬三千張，酒店可能不敷供應，本港紗布行商人如果在本月十四日不及安排酒店房間，將要延至二十日方能動程。現在秋交會情況尚未能預測，但初步獲悉港商訂購仍可採用港元結價，只是棉紗批價每包可能提高二百港元至三百港元，所以，本港經銷商現在未敢接受本地棉織廠訂購十一月交貨的棉紗。

昨（五）日中國大陸棉紗現貨價格，仍有個別品種提高。但交投很靜，因爲棉織廠最近接單受到紗價動盪影響。藍鳳A級十支每包二、七七〇元，十六支三、〇〇〇元至三、〇五〇元，二十支三、二五〇元，廿一支三、二八〇元，卅二支三、九五〇元，四十支四、二五〇元，藍鳳精梳卅二支五、六五〇元及五、七〇〇元，精梳四十支五、九〇〇元。混紡紗（六五×三五）成分蘇鳳卅二支四、二五〇元至四、二〇〇元，四十五支四、三五〇元至四、四〇〇元，銀河及紅牡丹每包比蘇鳳高一百五十元。

同業拆借普遍拆息仍高

財務存息升勢未止

美元暢活做價先跌後揚

其它外匯仍升指數續見下降

（特訊）美元在港市交投暢活，做價先跌後揚，英鎊、馬克及日元均報升，港匯指數續下跌三小點，銀行同業拆息稍回軟，歐洲美元與亞洲美元利率呆定。

據金融業消息報道：昨（五）日美元內美元以八三九至八四九開成，最低成八二八至八三三，最高成八七〇至八七五，收市爲八六五至八七〇，比上日收市價稍回升二點五〇港元，英鎊成一二點八五〇，升〇點一一五港元，馬克成三三三點三〇，升五點一五港元，日元成三三點四五，升五點三〇港元。

其他主要外匯牌價，每百加拿大元兌六九九點八五，跌一五點七〇港元，每百澳洲元兌七八一點七五，跌三二點五〇港元。每百瑞士法郎兌四一〇點一五〇，跌七點五〇港元。每百星架坡元兌四〇三點三五，跌九點四五港元。每百法國法郎兌一〇八點五五，跌二點五〇港元。

港匯指數報跌〇點三而爲六十一點〇。

外匯業人士表示：隨着上日港元在紐約及三藩市兩地報升，昨日美元開市時亦報低，但在若干商業及非商業性需求迅即將美元做價推高，稍後有大銀行入市沽售，美元升勢纔告回跌至八三〇水平左右而交投亦轉呈觀望，市場在等候港督在下午的施政報告發表，看看有沒穩定港元的政策公佈，迄至下午三時後，由於港督的施政報告無穩定港元的措施可見，美元買盤驟增，一度報近八七五水平，到收市稍回順。

外匯業人士續稱：在大幅度加息之下，去週美元由高峰回跌至八一〇至八二〇水平，而狂熱的交投也與偏平靜，但本周初三日，美元又再躍躍欲升，週一收市已反彈至八八〇水位，但次日即告回跌，昨日則呈先跌後揚，繼前日財政司表示穩定港元措施即將公佈與昨日港督施政報告表示，是爲美元升勢暫呈穩定的原因。後市美元的走勢，且要看港府的遲遲未公佈的穩定港元政策對市場心理做成的阻嚇力量能維持多久了。

銀行同業拆借活動，交投普通，息價反覆報高。昨（五）日，業內廿四小時通知拆息成十五厘，跌一厘，隔晚錢以十四厘半至十五厘半開成，收市略隨至十四至十五厘，此上日跌半厘。長錢拆息先穩後軟，一個月期拆十六厘半至十六厘七五，跌半厘，兩個月期拆十六厘半，跌八分三厘，三個月期拆十六厘三七五，跌四分一厘，六個月期拆十六厘半，跌八分一厘。

財務公司存息升勢未止，昨（五）日，某大英資接受存款公司報出的息盤除一個月期存息十五厘七五無變外，兩個月期爲十五厘三七五，三個月期十五厘二五，升四分一厘，六個月期十四厘半，升八分一厘。

歐洲美元利率，一個月期九厘半，兩個月期九厘六二五，三個月期九厘六二五，六個月期九厘七五，九個月期九厘八七五，十二個月期十厘，比對上日均無變動。

亞洲美元利率，一個月期九厘一八七五，兩個月期九厘三七五，三個月期九厘三七五，六個月期九厘五六二五，亦無升跌。

（蘇黎世電）瑞士外交人士透露，四間主要瑞士銀行削減客戶定期存款四分一厘，三月至十二月期均減至三厘半，即時生效。

對上一次變動利率是於八月十七日，當時息率減幅亦是四分一厘。

交易人士指出，減息是由於歐洲法郎存款率下降，一月期爲三厘一五，三月爲三厘七五，四至六個月期均達四月以來的最低水平。

未能針對時弊加以糾正

工商界看淡施政報告

但港督也毫不諱言投資及再投資信心低落，只可惜未有改善之策，亦未對港元匯價大跌問題有任何積極改善行動。報告中指出政府收入減少，更是加稅之先兆，令人感到憂慮，所以今次施政報告基本上對工商界及市民毫無安撫作用。

（特訊）昨（五）日港督發表了上任以來的第二次施政報告，儘管今次市民期望有關當局能發表一些有利本港政治及經濟前途之言論，惟結果頗令人失望，施政報告大致上無任何新意，港府只是承認目前投資信心疲弱不振，但港督並未對港元暴跌問題有任何評論及改善之策。

綜合工商界人士意見表示：今次港督的施政報告基本上並無任何新意，且避免深入談及港元暴跌之現象，只對本港其他內部公共問題有較多分析，市民及工商界若期望今次港督施政報告有任何穩定人心與信心的言論，其希望是落空的。

工商界人士稱：儘管港督在其施政報告指出本港經濟正由出口帶動復甦，但港督也毫不諱言現時本港私營機構因爲担心香港前途問題，在廠房、機器及樓宇物業方面的投資及再投資均不敢放膽進行，只可惜港督未能針對此問題作出任何鼓勵及採取積極之措施加以改善，尤其充其量只是將工業諮詢委員會及工業委員會合併，另組一個新的工業發展委員會，以便統籌及更迅速獲得有關工業問題及其需求的一致意見。即使此新發展委員會今後工作表現更佳，但也難即時改善目前本港的經濟問題，因此本港經濟目前雖仍由出口帶動復甦，但處此港元匯價暴跌與動盪不安時期，出口好景可以維持多久實在難以保證，尤其是在此緊要關頭，港督且不討論港元暴跌問題及提出任何改善措施，實在令人感到遺憾。

工商界指出：較令人感到憂慮的問題是政府在財政方面的稅收迄今爲止較預期減少，主要是由於政府在物業市道不景及出售土地所得的收入減低所致，雖然港督表示政府打算把一般收入帳目開支規限在預算的三百五十億元這個數字內，但政府出售土地收益短，即內預料難有改善機會，換言之，今後政府收支赤字可能增加，爲增稅造成了更大壓力，因此工商及民生負担可能仍會間接增加，因爲政府即使不加稅，但削減開支則無可免了。

工商界人士認爲，總括而言，今次港督施政報告內容並無新意，也未能針對時弊作出適當之改善措施，因此本港人心及工商界投資信心難言得到安撫作用，雖然港督聲言會加強金融業之管制，但遠水不能救近火，目前金融動盪與投機熾熱只有加深本港內部經濟困難，投資信心進一步低落是有可能的，而其後遺結果，只有令本港經濟不景，結業及就業問題同時受到影響，是以港督施政報告未能就有關問題作出妥善安排及保證，實在令人失望的。

香港金融行情表

一九八三年（十月五日）

	單位	收市價（港幣計）
九九金每司両（最高）		四〇四五
（最低）		三九〇五
（收市）		四〇〇五
美電	一〇〇	八七二．〇〇
美單	一〇〇	八五八．〇〇
美鈔	一〇〇	八五八．〇〇
英鎊	一〇	一二二．〇〇
加拿大圓	一〇〇	六八〇．〇〇
法國法郎	一〇〇	一〇三．〇〇
瑞士法郎	一〇〇	四〇一．〇〇
西德馬克	一〇〇	三三五．〇〇
意大利里拉	一〇〇〇	五．〇〇
荷蘭盾	一〇〇	二九一．〇〇
澳洲圓	一〇〇	七五〇．〇〇
日本圓	一〇〇〇	三六．八〇
菲律賓披索	一〇〇	五九．〇〇
紐西蘭圓	一〇〇	五六〇．〇〇
坡圓	一〇〇	三九六．〇〇
台灣圓	一〇〇	一九．八〇
泰國銖	一〇〇	三五．五〇
印度劵啤	一〇〇	七五．〇〇
澳門紙	一〇〇	九七．五〇
南非蘭特	一〇〇	一六八〇．〇〇
南韓紙	一〇〇〇	九．二〇

西藥原料市道平淡

大單減少限於補充

有待交易會閉幕才有突破

轉銷與本港實銷力量仍弱

（特訊）秋季交易會開幕前，西藥原料市道表現較爲淡靜，除有補充性訂貨零碎開到外，大額訂單已見減少，市道要待交易會開幕後方能有較大的需求。

據西藥原料商表示，本港西藥原料的銷市，近年以東南亞綫轉銷生意爲主，本銷業務有限。隨着中國大陸開放部份經濟後，不少東南亞均自返內地訂購西藥原料，因此，每年交易會舉行期間，本港轉銷西藥原料的生意便要受影響，待會期完結後，才陸續向港補充較疏短的花式。

商人說，由於本港接近中國大陸，通訊設備完善，各地貨源集中，價格亦較直接訂購爲宜，尤其是當美元急升的時候，本港便負担其轉銷的地位。

近期因爲交易會快將舉行，商人觀望情緒漸趨濃烈，轉銷往東南亞國家的貨量不多，港實銷力弱，故生意較爲平靜。

商人表示，今年經營西藥原料生意可說是戰後以來最艱難的，以往生意落行減少，只不過是營業額表現退步，與各類經營費用增加而已，存貨多寡對商人構成的壓力不大，而這些經營的開支，是可以預計得來的，故虧蝕程度有限。

然而，今年由於銀行利息長期高企，匯率波動急劇，使經營變得倍感困難。商人表示，自八一年下半年開始，銀行利息節節攀高，呆企在一分息以上，月前雖然一度回落，但近日又重返一分息以上關口，因此商人問銀行貸款經營的成本，便相應地增加。

最使人關心的，是美元匯值的不斷提高，使掌握市道變化較爲困難，匯值變動亦直接影響經營成本。

通常情況下，匯值下跌，進口價格用應調低，貨價亦追貼市場而適當調整，希望藉此來刺激市道。

與此同時，資金同時亦因匯值變動而見虧損，換言之，進口商在匯率波動中，當美匯攀升，商人便要負高價風險結匯，而當港幣轉弱，便要負担兩次升值風險，經營相當吃力。

近期美元匯值略爲回落，每一美元兌港元呆企在八點三左右，與較早時越過九算，形勢已較爲穩定，不過，這兩三日匯價又重拳過八點五港元，使貨價難劃一計算，然而，貨價一般都維持舊價，暫未有加價表現。

四環素每公斤五十五元，氯黴素每公斤二百二十元，紅黴素每公斤五百元，金黴素每公斤二百一十元，維他命B一每公斤二百元，B二每公斤三百元，B六每公斤二百四十元，B十二每克三十二元，維他命C每公斤七十元。

近期天氣漸有涼意，市民感染疾病機會下降，配合近期匯率波動造成的人心惶惶，向超級市場搶購各類糧食，副食品，日用品，一些較爲有利，但顧客在結算時，便要負担兩次升值風險，所以在匯價波動急劇的時候，進口商結算單期的貨帳時，便因比減少。

事實上，由於美元匯值急漲影響本港貨結匯成本增加，所有進口西藥貨價已相應調整，在市民購買力下降的時候，貨價提高對實銷的活力，顯然會產生一定的壓力，因此，近期西藥的生意，有較顯著退減，其中尤以一些非治療性藥品，銷量更受影響。

商人說，每年暑假後復課後，由於家長花耗大量金錢在子女復課時應用，形成復課後初期的購買力下降，但今年這段時間顯得較長，至目前爲止，市道尚未有向好的跡象，業務普通，較去年同期減少達一成。

從目前的經濟情況來說，下半年的生意將…

蘇聯購糖消息影響

期糖造價穩中向好

市況平穩，全日共成一千〇四十四手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所原糖期貨市況平穩，全日共成一千〇四十四手，較上日增加一百卅二手，造價穩中向好，現貨價報一〇．九美仙，上升二十點，市場對蘇聯繼續購糖的消息仍有利好反應，所以買家入市頗躍。

商品交易所發表昨日收市價爲：一月份一〇．一二美仙，共成卅三手。三月份一一．〇八美仙，共成四十手。五月份一一．九八美仙，共成一百八十手。七月份一二．三六美仙，共成三百〇九手。九月份一二．二七美仙，共成三百〇五手。十月份一二．五四美仙，共成交一百七十七手。

廠料糧食繼續起價

生產民生備受壓力

白米價格昨全面提高最爲明顯

（特訊）由於港元幣值尚未能站穩，本港一部分貨品入口商預料新貨到港成本仍將繼續增加，而本港製造商及市民因受原料及糧食成本繼續增加的影響，造成本港市場的糧食及工業用原料昨（五）日繼續起價，例如白米價格全面提高，爲最明顯。

據米業人士透露，中國大陸米在九月一日以前運到的，按照個別品種而加價，每担加價由十元至十七元，例如廣字絲苗、日字油粘、華南粘每担加十元，才字油粘每担加十二元，利字絲苗每担加十三元；金稻油粘、天字絲苗、洪字絲苗、上海絲苗、大連油粘每担加十五元，金稻絲苗每担加十七元。但亦有些照舊價發售的，例如昨（五）日開盤沽出的上海絲苗每担一百九十五元，枱字絲苗每担一百八十九元。同一品目而價格有較大差距，已令買家感到迷惑。

泰國米價格亦告提高，香米每担加十五元，大米及糯米每担加十元。

昨（五）日入口商開盤沽出的白米，中國大陸金稻絲苗每担二三九元，金稻油粘二三九元，利字絲苗二〇三元，日字油粘二〇二元，才字油粘二〇四元，泰國金龍新香米二四八元，金鷹新香米二五〇元，金玉環新香米二五〇元，金鳳新香米二五八元，青金瓜新米二〇八元，青飛燕新米二〇八元，紅三聖新米二一〇元，黃菊花新米二一〇元，青龍新米二〇八元，青三環糯米二二〇元。

期豆價下跌

十及十一月份合約跌幅較明顯，交投減少，全日共成二千六百一十六手。

（特訊）昨（五）日香港商品交易所大豆期貨交投轉減，但市況尚堅穩，全日共成二千六百一十六手，較上日減少一千七百九十七手，造價下跌，十月、十一月份跌幅較明顯。

十月份大豆合約開市價報一七八．二元，收市一七八．四元，共成五十八手，十一月份開市一七八元，收市一八一．八元，共成一百卅七手，十二月份開市一八二元，收市一八七．二元，共成二百四十四手。一月份開市一八三．八元，收市一八七元，共成四百四十七手。二月份開市一八八．四元，收市一九一元，共成五百六十五手。三月份開市一九〇元，收市一九三元，共成一千一百六十五手。

生猪來量稍減

市道穩存欄少

（特訊）生猪來貨稍減，買家購意普通，存欄減少，市道平穩。港九生猪昨（五）日總成交量達七千九百三十四頭，其中大陸大猪佔六千四百三十四頭，燒種七百頭，分別來自河南、湖南、湖北、浙江、江西、梧州等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千四百頭，最高成六百元，最低成五百元，燒種七百頭，最高成七百一十元，普通貨成六百四十元，尾盤成五百八十元，本地生猪八百頭，大猪佔一百頭，最高成六百五十元，普通貨成六百一十元，尾盤成五百八十元，燒種最高成八百八十元至八百二十元，普通貨成七百四十元至七百八十元，尾盤成六百八十元。

香港市場方面計有大猪二千零三十四頭，最高成六百元，最低成五百三十元。

美國股市專業技術分析

美元軟弱將有利兩類股票

藥物大型電腦股類可投資

石油現貨價降對石油公司亦有利

（特訊）美國展得投資公司香港分行資料提供：股市報導及概論稱：股市在超賣的情況下回升，但仍然缺乏之領導股，對美元敏感之藥物股與及對利率敏感之公用事業股再度強勁，不過，萬國商業機器則無甚表現，投資機構態度謹慎，個別投資者入市察若淡星，寄羅士、金寶湯、米高梅等亦不俗表現。

我們的經濟分析家布朗在其最近一篇世界石油展望指出，原油現貨價開始見其平穩的趨勢，因爲買家時採取等待的態度，心理上的因素如石油出口國組織會議，加上沙地阿拉伯成立一家石油服務公司，對油價也有影響，在目前我們對石油現貨價格並不如此悲觀，因爲在夏季之現貨售價比官方價格爲高出太多，而現貨價將爲較弱，實際上對國際石油公司是有利的，因爲現貨可以減少整個原油購入成本。

本公司展望至一九八三年及八四年石油狀況沒有多大的改變，國際石油公司競爭情況不變，與及產油國組織和非組織之產油國需要在市場上通力合作。

美元軟弱時有兩類股票可入手：（一）藥物股方面可購入默克及史佳，（二）大型電腦公司，在九月廿九日一份報告列舉出匯率改變對這些公司的影響，在該報告中指出美元強，對海外利潤及競爭處於有損害，美元弱可吸入國民收銀機，該公司三年生意額有百分之四十九來自海外，與及萬國商業機器，海外生意百分之四十五，兩年前萬國商業機器是佔百分之五十三。

… 會更淡，因爲通貨膨脹的擴展的速度會在較後的一兩個月間表露無遺，市民在收入追不上支出的環境下，自然要撙節使用，一些工廠在今次的金融風波中，可能會不能適應而結業，從而增加失業人數，這對貨銷的活力，自然直接影響，當然，回鄉購物的數量亦會相應減少。

耗油國存油多

油市場受壓力

英顧問估計伊朗一旦成功堵塞霍爾穆茲海峽，西方耗油國每日可能少四百萬桶原油應用。

（特訊）綜合外電報道：（一）中東阿拉伯聯合酋長國石油部長談話稱，世界消費國倘不減少積聚存貨，明年產油國將面對油價崩潰。據指出，消費國現已積聚存貨約三十億桶，足夠三個月用度，數量龐大，對市場構成壓力，石油出口國組織內外倘若繼續超額生產，市場供過於求形勢更難改變，如過剩情形持續至明年第二季，則屆時油價不免暴跌，其嚴重程度不減於本年初期所見。

（二）據倫敦英國投資顧問估計，伊朗一旦成功堵塞波斯灣霍爾穆茲海峽航道，西方消費國每日可能短缺四百萬桶原油應用。目前經由海峽每日外運估計六百至八百萬桶，亦即西方消費國每日所需用總額百分之十五。海峽交通一旦停頓，則區外產油國雖全力生產，亦只能彌補半數損失。

物價漲風更加凌厲

繼食米、食油、香烟、罐頭、凍肉、奶粉、蛋品、猪肉、旅遊及石油等加價後，汽水又宣佈升價一成。小輪、的士、機票等亦即將加價。

（特訊）各類汽水價格近日全面提高，平均升幅約爲一成，料對市道影響不大。

據汽水商人表示，近兩三年來汽水加價多在旺銷季結束及淡季開始時進行，原因是在此段期間加價，不會對旺銷季有影響，市民在漫長的淡季中逐漸適應新的價格，到下一個旺季到來，汽水便無加價的感覺，而且淡季的銷量較少。去年是十二月初才進行，今年提早了兩個月的加價則較去年來得早，不過，今年加價後對其銷量影響不會很大。加價的原因是由於燃料，人工及租金的價格均告提高所致。

現時各類普通細樽裝汽水零售價，經由一元一角加至一元二角，PS樽裝汽水則每樽加價一角，加幅最高的一類，一公升汽水，由三元二角加至三元五角，一點二五公升汽水每支加價五角，由原來的四元七角加至五元二角，而加幅百分之十點六，而罐裝汽水，每罐加價二角，紙包裝飲品加幅最低，由每包一元四角加至一元五角，加幅百分之七。

汽水商說，上述價格只是汽水廠建議零售商的售價，可能有部份會更高一些。不過，售價更高的是各類型餐廳，酒樓及酒店，有些售價較超級市場高一倍有多，此舉雖然對銷路有很大影響，但汽水廠對其亦無可奈何。

汽水商表示，在各類飲料包括汽水、啤酒、果汁、營養品等，今年夏季仍以汽水的銷量最大宗，但銷量較去年同期至多能保持穩定，據現時的估計稍爲減少。而以年初至今的情形來看，則肯定較去年同期減少，因今年首季時期連續幾個月下雨，當時的銷量大減三四成之多。

（特訊）最近一段期間，本港物價的漲風越來越凌厲，使市民的負担大爲增重，生活水平下降。

綜合消息說，近期食油、食米、香烟、奶粉、蛋品、罐頭、猪肉、凍肉等民生日常用品食品均告加價，但加風仍然處處，油麻地小輪公司又宣佈要求政府批准加價百分之二十至廿五。酒樓亦將月後內加價百分之六，香港酒樓工會主席區新詞，加價之大小部份將視乎個別酒樓之情況而定，如利潤薄者則可能加價較少，現時每碟三元至四元半之點心可能平均加價二毛。

旅遊業商經已宣佈加價，加幅爲一成左右，如匯水再升，收費將再加。

數家石油公司已相繼宣佈加價，加幅由百分之五至百分廿三。汽油每升四元八毫，加價二毫七仙，油渣三元四毫六仙，加價三毫半，工業用油渣二元二毫三仙，加價三毫半。

全部有經香港航綫的航空公司代表昨晨開會，爲港元疲弱影響機票收入，商討對策。參加會議的是航空公司代表委員會委員，該會委員來自約廿多間航空公司，也即是全部有香港航綫的航空公司。據消息透露，燃油加價，使航空公司急切謀求解決成本增加之途徑，其中之一項考慮之對策，可能在機票票價上加一附加費，而此項附加費如何釐訂…

鹽價月初漲一成二

秋交會後再加成半

八一年起全部原鹽均來自內地

（港訊）本港使用的原鹽（包括食鹽及工業用鹽），長期未有調整售價，現由於港幣下跌，故於本（十）月一日起加價一成二，經銷商透露，在即將舉行的秋交會後，價格可能再提高一成半左右。

國產原鹽總經銷港九鹽業有限公司經理何樂談及該業經營狀況時表示，本港銷售的原鹽全部由內地運來，原鹽價格自八一年秋季交易會訂價後，一直沒有提高，最近由於港幣不斷下跌，因此決定於本月一日起漲價一成二，但由於這也難以彌補差額，因此，在新訂合同時，相信來價仍會有所提高。

何樂表示，本港使用的原鹽過去是由內地、台灣、泰國等地運港，但自八一年開始，就全部由中國大陸運來，而且主要是廣東及福建兩地供應。除工業用鹽及食鹽外，還有一種經過蒸溜的精鹽，精鹽除有供應外，西德、荷蘭、四川、青島、天津等地、英國、以色列也有運港。

何樂表示，原鹽雖然是生活必需品，但只是一種低價貨，運輸費用要佔了成本的三分之一。現售的原鹽零售價才八角至一元一斤，精鹽也只需一元至一元二角左右。自從中國實行對外開放政策後，先後有不少商人經銷原鹽，但由於貨倉難找，儲存不易，很多都放棄了，但也有部分商人壓價傾銷，影響市場價格。他希望經銷商人注意經營，勿壓價破壞市場，引致大家損失。

北美黃金儲備公司破產 紐約期貨交易所提高金屬買賣按金

阿根廷重整債項有阻滯

（特訊）綜合美國電訊：（一）北美黃金儲備公司主席沙遜去週擅車自殺身亡之後，表示短期內不會復業。該公司爲一私人公司，沙遜擁有百分之八十九點五權益，客戶人數三萬至三萬五千，已根據破產令第十一章向法院申請保障令。紐約檢察處一名官員表示，該公司曾將四千一百萬美元貸予沙遜，沙遜之妻及由其家族控制的公司，信貸款並無抵押。據核數資料顯示，客戶在該公司購入價值五千五百萬至六千萬美元的貴重金屬，但公司的夾萬只存有九十萬美元價值的貴重金屬。

（二）美國財政部副部長麥拿馬表示，在阿根廷中央銀行總裁蘇拿返國被拘留後，阿根廷重整三百九十億美元外債的工作過程，可能會出現阻滯，相信難以在十月三十日大選之前完成。

（三）紐約期貨交易所宣佈，提高金屬期貨買賣按金，期金每百安士按金由一千二百美元增至一千五百元（戳倉戶口由一千美元增至一千二百美元），期銀每五千安士由三千美元提高至四千美元（戳倉戶口由二千美元提高至三千美元），期銅每二萬五千磅由六百美元提高至八百美元（戳倉戶口由五百美元提高至六百美元）。

港匯指數跌三小點

（特訊）一九八三年十月五日（星期三）港元實際匯兌率指數爲六十一點零，比上日六十一點三，下跌零點三。

米特蘭銀行宣委任要員

米特蘭銀行在港宣佈已委任何柏泰爲信貸部經理。何氏爲倫敦銀行家協會會員，曾任本港萬國寶通銀行信貸部助理副總裁。

圖爲何柏泰先生。

BUPA專營 健康保險

BUPA有限公司乃英國BUPA總公司轄下一家全資附屬機構，於一九七六年十月在本港開始營業。自開業迄今，是由HEATH LANGEVELDT ROLLINS LIMITED直接管理，因此，BUPA目前已成爲本港主要健康保險公司之一。在英國BUPA是首屈一指的私營健康醫療保險公司，佔市場約百分七十，投保人數達三百萬之多。

由於這家公司不斷擴展，因而身爲代管機構的HLR與英國BUPA總公司經決定現時應將這家駐港附屬機構，發展成爲英國總公司旗下一間規模完善的分公司，DAVID SHAW被委任爲董事，並已抵達本港；至於CLIVE BATE則仍繼續執掌BUPA的旅事務，直至本年底爲止，期內，他仍是HLR這家主理一般及多種跨國保險經紀業務的執行董事。

DAVID SHAW在BUPA公司已服務了十二年有多，調任香港之前，曾是英國BUPA轄下八間醫療中心的行政董事。

油國維持目前產量

穩定石油價格水平

（維也納電）石油輸出國組織市場監督委員會特別會議決定，石油每日產量最高限額仍維持目前的一千七百五十萬桶。

該委員會說，該組織的官員將力圖說服不遵守產額的會員國停止在市場上傾銷石油。

此一決定意味着不會召開由十三個國家組織的緊急會議。該決定是由四人組成的上述委員會在石油出口國組織設在維也納的總部舉行九十分鐘秘密會議之後宣佈的。

近來一直有人猜測，因爲有會員國要求提高產額，該委員會可能在十月一日之前召開這樣一個會議的決定本年第四季度的更多的生產水平。

該委員會主席，阿拉伯聯合酋長國石油和礦藏部長奧泰巴在記者招待會上說：「監督委員會已對石油市場的最近發展加以檢查，我們感覺到每日的產量最高限額應保持一千七百五十萬桶。」

他說，「若目前的情況繼續下去的話」，則這個最高產量限額可能將維持到一九八四年第二季度。

他在記者招待會上還說，一末談及一把三月訂的現今的每一桶二十九美元基本價格提高。他過後私下說這個價格可能保持到一九八五年底。

台消費物價八月份微降

台灣消息，會計及統計總署周四宣布，八月份台灣消費物價指數是一零四點二七，比七月下跌百分之零點四一，比去年同期下跌百分之零點八一。該指數以八一年的一百爲基準，並未經季節性調整。

另據台灣海關公布，今年首八個月台灣食糖出口，由去年同期的三十五萬二千噸，下跌至十五萬三千噸。出口下跌主要是由於八二至八三年收成顯著下降，及國際糖價跌。

美廿年期債券息率十一厘九

美國財政部說，它拍賣的二十年期三十五億美元債券的平均實際息率是十一點九一厘。

美國商務部說，美國八月份耐用品訂單，比七月份增加百分〇點三。

地產專欄

高息壓力立竿見影

官地私業問津更見乏人

上月廿六日大幅加息三厘後，三幅官地及多個私人物業推出拍賣均無人承價而告收回，反映出市場人心浮動，入市信心下降，而觸發最近大幅加息的港元弱勢不改善，物業市道難有改善的背境出現的。

在九月份內，銀行利率先後兩次共調高四厘半，使供樓利率亦由十三厘升至十七厘半，物業市場受到加息強烈震，首先三幅官地，在上月廿六日推出拍賣，竟無人承價而要全數收回，這三幅官地包括了工業用地與住宅用地在內，反映出在高息壓力下，官地競投興趣進一步低降。除官地競投反應冷淡外，加息後的多個私人物業拍賣亦同時無人問津，此現象亦可意味到物業現貨需求也在高息壓力下而見萎縮。

高利率無可否認不利物業市道，因爲物業發展動用資金龐大，而在高息影響下，物業需求何嘗不是相應下降，畢竟是物業投資在高息下使到吸引力減弱，即使是有實際的需求，但現時本港高利率影響下，縱使有實際需求也可以從租用方面得到解決。至於投入官地發展就更難化算了，一方面是發展商要承担更重之利息成本，而物業之租售也較困難，相對而言發展商更受到雙重不利之影響，所以在連串大幅加息挽救港元之際，無論地產發展商及工商以至私人住宅之買家均不約而同採取觀望態度，而加息後官地無人問津與私人物業拍賣無人承價而要全部收回，皆可以說明此種事實與趨勢。

物業市道本來已深受供過於求的影響，現時再加上高息與政治前途不明朗之困擾，當然就更難有理了，尤有甚者，就是今次港元暴跌，皆由政治前途不明朗所激發，其後遺影響則導致港元匯價大跌與銀行利率須大幅提高，以阻遏港元的跌勢，這種互爲因果是有目共睹的事實，也令到本港市民人心惶惶，而人心浮動，更是物業市道之大忌，甚不見市民以及工商界均爭購美元，以求保值，假如此種形勢再惡化，則不難理解，止港元跌勢難止，即是利率也難望回跌（不再大升已萬幸）了。

由最近官地以至私人物業拍賣均無人承價的結果看來，物業市道受到加息衝擊，其後果已立竿見影，而最近新樓盤推出減少，相信也是相避目前惡劣形勢，根本在人心觀望情況下，勉強推出新樓盤反應也不易有理想之成績的，因此除非港元匯價回升，利率有下跌機會，否則短期內物業市道定然難有改善的背境出現的。（江亮）

國際金融股市行情

一九八三年十月五日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	十 1.90	（710.10）
午市	十 0.70	（708.90）

五種主要港股價（買盤及賣盤）

滙豐	H.K.$	6.35	6.60
怡和	H.K.$	8.15	8.45
和黃	H.K.$	8.25	8.45
會德豐	H.K.$	2.50	2.80
置地	H.K.$	2.25	2.40

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數十 0.40（1237.20）

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 十 67.59（9491.93）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤	U.S.－4.75	（388.75）
尾盤	U.S.－4.00	（389.50）

美元開市價格：

法蘭克福	2.5990	馬克
倫敦	1.4815	美元
東京	232.15	日元
巴黎	7.9350	法郎

華僑經濟

歐洲金融開市 美匯金價均稍報軟

銀價跌破十算

（特訊）倫敦十月五日電：歐洲各主要金融市場開市時，美元與金價俱稍跌，白銀跌破十算關口。美元下跌的原因可能是由於受美國經濟放慢的影響，隨着上日紐約的跌勢，美元繼續在歐洲及遠東市場受到壓力。

倫敦英鎊開市時由一．四七五一升至一．四八四五美元。

法蘭克福美元開市時由二．六二六五跌至二．五九三二馬克，蘇黎世美元開市時由二．一一七一跌至二．〇九六瑞士法郎。

巴黎美元開市時由八．〇一〇〇跌至七．九三五〇法國法郎，阿姆斯特丹美元開市時由二．九三七五跌至二．九〇七五荷蘭盾。

布魯塞爾美元開市時由五四．四〇跌至五四．一八七五比利時法郎。

黃金開市價，倫敦每安士報三八六．八二五美元，比上日收市價三九四．三七五美元，下跌七．五五美元。當地金商不肯對金價下跌作評論，僅謂交投趨暢。

蘇黎世金價，每安士報三八九．五〇美元，比上日收市價三九三，下跌三．五〇美元。當地金商則表示，市場相心若干中央銀行會沽售黃金套現償付借項或為本身用途是金價下跌的原因之一。

白銀開市價，倫敦每安士報九．七八美元，比上日收市一〇．四一，下跌六十三美仙。

穗出口商品展銷會在港 展出兩週經已圓滿結束

成交總值估計一千五百萬美元

（香港十月四日電）為時兩周的廣州市出口商品展銷會，今天在港圓滿結束，十四天來各類商品的成交總額為一千五百多萬美元。

廣州市出口商品展銷團團長裴烈義表示，連日來，前來參觀和洽購的商人川流不息，應接不暇，十四天來共接待了新老客戶近三千人次。他們當中，除本港人客商外，還有來自歐美、日本及新、馬、泰、菲等地區的商人。客戶對訂購家用瓷器、磁、日以工業品、中成藥、針織品、棉織品、服裝以及高檔樂器等甚為活躍，東南亞地區有的客戶還專程來會訂貨，英國在的積琪集團也派員到會洽談將部分產品由該集團，至英國一帶展銷。此外，尚有幾宗較大的交易，如瓷磁、瓦楞紙和樂器等，準備在會後再繼續商談。他說，在近期港元、美金匯率波動的影響下，能有這樣的成交額，已是出於預計之外。

展覽團對穗出口商品的前景，很有信心。該團副秘書長溫少山說，廣州市的輕工、紡織和工藝的基礎較好，擴大出口品種和產量，是很具潛力的。特別是紡織、服裝、工藝等的加工能力尤強，只要不失時機地掌握市場的需求，不斷提高產品質量，增加花式品種，是不愁沒有銷路的，而且有不少馳名的老牌產品，對顧客很有吸引力。加之廣州地處港澳比鄰，水陸交通方便，因而，廣州市出口商品的發展前景是廣闊的。

美國信託銀行 經紀放款息升

金融界料上週銀根增四億 伊利諾大陸銀行估計明年美國利率趨低

（特訊）綜合紐約電訊：（一）紐約美國信託銀行經紀放款息率即日起由十厘正加至十厘半，其他銀行叫價最高十厘半，最低十厘正。

（二）紐約金融界初步估計，上週美國銀根M－1增加約四億元。據各方面估計，是週銀根或全無增減，或減少一十億，但亦有人推測增加二十億，更詳盡估計仍將於（美國）週四另作調查後再行如常報導。

（三）紐約伊利諾大陸銀行預見平均計算明年美國利率偏向低落，估計明年初可能跌破十厘價位，然而以歷史標準衡量，仍屬偏高，此乃由於美國龐大財政赤字使人焦慮通貨膨脹捲土重來。利率之所以預料回降乃因市場相信儲備局緊縮通貨政策暫時已告一段落。利率配合世界經濟復甦回落後，商界對外幣需求增加，影響所及，美元價值亦可望於明年下降。

東京匯市 美元拋售力強

收市價比上日跌二點二五日圓，成交廿二億餘美元。一度創下近五個月來最低水位。

（特訊）東京十月五日：美元在東京外匯市場遭受龐大的拋售壓力，收市時跌至二三二．〇〇日圓，比上日收市價二三四．四五跌去二．五日圓，成為近五個月來最低水平。

承接着上日紐約的市勢，美元在開市時即低報二三二．一五日圓，開市後不久，本地及外資銀行均瘋狂拋售，午前美元低跌至二三一．二五日圓，為今年五月十二日來最低點，當日成交價為二三〇．七五日圓。

午後美元做價稍回扳至二三二．六〇日圓，為是日的最高價，原因是銀行回吸補倉與及進口商吸納遠期美元的支持。

是日交投十分暢旺，全日總成交廿二億三千三百萬美元，比上日的十七億零四百萬為多。是日美元在二三一．二五至二三二．六〇日圓之間波動。

港金跌卅五元 僅保四千大關

收市價四〇〇五波幅一百四十元。各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價改低。

週三倫敦白銀開市跌破十美元

（特訊）昨（五）日本港九九金價下降卅五元，各月份期金結算價跌四至五美元，飾金牌價改低。

倫敦週二黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十四點五美元，下跌三點一二五美元。蘇黎世黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十四點五美元，下跌六美元。紐約黃金市場，黃金每盎斯收市報三百九十三點五美元，上升二點五美元。

金商說，市場並無特別消息，交投平淡。近日外國金價跌幅已不小，料短期間金價不會大升大跌。

紐約美國信託銀行經紀放款息率由十厘正加至十厘半，其他銀行最高十厘半，最低十厘正。

昨日九九金開市價三九三〇，較前日收市價低一百一十元。全日最高四〇四五，最低三九〇五，波幅一百四十元。收市價四〇〇五，較開市價高七十五元，較前日收市價仍跌三十五元。上午公價三九五五，下午公價四〇一五，低息二〇．二一元。

期金方面，全日共成交廿四手（二月十九手及四月五手，其他月份無成交），總值一百萬美元。十月期貨結算價每安士七十三八八美元，較前日跌四美元。十一月三九〇，跌四。十二月三九三，跌四。二月三九九，跌四。四月四〇六，跌四。六月四一二，跌四。八月四一九，跌五。

飾黃金價每兩四千零五十元，較前日跌一百元，飾白金價每兩四千一百五十元，跌一百元。

本港白銀期貨收市價每十安士八六〇元，跌二十元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三四七五及三五二二五元。

週三蘇黎世黃金開市價三八九．五美元，較前日跌三．五〇美元。倫敦開市價三八六．八二五美元，跌七．五五美元。倫敦白銀開市每安士九．七八美元。

怡迅運串調動 改組管理階層

（特訊）怡迅（遠東）控股有限公司宣佈，委任葛達安為總裁及兼任迅達升降機（香港）公司常務董事，新任命由十月一日起生效。

與此同時，迅達升降機（新加坡）私人有限公司董事兼總經理ＪＯＲＧ ＬＡＵＥＮＥＲ亦獲委任為怡迅（遠東）控股公司董事之一。

另外屈紹棠獲委為迅達升降機（香港）公司服務部總監，主理維修及服務業務。而汪德民則委為迅達升降機（香港）公司市務總監。

葛達安就此次管理階層職位調動發表談話指出，調動目的為要應付世界經濟衰退所引致之需求減緩和市場內競爭加劇的情況，加強集團及附屬公司的盈利能力。

美國國民生產總值 繼續大幅度增長

（華盛頓電）美國政府說，一九八三年美國經濟以年率百分之七增長，比上季略小，但仍是大幅增長。

這項全國生產總值數字提供最新證據，證明世界最大的經濟正迅速地從衰退中反彈。

政府表示，美國經濟經過第二季度急升，其熱度甚至比原先預測更甚的形勢之後，現已開始冷卻至伸年率增長百分之七。

商務部發表仍未完結的七月至九月季度初步估計數字表示，經濟增長主要是由於商業公司存貨和最後銷售量增加，這包括消費者和商家購買量。

報告稱，在四月至六月，美國經濟增長伸年率為百分之九點七，比上月估計的增長百分之九點二更快。

財政部長里根稱這項報告「又一個迹象，顯示美國經濟正上軌道」。

雖然經濟一九八一至八二年衰退之後，今春經濟活動大增受歡迎，但是許多經濟專家說，這種快速增長不能持久的——更不用提是非如所願的，因為這種威脅期使通貨膨脹復熾。

里根說：「我們希望經濟鞏固和穩定擴展，我們的目的將會達到」。

報告說，目前通貨膨脹率是百分之三點八，第二季度是百分之四點三。

商務部稱，美國經濟經通脹調整後，伸年率預料會從第二季度的一萬五千二百億美元，增長至一萬五千五百億美元。

報告稱，未經這項調整之前，第三季度的估計數字是增長百分之十點五，伸年率達三萬三千五百億美元，相比之下，第二季度增長百分之十三點三，伸年率為三萬二千七百億美元。

嘉士高溢利 增加十二倍

嘉士高投資有限公司宣佈八三年度集團除稅及特別項目後溢利為七千一百四十萬，比八二年度溢利增加十二倍。集團之資產淨值由五千六百五十萬元增至一億二千一百萬元，而每股溢利由十二點三五仙增至五十六點六五仙。

董事局並宣佈將於該公司股東大會上建議派發股息，每股六仙及以每擁有兩股則派發五股之比例分發紅股。

市況漸入順境 凍草蝦銷日報價揚

後途仍可看好

（特訊）台北訊：我國冷凍蝦輸日經過近二、三個月的低潮，目前已漸入順境，報價回復正常，訂單陸續到來。

據指出，目前冷凍無頭草蝦每公斤報價已回升至每公斤十一至十二．二美元左右，有頭草蝦也漲為七．六至七．八美元，產地價格也跟著挺揚。

冷凍業界估計，目前新接的訂單數量約有四十個貨櫃，將在近期內出貨，而截至年底，預料訂單仍將有增無減，全年總輸出量可望比去年增加一倍以上。

截至七月冷凍草蝦外銷已近一千八百公噸，較去年整年出口量一千一百五十餘公噸，超過五五%，後市仍被看好。

台灣區冷凍水產工業同業公會理事長蔡坤山指出，養殖草蝦是我國漁業界很大的資產，前一陣子輸日報價跌至每公斤十美元（無頭草蝦）、七．二美元（有頭草蝦），主要乃因日本地區進口草蝦庫存量仍多，一時消化不了，是短暫的逆境，就長期而言，冷凍草蝦輸日還是有前途的。蔡坤山表示，如果業界能將價格穩定下來，不因爭先出貨造成產地價格哄抬現象，則冷凍草蝦銷日將極具發展潛力。

全美最大低佣證券公司

美國獲利證券有限公司

（美國銀行集團成員）

買賣美國證券為你節省佣金

當你決定買賣那種美國證券，請即致電美國獲利證券公司香港辦事處，你就可以節省高達百分之七十五的佣金，因為獲利證券公司比一般全佣證券公司收佣低廉，例如：

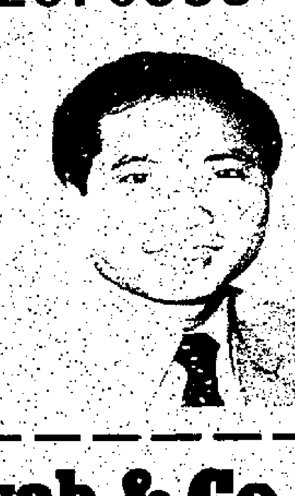
買賣佣金	4000股 每股$20	1000股 每股$15	100股 每股$55
全佣證券公司收佣	$920.00	$310.00	$92.00
美國獲利證券公司收佣	$225.00	$102.00	$45.00
節省佣金	76%	67%	51%
獲利證券公司不預收佣金，不設最低交易額。			

在獲利證券公司買賣證券，投資保障高達美金 $2,500,000。

美國獲利證券有限公司在香港的分公司設於中區美國銀行大廈七樓，營業時間由上午九時至凌晨五時，歡迎蒞臨指導。本公司常備大量資料，供客戶查閱。

聯絡電話：5-2676955

施獲利（Charles Schwab）主席及創辦人



鄒紀新（Roger Chow）副總裁及分行經理

Charles Schwab & Co., Inc.

A BankAmerica Company　Incorporated in U.S.A. with limited liability

America's Largest Discount Stock Brokerage Firm
55 Offices in the USA.
Members: New York Stock Exchange, Inc.

7/F Bank of America Tower • 12 Harcourt Rd. Central, Hong Kong

☐ Please send New Account Application and Free Brochure. There is no obligation.　HKCXX

Name ______________________
PLEASE PRINT IN FULL FIRST NAME MIDDLE INITIAL AND LAST NAME

Address ______________________

京華銀行
京銀財務
國際商業信貸銀行集團(BCC Group)成員

集團 BCC 成員

資本額：640,000,000美元
資產：9,650,000,000美元
存款及其他基金：8,700,000,000美元

京華銀行

短期港元存款 最低存款額500,000港元/%年息		免稅美元存款 最低存款額50,000美元/%年息	
24小時通知	15.2500	一個月	9.2500
一星期	15.6250	二個月	9.3125
二星期	15.6250	三個月	9.3750
一個月	15.7500	六個月	9.0000
二個月	15.5000	九個月	9.6875
三個月減一日	15.5000	一年	9.8125

詳情可向各分行查詢或電5-8226242,5-8226251

京銀財務有限公司

最低存款額50,000港元

存款期	港元利率/%年息	美元利率/%年息
三個月	15.5625	9.5000
四個月	15.5625	9.5000
五個月	15.5625	9.5000
六個月	14.5000	9.6250
十二個月	13.0000	9.8750

超過一年期限之存款，利率面議

垂詢電話：5-211601-9黃先生或5-279535,3-7210286

京華銀行各分行可代理京銀財務存款(利率如有更改，恕不另行通告)

欣欣旅運(香港)有限公司 3-842277 3-849192 3-841331 5-237890

台北三晚

	雙	單
太平洋	285	315
麒麟	300	360
三陽	315	360
康華	480	540
美琪	480	540
希爾頓	1050	1110
財神	1350	1650
來來	1800	1950

日本廸士尼六天$2860
日韓廸士尼八天$4280
台灣遊覽團四天$1450
台灣海陸空五天$1780
台灣遊覽團七天$1990
韓國四天(包單人房)$2700
曼谷芭堤雅七天$2150
美國西岸九天$7789

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室
中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

捷威 3-308311-6 5-254596

歐洲豪華團 英·法8天 $6690 英·法10天$7690 瑞士·英·法
*費用包括來回機票，遊覽節目，酒店住宿及早午晚餐*住宿市內豪華酒店 方便團友探親及購物 逢星期四、六出發
倫敦機票十酒店特平！

哥頓旅運有限公司 5-446955(4綫) 李寶椿大廈1215-6室

北京火車八天1790　北京航空七天2690
韶關丹霞四天 618　星鼎廣州四天 618
凌霄岩 五天 728　星鼎從化五天 728
石岩湖 天半 340　香蜜湖 二天 395

長江樂園·中山溫泉二天 388
天天出發·專人領隊·週末假期498
代訂白天鵝·東方·廣州賓館·火車票·機票·船票

東南旅行社(香港)有限公司 尖沙咀金馬倫道27號A2F 東輝大廈3-689638-9

專辦台灣線
由台北總公司直接經營
個別、團體、台灣考察、觀光旅遊、代訂酒店、機票、台証
四日阿里山專線、五日、六日、七日、八日台灣環島行程。
專線電話：3-698105-6

永安 總社：5-256243-8 北角：5-705352 尖沙咀：3-694447 旺角：3-846484 九龍灣：3-7566993 荃灣：12-432631

本州富士山迪士尼六天豪華團 $2890 日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團 $3590 日期：天天出發
北海道東京迪士尼八天超級豪華團 $3980 日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團 $4080 日期：逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大廈401-403室

信譽的標誌

香港華商旅遊協會會員聯合廣告

本會設有中央賠償基金，會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五-四五八三八四

博覽 5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511 星期日及公眾假期照常辦公 票務專線：5-241292 5-241366

日本本州 先飛大阪·東京返港 六、七、八天 由$2860起 乘日航·天天出發
菲律賓 大雷郡·百島·碧瑤林·鑽島樂園 七天 $1950 乘菲航·天天出發
泰國 曼谷七天$2150 清邁八天$2510 乘泰航·天天出發
星馬泰 星馬七天 $2990 星馬泰十一天$3790 乘星航·天天出發
總社：中區皇后大道中48號萬年大廈1163室
分社：尖沙咀星光行935室
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79(朝九晚九)

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

日本本州 八天$3520 乘搭國泰直航大坂東京返港
全台灣 華航雙程內陸機 五天$1690 七天$1990 九天$2350
泰國曼谷 泰航直航清邁 七天$2150 八天$2510 布吉$2690
天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心商場A72

金門 3-319151 即運輸處樓上

東京廸士尼 $2860 6-8天 天天出發
全台灣環島遊 $1450 4-9天 天天出發
韓國(單人房) $2700 4-5天 逢135日出發
菲島菲航假期 $1920 7天 逢46日出發
平價機票 特快星馬泰台証
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

佳運 旺角彌敦道655號胡社生行1810室 中環德輔道中環球商場349室 3-953227 5-215494

全台灣 乘搭中華·高級豪華 高級四天$1490 七天$1990 九天$2350 住希爾頓·富年華大飯店 華航雙程內陸機 四晚豪華夜總會 天天出發
台証 $180 十次証同價
台北酒店 四天三晚包接送 單人房$270

新旅城 3-306281 3-888831

韓國四天	$2700	夏威夷七天	$3990
韓國五天	$3000	美國西岸六天	$5989
東京廸士尼六天	$2860	美國東岸五天	$5999
日本九州七天	$3750	美加五天	$6999
台灣四天	$1450	新航歐洲十天	$6880
台灣阿里山九天	$2430	澳洲九天精華遊	$7295
菲律賓七天	$1990	澳洲紐西蘭十五天	$15,995
曼谷七天	$2150	澳美加十七天精華遊	$17,895
馬星泰(檳城)九天	$3499	加拿大九天精華遊	$9695

特快台証四天$110
自置物業 總社：九龍彌敦道440號澤豐大廈三樓 分社：九龍旺角信和中心地庫商場B23

美麗寶島 3-321315 3-910546 5-216409 3-303285 彌敦道301號嘉賓商業大廈1001室(假日照常)

日本和路迪士尼六天團 逢日、三
台灣花蓮四天超值團 逢四
泰國芭堤雅四天渡假團 逢三、六
韓國四天消遙渡假團 逢五、日
菲律賓六天豪華遊覽團 逢四
上列各團均按OAA會規定之最低收費保証準期出發，超值享受。

星晨 3-7231723 3-320911-6 5-218161 5-266498-0

澳洲 豪華渡假團$6490起 逢星期一出發
美加 美國西岸十天 $8490 美加西岸十一天$10490 逢星期日出發

福祿壽旅行團 請向各大旅行社接洽

財神大酒店 THE TAIPEI REGENCY
夏日酬賓
四天三晚十免費早餐
雙人房HK $770.(奉送二客早餐)
單人房HK $700.(奉送一客早餐)
福祿壽台灣環島團：逢星期六出發
住宿財神大飯店：七天只收$2030

東昇旅行社 3-965493 3-915997 九龍旺角彌敦道胡社生行1805室

惠州、西堰、香蜜湖一程遊晒
10月14日特別加班
惠州西湖·西堰·香蜜湖3天 火車往返$468 直通巴去火車返$498
惠州西湖·湯泉·西堰2天 火車往返$360 直通巴去火車返$398
惠州西湖·湯泉·香蜜湖2天 火車往返$310 直通巴去火車返$360
惠州西湖·湯泉·羅浮山 2天 $270 3天火車往返$398
歡迎自組團、自選日期、價格優惠
代訂各地機票·車票·船票 ★代辦各地旅行團
★經辦東南亞各地旅行簽証 ★印尼簽證印尼貨物空運

加州假期

美、加豪華團 由HK$6199起

查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社 聯絡電話：5-422301

菲航美洲假期

暢遊夏威夷·威基基海灘·珍珠港·洛杉磯·廸斯尼樂園·環球片場·賭城拉斯維加斯·三藩市·金門大橋·溫哥華等·住一流大酒店·專人領隊
美國西岸八天$6688 逢星期三出發
美國西岸賭城十天$8488
美加西岸十二天$10688
另：機票加酒店$4488起·天天出發
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢
電話：3-7232882

敦煌旅運 九龍總公司 假日照常營業
九龍彌敦道469號勁光商業大廈601室
香港德輔道中51號全城銀行大廈502室
K-323388 K-322688 H-266836-8

日本和路迪士尼樂園 $2,860
東京市內觀光一箱根一大涌谷一蘆芝湖一橫濱一日光一鬼怒川一廸士尼樂園一田畸珍珠一日劇夜總會。

永安 銅鑼灣：5-775655,5-775266 尖沙咀：3-694447 4線 旺角：3-846484,3-846555 九龍灣：3-7566993 3線 荃灣：0-432631,0-432708

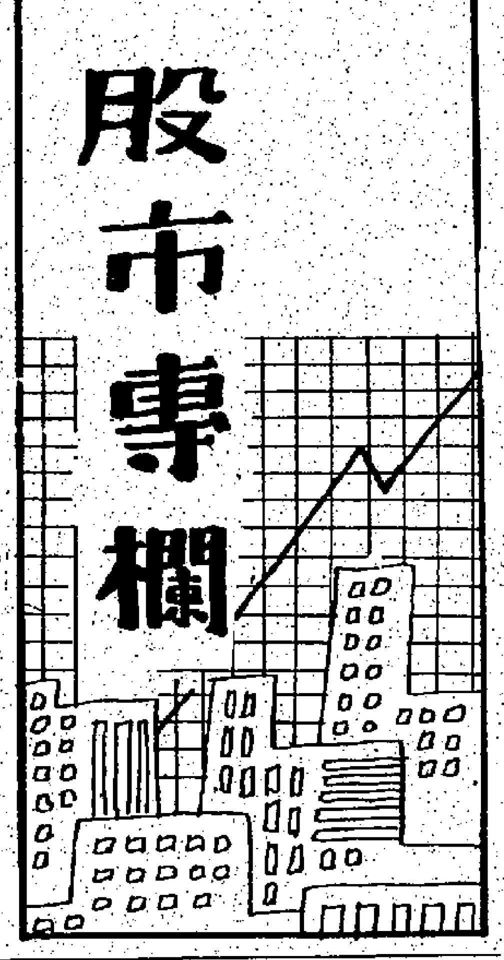
曼谷芭堤雅七天豪華團 $2150 天天出發
曼谷清邁七天豪華團 $2350 逢星期二、日出發
星馬(檳城)七天豪華團 $2980 逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團 $1950 逢星期四、六出發
台灣七天豪華團 $1990 逢星期一、四出發
台灣九天豪華團 $2350 逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字 5-256243

UTC 寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團 四天$1450 天天出發
日本廸士尼 六天$2860 天天出發
曼谷芭堤雅 七天$2150 逢二、六出發
韓國豪華團 四天單人房 逢週五、日出發
台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845

台灣專綫4,7,8天特級豪華團
代售世界各地機票
代訂澳門各大酒店房間
一晚酒店加噴射水翼船票來回
平日$290 週末及假期$360
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(吳冠堯)主理



港股市半日成值只接近億元
做價轉現明顯反彈

恆生指數重回升越過七百點關，收市爲七一七點六八，回升二七點六二。半日交易數值爲九千八百一十六萬元，比前日交易數值減少近四成。開盆做價已跳升，其後仍續輾轉挺晉。一般股市人士對港督施政報告頗感關係。彈升幅度較大者計九龍燈、康力投資、青洲英坭、九倉、置地、和記黃埔、怡和、新鴻基、新鴻基地產及會德豐A等。

（特訊）昨（五）日香港股市繼續好轉，恆生指數重越七百點關，收市之指數比前日晉升二十七點，以七百一十七點六八收市。交易數值則只接近一億元而已，比前日全日交易數值減少幾近四成。雖然，昨爲週三的關係，只上午半日交易，惟以此交易數值，顯示交投稍感輕和緩。當昨日上午開市，各項股票做價已普遍止跌回升，不少股票之開盤價以跳升姿態出現，高開後資家沽售之壓力一度頗感增强，但爲時只是短暫，做價的轉回際後，迅而再復輕晉，普以全日高價位收市，纔接連反覆大跌後，大市亦應出現技術性反彈。加以昨日午後港督在立法局會議發表施政報告，引致一般股市人士頗爲重視，資家普遍觀望，基此關係，大市遂轉現較明顯的彈升。

根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，昨日交易總值爲九千八百一十六萬元，比前日全日交易數值減少六千萬元左右。在交易總值中，香港交易所佔二千八百八十二萬元，遠東交易所佔三千六百一十九萬元，金銀交易所佔三千三百零二萬元，九龍交易所佔十三萬元。至於指數方面，恆生指數上午十一時已報升七○○·三○而爲七一○·六，收市指數續回升至七一七·六八，比前日收市指數升二七·六二，遠東指數收市爲三二七九·四九，比前日收市指數升一四四·六○，遠東分類指數俱見回升，以工商企業及倉庫類升幅較大，同逾百分六，公用類回升幅度亦逾百分五。金銀綜合指數爲六○一·五二，比前日收市指數回升一九·一五，金指數爲六四四·八六，比前日收市指數升二二·二九，銀指數爲五三七·二三，比前日收市指數升一一·九八。在遠東交易所有成交之七十六項股票中，上升者有六十七項，下降者有五項，無變動者有四項。

整日成交頗更集中，絕大部份之成交集中於近日交投較衆之股票，大多數股票交投顯感淡靜，全日並沒有成交紀錄者爲數甚衆，各項股票做價普遍反彈中，幅度較大者計豐細安升二分，凱聯酒店升七分，環球電子升二角半，東亞銀行升七角，長江實業升三角半，九龍燈升五角，莊士集團升五分，康力投資升一角八分，遠東發展升五分，鷹君升四分，青洲英坭升六角半，港燈集團升二角，九龍倉升一角七分半，置地公司升一角三分半，新昌集團升五分，和記黃埔升五角，希慎升一分半，怡和升四角半，怡和證券升三角，保華建築升一角，新鴻基升一角二分，新鴻基地產升二角半，太古洋行升七角，太古地產升一角二分，大昌地產升五分，大寶升二分半，友聯銀行升三角及會德豐A升一角半等，升幅俱近百分五或以上，且其中亦有回升逾百分十，一般的亦比前日收市價上升多個價位。

菲披索兌美元大幅貶值
暫無阻港菲兩地間貿易

新兌率爲十四披索兌一美元，貶值百份廿一點四，昨日披索兌港元僅微跌百份○點二。最近菲國政局不安已引致若干資金外逃，但絕少有流港跡象。

（特訊）菲律賓披索昨日大幅度對美元貶值百份廿一點四，這是過去四個月來該國貨幣第二次貶值，本港工商界認爲這不會影響到港菲間的貿易交流，反而目前菲國政局不安及當地富戶的資財有向外逃的跡象，這反對港菲貿易帶來若干阻滯。

據馬尼拉十月五日電訊報導：菲律賓中央銀行宣布披索兌美元貶值百份廿一點四，藉以彌補該國巨大的國際收支赤字及刺激當地產品出口。

菲律賓中央銀行行長啟信在宣佈披索貶值時稱：經調整後每披索由兌九點○八降爲七點一四美仙，這將會有助於該國產品的出口，特別係對椰子、蔗糖、礦產及電子產品的外銷有利。披索的兌率作大幅度調整，是有需要的，因爲今年第三季菲國的國際收支出現龐大的赤字，同時，美元的持續強勢，也加深了披索的投機地位。另方面，有須要防止國際準備進一步受到侵蝕。

馬尼拉的外匯業人士稱：披索的新兌率是以十四披索兌一美元作出調整的。又指出：當地的經濟觀察家廿三日披索貶值百份七點三之後，但在一段時間內，披索的幣值依然偏高。

國際貨幣基金會報告稱：今年上半年菲律賓的國際收支赤字達五億六千二百萬美元，而今年第三季已擴大至八億美元，此爲迫使菲律賓政府要把披索貶值的原因。

本港貿易商聞得披索大幅度貶值的消息後，並不感到差異，由於菲國並非本港主要出口大市場，對港貨去銷初步不會有太大的影響，事實上最近該國的政局不定，加上美元的影響，披索的幣值已見下跌，今年的貶值除與當地經濟不振有關外，也屬於追隨市值性質。除非目前該國的政局繼續動盪，與及資金外逃嚴重，則屬例外。但無論如何，最近港貨輸菲國基本無甚進展。

據金融界人士指出：由於近日菲國的政局不安，當地的富戶已有自把部份資財變賣套現逃往外地，但是，近週來，菲國資金逃港亦無明顯的增加，這可能是由於香港的政治前途也不安定所致。據他們獲得的消息顯示，最近菲國的逃資有部份已流往東南亞及美加。

昨（十日），本港外匯牌價，每百披索兌五九點四零港元，比上日的五九點五，披索微跌百份零點二。

日元匯價上漲刺激
東京股市續銳升

杜瓊斯平均指數晉升至九四九一點九三，又創新高峰，上升六七點五九。全日成交增至三億四千萬股。

（東京十月五日電）東京股市上日揚升，及日圓兌美元之匯價上漲，令東京證券交易所股價普遍升至另一高峰。杜瓊斯平均指數升六七·五九而爲九四九一·九三元高紀錄。新市場指數亦升五·二二而爲六九六·七七。

市況交投普通，全日總成交從前日二億四千萬股增至三億四千萬股。

新力、松下電器及重型電器升前，帶動其他電器、精密儀器、汽車、機械股價堅挺。

十月五日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	4530.30	+137.10
公用類	3487.60	+143.42
地產建築類	3109.28	+156.16
工商企業類	2673.40	+153.62
倉塢類	11205.55	+676.21
酒店類	3271.29	+25.53
投資類	2079.17	+93.82
[illegible]業類	432.80	+20.48
紡織類	3048.01	+55.31

金礦股勁升帶領
澳洲股市呈暢好

普通股指數升四點五，收市爲七○一點九。

（悉尼十月五日電）倫敦及紐約股票市場之表現出色，及金價與基本金屬價上揚等有利因素入市，使得雪梨股市週三上升。普通股指數升四·五而爲七○一·九。

金礦股市開時表現強勁，其後逐步上升。GMK九·八○元（升點三○），帝國二·九○元（升點三○），中央荷斯曼七·四○元（升點一○）。基本金屬方面，CRA五·六四元（升點一○），西方礦務三·九五元（升點一五），市場領導股BHP一二·四五（升點二五）。

至於石油股則普遍偏軟。銀行、零售及保險股類股市暢旺。船務、藥業、食品、橡膠及礦務股則偏軟。

鑒於近期市勢弱態
擬上市公司計劃紛推遲

（特訊）今年下半年原已有多間公司接踵上市，但是，截至目前已上市之公司，只有三間，計劃上市之公司亦紛紛將上市之計劃推遲，係鑒於近期股市顯趨疲弱之故。王氏集團已於較早時宣佈延遲上市外，原計劃上市之偉易達電子有限公司亦延遲。

據偉易達電子有限公司主席梁樂華昨（五）日在一個公開場合對記者表示，在約兩個月前，該公司正積極籌備上市計劃，以期在市場集資三至四千萬元，以應付每年均有增長電腦生產業務，不過由於現時股票市場表現欠佳，故把上市計劃押後，至於上市計劃押後至何時，暫時仍未有任何決定。

梁樂華指出，由於電子科技之業務需要較多資金發展，故今次延遲集資行動將會限制到公司接單的增長，因此他相信改與其他外資公司合資經營以增加資本的機會較大。

較早前王氏集團亦因目前本港股市表現疲弱而延遲上市之申請。

倫敦股市仍偏靜
做價繼續略報升

金融時報指數以七○八點二收市，升四點五。

（倫敦十月四日電）倫敦股市交投平靜，短期政府債券收市時下降十二點五便士，長期債券下降廿五便士。

石油股滑落，蜆殼下降六便士，以五九二點收市，英國燃油降兩便士，收市爲二三二點，英國石油收市爲四三四點，無上落。

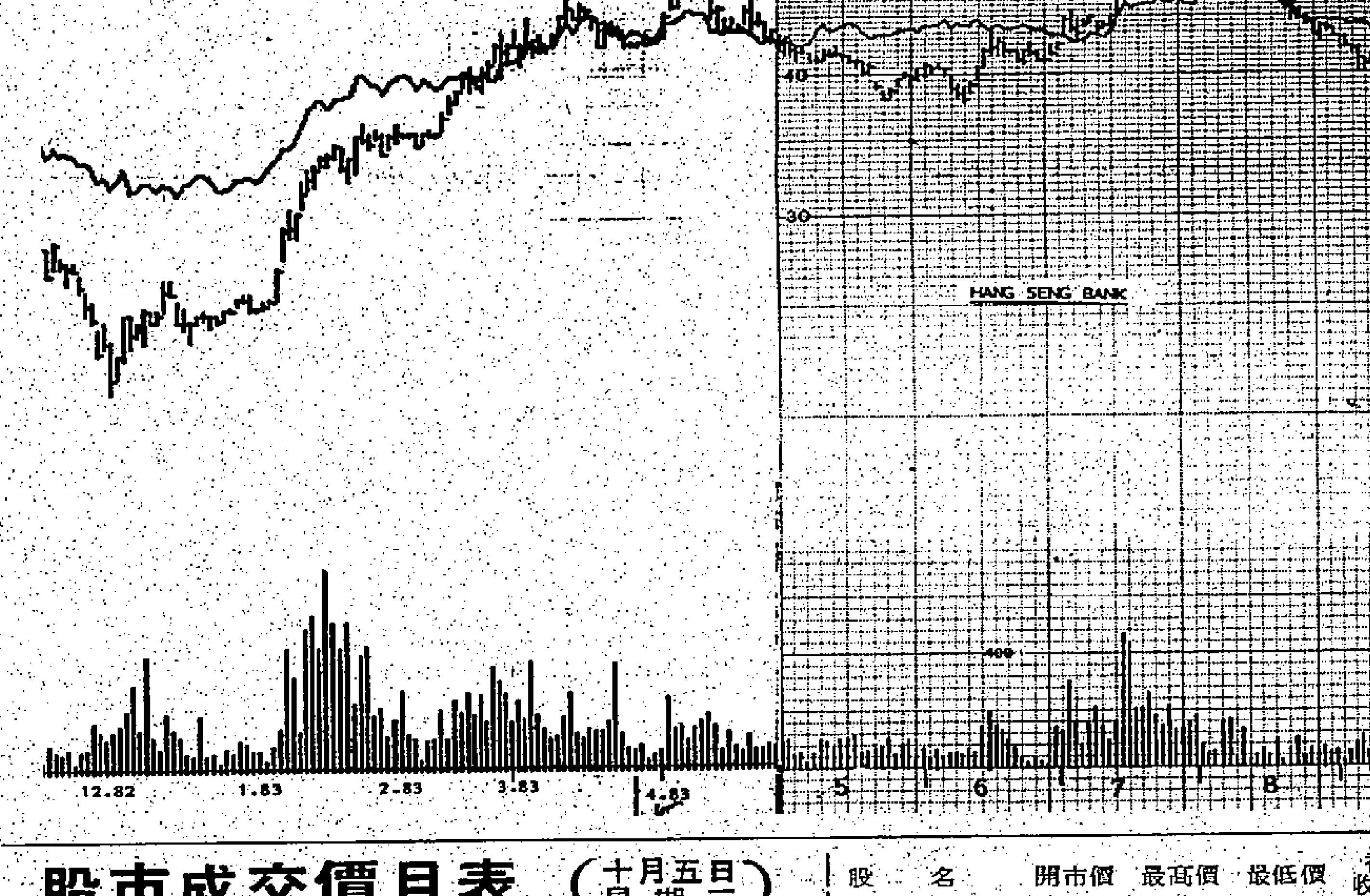
其他領先工業股祇有些微變動。黃金股普遍高企。

金融時報三十種工業股指數收市爲七零八點二，升四點五。

縱橫談
局勢動盪壓力未減輕

十月五日香港股市雖則周三只有半日交易，成值只有九千八百餘萬元，惟市價止跌回升，升勢尚算明顯，據恆生指數再度升超七百點關，收市之指數回升至七一七·六八，回升廿七·六二。以指數而言，亦只能升回前日低跌的水平而已。

市價之轉現彈升，可以說是受港督在立法局即將發表的施政報告消息刺激。一般股市人士較早時期已意味着施政報告並沒有好消息發表，但在目前之政治情況動盪底下，尤其是港元積弱之型態，港督在施政報告中或會發表有關對策，故此形成昨日港督之施政報告使市民特別重視，亦因此關係股市人士顯得較爲審慎。資家沽售壓力轉感和緩。另一方面，補倉增晉，致使市價被扯升，亦即是說，昨市之回升乃是藉港督施政報告即將發表而出現技術反彈。由於施政報告並沒有特殊消息發表，美元匯價隨而轉升。也許未能以美元匯價轉升的反應與股市相提並論，惟亦之刺激力量，且鑒於美元匯價之復見報升，可能對股市接的影響。明白的說，現時情勢並沒有實質改變，市價轉回升亦非基調之轉變，大市所感取的政經動盪壓力仍然重大的。



恆生銀行

恆生指數昨日反彈，收市時報七一七點六八，共上升二七點六二，昨日的反彈基本上是因爲港督於昨日將發表施政報告，很多淡友也回防平倉，而部份人士估計多屬利好，因此對七○○點水平仍然有信心，經此反彈，相信港股應已找到較穩的底部了。

恆生銀行，收市於三十元，若然能高於三十三元則這反彈才可放心，否則，市價之間落仍具可能性。

彈高計數心態普遍

不敢對「尤督」份功課掉以輕心，「淡友」紛紛落行「平倉」，寧願今日再伺機出動。從走勢看，今日市道應該穩步窮好一些，問題是，投機者信心不足，這對後市的發展，是相當不利的，因此「彈高計數」心理普遍存在，如果沒有在任何有利消息支持，爲好友不斷打氣，「淡友」的氣數似還未盡。

「尤督」一份功課，不會有一個如此長的承諾，「麥理浩時代」有十年建屋大計，今年是可以理解的，和原諒的，並不是「尤督」眼光不如「麥督」，而是環境不同使然，想昔年「麥督時代」，該地經濟起飛，不少移民往海外的市民，紛紛「回歸」，也因爲對現在只要有多幾粒米的生活方式不習慣，那一個不願意買政治保險，將至親（妻兒）首先送往外地，購入一個入籍資格，同時還移部份資產，讓香港形勢一有變的時候，再利用至親的入籍資格申請外移，這種信心不足是做成的人才和錢財大量流失，正如一個病人急需「輸血」一樣，請問還有什麼「人生理想」可言呢，唯一需要做的，是如何繼續活下去。

港督的施政報告，受人重視，是港督綜合一年內香港的經濟、財政狀況的一份「功課」，對社會的計劃、施政重點、基本設施的發展，治安及防衛等作的一綜合回顧和前瞻，因此，我們可以從這份「功課」的內容上，洞察出當局今後的行政路向和信心。平情而論，「尤督」發表的第二份施政報告，內容相當平實，並沒有任何巧妙的措施，施政報告內的各項措施，則反映當局繼續維持香港繁榮的決心，公開交易資料一項，可能會令一些人不快，尤其是「移民潮」一時候，放棄股份，真是令人憂心。當然，從立法更精嚴的法例來保障投資者，發展香港成爲金融中心，是一項好事。

希望此行「尤督」連同行政局議員赴英，能爲香港前途會談帶來一點希望。周日返港，從最近中英雙方的言論來看，都不要再語氣打是變得較爲溫和，其實，英方在談判桌上，否則，「就留萬無力」遠走高飛」的後市受害者了，便是恆指重返七百關口，各股平均回升百分五，工商企業、倉塢股升勢，較急，現在形勢還未明朗，何若干大地產股亦有百分五以上，民間紀行仍繼續看淡（很多時勢都看錯了），去何從，還是扯力而爲好了。

老和尚

新鴻基兩個主要大股東
百利達與美林證券
同屬於跨國大集團

（特訊）在新鴻基銀行（新鴻基有限公司全資擁有）於十月二日發表有關該行增加資本及股東結構改變之詳情後，新鴻基有限公司之兩個主要股東百利達銀行集團及美林證券集團，現共同擁有新鴻基已發行股份之五十一股權。

百利達銀行集團創立於一八七二年，是歐洲最大銀行集團之一，並爲法國政府所擁有。至八二年底股東資金爲二十四億美元（約港幣一百九十二億），而總資產達五百四十億美元（約港幣四千三百二十億），百利達銀行設有分行及辦事處超過九百間，遍佈法國及全球五十個國家，僱員逾二萬九千人。

美林證券集團，爲全球最大之證券及資投銀行機構，開業已有六十五年。至八二年底股東資金爲十四億美元（約港幣一百一十二億），而總資產爲二百一十億元（約港幣一千六百八十億），美林證券設有分行及辦事處五百五十間，遍佈美國及全球卅三個國家，僱員逾三萬五千人。

打破過去五個交易天跌勢
紐約股市止跌回升

杜瓊斯工業平均指數收市爲一二三六點六九，回升五點三九。成交量亦增至九千零二十七萬股。

（紐約十月四日電）華爾街股價略爲高收，打破了五日來的跌勢，投資者搜購鐵路股及第二綫股份。

自從上週三以來，杜瓊斯工業平均指數跌差不多廿點，週二收一二三六點六九，升五點三九。

上升的股份多於下跌的，上升的有九四二隻，下跌的有六二四隻。成交量由昨日的七千七百二十三萬股，增至九千零二十七萬股。

杜瓊斯運輸指數升了七點二九，而爲五六八點○八，主要是由於航空股與鐵路股回升所致。

技術股的上升，尤其是萬國商業機器，曾協助指數於本日早些時候升至一二四○點，但後來出現回吐，將指數拉低。

萬國商業機器收一二九又八分五，升一又八分一，創下高價紀錄，該股曾一度以一三○成交。

其他上升的技術股包括亨利維，升二又四分三，而爲一二七。

鐵路股方面，南太平洋升一又八分一，而爲卅六又四分三，北貝寧頓升一又二分一，而爲九十八又四分一。

航空股方面，東方升八分五，而爲六，西南升四分一，而爲卅二又二分一，泛美升四分一，而爲七又八分三。

分析家說，股市回升，主要是由於技術因素所造成的。

特里孚斯公司分析家哥頓說：市狀並非由於信心而上揚，每當升勢開始，不旋踵又回跌。

句葛公司第一副總裁安德魯斯說，萬國商業機器的股份未能站穩一三○的價位，削弱了市勢。

安德魯斯說，像萬國商業機器那樣的猛升，可能令市場人士增加信心。

他說，經濟和利率的訊號，仍是好壞互見的，強森解釋說，投資人士受到利率不大可能下降的推測的鼓勵，他們卻因利率仍然高企，而感氣餒。

十月五日 遠東交易所十項成交股數最多股票

股名	股數
國際城市	1,560,000
世紀城市	730,000
康力投資	644,000
置地	617,000
恆基兆業	530,000
和記黃埔	446,000
遠東發展	442,000
九龍倉	420,520
港燈集團	400,000
新世界	342,000

股市成交價目表（十月五日 星期三）

香港會成交：28,820,000元　遠東會成交：36,190,000元

金銀會成交：33,020,000元　九龍會成交：130,000元

四會成交總額：98,160,000元

恆生指數：717.68升27.62　遠東指數：3279.49升144.60

金指數 644.86升22.29銀指數 537.23升11.98金銀指數 601.52升19.15

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	16.00	16.30	15.80	16.30	16.20	16.20
第一太平財務	1.42	1.42	1.42	—	—	1.42
恆生銀行	29.10	30.25	29.10	30.00	30.00	30.00
匯豐銀行	6.55	6.65	6.45	6.55	6.60	6.55
工商銀行	2.05	2.10	2.05	2.05	2.05	2.05
嘉華銀行	1.32	1.35	1.32	—	1.35	1.35
海外信託銀行	2.65	2.775	2.60	2.775	2.75	2.75
美迪臣證券	0.15	0.18	0.15	—	0.17	0.155
永盛財務	—	—	—	—	—	—
友聯銀行	3.80	3.90	3.80	—	3.90	3.90
永隆銀行	26.00	26.00	25.40	26.00	25.80	25.80
怡和證券	5.80	6.00	5.80	5.90	6.00	6.00
和黃認股權證	2.60	2.70	2.50	2.70	2.70	2.70
（二）債券類						
港燈債券9.25%	—	—	—	—	—	—
港燈認股權證	4.80	4.95	4.75	4.95	4.80	4.90
九倉債券7.5%	—	—	—	—	—	—
和黃債券	—	—	—	—	—	—
置地債券8%	54.0%	54.0%	53.0%	—	—	53.0%
置地認股權證86	—	—	—	—	—	—
怡和認股權證92	0.76	0.79	0.73	0.76	0.79	0.79
（三）公用事業類						
中華電力	10.00	10.50	10.00	10.40	10.40	10140
中華巴士	5.80	5.80	5.80	—	5.80	5.80
海底隧道	9.40	9.50	9.40	9.40	9.40	9.50
港燈集團	4.55	4.65	4.50	4.65	4.65	4.65
中華煤氣（除息）	34.00	34.25	33.00	33.50	33.00	33.25
電話公司	29.10	30.00	29.00	29.60	29.60	30.00
油蔴地小輪	1.65	1.70	1.63	1.65	1.65	1.70
九龍巴士	4.90	5.00	4.90	—	5.00	—

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（四）工商企業類						
聯合企業	—	—	—	—	—	—
雅利發太平行	—	—	—	—	—	—
寶威	0.91	0.91	0.90	0.90	—	—
愛美高	1.87	1.98	1.87	—	1.98	1.97
佳寧集團（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
第一太平實業	3.70	3.70	3.60	—	3.70	3.70
周生生	—	—	—	—	—	—
莊士集團（除息）	0.71	0.73	0.70	0.71	0.73	0.73
和記黃埔	8.25	8.50	8.25	8.50	8.50	8.50
能達科技	—	—	—	—	—	—
怡和	8.20	8.40	8.20	8.35	8.35	8.35
利豐（除息）	—	—	—	—	—	—
廖創興	—	—	—	—	—	—
連卡佛A	5.50	5.50	5.50	5.50	—	—
好世界投資暫停牌	—	—	—	—	—	—
太古洋行A	11.30	11.60	11.20	11.40	11.60	11.50
新鴻基	1.00	1.05	0.96	1.00	1.03	1.04
瑞興公司	—	—	—	—	—	—
先施公司	—	—	—	—	—	—
會德豐A	2.525	2.65	2.50	2.625	2.625	2.625
永安公司	—	—	—	—	—	—
永安集團	—	—	—	—	—	—
仁孚	1.02	1.05	1.02	1.02	—	1.02
（五）地產建築類						
豐細安	0.26	0.27	0.25	0.26	0.27	0.26
百瑞順（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
世紀城市	0.12	0.14	0.11	0.13	0.14	0.14
長江實業（除息）	5.90	5.95	5.75	5.95	5.95	5.95
莊士置業	—	—	—	—	—	—
四海地產	—	—	—	—	—	—
遠東發展	0.39	0.415	0.37	0.415	0.415	0.40
第一城市	—	—	—	—	—	—
金山地產	0.25	0.25	0.25	—	0.25	—
嘉年地產	0.67	0.67	0.67	—	—	0.67
鷹君地產	0.35	0.37	0.35	0.35	0.37	0.37
恆隆	1.40	1.40	1.35	—	1.40	1.40
夏利文	—	—	—	—	—	—
恆基兆業	0.74	0.76	0.73	0.75	0.76	0.75
協成行	—	—	—	—	—	—
置地公司	2.275	2.425	2.275	2.40	2.40	2.425
信託A	—	—	—	—	—	—
合和	1.39	1.40	1.39	—	—	1.40
新昌集團	0.60	0.60	0.58	—	0.60	0.60
新昌地產	0.18	0.18	0.18	—	—	0.18
希慎興業	0.335	0.34	0.315	0.335	0.33	0.34
國際城市（除息）	0.40	0.40	0.38	0.40	0.395	0.39

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
明輝發展	—	—	—	—	—	—
宇隆地產	—	—	—	—	—	—
啓明建築	—	—	—	—	—	—
建煌新記	0.365	0.38	0.36	—	0.38	0.375
利興發展	2.00	2.00	2.00	—	2.00	—
利安地產	—	—	—	—	—	—
美居集團	—	—	—	—	—	—
萬邦投資	—	—	—	—	—	—
新城市地產	0.37	0.40	0.37	—	0.40	0.39
新世界發展	2.15	2.175	2.125	2.15	2.175	2.175
鴻易國際	—	—	—	—	—	—
百利保	0.16	0.16	0.16	—	—	0.16
保華建築	1.89	1.95	1.85	1.89	1.95	1.94
聯邦地產A	2.525	2.60	2.50	—	2.55	2.60
森蒲合	—	—	—	—	—	—
信和置業	0.23	0.26	0.23	—	0.23	0.25
兆安地產	—	—	—	—	—	—
大新公和	—	—	—	—	—	—
新鴻基地產	4.20	4.40	4.20	4.30	4.40	4.40
太古地產（除息）	3.70	3.85	3.675	3.75	3.80	3.775
大昌地產	0.59	0.63	0.57	0.59	0.61	0.63
大生地產	0.98	0.98	0.98	—	—	0.98
泰盛發展	0.70	0.73	0.70	—	0.70	—
德榮建築	1.43	1.43	1.43	—	1.43	—
大寶地產	0.23	0.25	0.225	—	0.235	0.25
榮光地產	0.45	0.46	0.45	0.45	0.46	0.45
永泰發展	1.55	1.55	1.50	—	1.55	1.50
世界發展	—	—	—	—	—	—
華信地產	0.65	0.65	0.65	—	0.65	—
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.74	0.74	0.74	—	0.74	—
維達航業（暫停牌）	—	—	—	—	—	—
九龍倉	2.825	2.925	2.75	2.925	2.90	2.90
萬邦航業	—	—	—	—	—	—
海南發展	—	—	—	—	—	—
東方海外	2.25	2.35	2.25	2.35	2.35	2.30
安全貨倉	—	—	—	—	—	—
華光航業	2.50	2.50	2.45	2.50	2.475	2.475
會德豐船務A	1.55	1.55	1.55	—	—	1.55
隆豐國際	1.16	1.21	1.15	—	1.19	1.21
偉進航運	0.09	0.10	0.09	0.09	—	0.10

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	1.07	1.12	1.07	—	1.12	—
遠東酒店	0.80	0.82	0.75	—	0.82	0.76
海港企業	—	—	—	—	—	—
大酒店	18.50	18.50	18.40	18.50	18.40	18.50
美麗華酒店	—	—	—	—	—	—
百樂酒店	—	—	—	—	—	—
富豪酒店	0.20	0.21	0.1925	—	0.205	0.205
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	4.70	4.70	4.70	—	—	4.70
依時製衣（除息）	—	—	—	—	—	—
南豐紗廠	—	—	—	—	—	—
南洋紗廠	—	—	—	—	—	—
南海實業	—	—	—	—	—	—
裕泰製衣	—	—	—	—	—	—
南聯實業	5.00	5.00	4.90	5.00	5.00	5.00
長江製衣	11.60	11.60	11.60	—	—	11.60
（九）其它						
淘化大同（除息）	—	—	—	—	—	—
環球電子	4.60	4.65	4.60	4.65	4.65	4.65
忠德石油	—	—	—	—	—	—
康力投資	1.02	1.20	1.01	1.15	1.20	1.20
青洲英坭	7.95	8.25	7.80	8.15	8.25	8.10
港機工程（除息）	5.00	5.00	5.00	5.00	—	5.00
香港毛紡	—	—	—	—	—	—
茂昌眼鏡	—	—	—	—	—	—
立興鐘錶	2.95	2.95	2.90	2.90	2.90	—
南順	—	—	—	—	—	—
菲立斯磁	0.11	0.12	0.10	—	0.12	0.10
生力啤酒	5.40	5.50	5.40	—	5.50	—
邵氏	—	—	—	—	—	—
森那美	—	—	—	—	—	—
星島報業	—	—	—	—	—	—
南華早報	—	—	—	—	—	—
寶光實業	1.70	1.70	1.70	—	—	1.70
紅寶石發展	—	—	—	—	—	—
宋加剌膠	—	—	—	—	—	—
人頭馬	—	—	—	—	—	—

華僑經濟

羊毛入口稅率決大幅降低 擬取消退稅

大汽車稅將降六成

（台北訊）財政部關稅稅率委員會昨開會決定，將羊毛之進口稅率大幅降低，並取消退稅之規定，另對三千CC以上之汽車進口稅率由七十%降為六十%。

財政部關稅稅率委員會昨日繼續開會討論海關進口稅則的修正草案，會中對貨物之進口稅率逐條討論，多項貨物之稅率根據中美貿易談判之協定予以適度降低，並對海關進口稅則之增註部分略為刪除，並否決部分單位所提應訂增註之建議，委員會討論到海關進口稅則第八十四章時，因時間所限，將於下週一繼續開會討論，並預定於本（十）月下旬可以完成海關進口稅則草案送立法院審議。

財政部官員表示，昨日委員會中爭議較大的貨物項目為羊毛、汽車及合板三類貨物，除羊毛已決定大幅降低進口稅率外，多數委員對工業局提出之汽車類進口稅率及合板類進口稅率之建議，均頗有意見而持保留態度，下週一開委員會時將再對汽車類及合板類之進口稅率重新討論。

財政部官員表示，海關進口稅則修正草案雖將羊毛之進口稅率大幅降低，以配合不再退稅的措施，但毛條部分是否准予納入保稅工廠範圍內，將詳細分析後再作決定。

財政部表示，委員會中工業局提出的汽車發展方案及汽車自製率規定，部分委員認為目前對汽車工業之保護已達百分之百以上，因此是否有必要對汽車進口之零件降低關稅，應予審慎考慮，而合板類之貨物雖有自印尼進口之情形，但由於國內產製之合板類貨品與印尼進口之貨品不同，對其進口稅率之調整，亦將詳細檢討後再予定案。

法國官方儲備增卅一億法郎

法國經濟部公佈，八月份官方黃金及外幣儲備增加三十一億法郎，增至四千二百零三億九千萬法郎。外幣儲備增加三十一億法郎，增至七百零三億九千萬法郎。

黃金儲備維持在二千六百零八億五千萬法郎，法國與歐洲貨幣合作基金的信貸狀況為十億五千萬法郎。

大馬儲備報升

馬來西亞中央銀行說，七月份黃金及外匯儲備增至一百零二億六千萬叻幣，七月份為九十四億八千萬叻。

中央行的信託資產由一百四十六億七千萬叻增至一百五十七億叻，聯邦政府債券持有量由三十三億叻增至三十五億三千萬叻。特別提取權的銀行儲備由七月的一億八千九百萬叻升至二億七千六百萬叻，貨幣流動量由六十三億九千萬叻滑跌至六十三億三千萬叻。

南韓撤消限制吸引外國投資

（漢城電）政府官員說，韓國決定於明年撤消各種限制並簡化手續，以便引進更多的國外直接投資。

根據一份提交國會下月批准的議案，為數達三百萬美元的國外直接投資或國內外各半的聯合投資會很快通過。

在新法律下，任何希望引進複雜和高級科技的國外投資者不需要事先獲得許可。

但是國外投資的免稅期間要由八年減為五年。

禁止將投資後兩年的資本與利潤匯出的條款也要廢除。

南非上月金產增逾四萬盎斯

南非礦務商會昨天宣布，南非八月黃金產量由七月的一百八十一萬一千盎斯，增至一百八十五萬四千盎斯，比七月增加四萬三千盎斯。去年八月產量是一百八十三萬九千盎斯。

今年首八個月總產量是一千四百五十六萬七千盎斯，去年同期一千四百一十五萬六千盎斯。

美國認為有必要加强出口管制

（續上）美國政府清楚地了解，想通過一國甚至多國停止供貨零件、裝備和技術來實施直接的經濟威脅常常是不可能的。通過制裁想要達到的目的不過是想以削減出口的辦法，使蘇聯承受代價高昂的拖延和間接的經濟困難。以此來揭露蘇聯在國際社會中冒險行動的非法性。

在蘇聯採取違反國際行為準則的行動時，對它可能施加的最嚴重的政治打擊就是公開揭露它這種行徑。西方每次有人提出經濟反擊，而且對這種建議進行討論和加以詳細審議時，立即就引起了西方公衆的注意。傳播媒介對這種政策的報導，加上制裁的本身，都有助於揭露蘇聯行動的非法性。例如，禁止美國[illegible]附屬公司製造的設備[illegible]運往西伯利亞[illegible]管工程[illegible]，揭露了[illegible]蘇聯所扮演的角色。

經濟[illegible]主義者又指出，制裁難以改變蘇聯的行為，[illegible]究竟在多大程度上能夠[illegible]在國際社會中[illegible]，或者從事新的侵略行動。

另一[illegible]經濟[illegible]主義者[illegible]，對美國經濟來說，[illegible]得日益重要[illegible]。他們說，美國經不起失去同蘇聯集團的貿易，把市場讓給競爭者，這些競爭者的安全警惕性也許沒有美國那麼高，這種說法有幾個問題。首先，和蘇聯集團貿易的商業價值是難以和國防開支相比的，這些國防開支之所以必要，就是要抵銷貿易對蘇聯軍事力量的價值。儘管如此，這種比較還是應該記住的，因為這種交易是非常現實的事。

其次，美國與蘇聯集團各國的貿易和美國與世界各國的貿易比起來，只佔很少的一部份。由於我們必須考慮這樣的一種政策，因此如果可以從出口管制中取得外交政策上或國家安全上的好處的話，那麼，那些管制就應該維持。

對歐洲國家來說，對蘇聯集團的貿易在國民生產總值中，佔較大的比重，但是，這種貿易很大的一部份[illegible]，而且仍然應該是低水平的製造品和農產品。東西方貿易統籌委員會對這些產品並沒有管制。由於安全理由加以管制的產品，美國以外的國家向蘇聯集團出售受管制的裝備和技術這種現象會隨着政治和經濟情況的變化而起變化。此外，如果美國決定採取一貫的堅定的立場，美國就常常可以通過有力的談判來影響這一類貨物和技術的貿易。

有人說，「如果別的國家有這種貨物，我們也可以賣」。這種態度根本沒有考慮到管制工作中國際關係的複雜性。管制是不會百分之百嚴密的。即使蘇聯行動愈來愈囂張，某些國家有時仍然會不理管制規定。不過其他國家將會逐步跟着美國走，在貿易上收緊戰略物資的控制。有些國家為了眼前的利益，不遵守東西方貿易統籌委員會的協議（這是志願的多邊的出口管制制度），並不等於美國在政治上也要選擇這種做法。

經濟現實主義者最後還提出一個理由，就是和蘇聯集團的貿易應當「正常化」。但是貿易「正常化」是個很不精確的概念，對立國家間的貿易和同盟國間的貿易不能等量齊觀。還沒有事實說明自由市場經濟與非自由市場經濟之間的貿易有可能「正常化」，因為定價制度和「做生意」的方式彼此大不相同。此外，和對立國家按純商業原則進行貿易也並不一定是能把關係「正常化」起來。在其他方面，可能還有些緊張的因素，足以阻止雙方關係的全面「正常化」。比方說，當蘇聯代理人在拉丁美洲威脅到美國安全的時候，美國怎麼能夠放寬貿易管制，把高級技術出售給蘇聯？須知蘇聯正是要靠這些技術在今後十年內的經濟發展中起重要作用的。

結論

當我們面對一九八〇年代的挑戰時，發展一種全面的西方經濟安全政策的因素是十分重要的，我們不希望看到我們在戰略技術上關係重大的領先地位，由於無遠見地轉讓給可能和我們敵對的國家而逐漸喪失，我們也不願看見我們的經濟制度由於受到國家破產或原料能源中斷的威脅而出現危險，我們也經不起把超越我們經濟能力的過份的力量提供給蘇聯。

如果我們希望在國際經濟中保持我們自由抉擇的範圍，限制蘇聯敵意的軍事和外交的活動，我們就必須團結起來，針對蘇聯集團來實施和貫徹一套有效的出口管制辦法，只有訂出一套審慎的對蘇貿易政策才能避免可能發生的軍事鬥爭，保存西方經濟和軍事的實力；西方必須防止所謂開放貿易的勢力，以免它們促成在全球均勢上無可挽回的轉變。（下）（全文完）

美國汽車工業產量第四季將晉六成

（底特律三日電）美國汽車公司正在全力執行[illegible]今年第四季汽車產量比去年第四季增加六二%。

一不理會經濟學家警告[illegible]利率太高，美國汽車廠商希望消除經銷商若干種汽車的缺貨現象，他們相信最近銷售好轉的現象會進一步加強。

美國汽車業計劃在今年第四季裝配一百九十八萬三千二百九十輛汽車，遠多於去年第四季一百二十二萬六千五百十七輛，創下一九七八年第四季產量二百四十萬輛以來的最高第四季產量。分析師估計，九月底新車存貨為一百五十五萬五千輛，相當於五十五天的供應量，高於前此所有夏季存貨，但仍低於理想的六十天供應量。

國際鋁價醞釀激升

石油產限量將略增

（紐約電）錫爾森美國運通公司倫敦金屬研究單位主任威廉森說，明年自由市場鋁價可能「顯著上揚」，並且可能升抵每磅一美元。目前美國自由市場鋁價為每磅七十一美分。

威廉森說，在九個月期間，鋁價從每公噸五八〇鎊漲成一、一四〇鎊之後，倫敦金屬交易所鋁價已回跌至一、〇八〇鎊，在今後三、四個月可能鞏固在此一價位。

他說，若經濟復甦不停止，長期以後鋁價具有上揚的潛力。

鋁業已因經濟復甦而開始受益。由於這種光明的前景，北美洲鋁業公司最近提高鋁價，這是一九八〇年以來的首次漲價。

今年西方世界鋁消費量會自一九八二年的一千零八十四萬公噸增至一千一百二十二萬公噸；鋁產量則會自一九八二年一千零七十四萬公噸降為一千零六十萬公噸。

（倫敦電）國際鋁錠協會（IPAI）說，今年八月份非共國家鋁錠產量共計九十三萬六千公噸，比七月份增加一萬八千公噸。八月份北美洲[illegible]產量增幅最大，為一萬四千公噸。

PIW說，該委員會正考慮召開OPEC全體會員國特別會議，以討論提高產量配額的問題。只有召開全體會議，才能決定提高石油產量上限。OPEC四人監察委員會由印尼、委內瑞拉、阿爾及利亞、阿拉伯聯合大公國的代表組成。該委員會四國都監督組織會員國遵守石油產量配額。

PIW說，今年第三季每日石油總產量可能為一千八百三十一萬桶，遠高於現行產量上限一千七百五十萬桶。

珠海引進逾億外資 從旅遊漸轉到工業

（廣州電）自七八年底到現在的四年半多時間裏，珠海市利用外資總額達一億三千二十五萬美元，與外商簽定了五百項合同，顯著地促進了全市經濟建設的發展。

珠海市利用外資引進先進技術和設備的重點已從發展旅遊逐步轉到工業。在簽定的五百項合同中，工業項目佔了百分之八十三。利用外資引進的毛紡、毛織、製衣、電子加工裝配、塑料、漁網具加工、機械開採磷石等工業已初具規模。目前，該市正銳意抓好上半年所洽談項目的落實工作。其中，外商投資較大的項目有灣仔冷凍廠、珠海市飼料廠、前門毛衫廠、香洲毛紡廠和洪澳石磁場等。同時，做好灣仔微波接收器（衛星接收，高頻放大）、灣仔加工自動傘全套設備、灣仔造船廠、南屏木材廠、唐家衛生巾廠、南屏輪胎加工廠等項目成套生產設備的引進工作。

珠海市有關方面的負責人，稱珠海市的引進工作已明確地轉向以發展工業為重點，發展合資經營，引進技術和全套生產設備。同時，將盡一切可能，為華僑、港澳以及各國工商界人士前來合資興辦經濟、文化、科學、教育等各項事業提供方便，提供優惠，進行真誠合作。

蘋果電腦降價 軟件硬件分銷

美國蘋果電腦公司宣佈，麗莎型電腦的軟件和硬件將會分散發售，而且全面降低該種產品的總價格。

在最近，該公司的商級行政人員巡迴訪問美國和加拿大廿五個大城市，向特約經銷商戶詳細介紹麗莎電腦的分開硬件和軟件發售新辦法，同時邀請接近一千五百間經銷商戶，加入經銷麗莎電腦的行列裏。

該公司預料，麗莎電腦系統分軟硬件發售後，在電腦市場更具號召力。目前美國境內經銷麗莎電腦的商號為數約一百三十間，預料在未來數月間更將會進一步增加，而歐洲方面的經銷商也會有所增加。

蘋果電腦公司主理市務及營業事務的執行副總裁克華姆表示：「我們深思熟慮推行此一新策略，主要目標為要推廣這種富於革新的產品，藉以吸引用家和第三者軟件發展商，同時打開市場以便大量生產。」

日機械商預測 下季銷量大增

（東京電）日本機械商聯盟表示，日本機器業者預測，今年十月至十二月的一季它們接獲的訂單及銷售量會大幅成長。

該聯盟每季調查報告說，十月至十二月機械訂單會比一年前跳升二三點四%，銷售量會增加七點八%。

該調查說，十月至十二月銷售成長會由電氣機械和運輸機械部門所領導，訂單的成長則由一般機械業者帶頭。

意國內生產總值料回落

意大利預算部長朗哥表示，該國來年的實質國內生產總值繼八二年上升百分之零點八後，回降百分之一點二。

他的估計是根據預算部替一九八四年預算案準備的報告。預算案將於本月底提交國會。

他說，名義計算，目前價格將於八三年出現百分之十三點八的增升，升至五百三十四萬七千一百三十億里拉，但他强調這個數字有可能調整。他指出現時國家公共開支佔國內生產總值百分之六十，地方當局必須協助政府削減公共借貸，並將財政資源轉向資本投資。

海運・百樂 H704646 K678091｜倫敦 3-661056・國都 3-708861・影都 3-7926111・宇宙 3-7570510｜珠江・銀都 ③7123941 ③891187｜香港仔中心 香港仔｜華聲 K617169｜南華 K881755｜元朗 聯華碧麗宮｜新光 H632959

海運・百樂：大滿特滿 今天五場 兒童不宜 菲比絲 姬妮 波姬小絲 勁敵 貝素 茜羅 施維絲 姬亞桃 新晨佳作 瘋狂靚妹仔 Private School 後晚午夜場 兩院 波牛 海運午夜場：勾魂針奪命拳

倫敦・國都・影都・宇宙：今天五場 請早訂座 千虫萬蚓 條條活吞 核突作嘔 兒童不宜 屍變 肉緊咬脷・恐怖片主

珠江・銀都：今天五場獻映 空前絕後 五百年來 首部故宮實地拍攝巨片 名導演 李翰祥 傾力傑作 火燒圓明園 籌備三載・攝製經年・世界注目 垂簾聽政 本週末早場午場夜場優先 銀都今早場：一劍驚天

香港仔：今天獻映 加開四點場 程天賜 徐中菲 李中一 李劍生 領銜主演 撞鬼 監製導演 張徹 後晚午夜場 空心大少爺

華聲：今天五場獻映 聯合國際影片公司發行 派拉蒙巨片 勁舞 主題曲高踞十大流行曲榜首 珍妮花比兒主演 後晚午夜場 空心大少爺

南華：勢不可擋 跨入第三週 今天五場繼續映 空前絕後 五百年來 首部故宮實地拍攝巨片 火燒圓明園 名導演 李翰祥 傾力傑作 劉曉慶・梁家輝・領銜主演 清宮搜秘 歷史重演 三宮六院 一覽無遺 早場：南王北丐 午夜場：龍虎鳳

元朗聯華碧麗宮：最後今天 未看速看 象人 明天獻映 神與慾｜今天五場盛大獻映 三闖少林 爾冬陞・劉玉璞・白彪主演 唐佳導演 元朗鳳翔街329地段

新光：今天 火燒圓明園 後天十點半午夜場優先獻映 垂簾聽政 夜場 中央歌舞團演出

新大華 3-841199｜大華｜南洋 5-737388｜京華 ③②①｜金冠｜利舞台・華盛頓｜九龍旺角 香港仔 京都・凱聲｜普慶・明珠

新大華：欲罷不能 繼續獻映四場 榮獲八項奧斯卡金像獎 本世紀的偉大人物 甘地傳 金球最佳新人獎 蝴蝶仔 鐵定明天 一個不設防少女的故事！

大華：大爆滿！第三週 請早五場 一縷柔情在夢中 主演 兒童不宜 慾奔春潮泛濫火紅火綠性伴如雲

南洋：第三週 今映五場 空前絕後 五百年來 首部故宮實地拍攝巨片 火燒圓明園 劉曉慶・梁家輝・領銜主演 名導演 李翰祥 傾力傑作 午夜場：出乎意料

京華：今天獻映 火燒圓明園 三闖少林 死亡計中計 明映：東遊記

金冠：五場最後 花花公子推薦 玩伴 明天映：東遊記

利舞台・華盛頓：最後今天獻映 兒童不宜 「裁決」大導演薛尼盧密新傑作 死亡計中計 明天映 二千萬美元巨製 東遊記 華盛頓今午夜場：臥底神探

京都・凱聲：今天盛大獻映 國際聯合公司發行 辛康納利 主演 007 THUNDERBALL 鐵金剛勇戰魔鬼黨 不朽巨獻，百看不厭 特務王牌 深入虎穴 神出鬼沒 凱聲後晚午夜場：空心大少爺！京都禮拜十點半：剃刀邊緣

普慶・明珠：爆滿五場 夏理遜福 卡蓮雅倫 主演 兒童不宜 奪寶奇兵 杜比立體音響 十點半：凶兆！午夜場：方世玉與胡惠乾｜火燒圓明園 每晚七點半 兩部巨片連映 火燒圓明園・垂簾聽政 禮拜十點半：李桃滿門

新樂・寶石 K618167 K657116｜新都・快樂 K666148 H773496｜域多利 中門 0-812795｜嘉華 太古城 H670421｜嘉年 太古城 H670421｜麗華 3-921958｜帝國 帝后 香港仔 牛頭角｜南昌 光華｜紅磡 黃埔新邨｜國際 K820749｜皇后・皇都・嘉禾

新樂・寶石：大滿！今天五場 性愛狂迷 空心大少爺 午後場 夜晚 今早新樂：飢渴小娃 寶石：大俠沈勝衣

新都・快樂：大滿！今天五場 性愛狂迷 空心大少爺 午後場 夜晚

域多利：五場獻映 唐佳導演 傲視影壇赫赫巨片 三闖少林 兒童不宜 動用全港一流武師，設計最激烈打鬥！ 今早：花街性奇觀

嘉華：嘉華今天五場獻映 唐佳導演 爾冬陞 劉玉璞 白彪 合演 三闖少林

嘉年・麗華：今天五場盛大獻映 萬眾期待好戲！傲視影壇赫赫巨片！ 嘉禾 唐佳導演 三闖少林 爾冬陞・劉玉璞 大刀陣，絕處求生，金剛陣，陣容驚人，板門陣，鬥智鬥力 麗華今早場：怪招軟皮蛇

帝國・帝后：今天五場獻映 唐佳導演 三闖少林 今天盛大獻映 三闖少林 唐佳導演 爾冬陞 劉玉璞主演

國際・紅磡：今天盛大獻映 紅磡加開午夜場 兒童不宜 動用全港一流武師 設計最激烈打鬥 唐佳導演 三闖少林 爾冬陞・劉玉璞 兩院後晚午夜場：牛波

皇后・皇都・嘉禾：今天獻映 全港一流武師武術指導合作 唐佳導演 三闖少林 爾冬陞・劉玉璞 傲視影壇！赫赫巨製！ 嘉禾晨早場：車魂 嘉禾午夜場：三闖少林

富都・樂聲｜龍華・油蔴地・福星｜英華 新蒲崗・榮華 柴灣・寶華 大埔｜國泰・金門・民樂｜總統 銅鑼灣・麗聲 旺角｜翡翠・娛樂・文華・黃金・寶聲・明月・蘭宮・順利

富都・樂聲：今天五場 長河公司出品 張徹監製導演 撞鬼 空心大少爺 午後場：夜晚 富都今早場：八十年代夜生活

龍華・油蔴地・福星：今天五場 長河公司出品 張徹監製導演 撞鬼 空心大少爺 午後場：夜晚 今早龍華：阿姐有料 油麻地：南北醉拳 福星：烈火青春

英華・榮華・寶華：今天五場獻映 撞鬼 程天賜 徐中菲 主演 後晚午夜場 空心大少爺 寶華今天早場四點午夜場：少林搭棚大師

國泰・金門・民樂：今天盛大獻映 民樂午夜場加開 請即定座 兒童不宜 程天賜・徐中菲主演 撞鬼 平日時運低，晚間會撞鬼！若乘人之危，隨時都撞鬼！ 後晚午夜場 空心大少爺

總統・麗聲：今天盛大獻映 麗聲午夜場加開 請即定座 兒童不宜 程天賜・徐中菲主演 撞鬼 平日時運低，晚間會撞鬼！若乘人之危，隨時都撞鬼！ 後晚午夜場 空心大少爺

今天五場盛大獻映 少林武功名滿天下驚世駭俗 蘭宮獨家五場：胡越的故事 唐佳導演 三闖少林 爾冬陞・劉玉璞 寶聲早場：大俠沈勝衣。黃金早場：十字鎖喉手・午夜場：龍虎地頭蛇

今天五場盛大獻映 神兵利器・層出不窮 陣陣殺機・陣陣驚人 唐佳導演 三闖少林 爾冬陞・劉玉璞 翡翠早場：初哥初女初夜情 文華早場：大殺四方 翡翠文華午夜場：三闖少林

華僑經濟

美將放寬貨幣供應 進一步降低利息
儲備局舉行秘密會議

（華盛頓四日美聯社電）經濟學家說：美國聯邦儲備局政策制定者本星期秘密會談，很可能是討論經濟放寬他們對美國貨幣供應的限制。

有些分析家，其中包括政府部長非常，在內，會表示今年底時，利率將降低，但一些人士則認為利率會較高。

不過他們一致認為，雖然美利率高企，但經濟續復甦，目前無需要聯邦儲備局冒險注入一筆新幣，以驅使利率下降。隨著通貨膨脹相應偏低，經濟復甦步伐已略放慢，因此很難預測是否進一步收緊貨幣供應。

洛杉磯市太平洋保安國民銀行資深財經學家美迷谷巴說：我看到的東西，聯邦儲備局也同時看到——在經濟，通貨膨脹，外債情況上——我認為他們實際不應做太多的事情。羅省列斯頓資料資源公司的布連納也同意她這些見解。

美迷谷巴說：假如他們對的話，又假如利率維持高企——優惠利率十一厘，同業拆息十三厘——經濟將繼續增長，但不會像以前那樣快發展。」

中美雙邊貿易減縮 上半年僅得廿四億

（北京電）美國駐北京大使館稱：雙邊貿易額於今年六月再告減少，美國輸往大陸中國的產品數量也告下降。

該大使館說：今年一月至六月，雙邊貿易總額約合二十四億美元，較去年同期的三十二億美元的總值，大告縮減。

美國輸往中國大陸的產品，一向均以農產品為主，今年一至六月內，美國輸往中國大陸農產品約三億四千七百七十萬美元，佔美國輸往中國大陸物品總值三份之一。

中國大陸輸往美國的物品，仍以紡織品為主，美國當局於今年一月，開始限制大陸中國紡織品進口，北京當局則以禁止美糧等物資進入為報復，雙邊貿易總額因此下降。

美上月零售額劇減 顯示經濟復甦趨緩
工業生產升勢亦見放慢

（華盛頓電）八月份美國零售額比前月劇減一點四%，降為九百七十六億美元，是去年六月以來降幅最大的一次，且再度證明美國經濟復甦力量已經減弱。

但是政府與民間分析師都預測，今年內，除非利率劇升，否則美國經濟仍能以穩健的速度繼續擴張。

另外，聯邦儲備理事會宣佈，七月份消費者分期付款信用擴增四百八十四億美元，創下最高紀錄，折算年率為增加十六點五，汽車信用餘額增加二十四億三千萬美元，也創下最高增幅紀錄。

八月份零售額下降主因是汽車銷售減少九點二%，許多經濟學家無法解釋何以汽車貸款餘額劇增而銷售量卻下降。

商務部長巴德里治認為，八月份消費支出減少代表消費者支出暫時心存觀望，不應該造成憂慮，何況消費支出在春季大放後，需增下降是預料中事，巴德里治指出，二月到五月間，零售額激增達八%。

今年第二季，儲蓄率只有四%，是三十多年來最低的紀錄，七月份所得稅減稅實施後，消費者儲蓄額外所得，儲蓄率已升高到五%。

美國聯邦儲備局公佈，八月份經季節性調整的工業產量較前一個月經修訂上升百分之二後再增百分之零點九。八月份的數字顯示產品及原料產量廣泛增長。儲備局初步報告七月份的工業產量上升百分之一點八。

八月份的升幅比八二年同期增加百分之八點七，是去年十一月以來工業產量連續升高的第九個月。儲備局指上月是二月至今增幅最少的月份。消費品產量增加百分之零點六，七月份上升百分之一點八。非耐用消費品在八月增加百分之零點三，對上一個月升幅為百分之一點三。

商業設備產量僅升百分之零點一，原料產量增加百分之一點一。

美經濟增長率預測為百分七

美國商業部最近發表的一份報告預測美國今年經濟增長率在扣除通貨膨脹後，仍有百分之七的增率，而今年通貨膨脹率則估計為百分之三點二。

瑞士外匯儲備本月中旬下降

瑞士國銀行公佈，九月中旬的瑞士外匯儲備下降四億八千九百萬法郎，降至二百七十四億四千萬法郎。

以銀行現有存款、工業及貿易計算的貨幣市場流動資金上升二億三千五百萬法郎，升至七十四億三千萬瑞法郎。

華僑教育

尤德爵士立法局施政報告稱 教育制度質素路向 與港未來繁榮有關
第三大學應否設立年底或明年初決定
增大學本科學額八九年加至五千二百
理工將於下一學年辦另一項學位課程
沙田屯門兩工業學院預料八五年完成

港督尤德爵士昨日在立法局發表施政報告時說，本港的教育制度，仍須再作全面檢討，務使它一方面能滿足社會人士的期望，另一方面又能夠符合未來的需要。

尤德爵士強調教育制度及其質素和路向，與本港未來的繁榮有莫大的關係。

他說，目前，學校的教學水準已有所提高；職業訓練和工業訓練不斷擴展，而兩間大學和理工學院的學位和高級文憑課程學額亦續有增加。

列出五個範圍 須要優先考慮

他憶述當局於一九八一年對本港教育制度進行全面檢討，目的在於剖析各階段教育的相互關係，以及研究教育制度中每個環節的效能。他說，國際顧問團應邀進行檢討後，在報告書中列出五個範圍，認為須優先考慮。

這五個範圍是：為學校訂立一個全面的語文政策；增聘教師和提高教師質素；改善甄選學生和分配學額的程序，以減少考試的數目及壓力；提供更多高等教育學額；以及訂立辦法，俾能經常檢討教育制度。

尤德爵士說：「該報告書將於本年年底連同市民的意見提交行政局議決。」

改善教育制度 均須額外撥款

「此外，任何改善教育制度的措施均須額外撥款，此點我們亦應仔細考慮，本人相信本港市民對教育至為重視，並且願意為改善教育制度而付出代價。」

談及工業教育時，尤德爵士指出本港現有五間工業學院，而當局正計劃擴充其中兩間，並在沙田及屯門兩地各建工業學院一間，預料可於一九八五年七月完成。

海員訓練中心 預料明年落成

他說，目前在葵涌及九龍灣興建的兩間新工業訓練中心，可望於一九八四年下半年啟用，此外，海員訓練中心預料亦可於明年落成。

至於高等教育的進一步擴展，尤德爵士說當局的現行政策是增加學士課程名額，一年級學額目前有三千一百個，到一九八九年增至五千二百個，一九九四年則再增至七千個。

一九八五至一九八八年三年期屆滿時，香港大學應約有學生八千人，中文大學則約有七千人。

資委會正研究 兩大學擴展性

尤德爵士說，大學及理工教育資助委員會正研究兩所大學有無進一步擴展的可能。他說，香港理工學院在本學年開辦五個學位課程，這是該學院史上一個里程碑。

他續說，香港理工學院將於下一學年開辦另一項學位課程，該院預計最終共有學位課程學生約四千名。

尤德爵士又說，在鍾士元爵士英明領導下，城市理工學院的籌劃工作亦有長足的進展。

城市理工計劃 開辦學位課程

港督說：「根據計劃，該學院到了一九九四年十月，共可招收相等於全日制學生八千名。此外，該學院將開辦學位課程，學額數目最終會達到全院學生人數的百分之三十。」

他說，策劃委員會建議學院先行使用臨時校舍，俾可於一九八四至八五年度開課，行政局將於本月內對這個問題作出決定。

至於第三所大學的籌劃工作應否進行，預料本年年底或明年年初即可作出決定。

尤德爵士又讚許大學及理工教育資助委員會在本港教育制度中肩負重任。

內外篇 聽其自然
何芸

不知怎的，女兒帶男同學回家，總會引起我戒備的心。

俗語說：「外母見女婿，口水朵朵帝」，我這個準外母，卻絕對不必找口水肩。

或許因為女兒還小，又正在讀書，總覺這時候拍拖一定影響學業。又因為這社會品流複雜，即使了解那男孩子的家庭背景，學業情況，也仍然有許許多多的不放心。例如他的品格是否純正，性情是否和善，愛情是否專一，健康是否良好，都是我擔心的。

又出於我家對兒女的信仰自由，戀愛自由一向尊重，只是找機會教導他們，而從來不準備干涉，也不想查根問底，因此急也只能急在心裏，一切還得讓孩子憑自己的智慧去決定。

朋友說：「你現在怕她們太早戀愛結婚，過幾年你又會擔心她們找不到對象，嫁不出去了，一切還是聽其自然吧！」

「聽其自然」實在非我所願，卻又不能不如此，但願幸運之神護佑我的孩子！

今日師道仍尊 教師毋庸自餒
天主教區中學教師辦師生關係研討
陳耀南謂師生關係促進需雙方負責

香港天主教區中學教師研討日昨假長沙灣天主教英文中學舉行，研討題目為「師生關係」。參與學校計有：長沙灣天主教英文中學、彩虹邨天主教英文中學、觀塘瑪利諾書院、南華中學、西貢崇真中學、聖芳濟各書院、恩主教書院。

研討日所討論之問題以師生在學校中如何相處為中心，比較主要的有：如何能使師生二者達至「教不倦、學不厭」之階段，傳播媒介如何影響師生關係及應對方法，教師如何能使學生明白學校是扶育他們心智成長的理想地方，改進師生關係在中學教育裏所佔之優先權，構思一個理想之「良好師生關係」方案，然後從現今香港教育情況中，洞悉理想與現實之差距。

研討會邀請香港大學中文系講師陳耀南博士專題演講。陳博士以「風義同途師友間」為題發表他對師生關係的看法。首先從師生與倫常談起，陳氏認為雖然中國五倫之中並無師生一倫，但從中國傳統文化社會風俗中得知師生關係時如父子，時如君臣，時如兄弟，時如朋友，有時師生相結成夫婦，則可知師生之關係盡在五倫之中。

其次陳氏就師生關係的今昔剖析，認為由於經濟背景的改變而大有不同。古代君師合一，師生關係係多建立在扶掖和感恩之中，近代則因教師與學校多屬僱傭關係，師生關係多建立在交易而退之功利上，況且古代多學生慕名求教，今日學生多被迫上堂，尊師重道和難於聽教，商業文化給予教育之影響，陳氏深表慨歎。

陳氏認為事雖如此，但文化中之親善與感恩思想不易泯滅，蓋此乃人之天性，因此，今日師道仍尊，勉勵在座教師毋庸自餒。陳氏認為師生關係之促進需要雙方負責，並引一聯為證：不敬師長，天誅地滅，誤人子弟，男盜女娼。中國五倫之父慈子孝，兄友弟恭也是對等責任，所以教師與學生雙方面有責。陳氏認為學生能尊師重道貴在對教師方面，有五點要注意：一是施人勿念，即是縱使學生不感恩也不必介懷。二是個別差異，即是相當總有學生感恩者。三是反求諸己即檢討自己是否有錯。四是生亦可師，即是學生亦有其長處，足為教師的事實。

是次出席教師為數二百餘，大家發言踴躍，大會準備將小組討論意見，彙成冊印發，以便參考。（成）

預科教育目標不確 課程過於理論刻板
一項調查顯示學生贊成課程多元化
半數建議廢除預科中學改為三三制

一項有關預科教育意見的調查顯示，所有同學都認為預科教育之目標是不明確的。約百分之六十二點五同學認為讀預科純粹是為大學服務，它只是中五的延續，進入大學的不二法門，四分之一同學認為可讓學生有機會多讀一年書，百分之十二點五同學認為它能使學生擺脫考試束縛，培養思考能力。

據學生時代雜誌一項調查指出，若要廢除現時之預科制度，有一半同學表示最佳方法是將中學改為三、三制；百分之十二點五認為應將中學改為四、二制；近四成同學建議設立課程獨立之預科學院。倘若政府要設立預科或中六學院，所有同學都贊成課程內容要多元化。

被調查的同學表示，現時預科課程限於為了升大學而教育，應將目標與整體教育目標配合，培養青年一代獨立思考，對事物客觀判斷，對社會、國家、民族認同和負責。

他們又認為預科教育的教學太過刻板，甚至無變化，缺乏衝擊性，使他們喪失自發性求知慾，只沉於如大海般的考試課程範圍內。

此外，有一半同學指出預科教育過於偏重背誦；強記的學習方法，填鴨式的教育制度，而老師未能採用開放態度去啟發及刺激學生；超過一成同學認為它會錯誤引導學生方向，以為考不進大學便是失敗者；另外，約四成同學覺得有「三分二預科生一陪「三分一以下預科生」讀書」，每年大約有三分之一的高中畢業生進入中六，而這批中學生，只有百分之十九能獲得進修學位課程，其餘百分之八十一都會投入社會工作，或選擇非學位課程就讀，對他們來說是陪太子讀書，在某程度上是十分浪費的。（永）

余近卿中學童軍旅 舉辦祝慶攤位遊戲

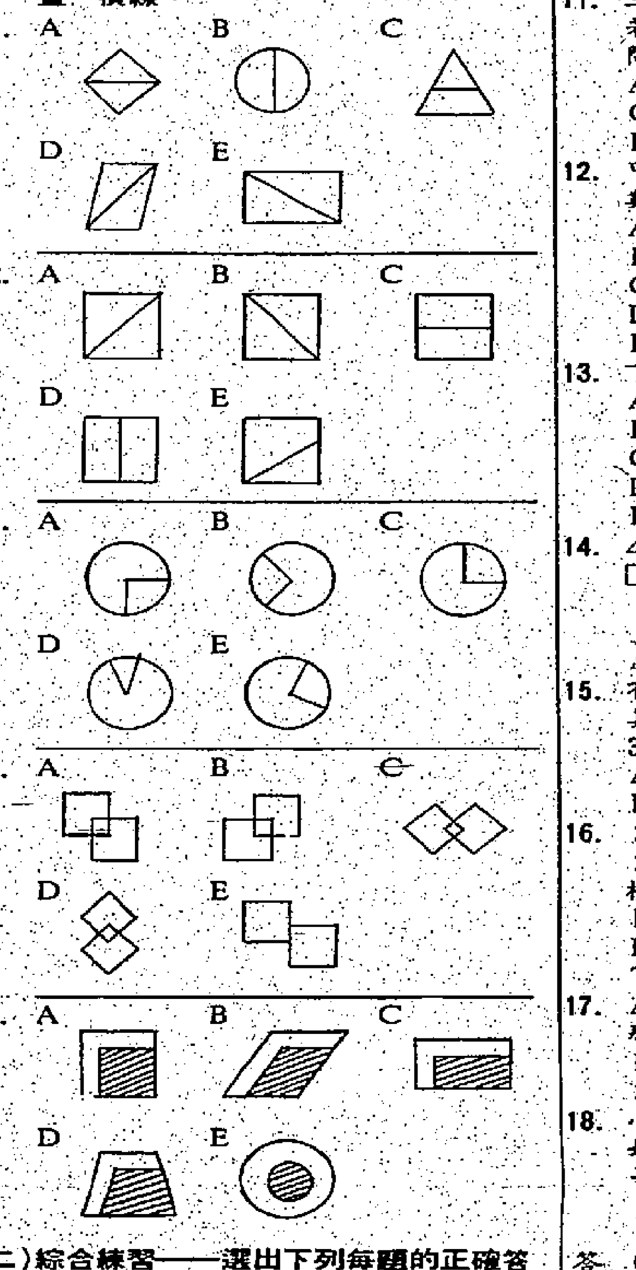
樂善堂余近卿中學童軍（香港童軍九龍第二百二十二旅）日前舉行十二週年旅慶暨攤位遊戲剪綵儀式。九龍樂善堂主席許賢瑛致歡迎詞，旅長會永康作旅務報告，黃大仙政務主任黃保華致勉詞及頒發攤位遊戲設計獎項。九龍城區區總監致訓詞及頒發獎章證書。最後，由黃保華政務主任、許賢瑛主席、顧思聰會長、馮錦洪區總監、許賢瑋校董、楊勵賢議員及李思泌校長為攤位遊戲主持剪綵儀式。

旅長會永康旅務報告時指出，該旅現有領袖十二人，深資男女童軍三十五人，合共七十餘人，經常進行各種活動與訓練，而去年曾參與廿七項社會服務。一名深資童軍獲榮譽童軍獎章，二位獲深資童軍獎章，四位成員獲初級急救證書，八位獲成人急救證書，一位獲愛丁堡公爵獎勵計劃銅章，六位獲拯溺銅章，四位獲拯溺十字章，一位領袖獲總會頒發優異服務獎狀。

學能推理練習
智慧社提供資料

數字推理練習五

(一)圖形辨認——下列每題的五個圖形中，有四個在某方面是類似的，試把不類似的一個選出來，並在它的下面畫一橫線。



(二)綜合練習——選出下列每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

6. 下列各分數中，那一個最大？
P $\frac{10}{11}$ Q $\frac{11}{12}$ R $\frac{12}{13}$ S $\frac{13}{14}$ T $\frac{14}{15}$

7. 8.95×2.01最接近下列那一項？
P 9×3 Q 9×2 R 8×3
S 8×2 T 9×1

8. ▲+12=36，▲=？
P 3 Q 24 R 48
S 432 T 不能計算

9. $6\frac{2}{5}$=？
P 6×5+2 Q 6+5÷2
R 2÷5+6 S 6+2×5
T 6−2÷5

10. 下列五個數中，那一個與其他四個不相同？
P $\frac{7}{8}$ Q $\frac{16}{15}$ R $\frac{22}{21}$ S $\frac{33}{32}$ T $\frac{42}{41}$

11. 三姊妹平均分糖一盒，三妹得糖Y粒，若她把所得的糖分為4份，吃去一份，問三妹吃去糖幾粒？
A Y÷3 B Y÷4
C Y÷3÷4 D Y×3÷4
E Y÷3×4

12. 甲數是48，乙數比甲數大$\frac{1}{4}$，若要求乙數是多少，下列那一個數式是不對的？
A 48×(1−$\frac{1}{4}$)
B 48×(1+$\frac{1}{4}$)
C 48×$\frac{1}{4}$+48)
D 48×$\frac{5}{4}$
E 48+48×$\frac{1}{4}$

13. 下列五個數式中，那一個是不對的？
A $\frac{1}{2}+\frac{1}{2}=\frac{1}{2}\div\frac{1}{2}$
B $\frac{1}{3}+\frac{1}{3}=2\div3$
C $\frac{1}{4}\times\frac{1}{4}=\frac{1}{2}\times\frac{1}{8}$
D $\frac{1}{5}\div\frac{1}{5}=\frac{1}{2}+\frac{1}{2}$
E $\frac{1}{6}-\frac{1}{6}=\frac{1}{6}\div\frac{1}{6}$

14. △+△+△+△=□+□
□+□+□+□=☆
$\frac{△}{☆}$=？
A 16 B 8 C $\frac{1}{4}$ D $\frac{1}{8}$ E $\frac{1}{16}$

15. 有5個人，他們的平均年齡是30歲，其中4人的年齡是25歲，28歲，30歲，35歲，問第5人的年齡是多少？
A 30歲 B 31歲 C 32歲
D 33歲 E 34歲

16. 3個橙可以換4個梨，4個梨可以換2個蘋果，現在有蘋果24個；問可換橙幾個？
P 24×$\frac{2}{4}$×$\frac{3}{4}$ Q 24×$\frac{4}{2}$×$\frac{3}{4}$
R 24×$\frac{2}{4}$×$\frac{4}{3}$ S 24×$\frac{4}{2}$×$\frac{4}{3}$
T 24÷$\frac{2}{4}$×$\frac{3}{4}$

17. A是B的一半，B是C的一半，下列那一項是對的？
P A>C Q A=C R C<B
S B<A T A<C

18. 小娟從甲地到乙地，走了2千米，剛好是全程的$\frac{1}{2}$，問小娟來回甲乙兩地一次，共要走多少千米？
P 1千米 Q 2千米 R 4千米
S 8千米 T 16千米

答案：①C ②E ③D ④E ⑤E ⑥T ⑦Q ⑧Q ⑨R ⑩P ⑪B ⑫A ⑬E ⑭D ⑮C ⑯Q ⑰T ⑱S

健康教育演講歌唱比賽
防止環境污染 促進公眾健康
演講決賽下月十九舉行 下月二十進行歌唱決賽

教育署及市政局本年度繼續舉辦學校健康教育演講及歌唱比賽，本年度比賽之主題為「防止環境污染，促進公眾健康」。

本年度演講比賽分四組，小學組學校每組可派學生一名參加，中學組學校每組可派學生兩名參加。

參加演講比賽學校請將報名表格填妥送達市政事務署衛生教育組高級衛生督察收。截止日期為十月十五日（星期六）。

參加歌唱比賽學校須於十月二十九日（星期六）前將報名表格填妥連同歌詞曲譜五份送達市政事務署衛生教育組高級衛生督察收。

本年度健康教育演講決賽將於十一月十九日（星期六）在大會堂高座九樓演奏廳舉行。

關於演講比賽及歌唱比賽之詳細程序，將於賽前分別以書面通知各參賽學校，參加歌唱比賽之學校，可獲二百元交通津貼費。

健康教育歌唱比賽將於十一月十二日（星期六）上午九時至下午一時假座香港大會堂音樂廳舉行，歡迎各學校之音樂教師到場參觀。（成）

THE YORK HERBART SCHOOL
760 COLLEGE STREET, TORONTO
TEL：416-530-1333

加拿大多倫多 約勤中學
（一九七八年創立，獲安省教育部授權頒發畢業文憑）

招一九八四年春季十一、十二、十三班男女生
上課日期：一九八四年壹月廿七日至八月十五日（十三班畢業生可申請九月升讀美加各大學）
學費：加幣式仟六佰元。 生活費：約加幣四仟元。
投考資格：F4，F5，F6程度
英文面試：於十月八日（星期六）上午九時至十二時在九龍窩打老道五拾六號（華仁書院）十五號室舉行
報名：請電 3—7110857

留加升學講座
日期：一九八三年十月十五日（星期六） 講題：「加拿大升學的前途」
一九八三年十月十六日（星期日） 講題：「衣，食，住，行」
時間：下午三時至五時
地點：九龍窩打老道五拾六號九龍華仁書院禮堂
歡迎學生，家長及各界人士參加，不設門券。
詳情請電：3—7110857
校長：何鎮源

新法 預科夜校招生
F6 HKU, F7 GCE AL,
F6 GCE OL,
CU F6 HL, F5 補習班
報名：星期一至六下午六時半至九時
校址：太子道219號新法書院
電話：3—7119206 3—7119207
英專部 同時招收新生

崇真學校
招收一九八四年度一年級新生
地址：九龍大埔道58號 電話：3—7773679
報名資格：凡於一九七八年十二月三十一日前出生之適齡兒童持出生證明書備同半身照片二張來校報名。
招收班級及名額：上午中文部一年級135名 下午英文部P1 135名
簡章備索
校監：謝惠芳

郵電司 教育司 立案
香港工科學校 日夜校招生
電機 電子 機械 冷氣 汽車 建築 美術
分校：深水埗桂林街44號（深水埗地鐵站福華街出口）K—792060
正校：九龍彌敦道601號創興銀行大廈3樓K—305075
電視工程、公機設計、室內設計、廣告美術、建築繪圖、建築測量
班別：一、C & G TELECOM 文憑班——中五程度（備考英國試）
二、技術員全科文憑班——中三或以上程度（可獲專門技能）
三、專科文憑班——電機工程、電子工程、機械工程、建築工程
四、選科——汽車工程：電油車、柴油引擎、汽車電器、自動變速器
日校：十月三日開課（學位有限，報名從速）。夜校：十月七日開課

九龍英文中學小學部
聘請英文教師
申請者請函簡歷寄本報信箱1154號

立案 哥林比亞電腦無綫電學校 招生
首創電腦維修實習速成科及無綫電實物函授科。
電腦工程語言程式科及無綫電彩色電視科日夜新班。
自創學習時學實習課程：A電腦實習速成科用國際承認英國NCC專利課程，一人一機實習學費25元。B無綫電實物函授科供器材及原理錄音帶學費50元。本校一九四八年創辦，設備規模龐大，校址：旺角砵蘭街368太子站金都商場後面，索章請電807806——803804歡迎到校參觀。

加拿大禮賢會中學招生
本校自置校舍及宿舍，設舍監專責管理。
班級：招收十二、十三班文、理科春季生。凡現讀F.4或中四以上程度學生，均可申請。畢業後協助升加美各大學。另設全年制英文專修班（E.S.L.）
報名地點：中華基督教禮賢會香港區會九龍彌敦道208——212號四海大廈五樓。電話：三——七二一一四八一
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至十二時 辦理簽證需時，報名從速。
附註：多倫多禮賢會中學（RHENISH CHURCH COLLEGIATE）為中華基督教禮賢會香港區會主辦。
校長 王國偉博士

加拿大溫哥華 艾爾華預科書院
ALPHA COLLEGE
1880 Renfrew Street, Vancouver
British Columbia, Canada V5M 3H9
●本校為加拿大B.C.省政府資助中學，校內一切課程及設備，均經政府所審核及認可。
●本校自置宿舍，並為加拿大移民局指定為入住學生之合法監護人。
●成績優異學生，可獲本校特設之獎學金。
●駐港註冊主任 親自接見，免費指導學生辦理一切入學及簽証手續。
●歡迎F.2以上學生申請，F.5會考合格生，可入讀預科班，並可於八四年九月直升加拿大及美國各省大學。
●現接受明年一月份入學申請。
本校駐港辦事處：尖沙咀星光行1626室
電話：3-7236663

加拿大哥倫比亞中學
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA
430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4
Tel: (416) 387-3381, Telex, 061-8916 CSSC HAM
●本校學生歷年屢獲加拿大安大略省學生學科公開比賽第一獎及優異獎，學業成績優良，備受各方推崇。
●校舍宏大，科學實驗室，圖書館，室內運動場及宿舍，設備完善。
●師資優良，校風淳樸，管教嚴格。
●香港、澳門及中國學生，中三或以上程度，均可申請就讀11、12或13班。
●香港F.5畢業生可申請就讀本校大學預科班（即13班）。
亞洲區校務註冊處：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室
電話：5-276980
專用電報：76010 AAAHK HX

加、英、美、澳—升學
加拿大、英國、美國、澳洲各中學（招收7至13班，G.C.E."O"及"A"LEVEL）大學（文、理、商各科系）及專科學校現接受84年入學申請。
加拿大 HIGH SCH G7 – G13, UNIVERS B.A., M.A. PROGRAM
加拿大安大略省教育局核下中學
— Alberta College
— Ryerson Polytechnical Institute
— Simon Fraser University
美國 HIGH SCH G8 – G12, UNIVERSITY B.A., M.A. PROGRAM
— Ohio Educational Board (75 Universities)
— California Educational Board (54 Universities)
— Saint Mary's Hall
— St. Johnsbury Academy
英國 G.C.E. "O" & "A" LEVEL, BUSINESS & B.A. PROGRAM
— Concord College
— Schiller International University
— Abbey International College, Worc.
— Bearwood College
＊輔導學生申請進入政府及私立學校，並代辦美加澳移民學生簽証，接機膳宿各項手續
＊歡迎購閱本中心之美加澳升學移民手册
海外留學導教中心
九龍彌敦道655號胡社生行1507室
電話：K-968078 K-951230 K-948213
九龍尖沙咀東區麼地道好時中心915室
電話：K-7221141-3

娛樂圈

邱氏家族澳洲財團各派兩人
亞視常務董事職務
四人小組聯合主理

邱達成因「交通意外」（其兄邱達生在亞視台慶酒會上致詞時表示）逼得暫時放下了亞視常務董事的職務，亞視方面雖然曾委派高德基為代常務董事，但一個月前，董事局方面已經組成了一個四人小組直接處理邱達成過往的職務。而此四人小組的成員包括邱達生，邱達昌，IAN ROBERTSON，以及BILL PAYNE，前二人是邱達成兄長代表邱氏家族，而後二人則是澳洲財團的代表。

上述名單得到合務總經理高德基的證實，他表示，現時，亞視的大小政策將是由這個四人小組合力策劃，但最後決以仍是由董事局主席邱德根決定，而高德基自己，便是負責溝通上層與下層之間的一條橋樑。

高德基又謂，由於四人小組的成員均早是亞視的人員，對於亞視的情況，早已了解，所以不會因政策問題而有衝突或是有任何的不方便。而他亦認為，現時這個安排是對亞視有利的。

早期的陳家儀，總是扮演一些被人欺侮的角色，那時看見她總覺得一副可憐兮兮的樣子，想不到近期她脫胎換骨，在「北斗雙雄」、「奶奶早晨」和「天降財神」中，飾演十七點少女和事業型女性，同樣令人叫絕，差點令人忘記她是「苦情大師」。

傳與賈思樂籌備結婚
狄寶娜摩亞忙否認
說卅歲前才作考慮
其實廿三、四歲結婚也是卅歲前呢！

最近有消息傳狄寶娜與賈思樂來往，因彼此取得默契，故以好朋友的交往來掩飾他們拍拖，而他們還有結婚的打算。

記者向狄寶娜求證此事時，她矢口否認，她還表示，沒有考慮過結婚之事，雖然她在生日會上，曾透露希望在廿五歲之前結婚，但並不代表她和賈思樂有結婚的打算，何況，賈思樂只不過是她眾多男友中較為親密的一個。

因此，除賈思樂外，狄寶娜還有與其他男友來往，據她表示，鑑於她的事業，發展得頗為順利，故不想依照原定計劃結婚，她目前計劃在卅歲前，才考慮自己的終身大事。

此外，張曼玉赴英競選世界小姐，她在「明珠通訊站」的工作，全由狄寶娜一人支撐，至於張曼玉回來後，會否繼續其工作，狄寶娜表示不知道，但遲些她會較為忙碌，因「明珠K一一〇〇」會為慶祝台慶而搞一些特備節目。

狄寶娜炫耀她的趣怪首飾。

會華清受無綫重用
藍潔英望能演劇集

第十一期藝員訓練班的兩位新秀會華清及藍潔英昨日不約而同的返回無綫，二人都是取「四三〇穿梭機」的劇本而回去的。

曾華清表示，現時也是負責主持「四三〇穿梭機」，此外沒其他的工作，較早時招振強的新劇雖然說過此兩個新人參加他新劇的演出，但會華倩表示，未有接到公司通知。另外，當「歡樂今宵」亦會找人當「歡樂小姐」，但會華倩表示，已經找到了人選，及作出了決定。她自己并非入選者之一。

曾華倩的成名，有人認為是因為他是梁朝偉的女朋友的關係，但曾華倩表示，不希望聽別人這樣說，因為這個說法，對她是不公平的。

至於另一位新秀藍潔瑛，她則表示，她希望所以參加該劇的演出

主唱亞視劇集插曲
馬敏兒感高興

馬敏兒初試啼聲，公司派她唱「鐵胆英雄」的插曲，將於稍後時間進行灌錄。

據馬敏兒表示，她已於一月前接獲通知試音，但由於她担心試音成績不理想，故一直沒有證實回來，現在有機會唱劇集的插曲，她感到十分高興，而那首插曲很易上口，相信會為一般觀眾接受。

另方面，亞視的女演員獎由李影獲得，但事前該獎項呼聲最高的人選的馬敏兒，問她會否感到不是味兒，她表示，自己不單止沒有這種感覺，而且也不覺得遺憾，入行時，李影已是麗的當家花旦，加上她在這圈只有五、六年的光景，故論年齡，論資歷，李影獲獎是當之無愧。

馬敏兒還認為倘若她獲獎，反而是不公平，不過，如果她獲獎，也會感到開心。

馬敏兒將初試啼聲。

為湯鎮業生日宴客
翁美玲烹飪顯身手

湯鎮業表示，目前「神鵰俠侶」的戲仍然拍得很緊，他雖然佔戲不算重，但也趕得很辛苦。至於王天林的新劇「決戰玄武門」則會在八日先開工作會議，何時開拍他則不大清楚。

在「決戰玄武門」之中，湯鎮業是飾演李世民的弟弟，至於角色是忠是奸還是何種性格，則要開過工作會議之後，才能決定，不過角色是忠是奸他也不會介意，總之有戲演便成。

前些時，湯鎮業剛渡過了他的廿五歲生日，他表示他事前已經知道翁美玲會為他慶祝生日，當他生日那天，翁美珍為他煑了一大餐，中菜西菜也有，又請了一大班朋友與他一齊慶祝。問及他翁美珍的手勢如何，湯鎮業笑笑地表示，出乎他意料之外的好。

湯鎮業欣賞翁美玲的巧手小菜。

上官玉大吃一頓後，相隔只有三小時，又感到肚餓非常，她照照鏡子依然消瘦如常，一點也沒有胖起來，她立即想到——糟糕，難道生蟲了，這一驚非同小可，她趕快跑到醫生處求助，要求盡快替她杜絕蟲患。

醫生笑她真的想瘋了，經過兩次全身檢查，都證明她身體正常，並且解釋大食也未必完全吸收的，所以便無法胖起來。

搬新居假手弟妹
李賽鳳責怪自己

李賽鳳外表看來是一個純良稚氣的女孩子，但她卻表示自己一點兒也不乖，更是全部兄弟姊妹中最頑皮的一個。

她如此指責自己，最大的原因是她從事了演戲行業以來，都是早出晚歸，過的不是普通女孩子的生活，很少機會見到家人，更遑論服侍父母了，例如前陣子母親入院，她正在趕拍「洋葱花」，便沒有去探望。

上週他們遷新居，李賽鳳便沒有履行家裏成員的責任，竟沒有參予帮手，全部傢俬雜物，均由弟妹及搬運工人們包辦，叫她內心歉疚。其實，李賽鳳不能參予家庭生活，主要因她忙於工作，發展個人事業，相信他的父母，亦不會怪責她，難得的是她依舊對家庭及父母心存責任心，小妮子具此孝心，令人讚賞。

「激情」導演占麥拜指導李察基爾演出。

汪禹與女友杜小姐。

陳百祥誇口無有怕
黃杏秀感身體不適
下月底赴美作檢查

陳百祥昨日專誠回無綫出席台慶的一個會議，去年，他為表演炸人項目在練習時不慎被炸傷，而他今年肯否再接受危險項的的表演？

陳百祥自負說，我除了不敢娶第二個老婆外，沒有不敢做，不過，阿叻還未知道他會表演什麼項目。

阿叻同時表示，黃杏秀日來感到身體不適，但這是復原的自然反應。不過為了審慎起見，秀姑將會在月底赴英檢查身體，而他因有多部電影在身，故不能陪她前去，因她的媽咪陪她赴英，他們會在下月底才返港。

雖然阿叻近來片務繁忙，但他仍將會任足球領隊。

陳百祥說除了不敢娶妾侍外，他無嘢不敢。

三闖少林
雙線聯映

上週末邵氏嘉禾三十九院聯映午夜場，贏得滿座采聲的「三闖少林」，是導演唐佳最新精心傑作，奇異兵器陣法一一呈現眼前，設計最新最激烈的武打招式，由爾冬陞，劉玉翠，白彪，高飛，谷峰，陳國權合演，該片定今日在皇后，皇都，嘉年，華，紅磡，好景，帝國，榮灣，帝后，嘉禾，麗，國際，京華，萬年，南昌，光華，滿堂，金茂坪，翡翠，娛樂，嘉華，華富閣，文華，黃金，寶聲，明月，環球，京華，順利，城多利，寶麗仁，粉嶺及澳門平安等院正式公映。

陳勳奇在自導自演的「空心大少爺」中。

午馬助陳勳奇
演空心大少爺

午馬近年減少演出，轉而集中精神在幕後發展，他為陳勳奇演「空心大少爺」之炎叔，是因為他喜歡該角色。其實，午馬除了演出「空心大少爺」之外，更是該片編劇之一，此片的編共有三人，午馬以外，其餘兩人是陳勳奇與王家衛。

會華清、藍潔英惺惺相惜。

蕭芳芳談狄龍
嚴肅謙虛有禮

蕭芳芳初拍邵氏片「奸人鬼」，形容為非常愉快的經驗。

蕭芳芳說，首先，她與陳家孫非常稔熟，所以有默契，工作上已是事半功倍。

而在拍戲期間，現場永遠充滿笑聲，原因很簡單，這部「奸人鬼」的陣容，包括陳百祥，黃韻詩兩個口才一流，妙語如珠的笑彈，旁人永遠有聽不完的笑話。

「我自問不及她們厲害，所以通常都只有聽的份！」她認為此乃拍其他影片難得的附帶福利。

此外，堅叔亦是一位有趣的老人家，芳芳自小拍戲，已和他合作慣，有如親人。

記者問芳芳，首次與狄龍拍擋，印象如何？

她說：「狄龍是很少見的那類人，非常認真，勤力。」以前她聽人說狄龍嚴肅，合作之下，發現狄龍在工作時的確十分嚴肅，但待人接物則不難接近。

「狄龍也是個有趣人，他有時吃了NG，便說對不起。其實演員拍戲那個不NG，我每逢NG時，都沒有向他說對不起。」

芳芳說着為之莞爾，「不過，陳家蓀正要求戲中男主角是這種性格，狄龍來演太適合了。」

蕭芳芳並稱，以狄龍的名氣，在邵氏是當家小生，但為了謙虛好學，凡事不恥下問，工作態度之認真，比傳聞中尤甚。

第廿一屆紐約電影節開幕
羅蘭士卡斯坦影片
「大沮喪」備受重視

第廿一屆紐約電影節已於上月底在紐約開幕，來自世界各地的來影片中，羅蘭士卡斯坦導演的「大沮喪」獲選為今屆電影節的開幕影片，至於壓軸戲，則放映羅拔阿德曼的新作「旗幟」。

參加本屆電影節的國家甚有代表性，由蘇聯至印度、瑞典到葡萄牙、加拿大到中國，影片的內容更為廣泛，有德州寓言，匈牙利兄妹亂倫及卅年代美國共產主義者生活等描寫。代表香港區的影片，是由許鞍華的「投奔怒海」。

被選進紐約電影節的影片，歷來被導演視為一項榮耀，每屆電影節的參展者名單中，不乏國際享譽的大導演，但亦有不少初露頭角的導演，首次出現在電影節這個盛會。

「大沮喪」由威廉亨特及根妮高斯主演，內容描寫一羣青年人，他們相信世界是屬於他們的，十多年後他們在一名同學的喪禮上重逢，卻發現「你不能得到你需要的東西」。

對於羅蘭士卡斯坦來說，這位負為賣座電影「帝國反擊戰」編劇的新進導演，其新作「大沮哥」被列為首映影片，自有一番喜悅的心情。

羅蘭士在六十年代入密西根大學主修英文，其後五年，立志當一名導演，其後不斷鑽研電影知識，並開始編寫電影劇本。畢業後，他發覺並不如當初想像中那麼容易打入電影界，其後他加入一間廣告公司工作，晚上繼續撰寫劇本，其後他的劇本逐漸為荷李活的編劇及導演賞識，得以晉身電影界，一部「帝國反擊戰」使他在銀壇大振聲譽，以致近作「大沮喪」獲電影節主辦當局垂青，列為首映影片。（新）

電影節首映影片「在「在火燒圓明園」中，豐威初與玉蘭（悲禮）相遇。

無綫台慶不再要求藝員冒險
男女藝員分隊作賽
同時帶領嘉賓表演

無綫台慶將近，而「EYT」籌備台慶節目，已進行如火如荼，昨午還召集「EYT」的藝員開工作會議。

據知，今年的節目形式，仍是分成男女兩隊作賽，而安排他們表演的項目，無綫不再要求他們做「超人」，只做些能力範圍內的項目會跟着藝員的長處而作出安排，這樣的效果會更加理想。

不過，為了節目更有氣氛起見，他們仍會安排藝員「表演」一些驚險項目，但表演的形式並不是真正的表演，只是籍着他們製造笑料，同時帶領出嘉賓的表演而已。

此外，台慶當晚的大會司儀，會由何守信與沈殿霞為出任，雖然肥肥會在明天赴台，但她會在台慶之前趕回來，至於秋仔因片務纏身，故極有可能不會演出台慶節目。

一個出身樂隊主音結他手
銀幕小大反派王龍威
·陸持·

真想不到，大打仔明星王龍威，以前竟是在灣仔的酒吧做主音結他手的。

「你怎麼會做起打仔來呢？」

「九年前，其實比這還早，是唸書時自己很喜歡空手道，也喜歡結他，於是便練上了，後來便在吧中做起音樂手來。

「九年前，邵氏的武訓班招考新人，於是就報名加入，那是第二期的武訓班，後來就只我與梁家仁被取錄了，這樣就歸入張徹的門下，參加了長弓，第一部戲就是傅聲和戚冠軍主演的『洪拳與詠春』，這樣就是我入行的經過了。」

王龍威給我的印象並不是演「洪拳與詠春」，而是在張徹的「八國聯軍」中演義和團時的形象，那時的他把面油得白白的，加上他那中國人所獨有的單鳳眼，這是使人覺得很特別，那時他的小眼睛，與王青的大咀巴都好像在電影中都給張徹特別誇大了。

後來，在張徹的電影中，不見了王龍威的演出，他多在劉家良的影片中演反派。

不知為什麼，近兩年來，以前在影片中演反派的人物紛紛成熟起來了，當上了主角，可能經過那麼多片子的磨練，也可能他們本身的身形和面貌都成熟了？所以王青，高飛和王龍威等都脫穎而出了。

在「城岩出來者」中王龍威有很好的表現，但他很不滿意那個探長的角色。

「那探長太卑鄙了，我以後都不演那樣的角色，假公濟私的……。」

「你會喜歡甚麼角色呢？」

「如『打擂台』一片的角色，其實一年前我以有意願的要拍一部以擂台為題材的影片，也會對方小姐說，我想做導演，拍一部這樣的影片，方小姐說好，要我與黃家禧接觸，怎知黃家禧一句話，就令我冷了下來。」

「黃家禧說什麼呢？」

「他叫我演好自己的戲再講，又叫我先交一個劇本給他看，這樣的無誠意，我只好作吧了。」

「以後你會要做導演嗎？」

「會，如果有電影公司找我，我會不顧後果的去做的。」

「人究竟是人，是會老的，現在自己還打得幾好，但年紀一大，體力反應等都會退化，那怎樣做呢？所以我極想轉幕後的，與我同一時期的梁家仁，不是有嘉禾支持做導演嗎？為什麼我王龍威就不能呢？」

「以前你們不是組織了一間金龍公司嗎？」

「不用提了，人多意見多，結果散了，不過也算攪了一台擂台，開了本港的先河。」

談起了攪「擂台」，王龍威說那本來是有觀眾的，可惜場租太貴，因此攪不下去，所以他覺得自己組公司不如為別的公司演出，收片酬來的愉快。

不可不知，演了九年戲的王龍威，他在續公司的「打擂台」中是第一次做正派和做主角呢。

徐小明具慧眼
發掘徐寶鳳馬敏兒歌喉

徐小明策劃的新劇「鐵胆英雄」開拍多日，工作進行順利。負責監製的徐小明，還將會親自上陣，主唱此劇的主題曲，一如「再向虎山行」時一樣。而此劇的插曲，則會由該劇的兩位女主角馬敏兒及徐寶鳳負責主唱。

徐小明表示，他們是經過嚴格的試音之後，才決定派他們二人唱主題曲的。而且他們二人都是該劇的女主角，由他們主唱劇集的插曲，是順理成章的。

中央歌舞團的四位年青舞蹈藝員，（右起）劉江、叢麗、李淑霞、高躍。

華拉莉卡比絲姬
大讚李察基爾好
看了「美國舞男」以為他是「花花公子」，但……

一九五九年，尚保羅貝蒙多與珍茜寶，合演尚盧高達的「斷了氣」，這部片現在重拍，中文名叫「激情」，和上次不同的，男主角換了美國的李察基爾，女主角剛剛相反，換了法國的華拉莉卡比絲姬，實際上是波蘭、西班牙、猶太人的後裔。

一度想當傳譯，英語說得很好的華拉莉，今年廿歲，時時給人問及李察是怎樣的人。她說：「我看過他的影片，和我的想像很不同，我看了「美國舞男」，以為他是花花公子那類，冷漠，只注重自己的外表，但他是很仁慈可愛的，一個自然誠懇的人。」

華拉莉在「激情」演法國建築系學生，在加州大學讀書，她是有條有理的人，卻介入一個熱血而性格莫測的男人，這男人因偷車，殺了警察而逃跑。那是兩個不同階層的人的執迷關係，華拉莉說：「但女的非常熱情，男的很性感。」

李察知道華拉莉心情緊張，也就協助她安撫心情，她說：「他只要望我的眼睛，我就知道怎辦。」雖然，華拉莉在五部法國片有小戲份，「激情」是她首次在荷李活拍片，且戲份重。

華拉莉在巴黎出生，父親是地產商，他們一家連十四歲的妹妹，住在康城，父母反對華拉莉演戲，她搬到巴黎，一邊讀完中學課程，晚上則修演技課，而替加雲香水當模特兒，賺生活費，現在，她希望能在影劇視三界皆有戲演。

梁家樹陪何文匯會見記者。

準新娘沈金玲未定婚期。

「瘋狂靚妹仔」菲琵頓絲，在沙灘初試雲雨情。

趙雅芝與楊盼盼情如姊妹。

華僑文化

荃灣文康會 新界文娛處 合辦

嶺風畫會畫展

十三日起在荃灣大會堂舉行 附展兒童班作品至十七日止

「嶺風畫會」是本港嶄新崛起的年青畫會，他們是嶺南派第三代名家趙世光老師門下弟子所組織註册成立的畫會。由於會員多屬年青，故此畫會的活動也更充滿了活力。其實，他們自一九七六年起，便已應荃灣雅麗珊社區中心之邀，開始展開師生聯合畫展的盛舉。一九七八年，應荃灣文藝康樂協進會文娛促進委員會之邀，再在雅麗珊社區中心舉行「趙世光師生畫展」；及參加第一屆荃灣藝術節畫展於新落成的荃灣大會堂。一九七九年，由留學加拿大的會員陳健堅正式以「嶺風畫會」名義，主持畫展於加拿大阿伯達省之卡爾加利大學，和加拿大沙士格通市的假日酒店。一九八一年四月，應香港基督教女青年會栢顏露斯會所之邀，舉辦嶺風畫會國畫欣賞會。當時，麗的電視曾派員到場錄取即席揮毫等場面，予以介紹。該會於正式註册後，再於一九八二年八月，假座香港大會堂展覽館舉行正式公展三天。現為檢閱一年來之學習成績起見，再由荃灣文藝康樂協進會，文娛促進委員會，及文化署新界文娛節目處聯合主辦「嶺風畫會恭畫聯展」，由本月十三至十七日，連展五天，並定於十三日下午三時，敦請荃灣區議會康樂體育委員會主席周厚澄太平紳士，及大會堂鍾稱海經理，文康會陳冠成主席，文娛會何多青主席聯合剪綵。以作品參加之會員共二十七位。作品內容：有花鳥、山水、虫魚、走獸等，共約一百五十件之多。此次聯展，更有一大特色，就是該畫會附屬兒童班小朋友二十五人，作品共達百張，一併展出，其內容天真爛漫，色彩豐富，想像力强，料將吸引衆多的荃灣兒童觀衆。此一幼中青結合的畫展，亦算是別開生面，愛好藝術的社會人士，希留意開幕日期，前往荃灣大會堂參觀此一老幼咸宜的畫展云。

（右）霜葉紅於二月花（何寶鈿作）（中）何寶鈿「草書」。
（左）落花流水共徘徊（劉翠屏作）
（嶺風畫會畫展，本月十三日至十七日在荃灣大會堂舉行。）

應澳洲學院邀請往展畫

港畫家羅士心昨載譽回

本港畫家羅士心，浸研國畫藝術四十餘年，精寫水族魚、蝦、蟹，及嶺南派花鳥見著，尤以墨蝦馳譽。羅除間中參加本港時人集體大型公益文教性之畫展外，亦有參加國際性之畫展。如一九八〇年參加東京美展，又同年秋季應倫敦大學教育學院之邀往主持個展等，其人其畫多為國際人士所賞識。澳洲墨爾砵維多利亞學院於上月特請羅氏往作學術文化交流之畫展。

首展 羅氏欣然應允，乃於九月中攜作品百餘幅前往。原定祇在維多利亞學院展出三週；但事爲墨爾砵國家銀行行長獲悉，乃與學院情商，先在國家銀行首展兩星期，然後移至維院續展半個月，結果協商順利。

國家銀行首展期間，經主辦機構的公關傳播得宜，並加上當地畫名專欄作家希立．出當斯HILLPADAMS的專文介紹，各中西報專訪報導等，瞬即傳揚遠近，觀衆絡繹不絕。西人出於好奇欣賞，華僑出於國粹抒情，畫場始終出現人羣熱鬧。

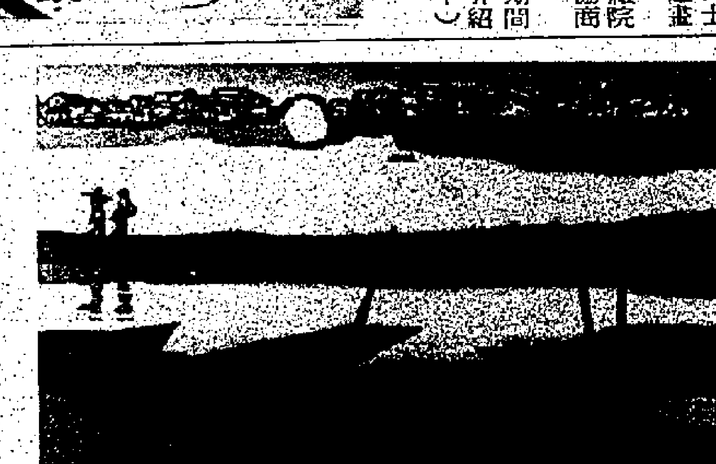
次展 展後，隨移往維院續展，仍然吸引各界到觀。在展覽期間，羅氏則與大專學生、教授、文教界人士、學生家長，華僑等接觸較多，而即席揮毫示範表演亦增加次數。使異國之青年及華裔，對中國繪畫技巧有所認識。學子們對于寫中國畫不用鉛筆起稿，頗感新奇。觀衆們對羅氏墨蝦示範時，祇見筆鋒跳躍點染，瞬即成蝦，如變魔術，至表驚佩。學子們又對於中國的「文房四寶」亦深感興趣，如舖陳桌上的宣紙、杯載顏色、墨錠、硯池、石章、印色、鎮尺、大小畫筆等，都有人把玩摩挲，並向羅氏提問各種畫具用途，問答間充滿天真妙趣。

遊覽 畫展後，整個月則利用短暫時間，曾作由南湖北的縱綫遊覽，美景目不暇給。週僑領古鎮宇，文化人畢文灃一兩氏的提議，澳洲各大城市甚少有中國畫展出現，華僑們亦渴望我人前來澳洲開畫展，藉以宣揚國粹，並建議羅氏伺機再來雪梨及首都坎培拉兩大城市之畫展，願作安排。羅氏經允並示感謝，已於前日乘機載譽回港云。

羅士心展畫澳洲（上左）在墨爾砵銀行區特設巨型海報介紹。（上右）僑領古鎮宇、畢文灃等蒞觀。（下）在維多利亞學院對大專生揮毫示範。

泰國文化藝術團表演正宗古典舞

港人將有機會在第八屆亞洲藝術節，欣賞到在泰國國內也難得一見的正宗古典舞劇——觀舞（面具舞劇）。泰國文化藝術團，將在藝術節中演出內容感人的面具舞劇「鑽石手指」及多齣拚子及短篇作品，包括經過改良的泰國北部和東北部源於寮國的民間舞蹈。藝術節的兩場泰國舞演出，定十月廿三及廿四日，在灣仔伊館舉行。門票分四十元、三十元、二十元及十元（學生票），現已在大會堂及伊館發售。



「登程」沈民義作（版畫）（現展出三聯）

韓美敦夫婦合作

大提琴鋼琴二重奏

大提琴家韓美敦與妻子德費，將於本月十六（星期日）晚上八時，在荃灣大會堂舉行大提琴及鋼琴二重奏音樂會。由文化署（新界科）主辦，門券十五元，在荃灣大會堂發售。韓是香港管弦樂團大提琴手，畢業於寇蒂斯音樂學院。韓將參加即將舉行的第八屆亞洲藝術節的演出，他將在香港管弦樂團的演出中，担任大提琴獨奏。此外，他不久亦會與新加坡交响樂團及漢城管弦樂團合作演出。

德費本以鋼琴技巧卓越見稱。十五歲時首次在巴黎公開演奏。翌年畢業於巴黎國立高級音樂學院，並獲鋼琴演奏冠軍獎及室樂大獎。此外，她經常與世界一流的樂團合作演出。韓美敦與德費，由一九七六年起，合作舉行音樂會，足跡遍佈澳洲、紐西蘭、日本、韓國、菲律賓、馬來西亞及南北美洲。他們曾爲紐西蘭電台、香港電台及澳大利亞廣播委員會錄音。過去五年來，他們均在美國大德頓音樂節中担網演出，未來數月將在紐約舉行音樂會。

（韓美敦（上）與德費（下）小影）

（上）紫藤嬌鳳（曾潤明作）（下）豹隱（袁耀恆作）
（嶺風畫會畫展，本月十三日至十七日在荃灣大會堂舉行。）

三聯展覽廳舉行江蘇水印木刻展

三聯書店讀者服務中心，于本月四日至十二日，在三聯展覽廳展出「江蘇水印木刻」，展銷一百幅現代套色木刻版畫。江蘇水印木刻，為現代木刻版畫藝術中一重要流派。自古以來，江蘇在中國美術史上，曾產生了不著名的畫派，如揚州八怪及金陵八家等。從這豐富的藝術傳統中，加上秀麗的山光水色，自然促成了江蘇版畫的發展而成為一獨特的流派。江蘇水印木刻具有刀味，木味和印味三大特點。這種水印的印味，是要做到干而不枯，濕而不沒，濃淡相宜，既滿紙淋漓，而又刀木趣味橫生。江蘇木刻版畫，在表現技巧上，實自成一格，別具特色。今次的展品，是來自五十位江蘇版畫協會的成員，包括了著名版畫工作者吳俊發，黃丕謨，張新予，朱琴葆，張樹云及程勉等。展出地點，為中環域多利皇后街九號三聯書店四樓，歡迎參觀云。

宗友社請朱永膺講佛教淨土宗的真義

宗教友誼社聯同宗教文化學會，定本月八日下午三時，假何文田街六號，宗友社講堂，舉行宗教哲學講座，特請中國書館館長朱永膺教授講：「佛教淨土宗的真義」。朱氏早年畢業廣州國民大學，即來港經商，現任鎮安置業公司總經理。除經營業務外，即從事學術研究，涉及廣博，對佛學亦極具興趣。是次演講，淨土宗之學理，以饗聽衆。於聚會後，免費爲聽衆量血壓測心臟。歡迎各界參聽究討云。

第五屆佛學研究班

派送講義歡迎參聽

香港菩提學會主辦之第五屆佛學研究班，自上月開課，學員參加者甚衆。本學期採取多方面教學方法，除原有佛教最主要之心經及六祖壇經作詳細釋外，並且對佛教名相定義，用最簡單方法以現代術語作為淺白介紹，對於一般初機者最為容易接受。本星期六（八日）下午四時半分由高永霄居士主講：「佛陀與十大弟子傳」，乃繼續上次釋迦牟尼世尊略傳之講述，更為研究佛學者所應有之基本知識。每次均有講義派送。歡迎有興趣研究者參聽，共同探討佛學眞理。該班地址為銅鑼灣高士威道[illegible]C三座九樓（八）宇香港菩提學會云。

（詩）**癸亥秋仲大風襲港有感** 丘思明

無端風雨夜驚魂，電母雷公競打門。
桑梓折腰盧舍塌，相思拆骨灶爐翻。
榮華一瞬哀陳跡，落葉多情泣本根。
未卜此身何處寄，却憐同病問雞豚！

攝影的藝術價值（四）

李謙和

我們可以從不同角度去審察攝影的局限性，但同時不能否認攝影術確是現代科技的產物。它有缺點，也有優點，它的優點，就是攝影的實質價值。

攝影的實質價值

隨着社會文明的進步，人類的知識和觀念也由於經驗的積累而顯著增長。今人與古人，對視覺世界，均有不同的感受。古人會對月亮產生無限情懷，幻想月宮裏嫦娥宮殿，流傳着多采多姿的神話。今日物理學、天文學上知識，使我們否定了古人的觀念，雖然對月亮的想像仍然濃厚，但所關心的再不是嫦娥宮殿，而是宇宙天體的奇妙。

二十世紀科學上的成就，不單使人類自覺地追求自我存在的價值，改善生活環境，更使人類在物理世界上對宇宙萬物的接觸無論在實質或想像上，均大大地超越往昔。

視覺世界也不斷擴大，我們可以利用現代的發明，探索地球上以及地球以外的世界，從深海到太空，這都是昔日人類所沒有的經驗。如果說以往舊的觀念是靜態的，保守的；那麼，今日人類新的觀念應該是動態的，開放的。而藝術在表現上的觀念也脫離了對自然的效做和描寫，而追求基於新視覺經驗的自由創作。

攝影是二十世紀的新生事物，在發展上雖有其存在的缺點；但從另一角度來看，攝影存在的特質，在現代藝術中有突破性的條件反映現代文明的表徵。

（一）基於新時代視覺經驗的轉變，攝影沒有歷史上沉重的負担。前人的成就，未予後人太大的壓力。現代攝影家得科技之助，很容易在技巧上超越前人，開拓新領域。它不像現代畫家所面對的壓力，既要肩負傳統，又要脫離傳統，在珠玉之前，創新風格。攝影可以自由發揮。早期攝影家與近期攝影家在處理攝影作品上的觀念相差不過百年，時代背景雖不同，但創作意念上的差距不致太遠。而最大分別，今日的攝影家承受科技成果，在攝影器具上取得優質的相機，鏡頭和菲林，使攝影的過程更易於控制，在創新上是多樣化的。但如論及熱情與嚴謹，相信早期攝影家的克難精神，是今日攝影家難以企及的。

（二）由於攝影沒有傳統的理論束縛，攝影家可以各自表現自己的主張和觀念。而個別的及有系統的研究，使攝影的技巧不斷有突破性的發展。加上攝影器材製造商，不斷地推出新產品，改良拍攝器材及感光材料，攝影的視野也相繼擴大。我們可以使用新發明，探索以前視為原始的世界，確立新觀衆。雖說攝影是機械性較重的藝術媒介；但不能否認，如果沒有多面性能的攝影器材，便不能達致某些效果，而許多新觀念和表現形式也難以植根的。

（三）攝影是現代文明中較重要的發明之一，在實用價值上，可以提供多方面的研究與使用。例如醫學上的顯微攝影，太空科學上的天文攝影，工商業上的廣告攝影等等。在一般生活上可以提供消閑娛樂，紀錄生活片斷，更可作為探求藝術的精神活動。因此，攝影在現代社會生活中，與人類是息息相關的。所以無論作為實用的或藝術的，攝影的價值，都是同等重要的。

（四）攝影的技術容易掌握，普遍深入社會，在娛樂性方面較諸其他藝術媒介為高。况且擁有一具或更多器材也不會過份花費，在攝影普及化的今天，許多人都樂意嘗試和從事。不像從事繪畫或音樂，必需具備較高之先決條件，例如資質，耐性等等，使許多客觀條件不足的人却步。相反，攝影有較大的寬容性和普遍性，先天上的限制較低，如果本身天份較高，又肯耐心鑽研，達到理想成就是不致太難。

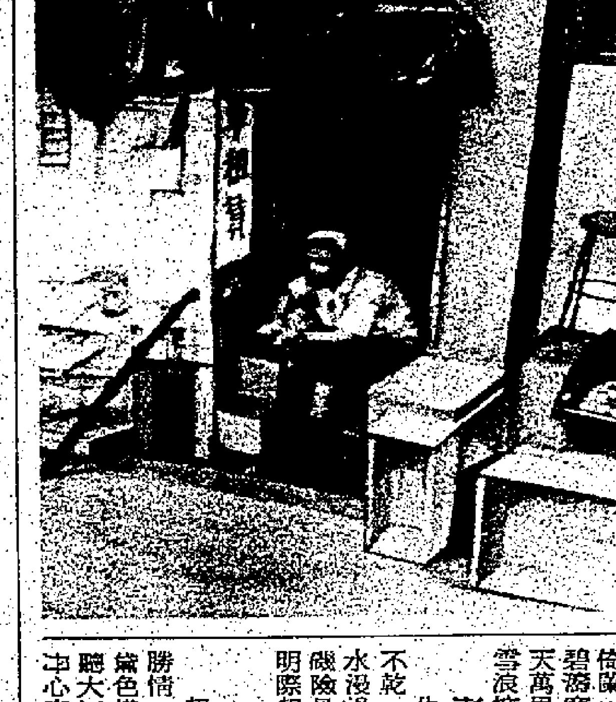
香港管弦樂團更改獨奏人選

香港管弦協會宣佈，該團在十月七及八晚八時舉行的音樂會，獨奏人選有所更改。荷力加由於健康問題，無法來港演出，現改由另一傑出雙簧管演奏家摩里斯．波基演奏莫扎特及馬天奴的雙簧管協奏曲。摩出生於亞當隆，於巴黎之國立高級音樂學院畢業，成績優異。曾與衆多世界知名管弦樂團合作。亦曾灌錄多張唱片。門票分八元（學生票）、十五元、廿五元、四十元及五十元，已在大會堂發售。

潔萌劇社試演粵語歌舞話劇

將於本月九晚（星期日）八時，在灣仔藝術中心舉行「波華」粵語歌舞話劇試演會，將介紹潔萌劇社的成立經過，「波華」一劇的製作過程，和介紹其中的片段，免費入場，歡迎參加。正式公演日期，為十一月十二日和十四日，分別在香港藝術中心壽臣劇院和大會堂劇院舉行。票價為十五元和十八元，敬希參與批評云。

（泰國文化藝術團的舞蹈表演）



「無題」（許建華作）
（「內裏的燃燒」藝展，本月八日起，在包兆龍畫廊舉行）

（詩）**美加遊草** 何竹平

華納公園晨步
羅城長夏沐朝暉，喜與遊人步並飛。山色松風無別異，似曾相識惟柴扉。

四兒家中螢光幕前，看香港紀錄中美女子排球賽，我隊竟以垂敗之局，力戰而勝，出人意外。
天涯鏡下欲忘餐，爲賞叙祖競體壇。誰說中華兒女弱？會堅衆志挽狂瀾！

羅省至都城航機上懷威翁，以大鈍社盟，即有移家之舉。彼此行前，曾叙于月宮樓一三五當座，同其政、曉山、家叔惠。時當盛暑，蛻老、天如簡出；子成尚醫院養疴；而餘悲又波假泰國未返。若畔風前，頗添離會之感！
結社言詩共幾年，襟懷忽落雨雲邊。何時重會一三五？茗畔應牽領雅篇。

途次俯瞰大峽谷
莽莽峰巒寬不毛，更無沼澤可漁陶。雲邊欲問天何意，似誡人間枉嶢高。

立秋日傍晚大雨
一雨眞成天下秋，楓林搖曳鬱全收。時來戶接西風早，世事何須着意求？

七夕
不見雙星會鵲橋，原來故里已明朝。嫦娥似解予懷否，天際徘徊半帶嬌。

（詩）**飛歸寶島率成四章** 閩岸 陳封餘

（一）
革命同袍尚幾存？功勳虔記逸仙孫。僑胞爭付金和血，始得梅花燦滿園。
（二）
鼎革俄經七二秋，武昌起義溯從頭。自由果染英雄血，忍見中原舞沐猴！
（三）
雙十頻年領隊歸，今冬省事隻身飛。先辭猶雨機塲逕，在野閒翁已布衣。
（四）
昔曾戎馬策雕鞍，亦解凌空上下盤。勢易時移甘伏櫪，飛歸戀看島彈丸。
（按）今屆不領僑團，只以個人資格，於十月七午，乘中華航機入國門，特別參加國慶。遍訪中樞首長，面謝今夏紛錫鴻詞墨寶，視九秩之厚誼。幷暢遊名勝。一週回程。

寶島紀遊百唱

南投鳳凰寺參禪
柳溪春水一痕深，面壁三年鶴避琴。沐雨沐風塵不染，看雲看月悟禪心。隱聽鈴塔丁丁響，空幻桃枝樹樹金。皈客松問何處去？河山百劫痛哀沉！

臺北廣州大學同學會招宴席上遇飛鑿
（敵佔羊石，余在軍中最後撤出。當年相叙，識也匆匆，去也匆匆。憶不辭而別，廿餘載一別，伊人艷麗不減，恍似夢幻。而今各有所適，豈說不勝依依。）
願邀明月醉飛觴，今夕相逢蘂末霜。雪影冰心長浩浩，襟懷豪氣立堂堂。豈無出鋏凌雲劍？空有登樓話北窗。去國孤愁君休說，與君秀酒看滄浪。

鵝鑾鼻觀濤看日出有感
（三民主義統一中國大同盟，如大江灯塔，撥開雲霧見青天。）
旗亭驚夢怯衣單，叫雁愁牽草倚闌。千嶂疊崖青草濕，大江一塔碧濤寒。撥開白霧孤帆疾，劃破蒼天萬里灘。待旦聞雞疑逐角，晚看雪浪擁冰盤。

澎湖馬公廟極目
仇讎眼底寸心丹，杯酌葡萄淚不乾。幾杵鐘聲風颯颯，一天雲影水浸浸。當看潮汐愁看月，靜是漁磯險是灘。遊俠名傳燕與趙，春雷明際起江干。

金門月夜
起看鼻颺逐楚汀，彤雲秋水不勝情。蒼茫雪浪絃光淨，蕭瑟蘆花黛色橫。虎帳夢迴千里笛，柳營臥聽大江聲。枕戈哀讀出師表，耿耿中心向月明！

夜眺太平洋 容劍斌（錄律十一首）
漫憶秦淮破寂寥，驛亭休說雨蕭蕭。雲濤浩蕩千重浪，風雪紛飛萬里潮。窗下聞雷驚綺夢，燈前看劍立中宵。邦卿慨慷千霄漢，欲挽强弓射大鵰。

陽明山問梅
抱潔冰心一片丹，蓬萊春色巳闌珊。驚憐玉骨芙蓉妒，蕪怯清霜薜荔寒。遙想藍關雲黯黯，何堪嶺雪漫漫！西風故國擬相問，紅萼無言只淚看！

蘇澳夜酌
凝疑漁火閃寒汀，天上璽珠取次傾。誰調倚琴彈月夜？與君引袖顧秋星。滔滔雪浪一灘起，冉冉烟波萬里生。忍道呼嗚堪拼醉，醉時歌哭看雲橫。

春秋閣
青松樓閣氣如虹，乍暖還寒柳浪風。湖上輕舟搖碧落，江干飛塔插藍空。河山雲擁頻驚夢，烟雨樓橫鎖臥龍。去國孤懷休更問，荷塘縹緲鳥聲中。

雲林縣草嶺
峭壁猿愁一綫通，螺囊千仞獨蟠龍。青崖掩映雲邊鶴，白練斜侵澗底松。山鵲有聲風細細，石林無雨水淙淙。清泉休汲語寒劍，橋畔仙踪何處逢？

臺北文藝聯誼會招宴，酒醒留別
春城曉月影婆娑，袖冷西風入醉哦。出塞恨無燕七首，臨岐淚有楚悲歌。與君倚劍凌霄漢，相照披肝且枕戈。宿酒未乾期故國，千帆行看渡黃河！

康廬聯話

張江美

十里郊垌貫淺灣，香車寶馬去閒閒。琴音綠繞梁三日，詩思則如水一環。定襄韶光驚石火，夢中燈影念家山。鄉心欲托鷗波，干櫂春游久未還。
——右少游

名園勝貫水之灣，可有閒人如我閒？檻外春晴紅浩蕩，吟邊詩永綠迴環。百年已半餘浮海，一事無成好入山。綠罷琴歌迎夕照，林中數點鳥爲還。
——右亮之

半深半淺水迴環，此日身隨鷗鷺閒。便合沽春求一醉，何須索謎解連環？有情處處看花草，無據沉沉問海山。昨夜燈光流轉急，鄉關已遣夢先還。
——右南方

裙屐招邀水一灣，登臨意共午鷗閒。雲璈曲挾天風下，霧閣樹嘯海氣環。春影昨宵驚鏡月，羈愁八載曉家山。何當自叱驚兒起，玄圃昆侖策笑還。
——右克崙

香爐峰下幾孜灣，最愛潮聲似我閒。萬里晴波開玉鏡，中天麗日幻金環。有情春在芙蓉館，無意雲過赤柱山。彎過顏酡消永晝，夜涼明月倚肩還。
——右世昭

春滿江頭綠一灣，浮雲游子兩情閒。箏鳴流水飄聽，湖擁歸帆映佩環。半畝斜陽迷草樹，長歌正氣壯湖山。名園又盡一杯酒，且踏爐峰月色還。
——右達凱

水碧沙明又一灣，樓台花木對春閒。引吭赴節疲笳管，隔座傳觴響佩環。詞客先成青玉案，登雲不見紫金山。江南風景勞追憶，脈脈斜暉有夢還。
——右水心

勝日游春引碧灣，只予辜約不曾閒。章公之已稱燕華，文教終期振象環。未信清談能誤國，但逢佳興且看山。悠悠天地原無礙，矯首浮雲任往還。
——右荊鴻

汪洋碧海傾成灣，日映輕沙石自閒。怒浪攻堅知往復，商風吹皺有循環。涓涓匯集終沉陸，靄靄徐移始見山。詩酒興衆忘物我，斜陽影盡乃言還。
——右盤根

楊柳青青水一灣，聊憑詩酒換餘閒。十年夢覺歌金縷，三月春肥賽玉環。已見牛皋升大將，不隨馬遠畫殘山。南朝千古斜陽冷，落盡飛花燕未還。
——右君左

（左）柳陰深處弄清歌（李寶珍作）
（右上）東籬佳色（黃鳳儀作）
（右下）胡姬花（朱君儀作）
（嶺風畫會聯展，本月十三日至十七日在荃灣大會堂舉行。）

香川文會雅集詩詞

（詩）**繁榮**（張江美詞長命題）

許筱明
燈火樓臺影，街聲車馬喧。百年歸若市，一髮繫中原。地盡亮瀛土，人皆漢子孫。繁榮在遙遠，公道與誰論？

（前題） 卓淡影
香江歷久繁榮，車如流水不停。商販通衢林立，霓虹燈放光明。播出歌聲悅耳，令人沉醉昇平。九七之期尚遠，何須膽戰心驚？

（前題） 洪餘水
花香鳥語一園中，環顧遊塵來樂同。我願更長佳日永，繁榮不任見霜風。

（前題） 朱濟川
一片繁榮在眼前，把人何苦自憂天。奇情物外應行樂，飲酒吟詩且放顛。

（前題） 李澤普
此地繁榮有所因，自由社會自由人。宏揚詩教收成果，大雅扶輪任苦辛。

（前題） 鄒哲夫
衆慮繁榮將消退，彷如浩劫快來臨。英方自顧猶無暇，只顧吾人具信心。

（前題） 鄧長城
馬會門前路不通，相爭博彩看人龍。香江百業無他取，唯有繁榮此一宗。

（前題）（回文） 高國華
珠光夜照錦城香，市集人多衆賈商。無浪一江浮藻綠，衢通隧航列龍長。

（前題） 陳香圃
珠號東方得盛名，繁華遠播不驕矜。閭閻萬戶能安定，旋轉乾坤永向榮。
（二）
昔日荒垢近代亨，繁華國際總成名。百年事業皆興盛，難得欣欣直向榮。

（前題） 林熏
百業興隆事有因，賢良政策自由民。嚴防經濟遭風暴，前景繁榮勉共珍。

（前題） 徐應翰
朔風虎虎客心驚，四野蕭條徹夜聲。獨有紫荊南國裏，紅英滿樹展繁榮。

（前題） 盧聲雁
語云心部自然涼，朝夕胡思亂主張。恢復繁榮唯一策，齊將九七化尋常。

（前題）（四首錄一） 唐承安
洋場十里稻粱謀，豈敢錙銖到上游？不料旁觀壁上客，也隨人海逐鷗頭。

（前題） 陳聯芳
五十年前來此城，人烟稀少鳥無聲。彈丸小市今已盛，今日繁華正向榮。

（前題） 劉東溪
繁榮點綴放煙花，四季香江換物華。安定方知居福地，盼施德澤萬人家。

（前題） 衛燕山
莫將頁假論繁華，罪案頻仍視聽驚。若使少青皆服爾，從今香史記昇平。

（前題） 林壽愷
珠耀東方甌脫地，華洋雜處百餘年。工商輻輳趨興盛，貨物交流互懋遷。電化火車通隧道，去運大厦勢摩天。料知九七期將滿，欲保繁榮訂約延。

（前題） 朱致中
信心堅定適前途，百業當興衆力扶。海港自由通國際，市區稠密拓郊區。金融貿易交流匯，鐵道縱橫暢運輸。衣食住行時代化，萬千氣象煥名都。

（前題） 潘友泉
繁榮自是當前策，階段談商數往還。英使奔馳無少懈，市民企望切相關。羣共殊消疑慮，百業期蘇解困艱。公報何時明朗化？人心安定[illegible]！

（前題） 陳冠夫
萬貝國林百卉滋，及時霖雨沃高枝。有情芍藥嬌嬌色，莊重梅花矜國姿。堪笑營巢鳩計拙，謀毁室獨狂爲。衆生同抱繁榮願，莫遣西風惱鬢絲。

（前題） 李汝大
中英談判論前程，條約三條說不清。五百萬人疑秘密，再無一法保繁榮。港元直下誰能挽？股票狂拋亦可驚！絕處逢生宜祝禱，乾坤旋轉見光明。

（前題） 陳卓
輝煌燈火映霓虹，叠叠高樓聳碧空。文物衣冠呈異采，酒筵歌讌唱玲瓏。人潮翻躍千層浪，車馬輕馳十里風。眼底繁榮春夢裏，貫心尤愛紫荊紅。

（前題） 歐肇華
十里洋場港一灣，裝聲美譽遍人寰。自由貿易財經固，安定繁榮當局艱。租借約完談判起，主權令待接收頒。百年業績如春夢，九七期臨舉世關。

（詞）**繁榮**（調寄減字木蘭） 呂錦洲
依山傍海，遍地瓊樓添麗彩。滿眼繁華，夜夜笙歌解語花。金迷紙醉，知否有人心力瘁！貧富懸殊，任號東方一顆珠！

好兒童　滿載而歸　南凱

兒童天地　第六四七九期

響應禮貌運動

小朋友：

現在香港正舉行禮貌運動，香港旅遊協會更特別設有熱綫電話，讓到港遊客打電話讚揚那些爲他們服務而有禮的人。

本來中國是禮義之邦，中國人崇尙儀節，待人亦彬彬有禮，只因爲今天香港生活節拍急速，有時爲了趕時間少不免忽略禮貌，最常見的是爭上車，所以最近地車也呼籲乘客守秩序，遊客在需要輪候的人龍中一打尖，一陌生者更有時由一些小誤會而大罵起來，這些都是缺乏之禮貌之故。

香港是個美麗的城市，那是世界聞名的，外國人到東方來，一定不會錯過遊覽香港，但如果香港人欠缺禮貌，就會令這壞美麗的地方失色。

一個城市也和一個人似的，除了外貌，也要着重內在，禮貌是內在修養起碼的條件，如果人人有禮，社會秩序一定會好得多，給遊客的印象更好，香港在世界的名聲也更好。

小朋友們看見外來的人客固然要有禮，對本港人士也得有禮，因爲你們是香港的小市民，也正在受教育，我們不會爭上車，在街上和車子爭路，在飯堂爭買飯盒的是嗎？而且我們臉上還會常掛着笑容，常對人家說「請」和「對不起」。

・唐姨姨・

小常識

△水果遭到虫害爲什麼反而熟得快？

當掛在果樹上的果實，快要成熟的時候，裏面會發生許多變化。首先是果實越成熟，裏面的果汁增加得越多，所以我們吃到的水果、果汁非常豐富。

其次是果實成熟時，裏面的澱粉逐漸變成了糖。糖份大大增加，酸份則逐漸減少，因此未成熟的果實味道很酸，而且味道變甜了。

再其次，就是果實成熟時，細胞膨脹了起來。如細胞壁變薄了，果實就變得鬆脆可口。

時果實中香味，維他命，果皮上的蠟質等都逐漸增加起來。以上這些變化，很多都是氧化作用，氧化作用慢，果實就成熟得慢；氧化作用快，果實就熟得快。

要進行氧化作用就必需有氧氣，但一般正常的果實皮上都有一層蠟質，所以氧氣不易透進去，於是氧化作用就會較慢了。

當果實遭遇到虫害時，果皮就給害虫弄破了，許多害虫還一直鑽到果心裏，於是氧氣大量透進去，氧化作用就進行得較快了。所以遭遇到虫害的果實，一般都會熟得快些。

△西瓜裏爲什麼有大量甜汁水？

先談談西瓜的本身，植物爲了要迅速繁殖它們的種子，的確是花了不少心血的，有的植物，要依靠風來傳播種子，使在果實上長了毛；有的植物爲了要依靠水來傳佈種子，果實具有防水設備（如椰子）；有的植物要依靠動物來傳播種子，一種辦法是在果實上長刺，使果實容易粘在動物身上，另一種辦法是使果實長得很好吃，吸引鳥獸去食，這樣就可以使種子傳播得更遠。

西瓜就是採用果實好吃的方法來傳播種子的。最早期的西瓜，是生長在氣候很乾燥的熱帶地方，在那些地方，鳥獸最喜歡吃的，當然是甜汁水很多的果實，所以西瓜裏就含有甜汁水，鳥獸吃了西瓜後，瓜子并不會立刻消化，而會隨着鳥獸的糞便排泄出來，因此西瓜就可以依靠鳥獸的活動，使種子傳播得更遠。

△爲甚麼花會有各種不同的顏色？

一春城無處不飛花一，每當春回大地，黃色的迎春花，粉紅色的桃花，淺紅色的櫻花，紫紅色的紫荊……就紛紛綻放。

花兒爲甚麼會有這麼多的色彩呢？我們仔細地觀察，會發現大多數花朵的顏色，是在紅，紫，藍之間變化着，有些則是在黃，橙，紅之間變化着。

花色能夠在紅，紫，藍之間變化，是因爲花朵裏藏着有「花青素」。花青素是一種有機色素，它極易變色，只要溫度，酸鹼度稍有變化，立即換上了一「新裝」。如果你把一朵紅色的牽牛花摘下來，泡在肥皂水裏，這紅花立刻會變成藍色，你再把藍色的花再浸到稀鹽酸的溶液裏，又會變回紅色了。

原來，這是因爲溶液的酸鹼度變了，引起花青素的變色，肥皂是鹼性的東西，花青素在鹼性中是藍色，而稀鹽酸則是酸性的東西，花青素在酸性中又呈紅色了。所以花朵看來是一萬紫千紅」，非常的美麗動人。（翫石）

・郵差叔叔派信・

郵差叔叔要把一封信送交米斯先生，但是他的家住得很偏僻，小朋友你來帶路，讓郵差叔叔把信送到米斯先生的家裏罷。（毛毛）

康樂家庭

・新產品・空氣作動力 擺鐘永不停

本港僅有十個・價值三萬八千

瑞士「積家」錶廠（五日）在港慶祝立廠一百五十週紀念，特別向本港人士介紹該廠爲紀念慶典而特製之八三新貢獻——ATMOS鐘。

這是世界上唯一以空氣爲動力的擺鐘，這鐘既精美又寧靜，而且永恆地擺動，你會覺得它充滿神秘感。其實它的原理是：將最輕微的氣溫變化轉變成動力，把貯在薄金屬真空小室內一種極易揮發的氣體漲大或縮小，透過程能替鐘上鍊。因此，攝氏溫差一度，便能供它行走兩天之用。

要使這一點點動力令鐘行走自如，必須盡量減除摩擦力，所以各機件移動甚慢，鐘擺每分鐘只擺動兩次，比普通擺鐘慢一百五十倍，這最低速度是該種鐘耐用和精確的成因，它只需六百年清理和校對一次。

ATMOS鐘是五十年前由一位名叫REUTTER的機械工程師所發明。在不背判傳統鐘表應用於製造機件物理原則下，「積家」的工匠把它製造得更完美，這不單因爲它在科技上的成就，職業或業餘鐘錶收藏家都喜歡它能配合任何場面的高雅款式，古典式或鍍漆鐘金式。

每個ATMOS均由手工精製，經過最嚴格的驗查，會經有五十萬人以上擁有這種鐘，瑞士聯邦常以它贈與國家元首或貴客，而博得了「總統之鐘」的美名，邱吉爾首相、甘尼地總統，列根總統，甚至教宗，都擁有一座ATMOS。

你想要一座這種名貴風格的名貴座鐘嗎？該廠今年設計了更多新款式，並按照歷史上第一具ATMOS的式樣，製造一批註有編號，而數量有限的ATMOS鐘，本港僅有十個，每個價值港幣三萬八千元，確是收藏家們的好消息。

「積家」慶祝一百五十週年，並推出十種以上新錶款，新錶款式以輕巧取勝，迷幻型錶面已成過去，以小點小劃代之，名貴金錶配鱷魚皮錶帶，金鋼配環不復見。該廠名牌REVERSO的外表亦常新了，新表帶是一條一條的結在一起，配合着手腕的形狀，它比以前更薄，更加高雅大方。（文）

世界唯一以空氣爲動力的座鐘

循道衞理青少年中心 少年部本月展開服務

中心開放時間延長歡迎參加

由於得到社會福利署的資助開辦兒童服務，循道衞理青年中心在七月份起轉爲循道衞理青少年中心，少年部將於十月展開服務，陸續提供各樣適合兒童及少年人之活動，由十月十七日起，中心開放時間將延長爲上午十時至晚上十時正。

十月份之班組活動包括：

（一）招收新會員：凡年齡在六至十四歲之少年，只要攜同身份證，近照兩張及繳交五元會費，便可成爲會員。

（二）功課輔導班：幫助小五至中三之學生解決學業上之困難及提高學習興趣，並透過團體活動學習與人相處，要攜同成績表副本報名。

（三）公開服務：由十月十七日起，會員可在星期一、三、四上午十時至十二時，及星期一至五下午二時至五時，借用康樂棋，乒乓球，棋及其他康樂用品。

（四）少年乒乓球及康樂棋比賽同樂日，於十月廿九日舉行，凡年齡六至十四歲對乒乓球及康樂棋有興趣之少年均可報名。

（五）兒童土風舞班：由十月十五日起，逢星期六晚上五時正至六時三十分，教授六至十四歲之少年各地兒童土風舞。

（六）兒童芭蕾舞班：每月均招收幼稚班至第二級之學生，星期三下午或星期六上午或下午上課。

（七）兒童畫班：每月開新班，逢星期四下午二時半至四時或四時至五時半上課，四歲至十二歲之小朋友均可參加。

（八）兒童電腦班：將於十月十五日開課，逢星期六下午三時至五時，年齡九至十二歲之少年均可報名。

該中心亦於十月十五日放映電影：一想飛一，內容是描述兩個不被瞭解的兒童，企圖離家出走時之感受及掙扎，藉此幫助父母更加認識兒童的心態及需要，歡迎爲父母者參加。

本署培養少年人在德、智、體、羣、美各方面有更均衡之發展爲宗旨，少年部將努力不斷推出各類型活動以應少年人之需要，歡迎少年人踴躍參加及查詢，報名可往香港灣仔軒尼詩道二十二號二樓循道衞理青少年中心或致電五—二七二二四九；二七二二五〇聯絡。

手繪絲巾圖案中的「馬場風光」

置地廣場的一個法國絲巾展覽中，介紹了多款典雅的手繪絲巾，其中不少是以馬具爲主題，原來該店祖先是做馬具起家，後來把業務多元化，所以這批絲巾展品的圖案大部份環繞馬匹、馬具、賽馬爲主，設計清晰玲瓏，色彩優美，除婦女們喜愛，相信本港馬迷也大感興趣呢。

這是一款名爲「馬場風光」的圖案絲巾，位于BOIS DE BOULOGNE的著名賽馬場，在法國社交場合中名噪一時，以漂亮的馬車而馳名，圖中絲巾所示的馬車全屬十九世紀末期的款式。

婚姻講座

正確求偶之門

最近有報章報導，謂消費者委員會迭接投訴，不法之徒藉詞介紹婚姻行騙，指出本港有些婚姻介紹所，是完全貨真價實的「徵求伴侶」者服務，撮合情投意合者結合，收取合理的服務費，但也有不法之徒，藉着介紹伴侶爲名，而以斂財爲實。

消委會對此，雖接過多宗投訴，但以缺乏證據支持，難以採取行動。

據消委會提供受騙的例子顯示：其中之一例，有一位鄺女士看到報章一則廣告，內容是有一位澳洲華僑希望在本港物色伴侶，有意者可從以電話聯絡。剛巧鄺女士很想入籍澳洲，於是撥電話詢問，接電話的是一位姓劉的女子，據言該公司業務廣泛，許多華僑都委託徵婚，成功率甚高。此外，本港高職及專業人士亦有不少，邀請往洽，以便安排介紹，鄺女士信以爲眞，交付登記費三百元六十元，另參閱男方照片費四十元，又向鄺女士要了一幀照片。但此後，幾經追問，總是諸多推搪，經過幾月，仍然未獲介紹所謂澳洲華僑及高職與專業人士見面，因懷疑被騙，終走向消委會投訴。

從上述例子可見，在婚姻介紹所行業中，誠然有害羣之馬存在，乘着許多男女求偶心切，便租來一個寫字樓，作誇大宣傳，甚麼電腦擇偶，更有不少外地華僑委託徵求本港女性成婚，因而引致知識簡單，不知就裏的入彀，破壞了此間有健全組織，信譽素孚，以服務社會爲職志的婚姻服務公司之形像。不過，無論如何，所謂一十室之邑，必有忠信」。這就要看委託的仕女們眼光了。

據所知，本港有一家首創的婚姻服務公司，差不多已有十九年的歷史，以服務社會爲職志，宗旨純正，向爲各界人士所稱許，撮合者以高級知識份子居多，包括高級公務員，醫生，工程師，會計師，講師，校長，藥劑師，醫生，護士，工程師，廠家及其他專業人士等。這一家，在創辦之始，不知受到多少人的奚落，歷盡不少艱辛，到現在總算守得雲開見月明，受到各階層人士的信賴，這才是正確求偶之門，不致受騙。

法國化粧名師訪港 請益京劇化粧技巧

京劇面譜化粧技術高超，早已馳譽世界。法國姬仙蒂婀之化粧品部創作總監TYEN在訪港期間，曾拜會京劇名伶馬玉琪，請益京劇人物化粧之道。說不定將來國際現代婦女的化粧亦帶上一點中國色彩，也不足爲奇。

譽滿中國劇壇廿多年的馬玉琪，與這位遠道而來的稀客暢談京劇化粧之餘，更即席示範京劇小生的面譜化粧，交流東、西方化粧技術的心得。

阿TYEN原籍越南，年方卅一歲，他對於舞台化粧素感興趣，曾在巴黎歌劇團任職化粧顧問歷時六年。

（圖：姬仙蒂婀化粧品部創作總監TYEN（左），與京劇名伶馬玉琪暢談化粧之道。）

各項比賽結果揭曉

女青牛頭角中心主辦 「積極人生」之「四道彩虹」計劃

女青年會牛頭角中心爲刺激區內青少年發揮他們的潛能，選擇肯負責任，肯去思考的生活態度，特於暑假期間，舉辦「積極人生」之「四道彩虹」計劃，反應相當良好。其中各項比賽已於日前順利進行，比賽結果如下：「積極人生」攝影比賽公開組冠軍：陳羣立，亞軍：胡皓明，季軍：冼力健，優異獎：盧富強，程達輝；學生組冠軍：林潔嫻，亞軍：林潔嫻，季軍：李伯元，優異獎：李伯元。「積極人生」標語及標語創作比賽，高級組冠軍：藍鳳珍。亞軍：鄺裕森。季軍：馮明夏。優異獎：黃良強，譚漢生；初級組冠軍：林蝶政，亞軍：伍星強，季軍：崔國深，優異獎：梁永稠，托紹麟；標誌創作組冠軍：鄺裕森，亞軍：康麗珍，季軍：譚漢生。優異獎：盧秋國，伍德華。「飛躍幻彩圖」好兒童填色比賽高級組冠軍：趙敏紅，亞軍：區翠美，季軍：陳秀瓊，優異獎：楊家傑，黃嘉懸，劉燕珊，林慈賢，馮玉儀，陳彩霞，蔡傳富；初級組冠軍：陳月蘭，亞軍：李勁翠，季軍：徐志健，優異獎：陳月珍，馬燦龍，謝文茵，周敏扳，曾思穎，冼美美，徐文浩。「跳躍五綫譜」好兒童歌唱比賽高級組冠軍：梁永雄，亞軍：蕭秀蘭，季軍：陳惠珍，優異獎：李俊雄，鍾翠玲；初級組冠軍：陳玉梅，亞軍：趙敏賢，季軍：廖慧敏，蔡德勳。合唱組冠軍：林美兒，黃漫玲，優異獎：陳玉梅，黃慧華，李小遊，陸曉芬，蕭秀蘭，陳廬華，陳綺雯，李爵蓮，陳秀琼，王秀蘭，張麗珠。

女青會主辦 絲絨花課程

附圖新娘手飾花球，現成模圖可稍作變化：圓型或略長型，全花球以大中小朵胡姬花（ORCHID）約廿四朵組成，此花球豪華頗覺繁什，初步實由一大蘭花，逐步縮小作構思而組製。

按女青家婦部女子絲絨花班，秋季新班已於十月五日下午二時十五分至五時十五分於九龍會所上課（窩打老道山文福道五號四字樓A室），電話K七一三九二二一家婦部，或電K七五四三六九花藝中心。該班逢禮拜三下午上述時間授課一次，每次可製絲絨花一種，花類概要如下：①配色花（美齡蘭，新娘用花等），②染色花（蓮花、荷包花等），③臘色花（臘拖鞋蘭，臘洋百合花等），④羽毛花（羽毛丁香，羽毛蝴蝶花等），各界擬參加研習者，可自即日起至五日下午二時十五分前赴女青窩打老道山會所四樓家婦部辦公室接洽報名上課事宜。

附圖：新娘手飾花（女青年會絲絨花班許嘉蒂近作）

兩性的對話 青年要參加

香港公教婚姻輔導會九龍城區家庭生活教育組將於十月十六日（星期日）上午十時至下午六時舉辦一次青年朋友聚會；主題爲「兩性的對話」。內容會以小組討論、活動及幻燈等形式探討男女心理，約會及溝通的藝術。地點爲九龍窩打老道一三〇號牧民中心，費用每位十五元（連午膳在內）。歡迎十八歲至廿八歲之在職朋友參加。名額限廿四人。有興趣者可到牧民中心報名或致電三一三八八四八五查詢。

動動腦筋 猜謎遊戲

香港遊樂場協會慈雲山兒童中心將於十月初起舉辦一項名爲「動動腦筋」的有獎猜謎活動，目的在於提高兒童之思考興趣，歡迎年齡在八歲至十四歲的小朋友參加，費用全免。查詢電話及地址：三二一二七七四二六，慈雲山慈愛邨愛聰樓側。

醫約顧問 減肥問題與用藥

任卓琪

△張玉英小姐：你來信說：在七十一期姿采中，看過本醫師介紹過一條減肥藥方，名爲「丹溪茂芝丸」，可否詳細告訴你，這種藥物，有無副作用？又說：你的妹妹想知道患減腹部，臂部和大腿過肥，有沒有一些特別有效的藥物或運動，可以達成目的。

答：「丹溪茂芝丸」，是減肥最有效的古醫驗方，並無任何副作用，可促進消化機能及消解體內過脂脂肪，並重刊該方如下：

方用：白朮二兩，半夏麵一兩，川芎一兩，香附一兩，雲苓五錢，炒神麵五錢，橘紅四錢，甘草二錢，黃連一兩，枳實一兩，川厚朴一兩。（上藥共研細末，蜜爲小丸，每服二錢，日三次，開水送服）

此外，必須盡量避免動物脂肪及有關食物，少吃糖果，減少澱粉質食物，才易收效。

至於令妹欲使腹部，臂部及大腿減肥，這是局部減肥方法，藥物難以收效，只有多運動，運動的方式，比較適宜的，就是打羽毛球或壁球，使腹部減肥，最簡單的方法，是仰臥床上，雙腳伸直，左右腳交替向上舉，並盡量使接近上部，由初期練習之五分鐘，漸增至十五分鐘，每日早晨起床前做一次，另一方式，站立踢腿亦可，但比較吃力。

△愛斯小姐：

你說：由於你超體重，很想減肥，你看過本醫師介紹的藥方，其一是用川厚朴五錢，不知用多少碗水煎存多少份量，要加糖嗎？有無副作用？又「丹溪茂芝丸」在新加坡波有得買，如何購得，須錢幾多？

答：用川厚朴減肥方法，係於每日晚飯後一小時，用清水兩碗半，文火煎存半碗飲之，不要加糖。

至於「丹溪茂芝丸」，只有在本醫館發售，名爲「減肥丸」，每料一百二十元，可服二星期，過常連服二料可見效，你如欲購買，可向郵局買來匯票，加上郵包寄欵廿五元，寄香港灣仔軒尼詩道二六九號光華大廈四樓本人收，當可按址寄奉。

香港：皇后 皇都 嘉年 帝后 柴灣　九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 帝國 國際 京華 萬年 南昌 光華 滿堂 金茂坪　南灣 海運 百樂 金冠 影都
嘉禾重陽節鉅獻
本週末午夜場
優先介紹
胡國雄破例鄭重推薦
足球顧問：何新華 郭錦洪 張國強
主題曲 作曲：林慕德 塡詞：林振強 主唱：李中浩 CBS唱片公司提供
憑票尾往綠茵體育用品公司購物，可獲八五折優待。往永安公司PUMA體育用品攤位購物，可獲九折優待。
兒童不宜
袁和平 繼「奇門遁甲」後 再度創新！
元彪 張國強 狄威 李賽鳳 高雄 領銜主演
後晚十一點半・預售門票・
波迷或非波迷都有興趣探討 睇得都咁過癮
未映先轟動！
官紳、文化、體育、教育、影視、廣播…
各界喜見新片種，預估票房過千萬！
波牛 The Champions
鄒文懷監製 嘉禾貢獻 最佳影片
袁振洋導演
和平電影製片（香港）公司攝製

碧麗宮
明天 隆重獻映
神與慾
更懸疑、更卑污、更具爆炸性！比「水門事件」
一部震驚梵蒂岡的電影！
法蘭比利 MONSIGNOR
超人 時光倒流70年 英偉巨星 基斯杜化李夫
奇情神探 性格巨星 法蘭度雷 領銜主演
神與慾，如何抉擇，如何取捨！
「神與慾」與您深入探討人性的另一面！

麗宮
今天
五場盛大獻映
轟動歐陸世界性獵奇搜秘愛幽珍貴電影
世界風月奇譚
五花八門堪稱性愛大觀！
古靈精怪極盡獵奇趣味！
兒童不宜觀看。
下期盛大獻映五場
第三段情
典雅風情 濃郁浪漫 愛情鉅獻

導演 唐佳
繼「少林傳人」後又一聲威力作！
三闖少林
三闖少林寺・闖關鬥奇智
闖少林・三闖少林破三關！
羅漢堂・羅漢搭叠金剛陣！
邵氏多元化・少林我稱
嘉禾・邵氏聯線鉅獻 傲視影壇赫赫巨片！
今天雙線盛大聯映
陣勢！氣勢！架勢！威勢！
陳觀泰 艾飛 谷峰 高飛 白彪 劉玉璞 爾冬陞

港督尤德爵士施政報告全文(1)

引言

各位議員：

一、自本人去年首次在本局向各位報告政府的工作，這一年來，本港經歷了不少重大事件：有關本港前途的會談已在北京展開；世界經濟不景，對本港造成影響，惟本港出口工業迅速復甦；港幣的匯率波動不定。上述的事件，引起了國際對本港事態的密切注意，這是以往任何時期所未曾有的。

二、雖然如此，政府在過去一年中專心致志，切實執行妥善的管理政策，繼續努力改善爲市民辦理的各項服務，並提供適當的環境，使我們的工商業有足夠能力在世界市場上競爭。本人今日向各位發表的施政報告，正好說明上述幾點。

(甲)香港的前途

三、在過去一年內，政府的首要任務，是本港的前途問題，尋求一個解決方案，使本港長期維持安定和繁榮，沒有其他工作比這件事更爲重要。我們將繼續把這項任務放在首位，直至獲得一個圓滿的解決辦法爲止。女皇陛下向英國會致辭時已清楚指出，英國的目標，是致力達成一項中英政府及港人皆能接受的解決辦法。

四、我們不斷就此事與英國政府進行密切的磋商。各部大臣，包括首相戴卓爾夫人在內，會強調他們對此項磋商極爲重視。行政局非官守議員於本年七月赴倫敦會晤英國各部大臣時，曾向他們闡明兩局非官守議員對香港前途的看法。專責香港事務的英國外交及聯邦事務部次官雷斯在最近訪港期間，曾與不同階層人士進行討論，並一再重申英國政府堅決承担責任，悉力尋求解決辦法。正如各位議員所知，本人將於今天晚上偕同行政局非官守議員前往倫敦，繼續與英國首相、外交及聯邦事務大臣，以及其他大臣作進一步的磋商。

五、各位議員當會明白，在這種情況下，本人很難在這次報告中詳談香港前途問題。會談必須在冷靜而審愼的氣氛下進行，這對各方面都有好處。本人已一再強調，會談所討論的問題不但非常複雜，而且極其重要，因此，我們不能預期在短時間內會有結果。然而，我們將竭盡所能，繼續談判，直至問題獲得圓滿解決爲止。

(乙)明年的工作

六、在內部施政方面，各項重大的公共工程計劃進展良好，而各項長期社會計劃亦繼續推行。在本財政年度內，政府用於建設工程的總開支預計達一百三十三億元，比上一年度高出百分之十三，而上一財政年度在建設工程方面的開支，經已創下有史以來的最高紀錄。建設工程的開支，大部份用於發展新市鎭及改善道路系統。雖然如此，當局並未忽略各項社會計劃。本年度內用於興建公共房屋的經費，包括居者有其屋計劃的開支，預料約達三十七億元，建成的單位則逾三萬六千五百個，數量之多，爲歷年之冠。我們在多方面都有穩定的進展。展望明年，我們將會特別着重制定長遠發展策略和發展教育兩方面。

(1)長遠發展策略

七、年內，我們必須制定長遠的發展策略，以應付香港在九十年代以至下一世紀的需要。自七十年代開始的龐大新市鎭發展計劃，大部份將會於八十年代末期完成。現在我們應該展望更遠的將來，確保我們能維持在工業和商業發展方面的動力，而且可以達到房屋、教育和其他社會計劃的目標。

(2)教育

八、另一項重要工作是進一步發展我們的教育。國際顧問團全面檢討本港的教育制度後，已於本年五月發表報告書，邀請各界人士提供意見。社會人士及本局均對教育非常重視，而且本人相信，我們的教育制度，其質素和路向，均與本港未來的繁榮有莫大的關係。目前，學校的教學水準已有所提高；職業訓練和工業訓練不斷擴展，而兩間大學和理工學院的學位和高級文憑課程學額亦續有增加。雖然如此，我們仍須再作全面檢討，務使本港的教育制度，一方面能滿足社會人士的期望，另一方面又能夠符合未來的需要。

(丙)立法局的工作

九、在上一個會期內，提交本局審議的重要法例有多項。公司條例、保險公司條例和保障投資人士條例的修訂，對本港日趨重要的金融及服務行業的業務施行更有效的管制。業主與住客(綜合)(修訂)法案，對租務管制的方式作出修訂；香港浸會學院條例爲該所提供高等教育的資助學院，訂立一套新管理法。僱員賠償(修訂)法案規定一套新辦法，解決僱員申請賠償時的評估和處理問題。九廣鐵路公司條例將政府經營的鐵路局轉爲一間獨立公司；公共財政條例，則正式訂立一個法定架構，對公帑的運用加以控制和管理。

十、本人預料，本局在本年度會期內，將會討論修訂銀行業條例和接受存款公司條例，以改善目前的管制措施。此外，當局還會制訂多項法例，管制分期付款買賣，監管辦理外地旅遊業務的機構，改善僱員疾病福利和增加遣散費，設立第二所理工學院，即香港城市理工學院；修訂收回官地條例，規定當局在收回土地供作公共用途時支付若干額外款項；有關物業和資產轉讓的法例，亦將予以修訂，以配合時代的需要。

經濟及財政狀況

(甲)經濟情況及中期展望

一一、現在本人轉談本港的經濟情況。今年到目前爲止，種種發展顯示本港正由出口帶動經濟復甦。倘無未能預見的外來打擊，本港出口以實質計算，大概會增長百分之十一，因此預期一九八三年本港生產總值的增長率，在百分之五點五至百分之六之間，這個增長率令人深感鼓舞，並再次顯示出本港經濟的復原力極強，能夠在本港主要出口市場需求重現時，迅速作出反應。然而，就本港而言，消費開支及投資仍較疲弱。一九八二年經濟衰退的若干影響至今猶在，而私營機構因爲担心香港的前途，也不敢放胆在廠房、機器及樓宇物業方面投資及再投資。

一二、樓宇建築業的就業情況較前爲差，反映出物業市場的不景氣；不過，由於本港出口貿易的復甦，製造業所提供的就業機會卻見增加。以整個勞動人口而言，就業情況已大有改善。在今年五月至七月的三個月內，本港失業率爲百分之三點九，開工不足率爲百分之一點七，兩者均遠遠低於年初所記錄得的最高數字。

一三、以消費物價指數計算，現時每年的通貨膨脹率，剛好超過百分之九。假如在過去十二個月港幣沒有貶值，相信通脹率會低得多。近期港幣暴跌，對今年餘下時間的通脹率，將繼續有不良影響，這是意料中事。

一四、世界經濟在一九八四年可能繼續好轉，隨着本港主要出口市場的經濟復甦，本港當會繼續從中獲益，但我們要記着，本港經濟仍易受外來因素所影響。

一五、本人不擬在此討論港元兌換的問題，但這並不表示，本人不知道市民對這件事感到担憂。相反來說，所有處理財經事務的政府人員，正不斷注視這項問題。不過，由於我們的任何聲明和行動，都會立刻對敏感的金融市場產生影響，由於我們不想市民對政府的干預能力有任何誤會，又由於我們在採取任何行動之前必須盡可能預計其所帶來的後果，因此，我們一定要謹愼從事。本人必須再覆述一次：本人不相信最近數星期港元的反常波動能正確反映出本港的經濟政治情況，或本港經濟和社會的實力。

(乙)政府財政的管理

一六、在政府財政方面，到目前爲止，今年的稅收較預期爲少，主要由於物業市道不景及出售土地所得收入減低所致。我們現在所預期的較高經濟增長率，在本財政年度終結時將可帶來較多的稅收。幸而總支出亦較估計爲低，這是因爲大型基本建設工程的投標價格持續下降，收回土地的開支亦告減少，而且經常開支受到嚴格限制。因此我們相信，政府一般收入帳目出現的赤字，可能如預算一樣，達到三十二億元左右。

一七、由於本港生產總值的預測增長率向上攀升，以及預期政府開支的增長較前爲少，公營機構今年的開支大概會佔本港生產總值百分之二十三弱，原來預算的估計則爲百分之二十四點一。這個趨勢令人鼓舞。

一八、雖然如此，本港財政仍有赤字，要想回復預算收支平衡的局面，實有賴政府繼續嚴格管制公帑開支的水平及方式。今年，我們打算把政府一般收入帳目開支，規限在預算的三百五十五億元這個數額內；現時跡象顯示這個目標可以達到。

(丙)金融業及商業的監管

一九、由於本港已發展成爲重要的國際金融中心，政府必須維持及改善法律的制度和有關機構的組織，務使金融及其他相連的服務行業能夠繼續營業。本人擬舉數例，加以說明。

二〇、公司(修訂)法案已於本年三月提交本局研究，該法案旨在確保本港公司法例追上時代的需求。本年四月，一個由本局非官守議員組成的專責小組，籲請市民對該法案發表意見。政府及非官守議員對所接獲的意見書，正詳加考慮。本人希望該法案可在本會期內通過成爲法例。政府接納公司法例修訂委員會的意見，在公司(修訂)法案成爲法例後，將會委任一個公司法例改革常務委員會，負責不時檢討公司條例、證券條例以及保障投資人士條例，並就有關條例向政府提出建議。

二一、有關修訂銀行及接受存款公司條例的建議，已在上一會期結束前提交本局研究，可望於本年底前獲得通過，成爲法例。修訂條文旨在加強管制若干類貸款活動；擴大政府的權力，俾能下令調查銀行及接受存款公司的業務；並明文規定，在維護公衆及存款人士利益的大前提下，當局有權撤銷或暫時吊銷接受存款公司的註冊或牌照。上述修訂條文應可爲存款人士和投資者提供更大的保障。

二二、上星期本局召開會議以制定恒隆銀行(接收)條例。在這次恒隆銀行事件中，政府必須迅速採取果斷的行動，以防止該銀行倒閉，保障存戶的利益，並使市民對本港銀行制度保持信心。政府打算協助該銀行恢復長期經營的能力。待其管理組織臻於健全後，再將其交回私人機構經營。此外政府將從這次事件中汲取教訓，務使本港的銀行制度得到更完善的監管。

二三、最近有數間上市公司發生事故，令人覺得有需要規定有關人士公開其持股數量和股份交易資料。證券事務監察委員會近日曾提出多項建議，並認爲這些建議確能保障金融界和一般投資者的利益。行政局在研究這些建議後，經已原則上予以通過。目前，政府正就此事徵詢商業和專業團體的意見。

二四、近年來，越來越多市民要求當局保障消費者的利益，而當局亦越來越感到有此必要。消費者委員會在這方面的工作，成績卓著。所提供的服務包括發表資料、答覆詢問，對投訴展開調查，以及鼓勵商業和專業團體訂立行業守則。不過，當上述措施仍不能解決問題，而消費者又不能維護自己的利益時，政府如認爲適當可行，將出面干預，爲他們提供較妥善的保障。至於離港旅遊人士，政府認爲他們有需要採取措施，給予若干程度的保障，使他們免受不法旅行社所欺騙。因此，當局正草擬法例，規定經營海外綫旅遊機構的註冊領牌事宜，藉以加強監管。同時，當局又草擬法案，爲分期付款交易提供法定根據，以防止不法商人強令買方遵守苛刻無理的條件。

(丁)工商業

(1)貿易

二五、相信本局各位議員都知道本港經濟極度倚賴貿易，及深受各主要出口市場的經濟情況所影響，其中以受美國的影響尤大。近年來，本港的貿易按總值計算，一直有實質的增長，雖然在一九八二年，本港出口總值一度下降，跌幅達百分之二點六；入口總值則下降百分之二點三。今年開始，本港的貿易，特別是出口，再度有令人欣慰的實質增長。世界經濟最近方始復甦，倘能維持好轉，則本港當可從所增加的貿易機會中獲益。

二六、在世界經濟衰退的壓力下，保護主義日漸增強。一九八二年國際貿易關稅一般協定各國部長會議席上，有些國家曾試圖削弱該協定的約束能力，俾入口國能挑選貨品限制入口，幸而所謀不遂，這對香港來說，是一個喜訊。結果該會議反而決定重申各國政府對開放貿易制度的支持，認爲該制度對世界經濟復甦，至爲重要。

二七、是次會議其中一項特別成果，是議決國際貿易關稅一般協定秘書處，應就有關紡織品及成衣貿易的種種問題，急切進行研究。根據多種纖維協定，所有香港輸出的紡織品及成衣，均受雙邊貿易限制協議所管制。這項多種纖維協定，實在違背了國際貿易關稅一般協定的原則。上述研究的主題，是考慮自由貿易是否可行，及最後可否將一切加諸世界紡織品及成衣貿易的不公平限制措施撤銷。預期這項研究可於一九八四年完成。

二八、去年，本人曾提及本港與歐洲共同市場分別就紡織品協議而重開談判。歐洲共同市場最初提出的條款，異常苛刻。但雙方經過商談所達成的新協議，雖然比舊協議有較多的限制，但其條款已遠較歐洲共同市場前所提出者爲佳。總括來說，該協議容許香港維持現行的貿易量，但減低香港出口貨品的增長率；換言之，日後倘若歐洲共同市場的經濟活動與需求復增，香港相應增加出口的能力，將會受到限制。但在目前的情形下，香港取得上述條款，已屬難能可貴。

二九、本港若要繼續從紡織品協議中獲取最大利益，則必須有妥善的紡織品配額制度。當局最近採納了紡織業諮詢委員會的實質意見，對現行配額制度進行檢討。檢討結果顯示：現行的紡織品出口管制制度大致能確保香港盡量利用所獲得的出口限額，但在制度管理方面，應有若干改革，以求配額的分配更爲公平，並抑制投機活動。上述建議最近已獲行政局通過，現正逐步實施。

(2)工業

三〇、本港製造商所僱用的人力，仍佔本港總勞動人口百分之四十，生產量則佔本港生產總值的四分之一。製造業是本港貿易的基礎，在許多方面來說，也是促進其他行業發展的因素。本港工業如要繼續發揮上述作用，必須不斷實施多元化，同時發展所需的科技，以應付本港出口市場日新月異的消費需求，並使本港能在國際市場上與其他國家爭一日之長短。政府的任務，是爲企業家及勞動人口提供有利的環境。因此，政府擬特別在幾方面作出安排，包括闢設足夠的工業用地和完善的基本設施，訂定穩定的低稅率與優待工業界的折舊免稅額，以及提供工業與技術訓練設施。

三一、當局已決定將工業諮詢委員會及工業發展委員會合併另組一個新的工業發展委員會，以便迅速獲得有關工業問題及其需求的一致意見。至於爲本港工商業提供資料服務的其他法定及獨立團體，例如香港生產力促進局，政府會繼續予以支持。該局最近爲電子工業設立微型處理器應用實驗室，又完成兩項分別與電子工業、及金屬與塑膠工業有關的研究。在電子工業方面，工業發展委員會正在審閱有關研究報告的建議；在金屬與塑膠工業方面，政府現與香港生產力促進局一同考慮實施有關建議的最佳辦法。

三二、此外，政府明白到本港學術機構的應用研究及發展工作，對本港工業的發展，會有實際的貢獻。政府已撥款二百五十萬元予兩所大學及理工學院，以進行若干項有關電子工業的研究及發展計劃。

三三、政府不久將會決定應否在本港興建展覽中心。受託研究此問題的顧問建議在灣仔興建一度多層大廈，並已擬就設計圖；大廈內有展覽廳、會議中心、酒店及辦公室。目前政府正在考慮該項計劃是否可行，並估計私營機構對參與該項計劃是否感到興趣。

基本設施的發展

(甲)土地供應

三四、政府將繼續投資於本港經濟發展所需的基本設施。爲了達到此項目的，必須隨時有足夠的土地以供使用，而本港的土地增闢計劃實不應太受短期的地產市況所影響。土地供應特別委員會在評估未來五年的土地需求時，已考慮到長期發展問題。此外，政府亦已承担提供足夠土地，以應公營及私營機構的需要。同時，會繼續按照需求，盤撥土地，以作實際發展用途，並任由地產市場自由運作，以決定土地的發展價值。無論過去或現在，我們都沒有實施「囤地低值」政策。本財政年度的土地增闢總量，預期可達五百九十三公頃，其中七十七公頃撥作工業用途。至於下兩個年度，每年的土地增闢總量，預期會超過本年度的數字。

(乙)長遠發展策略

三五、在八十年代末期，現已展開的各項新市鎭發展計劃，大部份當會完成。現時本港居民僅超過五百萬，其中勞動人口佔二百四十萬，而到了本世紀末，居民可能超越七百萬，勞動人口約佔三百四十萬，因此，我們必須釐訂發展策略，以滿足屆時的需求。

三六、爲達致上述目標，當局在過去三年間曾逐步展開工作，分區研究新界西北與東北部、海港區、大嶼山及將軍澳的發展，同時，又探察政府各項重大計劃的未來土地需求，以收相輔相成之效。我們會就全港性的市區發展問題，對現有各項可供選擇辦法一一加以鑒定，並對每項辦法進行徹底研究。

三七、有關方面現正將上述各項研究的結果歸納起來，而我們則準備在未來數月將該等結果公佈，並在明年中作出決定。選定一個既符合本港需求，又爲我們財力可及的策略，至爲重要。

(丙)運輸

(1)道路網

三八、提供輔助性的基本運輸設施，究竟需費多少及是否可行，是我們選擇道路時所需考慮的重要因素。策略的首期，可能包括興建新道路把屯門及馬鞍山連接起來，而此等工程現正在策劃中。至於可否建築新路，通過大帽山，連接新界西北部與荃灣，又或通過獅子山或馬鞍山，將新界東北部和九龍貫連等問題，亦在研究中。

三九、與此同時，當局將根據綜合運輸研究及運輸政策白皮書中所訂定的計劃，繼續改善道路系統。該計劃一項最新的特點，是擴展中央邊境的連接道路。文錦渡第二道橋快將興建，沙頭角邊境道路將予改善，而連接落馬洲過境道路及新界環迴公路的通道，亦會繼續進行策劃。

(2)公共交通

四〇、年內，九廣鐵路公司將電氣化火車服務擴展至羅湖。由紅磡至羅湖的鐵路主綫，現時亦已全部鋪設雙軌。火車服務由於更爲舒適、快捷，備受乘客歡迎，每天載客量約達十五萬人次，使新界東部主要幹綫的交通擁塞情況得以緩和。

四一、年內，享有專利權的兩大巴士公司已增加巴士載客量約百分之十五，並闢設十二條新行車綫。至於未來兩年的路綫發展計劃，最近已釐定，將來付諸實施後，現有服務便有進一步的重大改善，且會有更多行車綫開設，爲新發展地區服務。地下鐵路港島支綫興建工程仍按原定計劃進行，至一九八五年底便可竣工，屆時乘車往返港島東部，當可節省不少時間。

四二、雖然第二條汽車渡海通路的首選，即在鯉魚門興建一道跨海大橋，因技術問題而不能在短期內付諸實施，但當局現正研究其他可供選擇的辦法，其中包括在鯉魚門、太古城與茶果嶺之間，或現時過海隧道的旁邊興建鑽挖或懸浮的海底隧道。

(3)航空服務

四三、雖然目前我們未能推行新機場興建計劃，而事實上就現時的交通需求估計而言，也無此必要，但當局仍會擴建啓德機場大廈。是項擴建當可確保啓德機場能繼續有效地處理本港未來的航空客運，預計一九八四年此方面的乘客數量約爲一千萬人次，到一九九〇年時，則會增至約一千八百萬人次。

四四、關於在港市新填地興建一個國際直升機場的問題，有關當局現正與一私營直升機公司進行磋商，日後如達成協議，搭客可乘直升機往澳門及廣東各處。當局現時亦考慮設立多個直升機降落場，以供在香港範圍以內操作的直升機使用。

(4)海港設施

四五、有關擴充葵涌貨櫃碼頭的現有設施，以配合貨櫃業未來的預計增長問題，政府最近經與該碼頭各有關公司商議完畢。是項拓展計劃的第一期工程包括把葵涌的一個小灣填成平地，預料可於一九八七年竣工，屆時當可將現有碼頭的吞吐量提高約百分之五十七。至於興建第六個碼頭的問題，預料不久便會展開磋商，如一切進行順利，該碼頭可望於八十年代末期落成。

四六、在擴充貨櫃碼頭設施的同時，政府亦設法改善公衆貨物裝卸區處理散裝貨的能力。明年柴灣及藍巴勒海峽的有關工程竣工後，現有貨物裝卸區的吞納能力將會提高約百分之三十。

四七、上述各項發展計劃將進一步改善港口的設施。對香港來說，港口實是一項極其重要的永恒資產，取之不盡，用之不竭。

(丁)公用事業

(1)煤氣供應

四八、本人現轉談公用事業的情況。至一九八六年時，香港中華煤氣有限公司的供應網將會擴大，使新界內陸未有煤氣供應的地區幾乎全部獲得供應。這麼一來，煤氣用戶定會增加，爲應付需求，該公司現正請求批地，供其興建第二間煤氣廠。

(2)電力供應

四九、兩間電力公司已作重大投資，提高其發電能力，以配合預計的需求增長。該兩公司計劃投資的總額數以十億元計，但須由政府審愼研究，方可付諸實行。這項投資計劃雖然龐大，香港用戶所繳付的電費仍是亞洲最廉宜的，實際上甚至可說是在繼續下降中。電力公司用煤發電，當可令用戶進一步節省一筆可觀的開支，因爲現時煤的價格僅爲石油的一半而已。

五〇、政府曾委託顧問公司就兩家電力公司在系統策劃方面的主要技術問題，進行研究及提供意見，並在本年較早時候發表該顧問公司的報告書。在是項研究所得的結果中，最重要的一點也許是：兩家電力公司釐訂的拓展計劃，除採用工程學上的優良技術外，亦具穩健的經濟眼光，而計劃本身亦有充分靈活性，足以應付任何轉變而不致有提供過多電力之虞。政府最近曾聘請其他顧問公司研究現行的監察辦法，並對現時管制措施是否足以保障用戶及電力公司兩方面的利益，以及須否加以改進等問題提出意見，預料這項研究工作可於年底前完成。

(3)廣東核電廠

五一、去年十二月，中國政府決定在廣東大亞灣(位於香港東面)興建一座核子發電廠。根據較長遠的需求預測，香港在九十年代需要更多的發電設備，因此，我們也在考慮本港有關機構參與這計劃的可能性，以及香港可能按照什麼條件向核電廠購電的問題。政府願意支持本港參與這計劃，但必須先行確定是項參與到頭來會對本港用戶有所裨益。

五二、參與該項計劃，究竟對香港有甚麼長遠影響，實有加以衡量的必要。作爲此項工作的一部份，政府曾委託投資銀行就這計劃對香港財政影響提供意見，有關報告書現正由政府加以審議。其所提出的多項重要問題，都要和中國當局商討。不過，按照我們的初步評估，如商討過程順利，當可進一步洽商一項對各有關方面均屬有利的電力供應量及價目合約。

社會計劃方面

五三、現在本人談到政府在教育、房屋、健康護理、社區及福利服務方面的長期計劃。

(甲)教育

(1)全面檢討

五四、我們的教育制度必須能夠符合社會不斷轉變的需求和期望。因此，當局於一九八一年對本港教育制度進行全面檢討，目的在於剖析各階段教育的相互關係，以及研究教育制度中每個環節的效能。

五五、國際顧問團應邀進行檢討後，在報告書中列出五個範圍，認爲須優先考慮。這五個範圍是：爲學校訂立一個全面的語文政策，增聘教師和提高教師質素，改善甄選學生和分配學額的程序，以減少考試的數目及壓力，提供更多高等教育學額，以及訂立辦法，俾能經常檢討教育制度。由於該報告書對將來的全面教育政策影響巨大，因此當局決定，在採納其中任何建議之前，先行發表該報告書，徵詢各界人士的意見。

五六、該報告書自本年五月發表以來，業經本局進行辯論，個人及團體亦紛紛提出意見。在報告書的建議中，各界人士最爲留意和討論最多的，包括學校所採用的語言，取消初中成績評核辦法，將幼稚園納入資助教育範圍，改善師資訓練及提供更多高等教育學額等各方面。該報告書將於本年年底前連同市民的意見提交行政局議決。此外，任何改善教育制度的措施均須額外撥款，此點我們亦應仔細考慮。不過，本人相信本港市民對教育至爲重視，並且願意改善教育制度而付出代價。

(2)工業教育

五七、與此同時，政府在工業教育與工業訓練方面亦進行重大的擴展。現有的五間工業學院，除舉辦工商各科的技術員和技工課程外並爲學徒提供日間調訓制課程。爲了增加學生名額，當局正計劃擴充兩間現有工業學院，並在沙田及屯門兩地各建工業學院一間，預料可於一九八五年七月完成。

五八、目前在葵涌及九龍灣興建的兩間新工業訓練中心，可望於一九八四年下半年啓用。此外，海員訓練中心預料亦可於明年落成。

(三)高等教育

五九、至於高等教育的進一步擴展，當局的現行政策是增加學士課程名額，一年級學額目前有三千一百個，到一九八九年增至五千二百個，一九九四年則再增至七千個。一九八五至一九八八三年期屆滿時，香港大學約有學生八千人，中文大學則約有七千人。目前，大學及理工教育資助委員會正研究兩所大學有無進一步發展的可能。

六〇、香港理工學院本學年開辦五個學位課程，即社會工作、電腦學、應用科學及數學、電子工程和機械及輪機工程，而設計一科亦於下一學年開辦學位課程。開辦學位課程是香港理工學院院史上一個里程碑。香港理工學院預計最終共有學位課程學生約四千名。不過，由於本港工業的未來發展在在需要高級技術員，該學院仍個提供這方面的教育和訓練爲重點。

六一、在鍾士元爵士英明領導下，城市理工學院的籌劃工作亦有長足的進展。當局已在九龍塘撥地興建永久校舍，而一套初步的校園設計圖則亦已獲策劃委員會通過。城市理工學院的候任院長現已履新，有關當局並已着手招聘其他主要教職員。根據計劃，該學院到了一九九四年十月，共可招收相等於全日制學生八千名。此外，該學院將開辦學位課程，學額數目最終會達到全院學生人數的百份之三十。策劃委員會建議該學院先行使用臨時校舍，俾可於一九八四至八五年度開課，行政局將於本月內對這個問題作出決定。

六二、大學及理工教育資助委員會又建議開設第三所大學，該大學的以開辦專業及工業課程爲主。至於第三所大學的創辦工作應否進行，預料本年年底或明年年初即可作出決定。

六三、大學及理工教育資助委員會在本港教育制度中肩負重任，殊堪嘉尚。該委員會不僅就本港高等學府所需的經費，而且對高等教育發展方面的多項問題，向政府提供意見。至於須否設立第三間大學，以及香港大學應否推行校外學位計劃，該委員會亦有提供意見。此外，該委員會又考慮是否有需要及可否在本港發展其他形式的教育，例如設立公開大學及擴展教育電視。

(乙)房屋

六四、房屋建設計劃仍屬優先處理的項目。由於港人熱衷改善居住環境，優先處理房屋問題，誠屬合理。過去四年間建成的住宅單位約達二十四萬個，包括私營機構興建的單位十一萬二千餘個，其中四分之三均由業主自住。單在一九八二年，公、私營機構建成的單位，共有六萬七千個，僅遜於一九八一年所創下的紀錄。

(1)公共房屋

六五、目前興建中的公屋單位約有十三萬個，由現時到八十年代末期，將有超過三十萬個單位建成，以供出租或出售。屆時，我們爲所有目前符合入住公屋資格的家庭提供舒適居所的目標，即使未能完全達到，亦距離不遠。

六六、舊型徙置大廈居民所面對的問題，當局亦未有忽視。最早落成的石硤尾徙置區，其重建計劃將於一九八四年完成。其他舊屋邨，如柴灣，大部分亦已改建爲現代化屋邨。一九七五年，約有五十萬人居住在第一及第二型大厦，到目前爲止，他們當中已有差不多三十萬人，因屋邨重建或改善計劃而受惠。這些計劃將加速進行，我們預算在一九九零年之前，將所有餘下的第一及第二型屋邨重建，或大加改善。

六七、在照顧老人福利方面，房屋委員會亦貢獻良多。該委員會每年撥出八百個公屋單位，專供老人申請入住，此舉可確保符合資格的申請人，如年齡在六十歲以上者，則毋須輪候超過兩年，即可入住公屋。現時，新落成的公共屋邨均設有老人宿舍，由志願團體負責管理。

(2)居者有其屋計劃

六八、居者有其屋計劃在一九七八年創辦，迄今售出住宅單位約有二萬七千個。要不是當局推行這個計劃居屋住戶便根本無力自置居所。每次推出居屋發售時均求過於供，可見這個計劃大受市民歡迎。爲應付市民對居屋的需求，房屋委員會已決定在一九八四至八五年度，增撥五千個單位，供市民購買。目前，該委員會所建單位的基本設計，使這些房屋租售均宜，如此一來，當局便可因應需求，隨時調整公共房屋出租和出售單位兩者之間的比例。

(3)香港房屋協會

六九、房屋協會繼續肩負重任，與房屋委員會相輔相成，興建屋宇，以廉宜的價格供市民租住或購置。去年落成的沙田乙明邨，是房屋協會轄下規模最大的屋邨，連同乙明邨在內，房屋協會所管理的單位幾達三萬個。此外，該協會亦有參與市區重建工作，近日完成的西園市區重建計劃便是一個例子。此外，該協會在西貢進行的郊區房屋計劃，預算一九八五年完成。

(4)寮屋居民問題

七〇、我們進行的房屋建設計劃，規模龐大，因此，仍然住在環境惡劣的臨時居所的市民，人數亦應逐漸下降。過去四年來，超過三萬四千個寮屋住戶獲得安置。最近一次人口統計顯示，約有十萬個家庭仍在臨時寮屋居住。我們計劃在未來五年內，將其中約半數家庭安置。在同一期間，我們還會推行一項新計劃，改善其餘寮屋區的安全、衛生和一般環境設施，大部分寮屋居民將因而受惠。

(丙)醫療服務

(1)預防性衛生服務

七一、本港的醫療服務雖然遭受種種壓力，不過根據主要的衛生統計數字，市民的一般健康情況仍然十分令人滿意。雖然如此，我們仍力求改進。本港的母嬰健康服務，在本年底擴展新嬰兒檢查服務，將得到進一步改善。健康教育同樣受到重視，當局已擬訂計劃，擴大醫務衛生署的中央健康教育組。

(2)醫院與診療所擴展計劃

七二、在興建醫院和診療所方面，我們亦有長足進展。博愛醫院的擴建部份，可於本年年底提供一百一十三張病床，以應區內的需求。香港紅十字會輸血中心亦會在本年年底開始啓用，屆時將爲本港帶來更現代化的輸血服務，以及爲病理研究提供設施。此外，部份計劃預算明年完成，其中包括設有一百五十張病床的麥理浩醫療康復中心、仁濟醫院的擴建部份和六間新診療所。

七三、威爾斯親王醫院雖然經歷重重困難預料仍可在本年年底完成，明年中即可啓用。耗資七億五千二百萬元的瑪麗醫院改善設施計劃，其地盤開拓工程已經展開。屯門醫院將於明年年初動工興建；此外，當局並計劃在柴灣、東九龍和大埔三個地區各建醫院一間，每間設病床一千二百至一千五百張，按照目前的價格計算，每間耗資逾十億元。

(3)醫療人員的訓練

七四、由於上述各項擴展計劃，加上有需要改善目前的醫療服務，我們必須相應擴充訓練醫療人員的設施。香港中文大學醫學院本年度招收新生八十名，到了一九八四年，威爾斯親王醫院當可提供臨床診療設備，屆時新生名額可增至一百名。香港大學亦計劃擴充醫院，一俟建議中的新九龍醫院可提供額外的臨床診療訓練設施，便會增加新生名額，由現時每年一百五十名增至二百二十五名。當局又計劃增設五間護士訓練學校。至於香港理工學院，亦將增加物理治療、職業治療、化驗工藝和放射治療等科目的學額。此外，到一九八五年，香港大學牙醫學院將有首批畢業生。

(丁)社會福利

(1)老人服務

七五、至於照顧老人方面，本人去年十月本局會議席上宣佈推行一項試驗計劃，從出售金幣所得盈餘中，撥款購置私人樓宇給予老人安居。現時計劃進展順利，我們已自特別錢幣暫記帳撥出款項，在沙田購置八十個樓宇單位，爲四百七十名老人提供住所。此外，當局已在市區選購二十三個單位，預料明春即可讓老人入住。

七六、明年，老人宿舍將增加名額三百八十五個、安老院增加五百六十個，而護理安老院則增加四百七十五個。此方面的服務得以順利展開，實有賴志願團體的不斷努力。當局現已釐訂計劃，直接提供部份服務，藉收輔相成之效。

(二)爲傷殘人士提供的服務

七七、弱能兒童將會獲得更妥善的康復服務。本港目前設有兩個兒童體能智力測驗中心，及早爲兒童鑑定和評估是否有缺陷，爲了進一步加強這種服務，當局計劃到了一九八八年測驗中心的數目將會增至八個。目前，一個工作小組正就弱能兒童的學前照顧、訓練和教育三方面進行檢討，預料可在一九八四年年初提交報告。另一方面，當局創辦一項綜合甄別計劃，以小學二年級的學童爲目標，測驗他們在視覺、聽覺、言語和學習上是否出現問題，該項服務現時已差不多擴展至全港的小學二年級學童。同時，普通學校現亦增設一項「加強輔導服務」，協助在學習上有問題的學童。

七八、職業康復方面，預料到一九八八年將有三所新職業訓練中心建成，共提供七百五十個學額；在未來五年內，庇護工場每年可增加五百五十個名額。當局並擬進一步推行大衆教育計劃，旨在鼓勵市民認識及接受傷殘人士，使他們較易重返社會。

(戊)勞工

七九、在勞工法例方面，僱傭條例的修訂事項，已於上一會期提交本局研究。是項修訂，旨在改善僱員的疾病福利。爲使勞資雙方有機會對有關條款提出意見，該法案經已押後二讀，本局將參照勞資雙方的意見，在本會期內繼續進行審議。此外，有關下列勞工問題的法例，亦將於本會期提交本局研究：在遣散費方面，勞工顧問委員會即將擬就一項提高數額的建議；又本人去年曾宣佈成立工作小組，研究工人在所屬公司接受破產管理期間遭遇的種種問題，小組所提出設立工資保障基金以維護該等公司僱員利益的建議，原則上已獲行政局接納。上述各項建議，皆因市民認爲僱員應獲得更佳保障而提出。

(己)環境

八〇、正如本人去年十月在施政報告中指出，本港地狹人稠，民生經濟端賴製造業的發展，在這樣一個城市，除非政府與市民均致力於防止環境受到污染，不然，環境污染的情況勢必引起各種問題。去年，當局制定了空氣污染管制條例，在環境保護方面又到達另一個里程碑，空氣污染管制條例在本月初正式實施，取代舊有的保持空氣清潔條例，而所包括的範圍則較舊有條例更爲廣泛。

八一、水污染問題亦受到特別關注。自吐露港宣佈爲本港第一個水質管制區後有關管制吐露港內廢料排出量的措施將於一九八四年付諸實行。至於某幾種的水污染問題，當局亦擬訂輔助解決辦法，例如在問題最嚴重的動物廢物方面，政府聘請的顧問團已於本年初完成一項廣泛的研究。顧問團所提出的安全而合乎衛生的處理辦法，不久將提交行政局考慮。

(庚)廣播事業

八二、目前，世界各國公認電視和電台廣播對一個社會的好壞有重大的影響，而所採用的科技亦發展迅速，一日千里。因此，即使現行的電視台牌照將於一九八八年屆滿，而廣播電台牌照更要到一九八九年才滿期，當局亦決定提早對廣播事業進行全面檢討。是項檢討將考慮自上次檢討以來各樣重大科技進展所帶來的影響，從而評估市民對電視台和廣播電台的長遠需求，並爲本港廣播事業的未來發展政策，作出建議。除了爲市民提供娛樂外，電視和電台在向大衆傳播消息和推行教育方面，也担當重要的任務。現時，教育電視節目由香港電台聯同教育署攝製，對補充課室教學，大有裨助。不過，本人認爲電視教育的潛力仍未完全發揮，對各類教育可作的貢獻尚多，當局對廣播事業進行檢討時，將深入研究此問題。

治安與防衛

八三、任何政府均會以維持治安爲其主要目標。本人知道香港人希望有一個安定的生活環境，可以平靜地工作，毋須掛慮本身或兒女的安危。另一方面，香港居民和商人對法治有信心，亦會對香港保持世界主要貿易中心這個美譽，有極大的裨助。

(甲)罪案

八四、一九八三年的罪案數字，與一九八二年比較，相信會稍爲增加。不過，我們喜見去年青少年罪案下跌的趨勢，今年仍然持續。政府感到憂慮的，是十四歲至二十歲青年男子的高犯案率，而所犯的又往往是嚴重的暴力罪行。因此，撲滅罪行委員會在一九八三至八四年度所推行的撲滅罪行運動，即以這類青少年爲對象，希望減低他們的犯案率。這些年齡在十四至二十之間的男子雖然只佔本港男性人口百分之十五左右，但在一九八〇至八二年間，他們受到檢控的數字，竟佔全港男性受檢控人數約百分之三十一。

港督尤德爵士施政報告全文 (2)

(乙)警方

八五、撲滅罪行要有成效，就必須有一支人力充足，訓練有素而又配備精良的警隊。皇家香港警察隊像以往一樣，有美滿的招募成績；警務人員的訓練工作，亦備受重視。這兩點均令本人深感欣慰。

八六、警隊的辦事效率，與其能否將準確的消息迅速傳達給執行任務的警務人員，有莫大的關係。當局應可在一九八八年採用一個經過改良的電腦指揮及控制系統，以代替目前的裝備。新設備將成為效能超卓的無綫電巡邏通訊系統的中樞。當局又準備裝置一個無綫電綜合通訊系統，供水警、皇家海軍及其他有關機構使用，共同保障本港海域的安全，相信本年年底該系統便可開始服務。

(丙)毒品問題

八七、掃蕩販毒活動及防止吸毒是一項艱鉅的工作，而且必須推行無間。雖然警方與海關在一九八三年上半年所檢獲的毒品，幾乎已達一九八二年全年所檢獲的數量，但在過去數月內，毒品的零售價格卻遠比一九八二年為低。由於毒品供應異常充足，自一九八一年起首次呈報吸毒人數漸增的趨勢，迄今未能扭轉。

八八、青少年男女吸毒人數漸增的現象，特別令人憂慮。一九八三年上半年內，首次呈報在案的吸毒者有五百八十九人，比一九八二年上半年增加百分之五十五，第一次吸毒的平均年齡為十六歲半。當局現正依照禁毒常務委員會的建議，採取數項新措施，以遏抑這種令人憂慮的趨勢。政府將更着重對初中生推行反吸毒教育；特別注意初次染上毒癖的少年的戒毒治療及善後工作；繼續呼籲家長勸戒子女切勿走上吸毒之途；並且設法鼓勵青少年參加各種康樂活動，培養有益身心的嗜好。

(丁)來自中國的入境者

八九、由於保安部隊及人民入境事務處人員繼續加緊巡邏，嚴密戒備，加上當局堅決執行即捕即解政策，來自中國的非法入境者人數銳減，令人告慰。然而，政府特別感到關注的，是有些非法集團將兒童偷運來港，罔顧他們生命的安危。我們正與中國當局合作，設法禁止這種慘無人道而極為危險的活動。雖然政府屢次發表聲明，表示不會特赦非法入境者，但不法之徒仍然散佈關於特赦的謠言，藉安排非法入境者進入本港而從中圖利。本人現擬清楚說明一點：政府絕不會頒行特赦；保安部隊的戒備絕不會鬆懈；非法入境者一經拘捕，定必遣回中國。

九〇、此外，當局又於本年五月開始簽發較難偽造的新身份證，此舉可防止非法入境者利用偽造身份證，逃過緝查，匿居本港，因而對阻嚇非法入境者偷入本港，至為有效。截至目前為止，當局已簽發新身份證逾六十五萬張。到一九八四年五月，本港所有三十五歲以下的男性居民均應持有新身份證。

九一、當局自一九八二年十二月起對來自中國的旅客實施有限制入境計劃，對他們在本港的居留加以限制，此舉使來港定居的入境者數目得以減少，正符合本人去年發表施政報告時所表示的願望。這項與中國當局協議制定的新計劃推行順利，絕大部份旅客均遵照雙程通行證條件依期返回中國，至於逾期留港的少數旅客，遲早亦會被發現而遣返回。

(戊)越南難民

九二、儘管當局已於一九八二年七月設立禁閉式難民營，但仍陸續有越南難民前來本港，只是抵港人數已告減少。在截至一九八三年九月的十二個月內，來港的越南難民有三千九百人，上一年同期則共有八千二百二十人。然而，離港前往海外定居的難民人數亦有所減少，同樣以上述兩個期間來說，前十二個月共有一萬零一百五十五名難民離港往海外定居，後一年則只有三千八百四十四名。本年十月一日，居留在本港難民營內的越南難民共有一萬三千四百六十二名，去年則只有一萬二千七百名。由此可見，越南難民問題仍未解決，而且日趨嚴重。在迫不得已的情況下，我們必須繼續採用禁閉式難民營政策。假如沒有這項阻嚇措施，相信會有更多越南難民湧入本港。另一方面，我們仍須再接再厲，協助聯合國難民高級專員籲請其他國家收容更多滯留本港的越南難民，同時把握機會，主動游說其他國家收容他們。總括來說，這個難題並非一朝一夕所能解決。

(己)懲教署

九三、現時，懲教署須同時負責管理依禁閉式難民營，這是一項艱鉅的工作。鑒於該署人員以往在執行職務時，雖曾遭遇重重困難，但仍有卓越的表現，政府深信該署有足夠能力，肩負這項艱鉅的新任務。事實證明該署人員亦不負所託。

九四、懲教署轄下依機構的囚犯數目續有增加，其中一個原因是判處長刑期的犯人愈來愈多。當局有見及此，已着手興建更多懲教機構予以收容，並逐步實施多項新的訓練及善後輔導計劃。勵新懲教所將於本年年底前落成啓用，可容納約二百名二十一歲以下的年青犯人，而一所位於石壁的高度設防監獄，亦將於明年初啓用。

九五、至於尚待推行的工作，主要是實施假釋及釋前就業計劃，以協助釋囚改過自新，重返社會，過正當的生活。該等計劃將會擴大現有的懲教工作範圍，從而減少囚犯的數目。此外，當局擬於明年推行一項新的訓練計劃，為年青犯人提供更完善的職業訓練。

(庚)總督特派廉政專員公署

九六、儘管有人大聲疾呼，批評本港的貪污情況較世界其他地方更為嚴重，但實際情形並非如此。事實上，本港致力根除貪污陋習，而且在這方面已有超卓的成績。在六十年代及七十年代初期為害甚烈的貪污集團事件已不復見，而人們對公務員的行為，亦確立了新的標準。此外，一般市民對貪污行為的態度亦有顯著的改變，愈來愈多人敢於挺身而出，舉報貪污事件。由此可見，市民大衆均決意撲滅貪污風氣。至於政府方面，則仍將本其一貫政策，繼續努力，消除這個社會禍害，並以堅定的信心，全力支持廉政專員公署執行肅貪工作。

政府

(甲)行政立法兩局

九七、現在，讓我們看看本港的政制。最近，行政局方面，有一位非官守議員任滿退休，另有三位人士獲委為非官守議員。立法局方面，任滿退休的議員有三位，至於新任職的非官守議員，則有五位，我們謹此表示歡迎。

九八、非官守議員現時更進一步取得兩局的大多數席位。正因如此，本人及政府均有機會參考更多意見，集思廣益，然後制定政策及法例，使全體市民得以實現各種理想和願望，獲得最大的利益。本人實在很高興見到兩局更具代表性，能與區議會和市政局加強聯繫。

九九、兩局議員既來自不同的階層和行業，本人希望他們能從更廣闊的角度抒發高見。在本局最近舉行的一次會議中，各議員曾就全面檢討教育制度一事，進行激烈辯論，這便一個很好的例子。議員們於會上辯論各項問題，這不僅能使市民認識本局所做工作，而且能向一些對現行制度有所懷疑的人士證明：作為市民代表的非官守議員，不但清楚了解本港社會的種種問題，而且對這些問題極為關注。此外，我們更可以從辯論的內容得悉各界人士對上述問題的不同看法，然而，最重要的是，從議會採用辯論形式一點來看，可見政府所採用的，是一種開明的治理方式，以及在一個自由開放的社會裏，合理的見解是可獲接納的。

(乙)市政局及區議會

一〇〇、對市政局來說，一九八三年是具有特別意義的一年，因為今年是市政局的前身，亦即衞生局，成立一百周年紀念，也是市政局改組的十周年紀念。一直以來，市政局致力執行與市民健康福利、城市環境衞生及康樂文化有關的工作，建樹良多。此外，該局更與各區議會建立緊密的聯繫，因而對各區面對的問題有更深切的了解。

一〇一、去年本人發表施政報告時，市區區議會選舉剛好完結。從工作表現看來，現時這些區議會成立已有一年，各區區議會所獲致的成就，比預期為大，這點是毋庸置疑的。年內，區議會曾協助解決不少與區內環境有關的問題，且經常就影響各區居民日常生活的事宜，提供均衡及有建設性的意見。此外，並鼓勵各區居民參與區內的康樂文化活動。

一〇二、分佈於港九新界的十八個區議會，共有區議員四百八十九人，是本港最龐大的民意諮詢組織。政府將繼續支持區議會，而地區管理委員會，亦會盡力促使各有關部門考慮區議會所提出的建議，如屬適當可行，則迅速而靈活地付諸實行。

一〇三、本港推行地方行政制度，為期尚短。本港的政制經過一段長時期已演進為一種重諮詢、重協議的制度，而地方行政計劃這個創新概念，正是這項制度的展延。這個計劃自推行以來，市民已可以在地區事務的管理方面，直接影響施政。然而，我們必須確保，在本港的需求及情況有所改變時，這項制度能夠相應作出配合。因此，本人已要求有關當局進行檢討，看看地方行政方面的現行安排，以及政府部門在實施市政局決定和區議會建議時所依循的程序，有無尚待改善之處。

(丙)公務員

一〇四、在限制公務員人數增加方面，我們已獲得重大成果，政府部門如須提供新服務或擴充現行設施，甚少增聘人手，而祇在內部重行調配現有職員，及設法提高其工作效率，以應所需。此項政策將繼續執行下去。在一九八四至八五年度，我們的目標是不再增加公務員，但如提供新設施時必須增聘人手，而內部又無職員可供調配，則不在此限。

一〇五、行政局已批准開辦高級公務員課程。本年四月，負責監察該計劃的諮詢委員會宣告成立，其成員包括政府方面、學術機構及私營機構的代表。課程總監及四位專任導師亦已聘得，明年年初當可履新。到明年稍後時間，便會首次舉辦多項為期三個月的課程，以訓練中上層管理人員擔任高層首長級人員的職務。

結論

一〇六、各位議員，對我們每個人來說，來年是具有挑戰性的一年。本人充份了解市民對本港前途問題的焦慮和關注。同時，在人的判斷能力所及的範圍內，香港前途究竟是好是壞，這是市民極想知道的。本人深知港人對自由社會必須具備的條件極為重視，因為香港之所以有今天，實有賴這些條件。所以港人非常渴望這些條件得以保持不變。來年政府的施政方針和措施，均以市民的意願和期望為依歸。

一〇七、最後，本人必須指出，要別人對我們有信心，我們自己先要保持信心。儘管我們的金融市場經歷多場風暴，不過，我們的經濟基礎穩固，市民聰明睿智，應變力強，公務員幹勁十足，而且人人意志堅強，務求達到目標。在這樣的條件下，政府將努力不懈，使本港成為一個更美好的地方，家家安居樂業，兒童快樂成長。本人定必與行政立法兩局共同努力，確保本港繼續有一個穩定而開明的政體。我們將竭盡所能使會談獲得圓滿的結果，這點是毋庸置疑的。香港過去能夠克服重重困難，全憑市民忍耐冷靜，意志堅定。本人深信，只要我們持守這種態度，必能像以往一樣，安渡時艱。

交易廣場大廈五日半建一層

二座外牆工程將展開

(特訊)置地公司前日宣佈，交易廣場第一、二座外牆安裝工程，已定於本月展開。而一項模擬交易廣場大廈寫字樓工作環境之展覽廳，作為市場推廣活動之一，亦已在昨開始參觀。

交易廣場大廈之外牆，由花崗石、反光玻璃幕及不銹鋼組成，其安裝採用一項本港首創的三階段方式。外牆的三組原件有在西班牙開採然後運往意大利卡拉拉市，由匠人切割打磨的玫瑰花崗石；配以美國製造的高效能加特種矽質密封劑反光玻璃，及西德製造的不銹鋼框和鋁質架構。

該公司稱，三組原件運抵香港後，先在大埔工場裝妥，然後送到地盤安裝。置地公司採用道項先進安裝方式，除可保證有高質素外，更可節省成本及時間。

大廈結構現正以每五日半一層速率進行。

另外，位於康樂大廈四十五樓之展覽廳展出交易廣場之各項新穎設施，包括行政人員辦公室、董事會議廳、廚房、升降機及升降機大堂等實物模型。展覽廳共展出三種不同比例的模型及三款室內設計模型。此外，並設有電影院、放映短片，以先進之電腦會圖技術，介紹交易廣場構思過程。

置地集團總經理(物業)麥發駿表示：以此等面積及規模興建展覽廳，而且示範單位均以交易廣場之實際面積及建築材料造成，務求塑造出一個富於真實感之交易廣場工作環境。

筑波博覽會小姐會潘恩

(港訊)五位筑波八五博覽會小姐在留港期間，拜會香港旅遊協會執行總幹事潘恩。八五年博覽會將在日本茨城縣舉行，預計吸引旅客超逾二千萬人。

國際中醫中藥總會 回國祝慶授旗出發

(港訊)國際中醫中藥總會，昨假座九龍瓊華大酒樓，召開理監事聯席會議，暨雙十國慶回國致敬團授旗出發，由理事長黎宗岷主持，并授旗與團長莫家祐接受，出席者有伍卓琪，江濟時，尹民，劉漢江，沈餘生，盧健榮，白遜廷，江一葦，譚金，吳奕本，蔡達甲，陳保生，何樹坤，梁慶華，劉英亮，夏劍屏，潘繼昌，林富，梁汝霖，林錫劍，黃凝馨，莫家祐，鍾錦威，陳達，李芝英，葉永洪，何應强，周鑑堅，林惠賢，陳耿，新華，陳啓泉，蔡尚斌，羅達華，伍鎮光，陳濟，民，吳湘泉，陳建，嚴中偉，秦玉池，陸愛珍，潘金玉，梁惠儀，陳少紅，梁沛珍，余仁方，阮桂榮等數十人。

會議由黎宗岷理事長指出：目前香港目前情況，希望我中醫藥界信任香港政府，同為愛護自由香港運動致力。

隨由副理事長劉漢江報告籌備于十月卅日在海洋皇宮酒樓舉行第五屆職員就職及十週年紀念大會；蔡達甲秘書長報告籌備大會工作分配及出版特刊情形。

隨由黎宗岷授旗與回國祝慶團團長莫家祐及副團長何樹坤；該團由黎宗岷任名譽團長，劉漢江為顧問；團長莫家祐，何樹坤，總務周鑑堅，財務彭愛，團員楊昌有，楊安，李桂英，羅達華，許進桂，張國濟，潘啓華，王美玲。并定期十月八日乘華航機出發返國。

今樂府

香港第一台

(中波)七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，(華南海域天氣報告)。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「風裏百合」第十八回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「牆裏牆外」第五回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「響訊少年之聲」。

七時，新聞簡報，「孤星淚」第二十四講，卅分，新聞簡報，「名人」素描：「馬丁路德金」。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，香港電台古典音樂節目預告，「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報，繼續「活力五綫譜」，四十五分，足球賽事轉播(政府大球場)「巴西對東昇」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，城市故事短篇小說：「創作比賽作品選」。

十一時，新聞報告，十分，(與第二台會合)。

香港第二台

(立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光交一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞强」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，體壇快訊，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，交通報告，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「中國歌謠」。

十一時，新聞簡報，十分，(第一、二台會合)，海員職位空缺報導，第五台節目介紹，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之城市故事：「悠然此心」第十八回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」(至六時)。

香港第五台

(超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，「晨光共享」，五分，「追根究底」，卅分，普通話節目：「喜相逢」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL NEWS，十五分，繼續「晨光共享」，卅分，潮語節目：「潮語劇場」，卅分，「歌曲心聲」，四十五分，「人生小語」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，(日談一事)，卅分，新聞簡報，「病向淺中醫」。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「拍案驚奇」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：紅樓金井夢之賈玉訪香環(何非凡、吳君麗)，水月祭金劍(何非凡)佛前燈照狀元紅(黎文所、鍾麗容、小甘羅)，冷暖洞房春(桂名揚、陳艷儂)。

一時卅分，「各地雜曲」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，「美樂集」。

四時，新聞簡報，天氣報告，廣播劇精選：「水雲」第十九回，卅分，普通話節目：「喜相逢」，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

1984 中學會考試題預習專欄

地理 (三)

明德出版社 李隱業 蔡基施 提供資料

GEOGRAPHY (3)

Y.Y. Lee & K.C. Choi

MILL & DALE PRESS LTD.

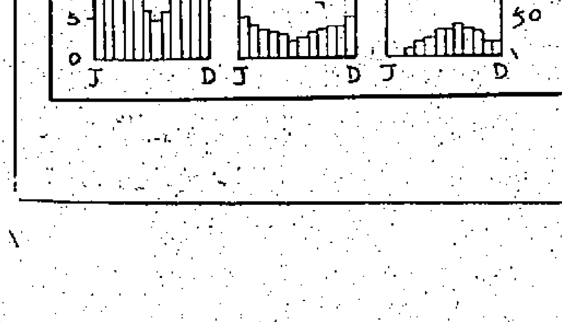
QUESTIONS FOR REVISION:

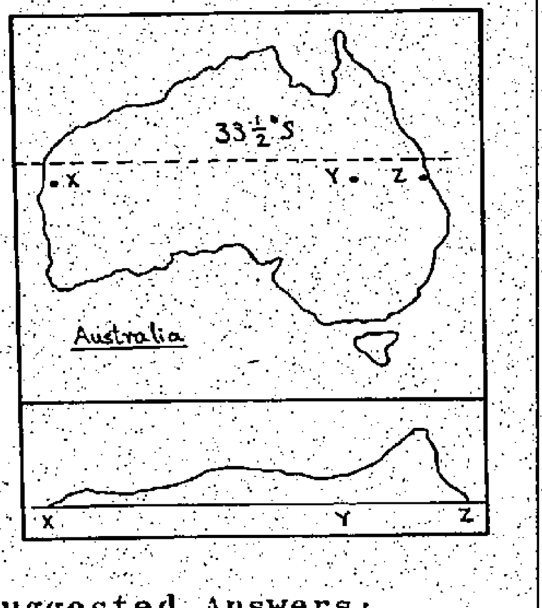
5. Study the figure below

a. Say to which of the places X, Y and Z of the graphs A, B and C corresponds.

b. Describe and account for the differences in temp. and rainfall patterns of A and C.

CLIMATIC GRAPHS, STATIONS & SKETCH OF AUSTRALIA





Suggested Answers:

5.

a. A – Z
B – Y
C – X

b. DIFFERENCES IN TEMPERATURES:

Although A and B are located at nearly the same latitude, temperatures are not the same. A has a summer temperature $21^{\circ}C$ and winter $17^{\circ}C$, while B has lower temperatures both in summer and winter. The warmer temperatures of A may be due to the influence of sea. A, which most probably corresponds Z, is located along the coast and can be influenced by ocean effect. B most probably corresponds Y, which is farther interior, shows some continental characteristics, has more extreme temperatures.

DIFFERENCES IN RAINFALL PATTERN

A has abundant rainfall which distributes quite evenly all the year because it is influenced by the onshore SE Trade. As there are ranges of old fold mountains lying parallel to the eastern coast of Australia, A, being located on their windward side, receives abundant relief rainfall brought by the trades. Rainfall is much lower at B because it is on the leeward side, where the air is compressed and is therefore dry.

6. Using the following figures, describe the variations of weather elements on the day recorded.

incoming solar radiation faster than it was being lost to space by earth. The temperatures fell from about 15:00 to 16:00 to sunrise when losses through earth radiation exceeded receipts of solar energy.

Temperatures at dawn right before sun rise (04:00 to 06:00) are the lowest when much heat had been radiated from the earth and the sun had not yet risen. Temperatures at noon are the highest. It is because the bigger angle of incidence at that time makes radiation more intense.

CHANGES OF R.H.:

Since R.H. is a ratio which represents the amount of water vapor actually present in the air compared with the greatest amount that could be present at the same temperature, R.H. changes with a change either in amount of water vapor or in the capacity of the air. The capacity of air for for holding water vapor or depends almost exclusively on its temperature. Warm air is able to contain much more water vapor than cold air. Moreover, air capacity for holding water vapor increases at an increasing rate as the temperature rises. Thus, R.H. changes with a change in temperatures. When the temperature is low, moisture holding capacity is small, thus the ratio is great and R.H. high. When temperature is high, moisture holding capacity is large, thus the ratio is small and R.H. low. So the R.H. of that day was

Local Time(hrs)	00	02	04	06	08	10	12	14	16	18	20	22
Temp.(°C)	25	24	23	23	24	29	33	34	33	23	23	23
Relative Humidity(%)	95	95	97	98	95	70	53	46	56	95	95	96
Rainfall(mm)	--	--	--	--	--	--	--	--	45	--	--	--

Suggested Answers:

6. CHANGE OF TEMPERATURES:

The rythm of day and night temperatures chiefly reflects the balance between incoming solar radiation and outgoing earth radiation during the 24-hr. period. The incoming solar energy is mainly determined by the angle of incidence of the sun's rays while the outgoing earth's radiation is mainly determined by the amount received. The sun usually rises at about 5:00 to 6:00, when at noon it is at its biggest angle. Then the angle becomes smaller and smaller. At about 17:00 to 19:00, it set. Thus the temperatures of that particular day continued to rise until 14:00 to 16:00, when energy was being supplied by the highest at 04:00 when temperature was the lowest. It fell and kept on falling with the increase in temperature till 14:00, it reached its lowest point when temperature at that time was the highest. Then it began to rise as temperatures started to fall afterwards.

RAINFALL

Rainfall of 45 mm was recorded at 16:00. The rain was torrential. It fell in the afternoon when overheated land surfaces set up strong vertical air currents. As the sun rose, its temperature was reduced until condensation took place, cloud formed and finalty rain fell. It fell as convectional rainfall.

星馬泰印尼甜蜜假期

HONEY HOLIDAY 甜蜜假期

星馬（檳城）七天 $2999起 逢星期一，三，日出發
馬星泰（檳城）九天 $3499 星期六出發
泰星馬（檳城）十天 $3699起 逢星期五，日出發
星馬（雲頂逍遙遊）七天 $2980 星期三，六出發

* 全程乘搭新加坡航空公司747BIG TOP豪華噴射客機。
* 暢遊"東方花園"之檳城島。
* 暢遊馬來西亞之美人窩怡保市，風光明媚之太平湖佛家勝地霹靂洞，巍峨壯麗之江沙皇城。及著名渡假勝地美馬高原、雲頂高原等。
* 吉隆坡—新加坡—檳城全部內陸機。
* 膳食一流，住宿總統（Regent）雲頂新館，美輪，聯邦，貴都，假日，松海等大酒店。
* 保證依期出發。

印尼（椰加達，萬隆）六天豪華團
$2999
星期三，六出發

* 暢遊著名之世外桃源爪哇島，享受島上之迷人風光。
* 遊覽東南亞最大城市之椰加達及萬隆
* 遊覽著名之安卒尋夢園、本哲渡假勝地，茂物世界最大熱帶植物園、萬隆及活火山等。
* 觀看多種印尼土風舞表演。
* 全程中餐爲主，食宿一流。

報名查詢
請到港澳各大旅行社

百福旅遊有限公司
5-259241（10線） 3-670091（3線） 3-679125（3線）
東京迪士尼 六天 $2860
乘坐美七四七航機·早機去·晚機返·十足行程。暢遊東京迪士尼樂園及橫濱·熱海之歌舞表演和溫泉浴；更有著名漫畫日劇夜總會等等；節目豐富·住宿購物天堂之新宿區一流大酒店·保證滿意。 出發日期：逢星期一、三、六
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD
老字號 信用好 5-776685 5-765017

泰國七天	2150	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證$160十天 泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票
多倫多$2600 西雅圖$1550
溫哥華$2300 紐約$2680
倫敦$2280 澳洲$2850
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

達明 3-7215277（6線）
澳洲 $7050起
夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$415起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大廈三樓
香港皇后大道西245號九樓
3-664203-6 5-400419

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信譽可靠
日台 六至九天 2860起 東京廸士尼天天出發

馬星泰	阿里山澎湖	菲律賓
曼谷七天$2150	九天$2350	七天 $1920
清邁七天$2350	七天$1990	日韓八天$4150
馬星七天$2980	機票十酒店	日韓台 $4290

韓台 四至七天 2700起 全程單人房 包伎生藝宴
旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七 假日分行照常 歡迎VISA·AE簽賬

百佳旅運有限公司
5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列學府之招生：
PROFESSIONAL ENGLISH COURSES AT:
— OXFORD LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— CAMBRIDGE LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
— BOURNEMOUTH LANGUAGE COLLEGE, ENGLAND.
美、加升學指導
東京廸士尼六天團 $2800起 逢星期日出發
代理各大航空公司機票（東南亞、美加、歐洲） 代辦各國旅遊簽證
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

康泰 身心康泰
5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211
菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747機
早機出發、晚機返港，玩足七天
同樣價錢，當然選擇國泰航機

安全旅運社
台北酒店訂房中心 5-227318 5-222300 5-222822 5-222851
（四天三晚單／雙人房）機票十酒店

第一280／400	麒麟330／360	國聯570／600
東龍250／270	世紀380／400	華泰680／780
東方330／400	天成450／480	三德780／810
華華330／350	美期480／550	統一1250／1400
三陽320／350	假期480／500	來來1730／1850

十機票（天天出發）
台北機票、酒店（天天出發）
中環域多利皇后街利隆大廈203室

康寧旅遊公司
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室 3-323419 3-323410
桂林 五天團：$1380 六天團：$1480

北京九天火車酬賓團	$1780
從化、天湖、南湖、廣州三天	$510
星湖、鼎湖、從化、廣州四天	$590
丹霞、錦江、南華寺、廣州四天	$580
香蜜湖、西瀝、蛇口二天	$385
中山、溫泉、長江樂園二天	$398
中山、長江樂園三天（住珠海賓館）	$648

代訂白天鵝賓館、星湖輪票、直通車票
廣州往各地火車臥舖票、飛機票

利華 3-660206-7 3-306331-4
機票專線：697215
台北、漢城 東京、曼谷 機票十酒店總滙
台北：來來、華國、發富邑、希爾敦、財神、三普、嘉年華、康華、一樂園、天成、華華、富麗華、世紀、永安、麒麟、三陽、華陽、亞士都、國正、富都
漢城：樂天、巴喇沙、喜來登、凱悅、世宗、高麗娜、新羅
曼谷：羅莎、第一、中央、曼路娜、芭堤雅、美輪
東京：京王巴喇沙、大陽城太子、新宿太子、大阪東急、銀座東急
旺角銀行中心905室自置分行：星光行752室

榮泰 3-944255
香港九龍旺角彌敦道721-725號華比銀行大廈1301室
沖繩島 獨家主辦 五天四晚 三日出發 乘搭日航 可停台北
$2860（小童減收$500）

韓國四天	$2700	夏威夷七天	$4799
韓國五天	$3000	美西岸八天	$7299
泰國七天	$2150	美東岸五天	$5999
清邁八天	$2510	美國加五天	$6999
台灣八天	$2350	日本州八天	$3520
馬星七天	$2990	日九州七天	$3300

日本廸士尼樂園 行程包括兩天玩此樂園，包括套票，乘搭日航華航回程可停台北天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
$1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格賓比·馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

第一好
3-918783 3-7447265（夜） 機票部 3-918787
各國簽證權威 平快著稱
台證 中華民國護照
印尼簽證 精辦綠印出國
代訂各地機票·酒店·平通港九
特價各國 豪華旅團 天天出發
旺角彌敦道744號道亨銀行大廈十樓（近麗聲戲院）

康泰 身心康泰
5-240061 3-676111 3-305207 3-322301 0-430211

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3520	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天$1690	七天$2150
直航大阪	七天$1990	八天$2510
東京返港	九天$2350	布吉$2690

天天出發 乘搭最高級航機
總社：中環大道中31號陸海通大廈1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

中外旅行社 5-416650
菲洲獵奇 SAFARI 11月2日
香港德輔道中173號先施大廈1102室

富華
九龍登打士街柏裕中心1108室 即運輸署樓上 電話：3-880125-6

日本狄士尼	台北
六天$2690	四天$1590

代訂廉價機票·簽證·火車證及酒店

台北$680	星加坡$1400
東京$1050	羅省$2050
曼谷$1100	倫敦$2200
漢城$1390	雪梨$2300

代訂直通車，星湖輪及白天鵝酒店

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2680
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	1995
日本	1120	馬星泰	1400	德國	2150
韓台	1300	夏威夷	1700	巴黎	2150
大阪	1250	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	1980	洛杉磯	1900	荷蘭	2150
檳城	1780	溫哥華	1750	雪梨	2300

特快台證 $90
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151
即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大廈2010室
平價機票市場

星	$1390	馬尼拉	$990	紐約	$2900
泰國	$1100	韓日台	$2250	倫敦	$2200
東京	$1090	星馬泰	$1800	德國	$2250
韓台	$1300	西雅圖	$1800	巴黎	$2200
大阪	$1250	羅省	$2050	羅馬	$2200
檳城	$1950	溫哥華	$2000	荷蘭	$2350
台北	$680	多倫多	$2900	澳洲	$2300

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社
電話：3-930256 3-915327
北京六天直航團$3890起 逢星期二六
北京七天航空團$3090起 逢星期二六
北京、南京、上海、杭州
10天$3990（逢星期二） 11天$4690（逢星期一）
南京、無錫、蘇州、杭州九天 $3690
9月28日 10月12,19日
全北京江南十三天 $5490
9月24日 10月8,19日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

燕信旅遊
燕信國際企業有限公司屬下
（十年經驗·信用可靠） 機位有限＊定票從速 （工商旅遊·特廉機票）

夏威夷$1750	羅省$1950	台北$700
西雅圖$1750	倫敦$2150	東京$1080
三藩市$1950	巴黎$2150	韓台$1350
紐約$2950	荷蘭$2150	檳城$1850
溫哥華$2450	羅馬$2150	泰國$1000
多倫多$3200	雪梨$2850	菲律賓$1260
滿地可$2800	柏斯$1950	星馬$1550
紐西蘭$2850	南美$3900	星馬泰$1850

九龍佐敦道51號利僑商業大廈801室
香港大古城栢嘉商業大廈四樓東江樓酒家
3-841143-5 5-674048

新興行
尖沙咀（總行）3-7213061 旺角（分行）3-938298
專售各地機票、酒店及簽證

新航歐洲假期	$6880起	日本廸士尼六天	$2860
新航美洲假期	$6199起	九本州廸士尼八天	$4290
新航夏威夷假期	$3990起	韓國四天（包單人房）	$2700
國泰歐陸假期	$6989起	台灣四天豪華團	$1450
國泰澳紐假期	$6989起	台灣七天豪華團	$1990
國泰加拿大假期	$9889起	曼谷芭堤雅七天豪華團	$2150
西北美加精華遊	$6995起	曼谷清邁七天豪華團	$2350
法航歐洲精華遊	$8695起	星馬（檳城）七天豪華團	$2980

總行：尖沙咀樂道五號六樓（假日照常）
分行：旺角亞皆老街金山商業大廈12樓

司諾
3-677450 3-678734 3-696729
機票部專線3-7216171

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航翡翠歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5989起	澳航澳紐精華遊	$6695起
新航加州假期	$6199起	國泰澳紐假期	$6989起
華航美加遊蹤	$4799起	加航加拿大遊覽	$9695起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

＊凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100＊
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室

康年旅行團有限公司
5-257148 5-224765
中華民國觀光局審定台北市甲種旅行社聯營組合
台灣 阿里山九天$2350 花蓮七天$1990
台證$150殷實可靠

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	日本
單人房$2700	六天 $1990	六天$2860
五天 $3000	七天 $2150	七天$3388
台北單人房$100	七天清邁$2350	包廸士尼樂園套票

香港皇后大道中14號大夏行1007室

新達旅行社 5-447301 5-447821

台北假期四天	$1450
環島阿里山8天	$2190
韓國4天（全程單人房）	$2700
韓台7天（全程單人房）	$3350
東京—狄士尼6天	$2860
泰國7天	$2190
菲律賓6天	$1760

代辦台灣·印尼（CI）·東南亞簽證及平價機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3

蛇口、香蜜湖	長江樂園
兩天 $458 $410	兩天$ 435
逢二、四、六出發	三天$ 668
石岩湖兩天	蛇口兩天遊
$440／$498	$ 350
天天出發	逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大廈103室

寶通 UTC 3-910377 3-969861

台灣渡假團	日本廸士尼
四天$1450	六天$2860
天天出發	天天出發
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天$2150	四天 單人房
逢二、六出發	逢週五、日出發

台灣急證180泰證100 美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba
5-227063 5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證 平價機票

星馬泰十天	$3899
星馬（檳城）七天	$3199
印尼六天	$2999
日本八天	$3490
韓國四天	$2690
台灣四天	$1580
菲律賓七天	$1860

香港德輔道中48-52號裕昌大廈5樓505室

菲航天地

七天豪華團	機票十酒店
$1950	$1600
逢三、五、六出發	天天出發 早餐接送 豪華五星酒店任擇
旅遊簽証	快捷妥當

請向各大旅行社報名查詢或電
菲律賓航空公司5-227018，3-7227723

TOP TOURS
東京 廸士尼4天 2,197
廸士尼6天$2860
逢星期日出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825查詢

浪子

文圖：童華 楚信子

三六六：登門拜訪

這一雙年青男女是莫榮手下的人物，他們從來沒有在趙勇公司出現過，朱欣欣如同認識他們，趙勇不愧是個老謀深算的人，派叔莫榮手下一部份人馬，便不會在公司露臉，好教要辦起事來，不會有人認出廬山面目。

他們在離島海灘附近找到了這一間門前有鳳凰樹的石屋了，他們行近，便見到石屋大門關上，窗也只開了兩扇，夏天的郊外，人們是會把大門打開的，更不要說是窗了，離島的治安一向好，盜竊的逃不出四週是水的小島，島上居住的人也多認識的，盜賊無法容身。

可是這一間屋，竟然連大門也閉上了，在夏天，這是少見的，看來住客可能不在屋中，他們是到市場去了，那雙男女便到附近的市場走走，他們已有了朱欣欣的照片，在路上相遇，也不難認出她來。

這小島，有好一些小商店，也有較具規模的食肆，是供應遊客的，至于小商店，售的是日常用品，給本地居民，旅行的不會光顧這等店子，小商店多集中這兩條街，走一遍也花不了多少時間。

他們走了一轉，也找不到朱欣欣，他們只好再又回到海邊來，遙望去，那石屋的大門已開了，窗也多開了兩扇，看來屋裏的人剛才不是到市場買東西，而是在海邊散步，他們看到有人從大門走出來，是個中年人，他坐在一株鳳凰樹下，這個人四十多一點，看來就是朱欣欣的叔叔吧。

這個人坐在樹陰乘涼，可見得剛才到外邊走走，熱得不好受，便坐在樹下乘涼，再看樓上，有人走出露台，是個女人，正是朱欣欣。

看來朱欣欣剛才並沒有外出，那叔叔外出了，便開了大門。這一雙男女也沒有行近，他用望遠鏡看得清楚，那女人憑欄看海景，她如何會料到在遠處正有人張望她。

已確定朱欣欣在此居住了，他們的任務也便完成了，他們不能打草驚蛇，輪船已在鳴笛了，兩人匆匆離去。趙勇接到了這消息，便想到最佳人選還是李嫣然，教李嫣然去說服她回來乃是最好，到了這時候，趙勇也不想動粗了。

既然，朱欣欣也曾向李嫣然說過鳳凰樹，而今由她登門拜訪，最好不過，朱欣欣也不會說什麼，李嫣然答應了，道：「我一個人前去最好，多一個人去反而不妙，不好說話。」

朱欣欣既然也會向李嫣然透露過，今天她去拜訪，欣欣便不會起疑，她們總算有過一段交情，雖然後來朱欣欣的態度變了，今天她，李嫣然覺得，欣欣也應該改變過來，陳子深等人也願意和解。

還有什麼好說。

李嫣然來到那離島了，照偵查得來的資料，她十分容易便找到那一間門前有四株鳳凰樹的石屋，屋門是開着，可見內裏有人。

李嫣然上前看，果然見到門內有個中年人閒坐看報，她知道這個人朱欣欣的叔叔。她含笑上前，那人已發現她了，抬頭看時，李嫣然連忙有禮貌地叫了一聲叔叔。

那人打量李嫣然，見是一個中年婦人，也沒有人同來，手上還有一盒什麼，便道：「你找誰？」李嫣然微笑道：「我找朱欣欣，我是她的同事。」那人又遲疑了，似乎想否認朱欣欣住在這兒，但又見到李嫣然，那末有禮，又滿臉笑容，一時不知如何說好，李嫣然道：「這地址，也是她告訴我的。」

正正邪邪

何行著

這一篇：舊事教人難忘

可是一個人賺的錢，總是不夠用的，把拿到的錢貼了進去，到後來手頭所有的錢，是都要用完了，他才想到香港來看看了，亦許還有一點什麼？

在香港，湯美是還有一筆錢，郵購公司收據了，是有一筆錢的，旅遊社則是賺錢的，由周世勳的信中知道，則有七八十萬港幣，可能還不止，他便是想要這一筆錢的，湯美是先打電報來的。

周世勳去投機，他安頓好湯美，告訴他旅遊社中情況，他由賬面上看，有三十萬元，在動亂時由狄克移了去投機的，他投機進了，現在變了大富翁，現在有七八千萬的身價，甚至是億萬亦說不定。

倘然還道不好，投機出來，那末是湯美的錢，狄克拿什麼來償還？所以在狄克的地產中，應該是三份之一或是四份之一是湯美的，應該向他要。

湯美需要錢，在旅遊社的賬簿中查，還調查出狄克的罪證，有三十萬被挪用了好幾年，這錢是旅遊社的，布廠的地皮是十萬多一點，這地皮現在值七八百萬了，漲了差不多是八十倍了，以前是荒地，現在變成工業旺地了，看情形是還會漲的。

這樣周世勳和湯美計算一下，這三十萬是可值三千多萬的，四年後狄克再還，仍還三十萬，實在不合情理。

湯美亦要找狄克。

可是那個女秘書仍是替他擋駕，幾次都推說有事沒空接見，這可使湯美大光其火了，在第六次，湯美是確是忍無可忍了，他是直接的闖到了狄克的地產公司的總寫字樓去了。

這一次狄克真的不在，湯美是在第一道的問訊處就被擋了駕，回說董事長不在，湯美是不理他們，直闖到內，女秘書是起立擋駕，湯美是火起，把女秘書推開，就拉起了她的座椅，砰彭一聲，把董事長總經理室的門砸壞了，其他職員見狀，立刻打電話報警，說是有人搗亂。

警方很快的來到，湯美是被拉了，他是承認用椅砸爛這一道門的，這樣他是被拉到了差館中去了。

當湯美被拉到差館去不到十五分鐘，狄克是剛起到了總寫字樓來，一看到後生在掃滿地玻璃和已打壞的門和椅，是有點莫名其妙，這好似有人打過架似的。

女秘書是不等狄克問她，而先告訴了狄克了，說是有一個人來找他，而他不在，這一個人就大怒，直闖進來，推開她，把她座椅拉起，便這樣把門砸爛了。

狄克想不出是什麼人，有這樣大的火氣，敢這樣放肆，問這人叫什麼？現在到了什麼地方去了？女秘書說這人叫湯美，他搗亂報警後，已是拉到差館去了，一聽是湯美，這是教狄克跳了起來的。（一七四）

雙劍天涯

高峰

十九：一口氣連闖九關

程芳芳大笑道：「鐵塔天王居然想做和尚，這當真是奇聞。」

孫得勝道：「幸好他做不成和尚，像他這樣的人，每天談經論佛，這才可惜呢。」

程芳芳道：「我敢打賭，他決做不成和尚，就算那主持肯給他剃度，只怕也做不了兩三個月，便留髮還俗啦。」

孫得勝大聲道：「真的，爲什麼？」

程芳芳瞬眼道：「如果要你這厮去做和尚，你能夠做到歸西的一天嗎？」

孫得勝嘿嘿一笑，聳聳肩頭。

程芳芳道：「他雖然做不成和尚，但他陪那個討厭的蘭圖魯者呆在荒涼的蒙古，唉……」

孫得勝道：「怎麼啦？」

程芳芳道：「這不是頂可惜的事麼？他該當跟我們一起去闖天下，如果這一役，有他出手，十個貼木耳也完了，我們不必受苦。」她想起給貼木耳關在牢獄之苦，不由的咬牙切齒。

蘇朝彥道：「師妹，人各有志，焉能相強，這一趟就全虧了他，否則我只怕闖不了九關，伊花斯的小命也就完了。」

程芳芳道：「也說得是，他是好人，不過……」

蘇朝彥道：「不過什麼？」

程芳芳道：「像他這樣的人，呆在蒙古，好像孝子們三年守墓一般，豈不可惜，我就是不舒服。」

孫得勝道：「古代那個所謂聖人，叫人在死了老子之後，廬墓守孝三年，頂頂混賬，可幸的是，盛國才不是去守他的老子的孝，嘻嘻！」

程芳芳白了他一眼道：「有什麼好笑的？」

孫得勝道：「好啦，不笑便不笑，但那個孔老二，真正該打。天下間每天都有『老子』死亡，死了就是死了，與孝子何關？」

頓了一頓，孫得勝又道：「但孔老二偏偏要孝子守墓三年，廢時失事，該做的事一律要放下了，豈不荒唐……」（八八○）

牛公重傳

楚子

早有準備

跌進間諜網

樓公散

忽然，鐵加拉狄很鄭重的繼續說：「倘若他有什麼要緊的話對你說，必需記在心裏，如果是較長的話，要請他寫在紙上，照樣放回膠管拿回，還有，他叫必時耶，你自己就用原來名字好了，那是必須耶傑克，切不要弄錯！」

鐵加拉狄說完，我羞羞怯怯的問他：「巴麗小姐一同去，假如路上遇到德軍，算她是什麼人呢？」

他大笑起來，不假思索的回答：「傻子，隨便你把她看做什麼人都好，她不是你的，也不是我的，是組織裏的，知道嗎？」

他這句話把我說得模模糊糊，到了晚上六點鐘，我就和這位十八歲的小姑娘一同上路，沿路都是黑暗的岩石，我們忽高忽低的走，天氣很冷，但我的心却是溫暖的，我不停地思索着鐵加拉狄最後的那句話的含義，許久許久，我才如夢方醒的喊道：「她是我的妻子！」

巴麗聽了我叫喊，覺得奇怪，走過來問我是什麼原故，我急忙告訴她，她的粉臉充滿了血，非常害羞，頭低下來，這種羞人答答的模樣，委實使人心醉，我緊緊的擁抱她，深深一吻。

在這一瞬間，我覺得天旋地轉，猶入似夢非夢的境地，忽然的醒覺，看見了她仍然躲在我的懷抱裏，熱情如火，我萬分傾愛她，低聲喚道：「巴麗，妳永遠不要離開我！」

她點了點頭，讓我的吻像暴風雨般投射下去，以前我在暖暖幻想着上帝會派遣一個女人來安慰我，現在這個幻想竟然實現了，你想我的心如何不會激動呢？

將近天亮時，我們才走出那座樹林，遙望到田野當中的小路，在微微凝白的天色之下，恍如一條條活動的蛇，那些路，彎彎曲曲伸向天邊，直達一個尖頂的教堂爲止，我記得鐵加拉狄說過，教堂背後就是危加利城。

「快看啊，巴麗，整個大城橫在我們的腳下了，還有田野和發光的河水，那是多麼的漂亮啊！巴麗，我覺得這簡直是仙境，只希望我們能夠達成任務！」我低聲呼喚着，巴麗像一株怕羞草，只懂得點頭，連頭也不敢仰起來。

東方的彩雲一片片地翻白了，我和她一同穿着田邊的小路前進，在大地上，還有許多影子出現，那是大城近郊的農民，德軍雖是佔據了那麼許多地方，但是他們人少，不夠分配，除了一小部份特區以外，仍讓農民走來走去，我們將近走到那一座教堂，就夾進農人的行列裏，大步向前進，在敵人的鞭子下，幸運地通過了檢查。（十）

微中集

漫畫家王司馬

漫畫家王司馬去世了，這消息並不突然，朋友們知道他患不治之症，他自己也知道，但十分樂觀，他堅持工作到最後一分鐘，這是多麼使人敬佩的漫畫家，使人惋惜是天不假年。

我認識他二十多年，可以說，在他的漫畫生涯中開始那一天便認識他，他是個滿身都是藝術細胞的年青一代漫畫家。他的畫充滿了愛，這是他的心態，是最難得的心態。

社會要產生一個億萬富翁容易，產生一個藝術家却難，漫畫家更難，沒有正義感，沒有愛心，沒有敏銳的眼睛，敏捷的才智，沒有幽默感，是做不成漫畫家的。王司馬，全具這些才華，他之死，是畫壇的大損失。（金人）

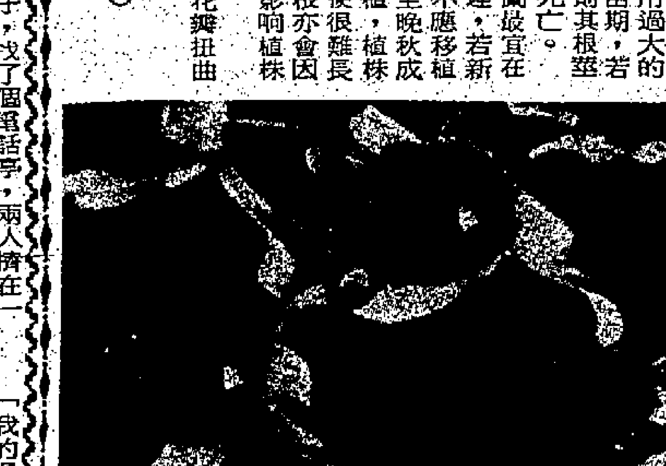
花鳥蟲魚集

石斛蘭

園叟

石斛蘭適應的溫度很大，在零下的低溫也不會被凍死，高溫至四十度時，生長也毫不受影響。然而，石斛最理想的生長溫度是在廿度至卅度左右，在香港的氣溫而言，由春天起至秋末的十月皆屬生長期，由晚秋至翌年二、三月便是它的花期，或花朵孕育期，在外國用溫室栽培，可利用它的適當溫度，來控制它的開花期。

栽培石斛蘭，一般都用紅色的泥燒盆，最理想的是盆壁有穿孔的一種，這些穿孔盆有利疏水、透氣，對石斛的生長是很有利的。不過，氣溫若然過份乾燥時，我們便得注意噴水，否則也會生長不良。



石斛不宜用過大的盆，尤其是小苗期，若小苗用大盆，則其根部很易發霉腐爛死亡。

栽培石斛蘭最宜在春天，不可過遲，若新芽長出根後便不應移植了，春天移植至晚秋成熟，若晚秋移植，植株已在成熟期，便很難長出新根了。老根亦會因移植而死亡，影響植株健康。

（附圖：花瓣扭曲的石斛蘭）

（四）

晚霜

朱秀娟

袁浚駛着車子，找了個電話亭，兩人擠在一起各自向辦公處打了個電話，像兩個逃學孩子似的興奮着牽着手走回汽車。

「我們去那裏？」袁浚問，其實他那裏也不想去，坐在車子上，身旁有個她已是天上人間了。

「隨便。」瑞琪顯然心中也沒有其他思想。

袁浚瞭解的一笑：「你看過楓葉沒有？」

「沒有！」瑞琪說：「你知道我來美國多久了嗎？」

「你告訴我。」袁浚拉着她的手，把車子開向曼漢頓。他要帶她向北，到大熊山去看看。

「我才來了不到一年。」瑞琪說：「去年初降雪時來的。」

「啊！」

「你不問問我的過去嗎？」

「你也沒問我，我只要你的現在與將來。」

「你的一切不是明擺在眼前了嗎？」

「明擺在眼前？」袁浚搖着頭：「沒擺在眼前的還有很多很多。」

「我的過去也不下於你。」瑞琪說：「我也有過婚姻，只是沒有孩子。」

「你離婚了沒有？」袁浚急急的問：「他不會來找你嗎？」

「已經離了！」瑞琪淡淡的說：「離了我才到美國來。」

「他是個什麼樣的傻瓜呢？」袁浚拍了拍方向盤笑了。

「他不傻，他也不要和我離婚，是我主動的，我不願和那些個女人分一個丈夫。」

「他是個傻瓜！」袁浚說。

「他有藉口，生意上的需要。」

「我相信。」

「我不信！我的姐夫也做生意，做得也很好，從沒這些事。」

「他不能改！」

「他不願改，我給他機會，他又犯了，我知道他改不掉，他說他和那些人在一起沒有拘束。」

「他當然不愛她們。」

「他說只愛我一個，那些只是一種遊戲。事情演變到後來，我否定了我對他的感情，我不能忍受這種人，我懷疑他是不是有靈魂。」

「我們不要再研究他，我確信他智商有問題了。」袁浚說：「你只要告訴我，你已完全忘了他了。」

「本來呀！我只是有時會後悔爲什麼要結那次婚。」

「但是你還沒說你對我怎麼樣呢！」

「我不知道。」瑞琪紅了臉。（五十八）

浪花集

白玫瑰

森林

「街道上不准發堆垃圾，一切污物都由小陰溝送入大陰溝，再由高潮時的潮水把大陰溝的污物沖到海裏去，保持了環境清潔衛生。」丘博士繼續給女兒介紹孟加錫過去的情況。「現在反而不及從前殖民地時代的整潔。」

晚餐後大家便上床休息了。

清晨天空剛出現魚肚白，丘博士一行數人已坐上一部大型汽車，向郊外進發。

他們在市鎮數哩外的一個小村莊下來喝杯茶水，吃塊糕餅，又再前進深入叢林。

終於到達了一處原生林地。

負責燒飯的雜工找到一處石塊空地作廚房，開始做午餐。汽車司機幫他忙拾柴枝。

丘博士帶同福才、阿基、丘雪和一個雜工走入密林。

這林地有果樹、大棕櫚樹、椰樹。

丘雪注視棕櫚樹。阿基指點着棕櫚樹對她說：「這種棕櫚樹可以做酒和做糖，又有粗糙的纖維可以用來做繩索。」

丘雪聽着，看見兩隻鳥兒從棕櫚叢飛起。她目光追蹤鳥兒，伸手指着：「咦！那鳥兒很肥，藍色的頭，很漂亮啊！那是什麼鳥兒呢？」她叫着，又飛起兩隻褐色的。

「別大聲吵鬧，鳥兒都給妳嚇跑了，要安靜才能有所發現。」丘博士說。他也看見那幾隻鳥兒。「那是鴿子，倒是少見的藍頭翻飛鴿。」

「牠們的叫聲不好聽的。」丘雪說。

「牠們通常成雙作對的在樹林間飛來飛去，在休息時全身縮成一團，頭和尾不是抖動幾下。」丘博士說。丘雪「噢」的一聲，說牠們有趣。

福才已在記錄這叢林有藍頭的翻飛鴿。丘雪探首看他寫，並問：「這些鴿子可以吃的嗎？」

福才說可以，但肉少，屬觀賞類，不應該吃。

他們繼續走，聽得「啞、啞」叫聲。

「好像烏鴉的叫聲。」丘雪說。樹梢飛起十多廿隻小黑鳥，福才告訴她那正是鴉鳥屬類：「看牠們的咀白色的，稱爲白咀鴉。」

隨而林間樹梢發出「吱吱」的聲響。丘雪瞪眼說：「好像老鼠。」（十二）

香港竹枝詞

半個詩人

金價

黃金從高峰滑下，不少人損手矣。正是：

買些金幣好傍身

幣值保持是主因

却怕高峰翻跌下

月來虧本怕言陳

鬼影特務

西聚

八二：針鋒相對

比爾自報名字，道：「我叫馬遜·比爾，美國人。」

花拉問道：「你是初次來倫敦的嗎？」

「是的，你呢？」

花拉開心地笑着說道：「呵，我來倫敦很久了，已經在這裏定居了。」

比爾跟他寒暄了幾句，說道：「那好極了，如果你有空的話，我想麻煩你做我的嚮導。」

「可以，當然可以。」

兩個人結伴兒巡開腳步走到廣場，在一張長櫈上坐下來，花拉的身體很健碩，闊闊的肩膀，寬粗如棍，他那件雨衣的袖子幾乎容不下他的手臂，他的頸子很短，好像沒有頸項似的，那個斗大的頭，就如同裝在兩個肩膊之間，他的臉上長滿烏黑卷曲的鬍子，望上去的形格相當威嚴，一半像個外交官，一半像個保鏢。

「我在這裏等了你兩天，可是不見你到來。」花拉說。

「我失約了，很對不起。」

花拉望着他道：「啊，你這兩天去了哪裏？」

「我家裏有一瓶白蘭地酒，給我的朋友喝光了。」比爾道：「這兩天就是到處去找那個牌子的白蘭地酒，所以把你的約會忘記了。」

「你這個人很糟。」花拉道：「跟我來吧。」

他們站起來，花拉一壁走一壁問道：「你很喜歡喝酒的嗎？」

「是的。」比爾說：「我不喝淡酒的，要喝八十度的烈酒才夠癮。」

花拉點了點頭，說道：「大概你也知道，喝酒不是個好習慣。」

比爾道：「跟你這種人會面，我也是不大習慣的，如果不喝幾杯酒下肚，根本就不想見你。」

「那麼你可以走呀。」

「我要走時，自然會走的。」

「那你爲甚麼不走呢？」

「我既然來了，就想聽聽你說話。」比爾道：「不過，首先聲明，我不一定喜歡你，也不一定替你工作的。」

花拉給他這句話氣惱得直瞪眼，分明比爾是瞧他不起。比爾猜測花拉大概比麥西·克爾曼的地位稍高一級，但他只負責對招募的人接頭，沒有決定權力的。

「做通訊社記者的工作你喜歡嗎？」花拉問道。

比爾道：「做甚麼都無所謂，只要有錢就行了。」

僑樂村

找

翠瑩

一七九：他天天忙個不停

「公司照常一切如恆，各人很好，他們都常常惦念余太你，老細……東尼到交通部開會去了，我立刻來府上見你好麼？」

「不必忙！我橫豎也沒事，不過找老朋友談談罷了。」

「余太，你怎的這麼說，你永遠是我們的老板，真正東主……」

「不要這樣說，公司現在是你和東尼的了，我祇是一個普通小股東。」我止截了他說下去。

「假如不阻礙余太你，我立刻過來，我也有很多事要向你報告的。」他要求。

「過來談談也好，其他可不必了。」

「我立刻過來，回頭見！」他說完收綫。

「太太，茶放在這……」阿芳捧茶出來。

「東尼有來看你麼？」我順咀問。

「起初半年每個月都來一兩次的，他常常掛着你，後來便減少了，最近許久幾個月沒有來過了，倒是郭經理常常來照應着，羅先生可大忙特忙了，聽說他近來……」

「他近來怎樣了？忙拍拖？忙結婚？」

「不是的，他風頭得很，天天忙個不停……」

「是麼？這也難怪的，事業成功，便要找地位名譽的了，這是人之常情。」我同說。

阿芳正要回答我，含着咀要說話，門鈴琴音已响，郭經理已在大門外按門鈴。「余太，回來了，我所以趕着來。」

「郭經理，余太正等着你……請進來。」

「謝謝芳姐。」

「余太……」郭經理裂咀歡笑，略略欠身。

「請坐，請坐，你不必這麼急趕來……」我伸出手和他握上。「很好吧！你太太和孩子好吧！」

「謝謝，幸賴托福……」他禮貌地在我對面坐下。「余太，瞧你容光煥發，不見兩年却又年青了。」

「謝謝你……大約是吃得多，睡眠足所致。」

我訕訕的忙替自己掩飾，我越來越年青，我自己也有些感覺。

「是的，在外國沒事做，沒煩惱，休息多身體運動好。」

「但有時太閒了，也會感到無所事事的。」

「回來公司指導我們，那是再好也沒有了。」

奇聞趣事集

名稚

日神

「站在土壇上看射箭的堯，忽然想起太陽對於人民也有大功，是不能全射下來的，趕忙差人暗中從羿的箭袋裏抽出了一枝箭，羿以爲十枝箭都射完了，便停下來，因此天空中的太陽纔會剩下一個，可憐這頑皮的孩子已經給嚇得臉青唇白，而地面上的人們也開始覺得比前涼快得多了。」

「羿射落的九個太陽，作爲太陽精魂化身的金色三足烏鴉固然是落到地面上，至於那些爆裂的火球，却落在那裏去了呢？在另一個神話傳說中，則說它們落到東洋大海裏，變成了『沃焦』的石頭，方圓是四萬里，厚也是四萬里，滾熱，發燙，像個大火炭團，海水拍到它上面，轉瞬便會被吸收進去，烘得焦乾，所以叫它做『沃焦』，這就是『山海經』的所謂：『堯時十日並出，堯使羿射九日，落爲沃焦。』了，太陽既有那麼大的熱力，雖變爲沃焦，熱力也不會完全喪失的，所以『玄中記』說：『海水灌之而即消。』同時，也就因爲『海水灌之而即消』的關係，所以大川小河的水，流注到海洋去，也不會漲溢出來，正如『玄中記』所說：『故水東南流而不盈也。』」

上述羿射落九日的神話傳說，根據「中國古代宗教初探」一書的分析，在原始的宗教信仰上，可能有兩方面的意義：第一，太陽成了射擊的對象，表明了人與太陽之間處於敵對關係，但其實際含義是神與神之間的敵對關係，這裏面反映着兩個敵對集團的關係，即反映着崇拜后羿爲主神的一族和崇拜日神爲族神的一族的敵對關係。第二，這一神話可能是追憶祖先帶領族人轉移的功德而產生的，可能是有一個祖先曾經把原來居住在炎熱地區的族衆帶到東方涼爽的地方，後人在回憶昔日苦熱之苦時，形容當時太陽照射的炎熱強度而產生了十日並出的神話，從而——（七）

怪俠奇行錄

賀宗文　秋原圖

這一回：東海神魔逢怪俠　峨嵋仙子會青城

姜若蘭過去並沒聽說過江湖上有峨嵋仙子的名號，但從對方的舉止談吐，肯定是個江湖人物，對自己過去的見聞，開始感到孤陋了。

峨嵋仙子與兩位師太似乎很熟絡，笑指她們收養有這樣好的人才，不該瞞着她。姜若蘭忙替她們解釋，說自己不久前才到峨嵋山，寄居兩位師叔處的。她事前因不知道師叔隱居在這裏，師叔也不知道她會來，見了面，談起來，才知道的。

峨嵋仙子笑道：「原來有這樣的故事，倒是我錯怪她們了。若蘭，你在這裏住得舒服不？如果不滿意，我可以帶你走的，你不用怕，直說好了。」

「仙子姐姐，她們是我師叔，待我很好，教我武功，教我繪畫……」

「你別替她們臉上貼金了，她們有多少斤兩，瞞不了我，能教你什麼東西呢。」

「仙子姐姐，你不能這樣說我師叔。」

峨嵋仙子一怔，隨即笑道：「果然不錯，好胆量，居然敢這樣對我說話。」

「我是真心的，我不能讓人家小看我師叔。」

「好，看在你的面上，我不說她們就是。」

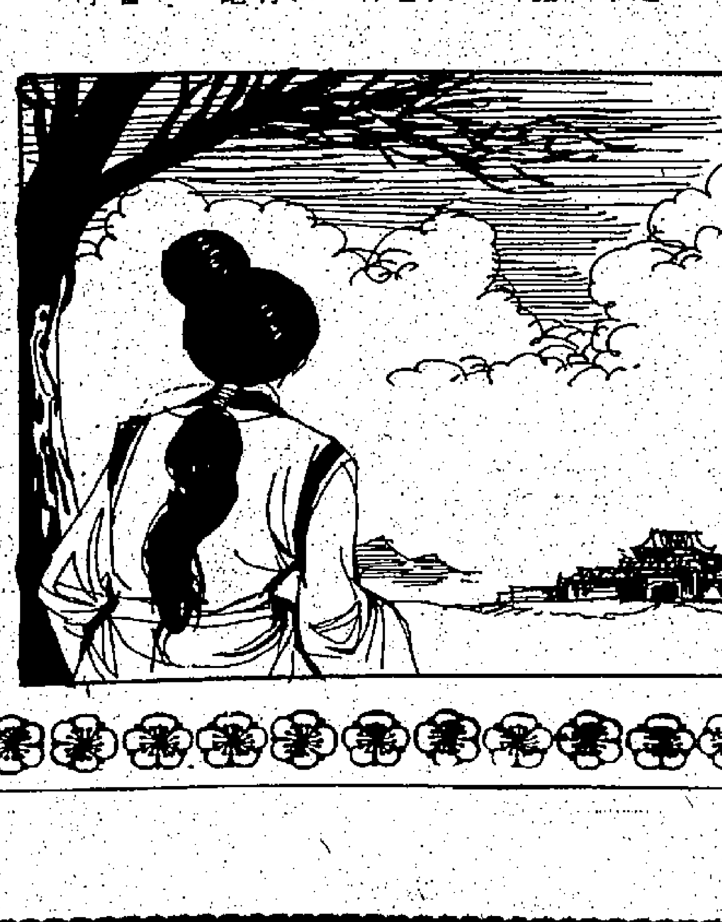
兩位師太招呼她用膳，她也欣然留下。不料才開飯，便有人在門外叫嚷了。明心佯作不解地說：「奇了，什麼人如此無禮，你們先用膳，我出去看看。」

明智師太道：「我看一定又是青城派的人，除了他們，不會有別人了。他們不知與若蘭有什麼深仇大恨，苦苦糾纏。」

姜若蘭憤然道：「兩位師叔不用替我担心，我自有辦法對付他們，打得過就打，打不過就跑，諒他們追不上我。」

峨嵋仙子斷然道：「若蘭，你放心，有姐姐在這裏，總不會叫你吃虧，你用不着跟他們動手，更不必跑，一切由姐姐作主，保你平安無事。」

「多謝姐姐，祇是……」



「你既然叫我做姐姐，就是我的妹妹，做姐姐的保護妹妹是應該的，你不必跟我客氣。你在這裏等着，我去打發他們。」峨嵋仙子果如明智師太所料，自動請纓去對付青城派的人。

庵外共有七個人，其中之一是先前曾經來過的生鐵拐安不平，他看到出來的不是師太，也不是個了頭，頗爲詫異地問：「你不是姓姜的丫頭，來幹什麼？」

「我是來收拾你們這一班不識時務的傢伙，你聽到沒有？」

「你可知道我們是甚麼人？敢來作梁探？」

「你們不是青城派的？回去叫青城子來見我吧，快滾！真要我動手？」

「大胆，你是什麼東西，敢小看我們掌門人！」生鐵拐搶先動手，直撲對方，但他身形才動，對方已來到了他面子，彰子一閃，已打了他兩記耳光，喝叫他快去叫青城子來。（弍三四）

京華感舊錄

周簡叟

宣統二年的全運會（中）

北伐成功後，南京國民政府於民十九在杭州舉行第四屆全運會，實際爲南京政府自己主辦之第一屆全運會。大會會場可容萬餘人，只游泳場另在某大學游泳池。此屆大會工作人員全部由我國同胞担任，從此全運會內再無外人置喙餘地。此次國會競爭激烈，各項成績破記錄較多。記得當時的「短跑怪傑」劉長春首次現身大會，榮膺一百米、二百米、四百米三項冠軍。北京選手趙文藻奪得標槍冠軍。

第五屆全運會舉行於民二十二年，地點南京。當時南京政府熱心體育的人，痛感體育之重要，原來決定民國二十年舉行，在南京建築全國最大的中央體育場，後因國內水災嚴重，兼之一九一八事變發生，遂延期定於翌年舉行；未料是年又發生淞滬戰役，又被迫延期到二十二年舉行。此屆會場規模宏大，運動場設備較爲齊全，可容納觀衆六萬人。大會規定選手年齡：男須滿十八歲，女須滿十六歲。記得察哈爾省因抗戰未及參加，東三省被日寇侵佔，而三省旅京選手繼續參加競賽，並發表宣言，激勵全國人民，共起救亡圖存，收復失地。這次大會在一萬公尺競賽中，會發生記圈之爭執，跑道圈周四百公尺，一萬公尺應跑二十五圈，每一運動員有持表的專人記錄所跑的圈數。第一名江蘇金仲康跑完全程後，忽發少跑一圈之疑問，被取消資格，而將第二名西谷得勝升爲第一名。事後江蘇代表隊提出抗議，但未能變更大會評判之決議。另外，三十年代名聞全的香港游泳健將，綽號「美人魚」的楊秀瓊，此屆首次參加，囊括了女子游泳個人比賽的全部項目五十米自由泳、百米自由泳、百米仰泳及二百米蛙泳四項冠軍。報紙紛紛發表照片，一時「美人魚」名噪華夏。

民國二十四年在上海舉行的第六屆運動會，建築有規模超過南京中央體育場的大體育場，用地三百多畝，有運動場、體育館、游泳池等主要建築。據當時此運動場在遠東、在日本的世運會場未落成前，應算首屈一指。開幕式上，運動員入場遊行時最令人注目者，是東北五省、市的代表，均着黑服，周身黑色，所舉旗幟，黑白各半，以示關外白山黑水，見者黯然，且多有淚下者。記得當時的總領隊王卓然曾說：「東北五省市參加目的，不在競爭勝負，惟希國人勿忘東北而已。」大會競賽中，出現女子短跑健將李森，她一人奪得五十米、一百米、二百米三項冠軍。劉長春只獲得一項一百米冠軍。「美人魚」挾上載重來，但風頭已不如前屆，僅保持了一百米自由泳和一百米仰泳兩項冠軍，而五十米自由泳及二百米蛙泳冠軍均爲廣東姑娘獲得。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每天大字收費四個，小字卅個為一個單位，每個字數按十二元計算，上期繳費，過期一定照登，逾期不扣，逾期每日下午五時半截稿，長期照登，不即計，每段出字數。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓 九龍

嘉林邊道 三樓千尺三房兩廳車房 吉售 K 852070

16萬 元朗 3樓650呎 木地板 K 783337

青山道 屋邨三樓 三房 K 7410257

深圳 七百呎樓宇 萬元起 國際1309室 K 756331

元朗旺舖 23街泰 700尺 0-773213

太平道 三房兩廳 長期 ③843351

屯門麗寶舖 特平 七百呎 0-814323

代租售樓宇 ★K 911121 K 911123★

購吉樓 收租樓 便託快委 高價歡迎 K 644766

高息舖大 埔道29號 D座 獨立

商住兩用 大角咀 近四

3萬6 元朗 400呎 K 755777

官塘工業 中心

兆豐大廈 高尚 K 758209

元朗雞栢嶺 ③784881

美孚最平 七百呎 32大期

超值洋樓 九龍 K 625824

洋樓急售 九龍 K 911991

急售 旺角 800呎 K 912393

12萬 元朗 0-795256 0-761304

廠地聯合 ③329468

石屋荃灣 田光村

砵蘭街源

唐樓出售 馬頭

急售 大角咀 ★K 911123★

車位平售 K 865787

通菜街2舖

街市旺舖 ③813342

高級洋樓 花園

屯門德雅 0-436746

元朗舖皇 ③946175

全新別墅 大埔

龍騰閣售 ③303311

旺角新樓 K 316511

四百呎二房一廳售 九

向海景 深水埗

高息收租 ③8785100

深圳 國際地產 K-7549111

唐樓吉售 ③225529

尖沙咀 K 817819

洪水橋 0-842329

尖沙咀 約600呎 K 678732

有契石屋 0-793629

美孚宏長 580 26萬 K-7443522

美孚宏長 1200 海景 K-7443522

廣播道 連天台花園 1600呎 70萬 H-422566 家和地產

尖沙咀 山林道 新三房兩廳 1300呎 88萬 H-422566 家和地產

尖沙咀 富裕台 700呎 35萬 H-422566 家和地產

大埔道 威信大廈 400呎 20餘萬 H-422566 家和地產

九龍塘 地下連花園 2500呎 全新裝修 85萬 ⑤-422566 家和地產

4萬旺角 ③774860

17萬 洋樓旺角 K 957076

時裝舖頂 K 912133

九龍城 K 929636

錦綉 K 365630

尖沙咀德 H 660968

旺舖吉售 K 377935

食物館頂

屯門木屋 0-851740

別墅七百 0-785622

特平唐樓 K 620424

屯門洋樓 0-852983

超值 K 912393

紅磡灣 K 919991

旺舖廉售 0-121751

購不交吉樓舖

出價高成交快無須睇樓

歡迎垂詢免費電腦估價

金豐地產 委託免佣 K 856007

彌敦道625號麗斯商業大厦1207室

業主出國

窩打老道山 K 911968

9萬 旺角地鐵站 300呎 K 790560

九龍塘馬可 尼大廈低層

大角咀

萬安街交吉唐樓八百餘呎合工住兩用21萬5千免佣電K 809072。

工業大廈

大埔道 380呎近太子道地鐵 華都大廈環境好交通方便靜中帶旺12樓一房一廳17萬五千快者得請電③—958794 ③—967255貲石。

荃灣靚樓 荃灣中心531呎3房1廳2冷氣機熱水器 鐵閘連有蓋天台450呎亦有鐵閘水電設備齊全認真抵買快者得只此一間售28萬電：③—913246趙小姐。

10萬 338呎 海壇街 五樓 深水埗 ③7790237

旺角區樓

出國特平 荃灣花園 0-445039

坪洲別墅售

購 租 樓 收

天祥 K 302293 K 310032 K 304668

出價高 收不交吉樓 成交快

舖位洋樓免費估價

不用入屋歡迎比較

旺角快富街四號地下

快富地產 K 911546

出讓 港九物業

行成德產地 H 229759

租讓

購不交吉

及交吉樓舖無須入屋看樓成交快捷請臨中環結志街二十四號地下

浩棧⑤—443955 ⑤—453381

藍塘道樓

孖舖租售 H 507696

洋樓租售

屯門旺舖 0-851740

靚樓租售

元朗萬豐 ④784881

永久屋契 ④793378

廠房租售

旺舖租售 ③408838

元朗嘉城 0-795256

元朗教育 0-788738

元朗大量 0-786966

寫字樓租售 0-407358

出國急售 ③670872

旺角旺舖 K 440164

彌敦道旺 K 301748

千霞別墅 0-440251

旺舖租售 ③628853

別墅花園 C 7913342

製衣廠租售

荃灣區工廠大廈六樓約二千六百尺設備齊全有冷氣可連機械現貨出口西牛御可介紹客戶及訂單K 7790072 H 434451 叫7800

旺舖租/售

西營盤第三街福滿樓B座地下連閣樓約1000呎租五千五，售94萬。詳情請電H—481018。

富麗園 北角半山雲景道

A，C座全新靚單位，三房兩廳間格用料一流，有蓋車位交通便利，租售均可直接業主免佣5-448792洽

旺舖租售

租2000 售18萬 水電齊

有裝修即用

黃竹街49號1號舖

3—806815

租賃 香港

一房一廳 西營盤

筲箕灣東 ③485060

北角春秧 660968

北角寶馬 660968

旺舖招租 660968

千諾道西 H 660968

中環急租 ③443955

遠東發展 ⑤201485

中環商廈 H 775054

灣仔一樓 五一七二

灣仔商住 ⑤743023

旺舖平租 ⑤729560

寫字平租 ⑤727950

中區旺舖 H 891437

2500* 旺舖平租 ⑤896004

細寫字樓 ⑤431416

中區旺舖

富嘉灣景 2900 和富 7300

商廈廉租

舖

新寫字樓 ⑤431416

寫字樓租

旺舖招租 ⑤591282

舖位招租 ⑤750671

旺舖招租 K 207812

長洲住宅 H 981046

大小寫字樓廉租

永基大厦 德輔道西26—30號

電話：⑤四九七五七六

安慧苑

藍塘道108號

S.B., 1,500呎租12,500元

包車位 管理費

⑤452522 ⑤750722

新樓廉租

英皇道十八至廿四號天后廟道十五號安福樓近銅鑼灣裁判署舖五百至一千尺起住宅實用面積四百餘至六百尺月租四千餘起詳請電五一六六八四一一參英皇道十八號本大廈二〇九室洽

中區 大華銀行大厦

各大小單位寫字樓招租請電⑤257171

寫字樓租

干諾道西廿一至廿四號海景商業大廈高層向海仟叁呎每呎租金七元電：5—448847劉小姐

吉樓招租

高尚住宅

傢俬冷氣房

商業旺樓

中環閣樓

出租寫字樓 H 259962

中區工場

住宅樓宇 0-440185

羅便臣道

飲食旺舖

羅便臣道

跑馬地區

旺舖髮型

中環急售 ③443955

車位出讓

出讓 港香

知名辦公處（時間）英皇道209號本大廈

安福樓

租 預約時間 歡迎參觀

英皇道18—24號 近銅鑼灣裁判署

中環及灣仔寫字樓招租

德輔道中247號德祐大廈 軒尼詩道402號德興大廈 大小寫字樓出租（實用面積計）⑤220148

旺舖招租 K 758663

銅鑼灣旺舖

僑興

海景

新明

車位出售

富澤花園無蓋車位

每個$ 90,000.00

電話：⑤247925

堡壘街

嘉安苑大單邊高層望海三房兩廳851呎水晶地板入牆櫃廉售56萬

H 665794梁

雲峯大廈

南豐新邨

南丫特平

禮頓道

中區住宅

公務員樓

中環旺舖

千德道

富澤灣景

城高古 太安 ⑤9400

天后廟道 僑興大廈 650呎 二房一廳 29萬5 H—422566 家和地產

創業中心 高層連裝修 428呎 30萬 H—422566 家和地產

半山 高級裝修 1700呎 環境清靜 85萬 H 422566 家和地產

富澤 富威閣 760呎 51萬5 H—422566 家和地產

堅道 英輝台 900呎 50萬 H—422566 家和地產

黃竹坑新廠平售 $262 呎起

金來工業大厦·最高可按八成·鷹君物業代理有限公司☎5-552303, 5-720361

富嘉閣 高層出讓 即買即住

Tel. 5-247925 洽

華凱 500呎 866呎 45萬

地工場 550尺 35萬

商業富澤樓

兩廳三房 一廳兩房

灣仔吉售

洛克道375號13樓3房一廳650呎另送650呎有水電厠天台急移民平售31萬有價講H 750554

旺角梗房 近地鐵

二樓招租 深水埗

工廠招租 大角咀

全層2100 近旺角

又一村租

官塘工廠 平租

荃灣旺舖

荃灣閣樓

旺舖招租 ⑤347720

官塘廠租

舖位招租

有房出租 680元

旺舖招租

租八百平房

元朗村樓租三佰

尖沙咀 K 710063

特平旺舖 ⑤729511

何文田常康

租賃 九龍

工業廠房

灣仔海景

寫字樓吉讓面積六百餘呎連裝修設備齊廉售電⑤七二〇三八六潘先生

工廠平租

旺舖招租 0-434017

商住閣樓

粉嶺旺舖

藍地平房

旺舖二千餘

商住新舖

平舖招租

旺舖出租 K 949987

舖 紅磡 830呎 K 723668

特平寫字 ③915592

梗房招租

旺舖招租 ③816328

荃灣中心 K 309480

旺舖招租

尖沙咀舖 K 338774

元朗喜利 0-761304

別墅式樓租

旺角商業 K 472284

特平獨立租 K 912393

屯門永發 K 742342

旺角區合寫

新界別墅

美孚出租

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	九龍佐敦道44號左邊地下	電話：3-687682
西環街坊福利會	西環皇后街十四號西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔軒尼詩道	灣仔軒尼詩道246二樓軒尼詩文玩公司	電話：5-747766
銅鑼灣霎東街	銅鑼灣霎東街九號B地下（文海圖書公司）	電話：5-790391
筲箕灣道	筲箕灣道42號A地下可喜地產公司	電話：5-608698
紅磡馬頭圍道	牛頭角道淘大商場地下36號明嘉琴行	電話：3-750561
牛頭角淘大商場	何文田亞皆老街二四號M地下恒達圖書唱片公司	電話：3-713719
何文田亞皆老街	紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時裝公司	電話：3-620395
九龍美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會	電話：3-741853
荃灣眾安街	荃灣眾安街二號二樓正康公司	電話：0-429081
新界屯門	屯門河傍街四八號地下街光購物中心	電話：0-812675
新界大埔	大埔廣福道一號地下肥肥軟雪糕專門店	電話：0-657130
新界元朗	元朗壹號122號地下元朗區社團聯會	電話：0-760683

每日下午五時半截稿 增設區內服務 既可省時又免車擠

官塘老人 ⑤451253

福蔭老人之家 ③394277

頭安護老院 ③666660

國內名醫 ⑤634423

新法推拿 ③945093

醫藥

香港工業中心B座

面積由2000呎至4000呎合高級寫字樓辦公時間電K 808038許洽

●荃灣工廠● 售$105呎 租$1.10包 5000及4200呎 樓底12呎直梯通馬路 荃灣柴灣角街69號看 電5—8918706 5—765863

元朗大馬路商業二樓聯昇樓 地點極旺各大小單位齊備● 租金特平裝修靚適合診所地產律師會計等各行業●③912982或③960794東芝行洽●●

涌葵旺舖 特廉通近租3 ③841966

特價租

金巴利道旺舖

27—33號地下永利大廈旺舖招租辦公時間電K—842585洽

九龍護理安老院

九龍界限街171號(法國醫院對面)

電話3—370287三線

全新花園洋房註冊西醫指導日夜護士護理老舍任住宿可收七千參比較

康福老人

護理院北角高尚住宅環境優靜空氣好註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電⑤—633885洽

心慈老人 H 790261

秋季贈醫

伍卓琪中醫師授徒呂律中醫師香港灣仔菲林明道31號地下每日下午三時至九時電話⑤740345

護安老福

中醫 葉玉欽 推拿專科

跌打抽筋腰背痛脊骨大筋痿縮頸骨坐骨神經痛生刺手腳痺關節腫痛胃病失眠無須服藥家傳特效專藥配正宗推拿徹底治療總者來休關街163號11樓E預約③856536（無病勿問）

頤老安老院

本院承敘會港九新界社會熱心人仕資助免費老人入住本院名額有限從速報名登記報名電話：0：八一八六一四

康福老人護理院

北角高尚住宅環境優靜空氣好註冊醫生經驗護士日夜護理食宿一流合年老體弱行動不便大小便失禁家人移居外國無人照顧者請電5—633885洽

香港護老之家

九龍塘金巴倫道二號全新獨立花園別墅·註冊西醫護士主辦設備上乘與眾不同·年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較： 3—366232 方知物有所值· 3—366233

廣州皮膚毒症專科治療院

中國醫科大學皮膚科內外科數位專科主診廿年經驗

頭手腳癬 脫皮脫髮 陰癬股癬 對面毒癬 濕疹皮炎 牛皮毒癬 皮膚過敏 全身痕癢 紅腫暗瘡 汗斑白蝕 改算眼皮 整改疤痕 雞眼飯瘡 一切腫瘤 毒瘡手術 灰甲暴痣 流膿刺痛 疱疹發炎 椰花毒疣 無痛電脫 傳染力強 從速根治以免傳染他人危害自己終身 精改外皮 根治痔瘡 根治狐臭 彌敦道五八〇號十樓登打士街入間症③882369剪存親友參考假日照常

沙田小瀝源靜怡護老之家

西班牙式獨立花園別墅園林景色環境優雅由資深本港註冊護士及老人服務之社會工作者主理歡迎親臨參觀電話：0-6461687 0-6461868

康瑞老人院

環境靜空氣好交通便車位多設私家房註冊醫生經驗護士日夜照顧食宿一流休養佳地年老體弱行動不便家人移民外國均可報名入住歡迎參觀比較收費廉請電：0—856103

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-462583

大道中82號 寶珠光石 電話H 232388 227337

珠寶

養和老人院 歡迎參觀比較 ⑤765236

博愛老人院

位九龍塘劍橋道35號花園別墅服務質素高早已馳譽港九凡家人移民年老體弱之老人均可報名本院及香港北角分院尚有少量床位歡迎參觀查詢電話③377708 ⑤618959

知年護養院

獨立花園別墅八仟呎規模最大西醫護士物理治療師全日護理院車接送歡迎參觀保証滿意，電話：0-716407-8，0-718397

中國醫藥針灸研究院 附設門診部· 院長：聶保永

冷凍科 皮膚科 跌打科 痔瘻科 針灸科 每次診費卅元

冷凍治臭 孤暗瘡雀斑鼻病濕疹香港腳牛皮癬脫髮痣疣彌敦道242號十樓B立信大廈佐敦道口③—673928

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿，一字一個位，每段大字四個，小字卅四個，如超過一個位，即一個位計算，每天收費十二元，多出字數按一個位遞增，長期照計不折不扣，上期數費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

中學教師 元朗區某私立中學聘英文地理教師，具學歷函近照，十八號郵箱，合則約見。

西醫助護 驗二年以上，學歷不拘，有經驗者優先，請到佐敦道南京街286號A座。

夜校地理 聘夜校地理教師，有經驗，長期教學，請具履歷函九龍仁街90號F5。

書店 返工時間十至四時，男女，學歷不拘，有經驗優先，請函九龍太古城P405。

急聘幼師 幼稚園急聘幼師及助教，具中學畢業有教學經驗者請函履歷寄本報信箱(459)。

夜校務員 英文書院夜校聘請教務員，女性，數名，請親臨紅磡街與黃埔街交界書院面洽。

琴行請教師 高級日式鋼琴及兒童班，誠聘兼職教師及管理員，每星期六上午及晚上，請電H 7960329。

營業經理 某大酒樓誠聘營業經理，有經驗者，薪酬面議，請附履歷寄總局郵箱1170號。

聘女營業員 請電③7717762黃小姐洽，晚六至九時。

司機14月糧 底薪2000連補水約3000，大公司福利好，私家車司機，驗牌7530，介紹所勿擾。

專車工裝 車位，易做，有底薪，手工佳，廠址冷氣大廈，大瓜工業二樓，新蒲崗，新明道31號。

皮鞋售貨 招請男售貨員，年20以上，佐敦道24號地下，電K 668874。

聘請助護 西醫誠聘助護一名，請到打老道17號地址相片洽。

津校女工 津校聘請女工，耐勞刻苦，請附簡歷及相片函九龍旺角郵箱。

聘請幼師 沙田區幼稚園聘請幼師，能彈琴優先，請電0-6110114約見。

招請司機 一名，有意者請到屯門新街（屯門酒樓對面）順興傢俬。

鋼琴女師 行近地鐵，生活多電晚上聘兼職琴師或全職教師，3-791833 3-744948。

補習教師 新界中小學補習教師，附履歷近照寄通菜街9A八樓（8/F）。

尖沙咀區 公司擬聘請外文職員，請附履歷近照寄郵箱KP09512，九龍。

底薪二仟 聘營業代表推銷各款貿易商品，有佣金，高薪，訓練，升職機會，誠意電K 957418K 627931。

夜校文員 英中夜校聘請文員，中學程度，工作勤快，熟打字，電0-2538約見。

傢俬營業 跑馬地傢俬公司聘營業員，新高佣，優厚，請電③7233368梁小姐洽。

中醫診所 生手助理，請女士，大陸來港，③9450093，工作純熟，底薪一仟。

兼職補習 男女大學生兼職補習中學，和相片證件，97號二樓D洽。

經驗補習 數學、英文每日三小時，每週五天，待遇合理，法引道H 712085。

社團秘書 聘社團秘書，處理中式文書，報信箱1156號，函約。

女職公關 聯絡客戶，訪問，中五程度，佳才口才好，旺角郵箱7964號。

聘勵德村 任打字，週一至六晚，半至九時，請電H 5460431。

微型電腦 批發公司急聘推銷員，新優佣，請電K 8692854。

聘請教師 九龍坪石中學聘英文、中文數學教師各一名，電K 755541陳。

眼鏡技員 工業學院接診，聘請經驗驗眼員，九龍中央郵箱71926。

登記護士 九龍診所聘請登記護士，中英語朝晚班，九龍中央郵箱71926。

男核數員 英文科學院畢業，合格LCC中級，會計師行，請函本報信箱463。

聘偵查員 男女勤勞，精明，請寄履歷，大道中興隆大廈，到處面見。

補習聘請 元朗補習社聘請導師，中五以上程度，有經驗，請電0-794629葉先生。

市區津小 聘英文教師乙名，文憑教師，學位，26日下午電話到校。

初級文員 大船公司急需初級文員二名，英語程度，電③6991150。

補習兼職 男女可以上或以上F6程度，電③6302276洽。

學校技工 聘請雜工技工，維修水電，具履歷附照片寄本報信箱1545號。

招請幼師 元朗補習社招請幼師，須識彈琴，電0-794026。

女指壓護 無佣底薪三千，千色情勿問，有牌士，德輔道106號二樓。

下午兼職 合資公司聘請女學生負責接聽電話，自問能力，請電K 314888 K 314586。

舞蹈演員 古典舞，民族舞，北派有薪，長期演出，急徵，電K 613251。

琴行急聘 有師資，老師，琴行，新佣優厚，學生有基本，請電K 698。

津中代課 一聘物理科，任期一學期，九龍教師，K 356211陳小姐。

全日半日 請招幼師，學校務處，利街48號，到官涌。

聘女文員 例相片，準期上進，有心，寄履歷，彌敦道638號703室。

學生兼職 性別不拘，16歲以上，新蒲崗九龍，電③8337989。

聘打字員 中西區某公司，供膳，月薪，H 4981150洽。

請街市送貨 取錄工作，日新，請到，H 431581。

女文員 女職員聘打字，中英文，畢業，H 496928張生面洽。

英文秘書 某公司誠聘英文秘書。

營業代表
某外資製衣物料供應商聘請營業代表多名，理工或工業學院紡織系畢業或具同等學歷，請函履歷附相片，要求待遇寄本報信箱1155號。

某入口商
請聘文員及貨倉管理員，要求識英文，中英打字，有工作經驗，履歷附相片寄本報信箱460號。

聘工藝教師
中學聘請弱智兒童特殊設計教師，需有工藝及商業經驗，附履歷近照寄香港郵政局信箱，良九及畢業師全日。

貨倉公司 誠聘
文員、理貨員F.5畢業，有工作經驗更佳，請繕中英文履歷電話近照寄本報信箱462號。

特殊住宿學校 聘半職 活動計劃員
年21以上須中學會考五科合格，包招英文科課程，乙待遇照政府新級應徵者請將履歷近照寄本報信箱1153號。

津中教師
觀塘區位於新廠大廈，誠聘教師科目，待遇照政府，請具履歷寄本報。

誠聘經理秘書
化工大專程度，三化工名程，文秘名書，請具履歷寄G.P.O. BOX 10653。

校務文員
九龍某著名私立英文中學誠聘校務文員乙名，應徵者請詳履歷電話及近照函本報信箱1158號。

請女文員
九龍尖沙咀，英文中學，請函履歷附相片寄本報信箱。

玩具包裝
招請女工友工作好易做，請親臨柴灣祥利街7號電梯按14字樓A座或電話：⑤-589831

聘女會計 文員乙名
請函履歷近照寄本報信箱。

餐廳歌星
歌唱優先，請電K 717044，③9181391。

木工室助理
男性四十五歲以下，月薪2180，以旺角一帶為合，請函。

棉紡會職業先修學校
聘綜合科學及數學學位教師，請詳履歷寄葵涌葵盛圍350號或電：0-265669

聘請女傭一名
打理家務，四時上午七時至晚上，請電K 945830。

學位教師
鋼琴，數學，科教師急聘，經驗優先，請附履歷函香港郵箱。

急聘中文打字
需兩年打台灣盤經驗，荃灣區工作五天，請親繕履歷近照電話及要求待遇寄香港郵政總局信箱1134號人事部。

急聘
①男文員②女助理會計③英語秘書④中文秘書⑤汽車司機，有經驗，請函205號洋海公司。

誠聘下列
夜校兼職導師：①初級英語②實用英語③G.C.E英文④英文拼音⑤打字⑥船務常知⑦廣告實務⑧攝影⑨實用家庭電器⑩速記，有意請函履歷近照致香港西環蒲飛路27號堅尼地城明愛專業及成人教育中心或電⑤-874227內線11。

見習技術員
男性18-23歲視力正常中學理科會考月入千六元起晉升快有志漂染工業請函附履歷近照電話號碼寄官塘郵箱69518

廣告公司急聘
正稿設計師設計學校畢業具一年或以上設稿製作經驗新優有進升機會有意者請電⑤449888內線27洽。

聘請代課教師
津貼中學聘代課文憑教師乙名教授低年級英文及宗教教育（基督教）由十月初至十二月底應徵者請致電：3-7115841廖太。

急聘文憑教師 體育
道德學校，詳具教育年資，香港航運學校，函寄九龍。

兼職
每日四小時工作①女補習教師F.7理科或以上程度月薪一千元②派咭員月薪七百元北角九龍或荃灣區工作電：③7124121洽。

長沙灣某大廠聘請 成品倉管理員
男性中五程度年齡18至25有工作經驗優先考慮福利好請親繕履歷希望待遇函荔枝角道850號

誠聘信差
男性17至23中四以上程度薪千二有意請電H 202651黃小姐洽。

聘地理教師
深水埗區中學，有意者請具履歷寄本報，237號親臨。

大量招請
①織布部：針織布抓毛技工；②雨褸部：車裝男女工；③手襪部：熟手車襪女工。屯門泰利街2號成發工業大廈二樓至五樓八樓成發手套雨褸廠有限公司0-792131-4

英文秘書
九龍某津校徵聘英文秘書職員應徵者請具近照履歷函本報郵箱903號轉

聘請幼師
上水幼稚園（近火車站）急聘經驗教師數名應徵者請將履歷寄本報信箱1591號合則約見。

徵求

徵求合作 果備資金，食品商出餅，有意請電③4918。

徵女伴 以後婚，無孩，善良男，徵婚，請函本報信箱9884號。

誠徵女友 體健，純身，吸煙，25歲，誠意正男，報本箱1980號。

求女伴 職員39歲，以下，無孩，自屋，函本報1435號。

清白女友 有事業，學識，端正，有意良友，函本報信箱1151號。

徵鋼琴 學校急徵鋼琴，能用即可，請K 745428 陳小姐洽電。

老人求偶 婦人將近以體健無兒，無為世照，電寄不本有徵某，復報老君。

小巴司機 下午5呎七，工作純正，無煙酒，可先寄照，函報箱268號。

收購翻新大行 花梨傢俬，舊爛酸枝，⑤456869。

誠徵男友 品良正職，有純誠健，未婚男友，函本報信箱902號。

誠徵女友 高職男健，純端貌美，相片寄函本報信箱458號。

徵婚 高級華人，27歲32，誠實健康，函本報箱97號。

徵女友 男體健，純身良業，有中年30離，函本報箱1144號。

代妹徵婚 體健端莊，未婚30，40，函本報箱1150號。

誠徵伴侶 男有良好職業，照片20，信箱函本報箱。

誠徵女友 正職男，50歲無不良嗜好，函本報信箱1149號。

舊鋼琴 急徵，初級學生練習，價合理，電H 6804，張太。

初徵鋼琴 學生付現金，千五以上，羅K 314842。

收購存貨 成衣布扣，鈕扣，電③617322。

徵男友 貌美女，28歲，聘三尺，電⑤。

誠徵女友 八工人，男職工，本報箱3367號。

誠徵知己 長髮F5女婚友，66未以下，33歲以上，報箱1544號。

淑婦徵婚 請基督徒男士，貌端55，本報箱9865號。

子徵鋼琴 用急需價不拘，H 615351。

男 專業中年，未婚，小姐函POBOX 339534。

徵女伴 員工家中，單身，本報箱。

急徵租廠房 存貨區域九龍，面積800呎，③7211974陳。

徵男友 中年有職，未婚，本報箱。

教員徵伴 男56歲，函本報信箱。

誠徵男友 報6046號。

誠意徵友 附照片函本報箱。

徵女友 男31歲，相片函本報信箱。

誠徵女友 23歲，未婚，健康函本報箱。

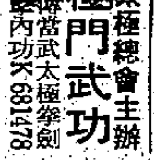
徵求細房 單位，租，③3096950，陳洽。

徵女助 中醫，友伴，③5598。

香花溶劑 求客戶 富興貿易 乙酮、香花溶劑、95%，電0-755555 796124，先生公司陳洽。

美善真
服務婚姻婚友會，台灣、星港最大，老成婚加，問詢迎歡。

司公務服姻婚 美善真



許嘉及訪專次餘百五視電利報謝謝 H 770404-763006 K 672894-10-7

誠徵女友
男42歲未婚高5呎七吋重140磅體健品貌佳不煙酒美國大學畢業有良好經濟事業基礎誠徵30歲下大專畢業家境清白正職小姐先友後婚同赴加拿大居留發展有誠意者請寄近照身高重簡歷電話地址華僑日報信箱976號無照不覆不合密回。

世界性範圍服務 美妙婚姻公司
高尚婚姻公司，精選各種年齡男女的優良伴侶，大學專業人士主理，態度熱誠，守秘。歡迎正職士女詢問，或寄來本人地址即寄你周全表格予以登記。"香港九龍中央郵局73277"。

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會
鳴謝ATV亞洲電視專訪
電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳榮獲報刊評論好評鳴謝成婚夫婦感受電視訪問詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

誠徵女友
高職健貌從年三十餘，商科碩士男，徵28歲以下五呎四至五呎八貌端健美，純品女士先友後婚，共同發展可往海外居住，有意者請電照本報箱：1592號。

收酸枝傢俬 高價收買古玩字畫
⑤4587833 請電：中環皇后大道中311號合成行

美加姻緣
本會專來港有數位美加男友，徵偶婚姻，詳情請電⑤8921282 國際電腦婚姻協會

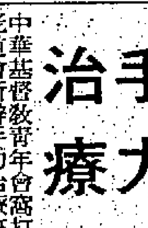
誠徵合作
本人具備資金徵求誠懇有資本對某行生意有商業經驗人仕合作應徵請函歷址電話寄僑日報457信箱無歷址電話不覆無誠勿來函。

招生

社交舞 國際舞協 ③329332 0-436556 健體舞芭蕾舞

國際太極門武功 總會主辦，教授太極拳劍，K 681478。

招生

海外傭傭中心

菲傭全港最好，領館推薦信譽，可靠保用兩年，大道中35號商業大廈2字（皇后戲院隔鄰）⑤246195-7 ⑤233847

女傭中心
華經電台電視台報章等訪問，菲傭，常備大量港九離島誠籌粵國澳門菲國，包換規模一流傭防，彭射相証，13樓⑤488701⑤401761

菲傭佳達
大量家庭菲傭，中心招訓，56港訓，不貨挑豐滿，高選，續②H 214171-2

女傭待聘
有電話，留宿女傭，H 473922或0-794026。

日托幼兒
元朗私家，托兒專人護理，全日或半日，十歲。

帳稅
代數業帳，稅項，0-606847，K 216119。

大衆秘書
中英文，入口報關，K 940191。

專門報稅做數 按月入賬 申請CO
地下兩樓24至25號，5-772745 5-779373

待聘
婚樂姻信
男女青年學者，入境有條件良好，好友介紹選婚。

華僑徵婚
歐籍華人中年身高體健職業高等教育高級職業家境富裕誠徵35歲以下身高體健貌端未婚女子先友後婚全身近照電話函本報信箱1587號

中西區香港仔授琴
初學文憑級鋼琴、樂理保送皇家試。五洲琴行中區：⑤239392 西區：⑤488138 香港仔⑤559331

治療手力
中華老師，三十年經驗，時間上午十時至下午，電K-3191113054。

太陽日語 日本女師
初級新班10月10日晚開課高級會話插班太子道彌敦道大廈11字813772

出口油畫
男女學生，工作擇善，電K 637891。

美景燒臘
國際社聘請，新界、旺角，工作時間。

英人會話
小班授課，電K 845463。

髮型速成
髮型設計，男女學員，電K 35508。

陳式太極
陳照奎太極拳第18世傳人，K 464972。

電台播音
管理主持，訓練，⑤622600。

遊艇班
紅磡6月開課，大學聖班，K 633945。

西人英語
道14號2F，英語小組，K 693453。

英美教師
個別教授，③911608。

出入口班
開班日期，七十月晚，K 684729。

鋼琴提琴
考試，英國皇家音樂學院，電⑤6783601，旺310794。

皇家鋼琴
考試，英國皇家音樂學院，③2610，保送。

現代日語
請電⑤776200

琵琶古箏 國樂曲
廣東音樂，K 7784808

授舞
李文瑞雅舞，日夜個別，初學保會，彌敦道326A 百樂大廈十樓，近佐敦道

教八字數
查詢地址，K 855801。

快活嬰兒院
政府註冊，交通便利，H 730354。

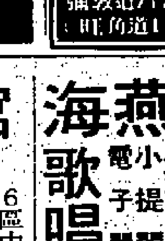
鋼琴教授
由經驗教師授鋼琴，K 810752。

YMCA 晨早日語
10月開班，③2336。

YMCA 攝影全科
10月開班，③223222。

電腦 西區街坊會 西環街坊會
快開課，速報名，⑤-472829

會話
日用、移民、出國
打字 電腦 會計
彌敦道717號二樓 旺角道11 K-954187



英語小組
英美會話，早午晚班，旺角：③868720，尖：③819952。

日夜時間任擇
英文一會話，英文拼音，分級教學，彌敦道。

婦女補習學校
香港尖沙咀，婦女英文國語課程。

私家成人英日國語
港大畢業廿年經驗專才，最基礎拼音會話起至高級各業英文日文等私家任擇早午晚③804361

室內設計
彌敦道伍課程，③652181

標準社交舞蹈 搖擺牛仔舞蹈 ＊現代DISCO＊
政府註冊，組班十元，彌敦道427號四樓⑤729410＊

襄勤學校
婦女補習
英婦移民會話初級 十月十日新班
小學初中學會補習經驗女師時間任擇北角電車總站英皇道391號5樓B電話⑤786154

吳氏會考英文
大學畢業廿年經驗教授自編講義著重文法作文歷屆會考試題答案保証吳先生親任教價廉效速歡迎參觀比較晚6-10電K九五〇六三四

八卦掌 形意拳
招募推運練親道，氣功治病，④病功。

香港第一商科外文學校 電腦
英文打字速成班
正校：軒尼詩道274號三樓⑤747479

日本語文化館 最新日語
日語專科招生早午晚短期課程分別6、7、8號開課彌敦道524號2字港區分校處：軒尼詩道458號金聯商業中心6字（鱷魚恤樓上）電話查詢：③323331-2 ⑤8912023

海燕藝術學院
歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 揚琴 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫
教師：盧秀娟 駱錦奎 一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

視聽學校 日文英文打字拼音
招收IBM聽覺打字文憑班
暑期打字班二月速成天天上課每次一小時★國語日文英語拼音視聽教學實習最多打字電動聽覺IBM銅鑼灣軒尼詩道458至468號金聯商業中心6字 TEL⑤8912023

速成
擴充第三電腦商科分校彌敦道719 英專會話 秘書打字
彌敦道717旺角道口K-954187。

YMCA 10月新班
體育、羽毛球、女子健美、社交舞、初中、拳操道
電⑤-400526 班班班班班

補習
F.4-F.5英數理化生中小各科 英日國語 打字電腦
旺角彌敦道717・719電954187

舞
國際氣功大師，英美日本世界專業冠軍，尖沙咀，K 450。

鋼琴女教師
英文樂理，文憑，九龍區，H 771888。

SMES 聖瑪利奧語文進修部（夜間課程）
成人英語 講課寫程
由初學至F.3程度分級（初學・基礎・初中級）
●本課程每月安排學員作校外活動或聚會以收學習及興趣之效●
校址：佐敦站南京街8-14號（彌敦道泰林電行側入）③888658 ③307082（下午六時後可電話留位）

香港半山區
(NAKURA NURSERY SCHOOL)
為4-6歲兒童而設下午班即將開課，合格英語教師授課，請於上午九至十二時電⑤96192洽。

旅遊 領隊 導遊訓練班
日語入門班 日語進階班
★香港旅遊協會導遊証書課程★日語會話★旅遊專業課程★彌敦道★K 723765

張伊雯歌唱學院
教授國粵英日語等流行曲個別：（深造速成）教法新穎認真進步快速前途佳。樂譜班：由聲樂樂理等基本訓練月初新班招男女新生月費：120元。報名電話：⑤706913預約。

庇雅康藝中心
健康舞蹈班每月100元（四課）
瑜珈班＊＊每月100元（八課）
插花班＊＊全期200元（兩月八課）
由名專師主持＊＊歡迎查詢電話
電話：⑤-764950
地址：香港銅鑼灣1-5號糖街銅鑼灣商業大樓503室。

德誠烹飪學校
師資最好★學科最多★教授最認真
凡學全科特價優待
粵燒點西西麵油荳打菜月蟳菜烤心餐餅飽器廣麵食餅油
彌敦道554號 3-849248

樂豐音樂中心
洪必池主理
歌鋼電結提口樂練琵古笛長唱琴琴他琴琴理耳琶箏子笛
附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525-543號寶灣大廈C座電梯18字③329139③328525

註冊大專院校 基督教香港南華文商書院
神學系夜校部招收一年班新生 三年班插班生（簡章備索）
本系宗旨：為培育信徒之神學，道傳，教育等人材，學生可帶職修讀。四年內修足一百二十八分畢業後按其志望從事宣教，聖經教員等工作。
入學資格：中學畢業或同等學歷之信徒。
開學日期：一九八三年十月十一日
自置院址：九龍深水埗營盤街一六三號建安大廈二字樓3-6號。電話：③六〇〇二七一
顧問：徐亨、梁烈、楊振聲
校監：文穀夫 校長：葉永澤 系主任：曾錫亨

香港法文專科商業管理學校
③679567
尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3-679356
法文 國語
TOEFL 英文 日文 西文
打字 簿記 速記 專綫電報 商業全科
AIRLINE 電腦 出入口班

香島夜校
旺角③810426 慈雲山③204168 荃灣0-408807
◆F.5重讀班 ◆F.5各科補習 ◆會話、拼音、文法 ◆英專
◆商業全科文憑 ◆簿記、速記、打字 ◆電腦入門、BASIC ◆日文

香港第一商科外文學校
正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5-740686
分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0-778870
商業全科班・打字速成班
英英會日拼文國編廣設中部會速信打
文婦話文音法語織告計英記計記札字

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼		九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼			旺角辦事處信箱號碼			北角分處信箱號碼	
036	249	901	977	401	444	500	1081	1138	1454	1551	1626
039	252	902	978	402	446	544	1082	1139	1456	1553	1627
044	254	903	979	403	447		1083	1140	1457	1555	1631
049	255	904	980	404	448		1084	1141		1558	1633
080	258	922	982	406	449		1090	1142		1566	1634
094	261	926	988	408	450		1092	1143		1572	1635
112	262	930	990	409	451		1093	1147		1574	1638
113	263	931	991	411	452		1094	1401		1576	1643
126	264	935	993	416	453		1098	1402		1577	1645
127	265	936	994	418	454		1109	1405		1578	1647
129	269	939		419	455		1114	1409		1581	1646
133	270	941		420	456		1115	1410		1584	
136		945		420	457		1116	1411		1585	
137		948		422	459		1117	1412		1586	
159		965		425	460		1118	1413		1601	
189		966		426	469		1119	1417		1602	
203		967		428	473		1122	1418		1603	
208		968		429	475		1123	1421		1605	
209		969		431	478		1124	1423		1608	
216		970		434	482		1125	1426		1611	
236		971		435	486		1126	1430		1612	
237		972		437	489		1128	1431		1614	
239		973		438	490		1130	1434		1616	
244		974		440	497		1131	1451		1617	
245		975		441	498		1133	1452		1622	
		976		443	499		1137	1453		1624	

鳴謝

工商業會計
教授方法全部自編，採用實際賬冊，所得結果以損益表為準，簿記會計全科，九龍彌敦道611-615萬國大廈1206室電話③314177。

鳴謝
鳴謝新聯公司
彌敦道四八四號五樓第一組第四期各組安榮35禮-1金36各期2400其家元屬均領。

鳴謝新聯公司
彌敦道四八四號五樓第三組第四期各組安榮35禮-1金36各期2400其家。

鳴謝新聯公司
彌敦道四八四號五樓第五組第六期各組安榮61禮-1金62各期2400其家。

鳴謝新聯公司
彌敦道四八四號五樓第四組第八期各組安榮35禮-1金36各期2400其家。

本報分類廣告 惠刊請撥電話 ⑤462583

失物待領
1983年9月11日下午5時於尖沙咀美心食品中世界百貨拾獲現金若干，希失主與本市新界北區警署（電話：③內線231）聯絡。

聲明啟事
前合股君於一九八三年九月卅日退出本公司，一切事務與本公司無及關涉，此後凡在外欠賬等，概與本公司無涉，特此聲明。謹啟

啟事

遺失聲明
本人遺失香港小輪公司職員證199號，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失環街坊福利會第六號收據存根，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失九龍巴士有限公司1983年職員証編號1045號，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失屯門東亞銀行存摺9-10-983-3號圖章，特此聲明作廢。

遺失聲明
茲遺失廣安銀行保管箱第1713號鎖匙兩條，特此聲明作廢。

遺失

華僑經濟

國際糖價續升 港市現貨拾級而起
榴花粗砂糖十月付船價亦提高，南韓幼砂糖期貨無交易盤。

（特訊）國際糖價不但續升，刺激南韓幼砂糖價格再提高，即中國大陸粗砂糖經銷商開出十月付船新貨盤價亦調升。

據糖業人士指出：本港糖價既受美元匯率上升的影響，又受國際糖價上升的刺激，以南韓幼砂糖而言，新訂價C.I.F.每噸由三七〇美元提升為三八〇美元，照現在匯率計算，到岸價每噸三，二六〇港元，比現貨價格高百分之八，港商訂購觀望，近日未有期貨新貨盤開出。中國大陸榴花粗砂糖，經銷商開出十月付船新貨盤，每噸二，九〇〇港元，若與九月付船價（每噸二，六六〇港元）比較，提高百分之九。

昨（五）日港市現貨價亦再升，南韓幼砂糖每担一八五元至一八六元，中國大陸榴花粗砂糖每噸二，八二〇元至二，八五〇元。

國際糖價，繼續上升。倫敦（四日）原糖現貨每噸一六七鎊，升五點五〇鎊，十二月期貨每噸一八〇點五〇鎊，升五點七五鎊，三月期貨每噸一九〇點二五鎊，升五點九五鎊，五月期貨每噸一九四點五〇鎊，升五鎊。紐約（四日）原糖一月期貨每磅一〇點九〇美分，升點二四美分，三月期貨每磅一一點四〇美分，升點二〇美分，五月期貨每磅一一點七八美分，升點二〇美分。

普通東方宣佈 附屬公司股份作息 股東特別大會通過
每一股將獲附屬公司股份一份。

（特訊）普通東方有限公司昨（五）日宣佈，有關以實物形式派發ULTRABRIDGE INVESTMENTS(1983)LIMITED股份作為股息之決議案，已於昨日該公司召開之股東特別大會上批准通過。故此凡於十月五日辦公時間結束時，已登記在公司股東名冊上之股東，每持有一股該公司股份將獲得ULTRABRIDGE INVESTMENTS (1983) LIMITED一股股份。

ULTRABRIDGE INVESTMENTS (1983) LIMITED之股票將不會寄予股東，ULTRABRIDGE INVESTMENTS已決定在十一月十五日召開股東特別大會，以考慮通過有關改組下一階段之決議案。

又據宣佈，其附屬公司DIAMOND INTERNATIONAL CORPORATION已完成將該公司之寄售部門售予一間美國控股公司─MICHIGAN GENERAL CORPORATION新成立之全資附屬公司，該控股公司之附屬公司業務主要為工業及消費者市場提供產品及服務，如以前通告所述，該項交易涉及之數額約為一億二千萬美元。

新加坡股市成交疏價報低

（新加坡十月五日電）新加坡股市在輕量交投下報跌。P.M.C六．九五元，跌七五仙，馬尼拉水泥八．二五元（跌五十仙），馬實五．六〇元（跌三十仙），UOB五．〇〇元（跌十五仙），馬尼拉銀行八．九五元（跌六十仙），斯蘭加地產五．八五元（跌十五仙），遠順二．九〇元（跌十仙）。

工商業指數七〇七．三三（跌一四．九五），貿易類指數一一五．七九（跌一．五七），酒店類指數一〇八．五一（跌一．〇五），地產類指數九二．七〇（跌二．八二），礦務類指數五六二．七七（跌三．七八），園丘類指數九一．七七（跌八．九）。

韓國紡織品 今年外銷將減

（港訊）據報導，今年韓國紡織品出口會比預定目標減少五億美元，降為六十一億美元以上，去年韓國紡織品出口共計六十八億美元，今年頭八個月韓國紡織品出口共計三十八億美元，比去年同期減少四點一%。韓國廠商指出，出口減少是美國、西歐與日本加強進口限制所致，而非設限地區——尤其是中東的特種成衣訂單，仍然沒有大幅增加的跡象，使展望更為暗淡。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個位，一定為一個位，每天收費十二元，按字計算，超過一個位，多出字數遞增計，長期照計，上期繳費，折扣不扣，每日下午五時半截。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

補習

優良補習 精補小學各科學生具經驗有愛心有意請晚八時後電：⑤五八九七三一馬小姐

精補高小 港大預科畢業港島區電五一六一壹壹三壹六

中學數學 專補中六中學各級數學生經驗豐富住九龍市區為合請洽電③六一八九九二傅

大學畢業 誠替中小學各級學生負責經驗個別或小組補習有意者請電H七八一八〇二包洽

預科生 精補小學至中三西區半山灣仔為合晚電：H五九二五六七何

理工畢業 誠替港九中小學生補習數理物精盡責請電：〇六五七九一七八梁

現職教師 名校教師補F3以下各科效果好晚電③四〇五〇〇七

補數 甲級經驗數學女教師步快不數個或分小組補習全科上門旺角進K三〇四七二六

大專四年 誠替中三以下精補各科誠懇耐心盡責上門補習以九龍區為合K八三一四〇七

經驗補習 瑪利諾大學生誠替中小各級精補各科尤以英科為重電⑤七三二〇一一潘

國光補習 小六中一試小學初中全科補習中四五數理會考津中教師旺角③八四四〇七〇

中小補習 小學各科有一套記憶法能牢記功課使考試流暢如默書上門⑤五〇八九六〇

英國大學 畢業生願替F6以下學生補習英文及各文科有意請電⑤四六一五三七林先生

聖心教師 曆經驗特設英文數學各小組個別指導F3—F5保速優講解詳明H四四二一三洽

現職教師 曾任中學各級補習經驗豐富專任心有意請電⑤七五六八一八一楊洽

經驗補習 科學畢業生誠替中三以下各級同學補習經驗或以盡責請電⑤四八六六三三黎

ELITE補習 替中小學生補習經驗預科生富有心意者請速同姓名寄本報信箱一四三三七電誠

請女補習 小三五男生兩名每日下午五時有意晚八時後電H七七五四六七馮太洽

理工二年 誠替中四或以下各級補習有意請電：H五〇三〇五一陳洽

現職教師 學士現職津中教師中學數理以港區為合誠晚電H六七四七三一陳洽請補榮理科

理工商業 管理畢業生為中四五學生精補英數文科及商科晚八時後電K四三六九二六何洽。

大專補習 大專學生誠替中三以下各級精補各科沙田或荃灣區為合請晚電〇—六四八五二二二

港大工程 畢業誠替中四至中六各級補習理太古城或港東區為合晚電H八八六九五蘇洽

經驗補習 皇仁預科畢業誠替中四以下學生尤精中英數晚八時後電〇—二三七七八二高洽

現職教師 精補數理化具經驗有意者請電或晚電㊂七五九六〇一七陳洽

名校 資深各級經驗教師指導精補小學心理透視系統分析數理英文根基高班可推理尤佳港九均可③六二〇一九二黃

英數補習 師資優富經驗誠替小學各級英數及成人會話請電K四四四六〇四洽

理工學生 誠替小學生補習有意者請電價格宜三八三九三七姚洽 初中保

個別精補 系學生精補中小各級工土理化及全科有意請於晚六時後電③一四九七五八九周洽

經驗教師 精補中小學各級英數中文大學畢業有意者請晚電……

港大學生 各級經濟及文科生補習有意請晚電三九二一三三栗先生 中誠替小精

中七畢業 中小補習教師熱心教學中學生補習誠替小學任意電⑤—四〇四六〇四馬小姐洽請

私人補習 補中一至中五學生精數理化補教晚電〇—四〇五七三〇曾洽

港大工程 畢業誠替中學各級預科時後電⑤一四二四一〇八晚補數科

經驗教師 系畢業誠替中任F6以下英文英數商科投考F4以後電H四六五〇七時精

津校教師 上午精補小學習補能測驗派名校保證全科K八七〇八六九陳

預科補習 誠替初中及小學各級補習盡責耐心請電：H四七三六〇一洽

補習介紹 生補習或需要補習老師者請電③二九六一六神洲服務社洽。

香港大學 理學院生誠補中小各級學經驗有意者請於晚七時後電⑤—五〇一九八三陳洽

精補附數 專為根底較差之學生補習附加數及普通數退休廉送講義電K六二九九四二溫

港大預科 級數理科歡迎小組或個人三人或6人型式各科3—二〇七六一②四二七三〇九

經驗教師 英數補習中小學精補中小時間地點任擇有意請電H六一六三〇一洽

港大預科 電耐心學校中七有經驗誠補中小學③七八〇三八二洽下午五時前九龍工業學院學生

港大預科 中五或以下英數理化誠補科附加數亦可居東九龍區合K四九三一一四等

數理教師 中大畢業多年教學經驗中學同學補數理化H七八九五七八洽

浸會會計 年精替中三以下補習科目全香港九龍旺角油麻地均可電⑤六二一九二江洽

英國大學 機械工程學生誠替中小各級補習尤精英數理化學晚電K七八六九〇二黃先生請同

理工工程 系誠替中小各級補習經驗心盡責有意七時後電③六五三八一八

理工建築 二年級生誠替中學生補習有教學經驗有意請晚電：〇一二四六六九五易洽

港大預科 畢業富經驗盡責誠替小學生及初中補習有意請電⑤六二〇八九八梁小姐

專業文憑 理工二年級中三或以下學生英數皇預科畢業誠替全科補習請電③三〇四四二三林洽

全科補習 理工四年生誠替中小學各級全科補習英數合理電〇—二六四三八六九龍區為

理工學生 結構系高級文憑生誠替小學生補習有意者請K四八〇五四七黃洽電中

精補數英 補中學數英教師法富經驗盡責小學各科道跑馬地H八九一三六七二大坑師範

中小補習 經驗教師誠替中小各級補習有意請電：八一一二四八倫洽

理工工程 高級文憑誠替F5以下各班補習各科有意請電④四七八三二〇四周洽

中大預科生 誠替小學各級補習驗有責任心有意請電③二九九三四一王小姐洽

現職初中 教師早晚耐心學生補習英數及各科各級有意請電K二四八四八七同

拔萃補習中心 精補課程月$60 F.7純數，F.4,5數理化附加數★中小各級補習★師資優良可隨意發問★講義精備命中率高 通菜街149A 946522

精補中小學會考 ～～電腦助教～～ 港大畢業現職中學註冊教師親授各級英文數理化附加數及格率高九龍旺角軒尼詩道454三字電H756068

數理精英 港大女碩士會考六優二良曾多年為名校學生補習新舊數理成績卓越現願多收四名勤奮好學之F.4,5學生補習上佳成績學費每小時一百五十報名㊆六四八一八八

到府補習 備補習教師幾百名遍佈香港九龍替各區中小學生補習。各教師均被面試，本社負責監管教師盡責不滿可換。本社獲政府發牌和批准經營 ③九一七四〇二 ③九一四二五一青勵社

數學理化 補中學各級包括84會考中三評核試及小學各科個別分組耐心指導訓練數理思考方法應試技巧F6 F5教師授課十年經驗下午電K—885494 彌敦道540 智慧補習社

港大康寧補習社 香港大學碩士及學士主辦小組補習形式人數少港大同學現職教師任教中小各科均備現已開班餘額無多報名從速北角康福園午後電⑤708220

預科數學 港大倫大純數應數〇數中大高數普數中學附加數會考數另專題課程適合各種公開試專業資格試及東亞大學課程另設數學測驗及資料服務並招會員。佐敦道吳淞街150號寶靈商業中心電梯3字五號室（近地鐵）K7224103假日晚上照常。

栢克萊補習中心 本中心師資優良，考試局改卷員任教 ①會考各科補習班 ②中三淘汰試班 ③初中、小學全科補習 一、太子道426號二樓 K820099 二、長沙灣道164號四樓D K701751

文理工商精修中心 ＊1984保証優良及合格項目＊ ㊀GCE英文精修保証優良組（C級或以上）$240 ㊁84會考英文保証優良組（C級或以上）$240 ㊀㊁項只接受往屆會考取得E或D級同學參加面需口試甄別。（附設學員經濟輔助計劃） ㊂84會考英文數學保証合格組（E級或以上）$160 官塘中心③421534 牛池灣中心③257187 九龍城中心③825257 青山道中心③861895

現代英語教育中心P1至F7 全港唯一最完善課程、按月收費 (1)中五會考課程 $100 (2)中大課程 $110 (3)港大英語班 $120 (4)GCE/中四班 來函免費索取：請寄上章程及免費贈刊乙份。姓名： 地址： 彌敦道524號僑江大廈④字樓 K318369

港大畢業同學主辦 ㊀會考英文精讀課程 ㊁中大預科英文進修課程 ㊂中四英文專修班（十月份新班，現已接受報名） ★去屆會考英文科成績優異，多名重讀生，更由G級躍升為D級。 地址：彌敦道469號新光大廈1402B室（敦煌酒樓附鄰）電話：853872 K962152

真道堂青年中心 輔導組月$60 84會考課程 英文 物理 化學 新數 附加數 九龍紅磡必嘉街寶石戲院大廈B座二樓 ③—642472 晚五至八

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校舉超卓悠久 十月初新班每月85元起（五位一齊報名者每位80元起） ①84年會考英文保証合格班 ②84年理科班及數學班，附加數班 ③84年中三班及各級夜英專 ④中小學及成人個別（200元）起 Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）5—666421 Ⓑ亞皆老街98號富都大廈2樓（大同中學對面）3—7124121 Ⓒ青山道元洲街334號南應大廈3樓（元洲街邨八座對面）3—866750 Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）0—460508

出讓 什項

凍柜出讓 飲食業大量新冰箱凍肉柜出讓有保證成交③柜 7567663K 7564570

英德鋼琴 一千九百 K—388697

稀世古玩 朝代古碗名畫石灣古玩一家大小出讓有意另宋傳請電〇—六五〇〇五八洽

水胆瑪瑙 瑪瑙一家大小合收及出讓有意者請電〇—六五〇〇五八〇洽

鋼琴讓 九成新鋼琴半價急讓電㊀一七四二二二六八

鋼琴讓 德國鋼琴二千餘元請電〇一四二五九一二

舊琴廉讓 修理包運請電③八一一三〇三名琴廉讓

不銹鋼枝 303 校2吋×18呎多樂機價平 有意電〇—二〇二三七八

招標承購 編號L181/83 電子鍍零件冷氣機及傢俬雜物表格詳情向香港道打道三號德隆大廈14樓破產管理處查詢電⑤241642看貨日期10月6日截標日期10月7日上午11時正。

招標承購 編號：L194/83 79年萬事達貨車及電動食物輸送器雪櫃及陳列櫃分批招標承購。投標表格及詳情請向香港道打道三號德隆大廈十四樓破產管理處索取查詢。電話：⑤266342 看貨日期：一九八三年十月十日

樹膠廠機器 40—500噸油壓機14×36吋機連壓輪模具連啤機有意⑤二三〇七五四陸先生洽

招標承購 編號L135/83 L136/83 表格出售請向破產管理處查詢上午10時至下午12時

大陸丸散清貨 大幫大陸出品膏丹丸散及中藥材由三折至七折零沽批發平價深水埗白楊街蓉號B濟安藥局電⑤481039傳呼機⑤7882 11叫6630韋秋洽。

夜冷特大高級餐廳平沽 九成新名廠鋼琴，刀叉銀器，扒車，餐車，洋酒罐頭，大批不銹鋼廚具，樣樣俱全，來路新型冷氣柜，菜柜，凍肉柜，保暖鋼柜，微波焗爐，切肉機，攪拌機，薯仔機，製麵機，出冰機，洗碗碟機，電子收銀機，電動打字機，夾萬，支票機，寫字樓傢俬，吸塵機，洗地機，名貴枱椅，碗碟，一切餐廳生財工具，限日沽清，全部大平賣。九龍廣東道11號海港城世界商業中心品數閣 102室（前確實妙）

夜冷珠寶行 英國CUBB 萬寶夾萬珠寶首飾I.B.M.球型改錯打字機CANON影印機OLIVETTI 打字機SIMPLEX 收信鐘機梳化寫字枱椅一律大平賣限日沽清。尖沙咀加拿芬道18號恒生銀行大廈1105室

夜冷玩具廠 大批吹氣機各式玩具獨立工模樣樣齊全各式各樣玩具成品及半成品大幫公仔頭手工模風正膠料PVC油色粉公仔等裱紙盒分開冷氣風扇運輸帶傢俬什品生財工具等等大平沽上葵涌大圍街12—22號瑞榮大廈23字樓D座（近梨木道）。

夜冷絲綢商店 大幫真絲刺綉國產女恤枱布餐巾刺綉睡袍各式刺綉品服裝收銀機玻璃飾柜不銹貨架什物限日沽清大平賣中環德輔道中19號環球大廈式樓大笪地商場110—112室。

電子儀器搬遷大賤賣 示波器多種由150元起電子表AVM，F.M等數十架適合冷氣零件批發。件揀平過，百枝角道171號閣樓

夜冷恤衫廠 大批全新兄弟祖奇雙單針鈕門釘鈕餃骨車大幫粗幼針縫盤士熨爐電剪電錐蝴蝶40匹三菱冷氣柜機活動裁床車邊座補翻台柜工作枱架抽咀領脚傢俬什品飛哥冷氣生財工具大平賣。士瓜灣旭日街三號瑞英大廈第二期8字樓（近海心廟對面）

夜冷全新高級餐廳 九成新意大利新款方枱餐椅保暖西餅飾柜水吧柜出冰機蒸溜咖啡爐風冷凍品柜電子微波焗爐洗碗機熱水器電腦收銀機不銹鋼洗碗盆按枱柜廚房用具刀叉杯碟門口石獅子及生財用具限日沽清。尖沙咀廣東道11號海港城世界商業中心154—155舖位前確實妙內洽。

（夜冷前勵利）塑膠玩具工模平沽 超過2500套玩具實業工模有蜘蛛車電動跑車坦克車電動車對講機恐龍馬牛橡屋機械人移動基地梳電話武士盾收音機公仔蟒蛇路軌路化車蝙蝠俠超力萬能俠蜘蛛迷幻女俠神奇女俠限日沽清（適合國內用）最後四天決不續期 地址：屯門新合里2號永喜工業大厦3字樓（即彩星後面）

自動車床五金廠頂讓 官塘區地王工源充足即可開工包括有西德A25型A15型TC10型日本大和10型及3500磅大啤複式自動啤車床飽床大小手啤大小鑽床囉床等工具分批出售亦可有意請電3—894014楊洽。

電鍍廠出頂 中型掛鍍電鍍廠出讓一切設備齊全專電高級製品能立即開工在官塘地區有車位有意請電：3—894014楊洽

夜冷雪柜傢俬 雙門至六門不銹鋼凍肉雪柜汽水柜鮮奶柜炸爐扒爐全自動熱水爐大小按枱威士雪粒機果汁機磨粉機打蛋機收銀機抽木枱餐椅吊燈龍鳳咕廳寫字枱文件柜地毯全新椅柚大班椅床頭柜茶几梳化椅酒柜全套餐枱椅全部平沽。高打老道66號地下（近火車橋側）

商業

旅遊 商業 搬屋

商業小廣告 大字四個 小字卅四個 每天十元

專改西裝 上海舊裝改新潮男女皮衣請接送電⑤七一一五九五·七〇〇三八九

裝修 水泥木工油漆牆紙窗門面 ③九一五九二九 ③三二〇〇三一 呼三三〇七 起貨收錢

八字書 地鐵佐敦站寶靈商業中心2字10號K七二四三八三一

修理梳化椅 彈弓床有換面翻新意請電③〇六〇五八二三一文新洽

打字機 修理交換保養讓廉機字打計算機收銀機 H236495友 夜510873邦

宜泰工程 販賣公司〇—七九二六九七 K—九一八六二〇陳洽。

代收債項 代客追收各項貸款舊數電K三二一七八二八洽 每日下午至上午退票

通渠 專通一切私家大厦大小渠務工程 ⑤—466135 叫5537 ③—324401 叫6036

裝飾工程 油漆天花大小工程一五一四八五九 價平 請電洽⑥門窗木水泥 做鋁建造

東方專影 電器照大小婚紗相片新建築晒圖式機K九〇三五五七翻新

晒圖 彌敦道六一二樓

改廚改厠 磁磚花瓦水喉雜工鋁窗漏水裝修清潔通渠天面⑤六〇六一九六通用工程洽

承接裝修 泥水磁磚油漆木工石仔乳膠漆平價③六一五二一一五三富

好消息 水晶 地板工程親力親為港九新界 H—682529 H—609130

梳化餐椅翻新 ★★★★★清遠近工程★★★★★興 0—255192 0—203280

專門註冊 有限公司 5—772745 5—779373

大型油壓 五大加代金小工客 電—454677 0—432070

樓房裝修 大小工程承造舊樓翻新 K七二一二八五九四六

信誠裝修 油漆牆紙鋁窗間格做泥水木水工程呼③六一五二一一

建興裝修 門面傢俬鐵閘冷氣工程大小木工油漆室內裝修 ③三二四四〇一叫九八八

45元派報服務 專為公司派發宣傳品 快速服務 二八一四二八七

錄影八折 晚K二五六〇八三包攝錄影八米十六米電影特價

霖記裝修 佳宅裝修木工磁磚水喉請電㊀二六三一六 五小格間做泥水工磁磚

專營賣買 茶樓酒家冰廳飯店傢俬廚具鋼具七一一八三九九三三

水晶 地板 水晶地板 飛龍新舖地板港九新界 K7570841

通渠厠 渠厠沙井浴缸去水工K308381 程 叫3698

衛生用品 傳呼機棉質毛巾紙巾衛生用品 ⑥一〇六六〇〇

漏水 專門 安五滿子水和池所... 聯興③304301傳叫3006 防水工程③952634

專買酸枝古玩字畫 古畫銅器花樽請電九龍巴城街85號③7780065 大明行

水晶地板 新舖樓板 油漆清潔 美式公司 精工價廉 ③329404 ㊆772878

收買舊字畫 軒尼詩道244—246號二樓凝趣軒（樂聲琴行樓上）H7477620星期日休息

威記水晶地板 翻油每呎玖毫車磨柒毫光蠟陸毫清潔另議永做各式花樣大小呎吋柚木地膠板香港⑤628322九龍傳呼台③7423569 呼672

水晶地板 承接新舖柚木地板 蒸汽洗毡 清潔打臘工廠字樓 K7540184 勝合。

美國客 誠意洽購各類貨品尾十九工特種...

海陸遊艇 海上煙花晚會十月十六，晚每位30報名處卜公碼頭⑤—259701。

裝修工程 聯興 大字小樓快捷安工店當程舖歡父住宅迎子電親工力廠詢土問木 ③304301叫3006

遊艇租賃 ★青年中心主辦★ 華麗遊艇 特約快餐 取價廉宜 服務第一 K666427 K697808

海水魚場 面積十餘萬方呎有大石頭圍繞及看管員住屋已領政府牌照水清無染污危險不受颱風影響交通方便現欲與對養魚有經驗者合作條件面議有意者請來函香港郵政總局信箱1170號約洽。

裝修執漏 保四漆潔修樓養十室具改房什餘內泥建工項年室水天廠工專外做台新程家任木搭界分免何鋼屋村期費漏器廚屋付水油廁雜款K7437002

遠東打臘 熱精打蠟㊀精洗地毡一按地抹窗六工毡窗久八態油四度翻水備八和貼晶用〇擺地地東〇可板板著 K666809 夜K714557 H719803 水晶地板

搬琴 樂聲琴行代客 準時 快捷 妥當 ⑤740286⑤468646 ③7137968

水晶 車磨打臘 油漆坭水 乾洗地氈 立運公司 H749835 專科水晶板H724717

收追債 代客追收空頭支票工商貸款拖賬賴賬拮賬舊賬（夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920

買賣修理打字機 原箱新機價廉二手商用手提座枱電動彌敦道313號五樓寶來公司③840931

恒深清潔公司 0-271373★承接★水晶地板、吸洗各類名廠地毡、精打雲石、水磨石臘、高級木板、打臘工程，各行清潔，抹窗服務。

裝修執漏 實業公司 造木油漆 泥水鐵器 鋁質門窗 玻璃工程 採用最新防水材料施工立單保用三年 灣仔皇后大道東226號 ⑤8914039 傳呼機⑤461111—8180

餅盒飯盒膠袋紙袋 彩色膠袋枱盒招湯紙袋咭紙 P.P.P.O. 供應大小膠袋設計精美 版數心新穎 備歡迎定購 工印防 香港市部：正街第三街46號 ⑤⑤八四九五〇一四

清潔打臘乾洗地氈 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ⑤441615

程工修裝 聯發 免費字號與快減最月維規本寫住報迎號爭共捷輕妥新厚模號樓宅 ⑤⑤佔離大夜人薄成現制技宏創工商 計島小雜和利本代度工大業廠號 設港工選商主價機手最實卅學別 計澳程擇場義平械尾多力年校豎 ⑤七八二八〇六 七一三七二三

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小清潔工程取價公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓 3-7213040 3-7148618

冷氣平售 單門雙門雪柜三百元起 安裝修理買賣拆裝清洗 風冷水冷分體冷氣 ❋大批半匹至4匹❋ ⑤713300③713301國際冷氣有限公司

富都水晶同羣讚冠 專科 水晶地板車、磨、舊翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

威伯清潔服務 打臘抹窗，水晶地板 乾洗地氈，全屋清潔 H—738351 H—738352 夜0—816970

翡翠屋水晶地板 翻補地板 車磨打臘 K864181 K795896 晚K7173802 K7173813

新力清潔服務 打臘抹窗，翻貼地板 乾洗地氈，全屋清潔 夜⑤—534044 ⑤546929 傳呼機③787222叫1038洽

裝修工程 公記 泥水木工機器瓷磚牆紙 油漆樓宇間格大小歡迎 H775720 H763921

乒乓用品 萬達專營高級乒乓用品新到各種膠皮、海綿、木板等。★歡迎選購★ 地址：香港灣仔中國旅行社隔鄰⑤285685

樂聲琴行 ★鋼琴中心★ 獨家代理：德國琴王BLUTHNER, A. HERRMANN, LEGNICA, STEINER 原裝進口名廠鋼琴 原價$11,250 特價6,900歡迎分期 保用十年 香港：軒尼詩道244—246號 ⑤742740 德輔道西279號 ⑤468646 九龍：亞皆老街120B號 ③7137968③7137662

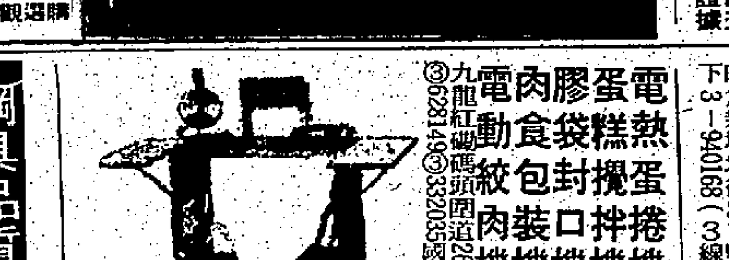
EMILE WOOLF STUDY MANUALS

for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE

now available at **TIMES BOOK CENTRE**

LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.
G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

一鳴製造廠 深水埗荔枝角道一四一號 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

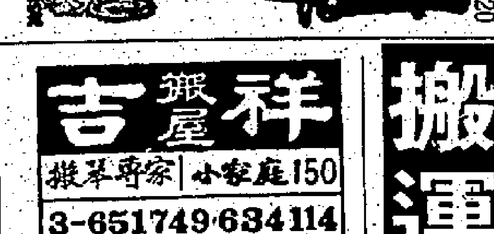


美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註冊 ③812388 ③812389 ③812380 民商假職婚兒外分通攝秘失港保私大物租代空精信超歡 刑業冒員姻女寓居姦影密踪外護人廈業務收頭密用對迎 證調商行家活姘離證錄跟調跟邊保保遺料貨支儀昭保詢 據查標踪世動居婚據音踪查踪行鏢安產紛款票器著密問

香港私家偵探社 自置總社：③818008 818781 819666 政府註冊 香港分社：⑤783600 783699 委託保密 歡迎來電 民商假職婚兒外分通攝秘失港保私旺道金5北道七中一 刑業冒員姻女寓居姦影密踪外護人角彌都字角121海心〇 證調商行家活姘離證錄跟調跟邊保747中B英商一 據查標踪世動居婚據音踪查踪行鏢敦號心座皇號業樓室

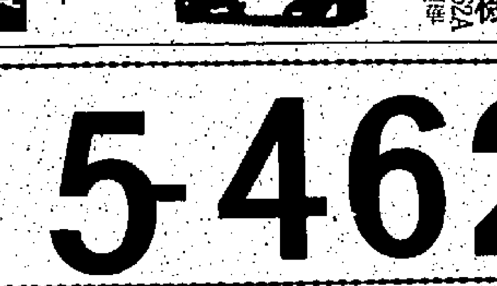
收買日精機 二手日精牌或其他日本10製造塑膠機3.5安七安有意請電⑤九四六二六五

吳晃機器廠 出品各類食品機械 自動蒸河粉機 電熱且搬機 廠址：原香港仔湖南街52號地下 歡迎訂造 電話⑤七三九九二〇

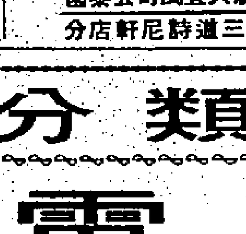


漏水 本公司老大專業承造舖面，隆補漏水，防漏地台，十多年如身內加修再，不保建築漏防水，承保任何工程一底，到工到底，解決滲漏，水機的，一切水機設備，防水材料，宇宙防水機械建材有限公司 旺角新填地街467號地下 3—940168（3線）

電動蛋糕機 電動熱蛋糕機 電動食袋包封口機 電動攪拌機 電肉絞機 膠袋封口機 九龍紅磡碼頭圍道262A ③628149③320815國華



鋼寫字樓 國泰鋼具 品質第一 國泰公司萬宜大厦114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392



執漏門專 天窗面底地台機瓦漏面底水底水面漏 五厘修邊無石地 雄字號年修邊面 經驗牌號保經面 防水止盤 北印機地 快干劑 漏水包醫 聯必遺響漏缸渗天 發須近牌水底水面 ⑤開免照担窗嚴漏 ⑤七八二八〇六 ⑤七一三七二三

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

吉利搬屋 搬屋 搬屋小家庭150 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 小家庭150 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

執漏專家 升降機底石棉瓦浴缸室內外一切漏水特別材料以最經濟最有效方法為閣下解決漏水保固五年電話：K—7774954 K—321441叫8085

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者 選擇旅遊

海明威旅運
3-958807・3-958547

台灣百貨
賺機票
★四天三晚單人房 950 來回機票包接送 天天出發
★特快台証十天出証$200
★韓、日台機票 1400
旺角彌敦道655號胡社生行801室

得其利 招牌響噹！噹！
老做招牌靠信譽 台証議眞實 台證
三晚四日酒店－特平 台北機票－廉價 百貨
往台灣可帶合法 百貨
特快收費75 包賺包銷
總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字
電話：③301275 ③849562 ③859555
分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674
自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票 服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5－413083
歡迎社團工廠委託安排行程
香港華僑商業大廈1802室電話：5-413081

聯邦旅遊
（亞洲）★專售各航空公司廉價機票及各地旅遊團 代訂酒店 代辦簽證 454811
香港中環德輔道中156—164號通用商業大廈M4 ⑤440263
九龍加連威老道2—6號愛賓商業大廈907室 ③—7238310

三藩市1800	芝加哥2250	荷蘭1950	馬星泰1400	台北三晚酒店十機票 890
洛杉磯1800	溫哥華1800	澳洲2000	韓台1350	日本三晚酒店十機票1700
西雅圖1550	多倫多2650	台北 650	日本1050	韓國三晚酒店十機票1900
紐約2600	倫敦1980	曼谷 960	馬尼拉 650	馬尼拉三晚酒店十機票1650

★歷史悠久信譽可靠 ★總公司設在洛杉磯 ★分公司遍佈美加

澳洲包得簽證 美加法瑞簽證
5－400572──497293　5－400572──497109
旅遊移民・隨君尊便　旅遊定居・隨君尊便
專人辦理・安全穩妥　安全穩妥・保簽五年
美國希路黃企業（香港事務署）　干諾道西28號威勝中心1506

東方賓館 代理
HATA BONDED 保障
天天訂房，免費專車由機場或火車站接往賓館。
代訂香港廣州來回機票及國內機票。
景星旅遊有限公司
香港皇后大道中64—70號連卡佛大廈1109室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
（星期日及公衆假期照常營業）
香港旅行社協會會員・國際華商觀光協會會員

桂林 ◆ 石景山 ◆ 北京・江南 ◆ 廣州

直航五天高級團$1790
日期： 九月2、6、10、14、18、22、26、30日 十月4、8、12、16、20、24、28日
＊乘新型波音737客機，直航來回，安全快捷。
＊住宿隱山賓館、空調設備，出入方便。
＊採用坐臥空調遊覽車，倍覺舒適。
＊團團獨立，專職領隊陪同，沿途照料。
酬賓特價五天團$1650
香港—廣州＝飛翔船／直通車 廣州—桂林＝波音737客機 逢星期三

中山溫泉，珠海渡假村
二天遊：$398★三天遊：$590
＊風格不同，高級豪華，食住考究
＊住宿珠海賓館豪華套房
＊澳門住宿凱悅超級大酒店
＊採用最舒適交通工具往來澳門
＊全程膳食一流，專人領隊
★★★★天天出發★★★★

北京七天高級團$3490
暢遊：天安門、故宮、頤和園、萬里長城、十三凌、北海公園、天壇、臥佛寺等等。
＊乘直航飛機來回，住宿豪華賓館套房。
日期：9月15、22、29日 10月6、13、20、27日
江南九天高級團$3190
北京華東十四天聯遊$5490

從化溫泉
三天$590
逢星期五、六早上出發
＊從化住宿河西溫泉賓館。
＊廣州住宿東方賓館，超值享受
＊出發前供應美式早餐與別不同
＊乘空調快車往直通快車回
＊週末短程渡假，最佳選擇。

歷史悠久＊專業旅遊 康泰旅行社有限公司
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層 5-240061
中環皇后戲院樓上 5-213455
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字 3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心17字 3-305207
旺角彌敦道582號信和中心10字 3-322301
荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 0-430211
全部朝九至晚九辦公
機票部專綫：（星期日照常辦公）
中環5-211411 尖沙咀3-676171 旺角3-319281

全泰國 Thai
清邁・曼谷・芭堤雅・布吉島
清邁四天$2190 六天$2190 七天$2390
清邁八天$2510 芭堤雅四天$2150（包單人房）
曼谷七天$2150 布吉島七天$2690（雙程內陸機）
天天出發・乘泰航早機
本團優點：
①乘泰航A300豪華客機，早去晚返。
②清邁——曼谷乘泰航內陸機。
③曼谷住最新落成之文華、皇宮等大酒店。
④芭堤雅住最高級之假日、皇家大酒店。

全台灣 CAL
台北・高雄・阿里山・日月潭・花蓮
台北四天$1590 豪華七天$1990 九天$2350
花蓮五天$1690 高級七天$2190 九天$2550
阿里山澎湖列島八天$2390 雙程內陸機）
天天出發・乘華航早機
本團優點：
①乘華航747豪華客機、早去晚返。
②華航兩程內陸機（台北—花蓮、高雄—台北）
③台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國，阿里山賓館、高雄住圓山。 台証$150

全泰馬星
節目最豐富、暢遊清邁、曼谷芭堤雅、新加坡、聖陶沙島、雲頂賭場、吉隆坡、檳城。
清邁泰馬星十二天 $3990
馬星泰九天$3380 十一天$3790
馬星豪華七天 $2990
逢星期一、三、四、六、日出發
專人領隊、一流酒店

菲律賓 國泰
七天豪華團$1990
逢星期一、三、六、日出發
乘國泰747豪華客機
早機去、晚機返、足七天
暢遊：馬尼拉市、碧瑤林、碧瑤、蘇碧灣、百勝灘急流。
住宿：最高級之喜來登大酒店——五星級市區酒店、方便團友逛街購物，免除乘車往返之苦

日本韓國 國泰
日本本州八天 $3520
逢星期一、二、三、六、日出發（乘國泰）
富士山廸士尼樂園六天$2860
逢星期一、六、日出發（乘華航767）
韓國九州鹿兒島八天$3900
逢星期一、三、四、五出發（乘華航767）
日韓聯遊豪華團八天 $4090
九州鹿兒島本州八天 $4090
九州鹿兒島八天豪華團$3630

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊有限公司
總社：中區皇后大道中48號萬年大厦1103室 5-217205 5-268305
分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161
分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655
分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79（朝九晚九）0-420248 0-4981511
票務專線：5-241292 5-241366 星期日及公衆假期照常辦公

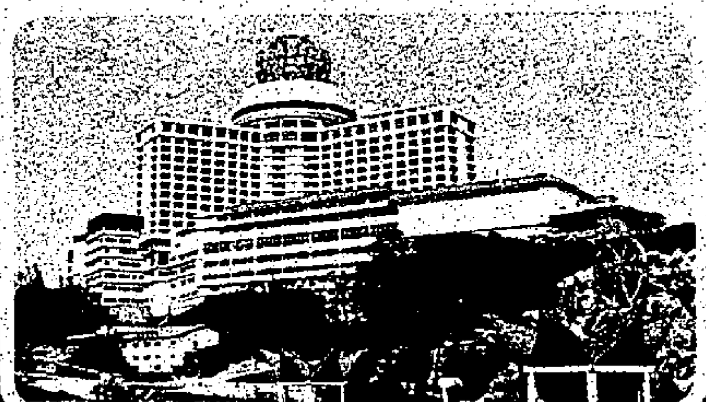
日本本州
大阪・奈良・京都・名古屋・濱名湖・五合目・富士山・子彈車・箱根・東京・美加多夜總會
六天、七天、八天由$2860起
新增：東京廸士尼樂園（包套票）
全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺
先飛大阪、東京返港、減少行車16小時
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。
天天出發（回程可停台北）

菲律賓 碧瑤・大富郡 百島・碧濤林
高級七天 $1950
最新行程、成本最高、乘搭菲航
多增：蠔島樂園、百島、大富郡、碧濤林鄉村俱樂部、全菲最高級之"金魚缸"夜總會
＊兩晚最高級夜總會，豪華團膳食。
＊住宿最豪華五星喜來登大酒店。
＊節目全港最多，獨立成團。
天天出發

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄・台北返港
阿里山・墾丁・溪頭・花蓮・野柳・野生動物園・地獄谷溫泉・佛光山
台北四天 $1590　花蓮阿里山五天 $1690　環島七天 $1990
環島阿里山八天$2170
＊高雄入，台北走＊內陸機：花蓮—台北
阿里山墾丁九天$2390
＊台北入，台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北
＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。
天天出發（回程可由台北、高雄返港）

全泰國 曼谷七天、清邁八天由$2150起
清邁園：乘泰航直飛清邁，清邁—曼谷乘內陸機。
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③暹羅人工海浪園 ④東芭文化村 ⑤泰國夢幻遊樂園 ⑥芭堤雅嘉樂斯
＊三晚芭堤雅、六次夜總會、節目全港最多。
＊曼谷住最新、最大、最豪華之拉瑪花園大酒店。
芭堤雅住有私家海灘之Royal Cliff Hotel。
＊乘泰航、早機去、晚機返。
天天出發（可延期返港）
星馬七天 $2990
星馬泰十一天 $3790
逢星期一、二、三、六出發（可延期返港）

特價 雲頂馬星七天遊
由雲頂集團特約贊助，全部住宿新雲頂大酒店，
遍遊清水岩、山中湖、高爾夫俱樂部、雲華宮夜總會、
娛樂場及賭場……等。
節目特別安排，超值享受。



詳情請電：雲頂 香港德輔道中120-126號香港商業銀行大廈十二樓 電話：5-434841
康泰旅行社 電話：5-240061 3-676111

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室 廣東道入口
3—7231793 3—7230551
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大廈17樓1701—3室
5—218161 5—243068
分社：九龍彌敦道343—349號永安廣業大廈15樓1504室
3—320911—6
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151B 170室
0—448028 0—465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室
3—320955
假日及公衆假期辦公至下午四時
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-320911-6 5-218161-6

（全港最豪華・成本最高）
暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭場，百勝灘，急流飛瀑。全港獨有漫遊瑪麗半島，住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。
天天出發，早出晚返
七天超值$1990

曼谷芭堤雅 七天貴賓團
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。
本團特點： 天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。
早機出發・晚機返港
七天$ 2150

清邁布吉島
暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。
逢星期二、四、日出發
八天清邁$2510
逢星期六出發布吉島
七天 $2690

台灣環島 早機出發・晚機返港
暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。
天天出發
八天$2170
七天$1990

馬星泰 乘新航早機出發
暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭場，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。
逢星期一、三、六出發
馬星七天$3090
馬星泰十二天$3980

星晨旅遊有限公司
總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行15樓1529—32室 廣東道入口
3—7231023 3—7230551
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大廈17樓1701—3室
5—218161 5—243068
分社：九龍彌敦道343—349號永安廣業大廈15樓1504室
3—320911—6
分社：荃灣地鐵站南豐中心商場150A—151B 170室
0—448028 0—465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1704—5室
3—320955
假日及公衆假期辦公至下午四時
票務部：IATA
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333 3-320911-6 5-218161-6

日本本州 廸士尼八天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，濱名湖，白絲瀑布，伊豆，京都，奈良，名古屋，大阪，廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $3530
東京廸士尼樂園六天豪華遊
天天出發$2860
北海道廸士尼七天團
逢星期日$3890
廸士尼韓國九州九天團
逢星期二$4490

鹿兒島 九州・東京・廸士尼樂園
暢遊鹿兒島，櫻島火山，指宿，長崎鼻，池中湖，霧島，宮崎，和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛田神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。
廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。
廸士尼九州東京九天$4090
逢星期四、六
鹿兒島九州八天
逢星期三 $[illegible]090

澳門 三天豪華遊
暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。
天天出發 $490
特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十早餐
天天出發 $290起

美加
暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店。逢星期日BIG TOP 747出發。
美國西岸七天 $6090
美國西岸十天 $8490
美加西岸十一天 $10490
加拿大東西岸豪華團$7490起

澳洲 黃金海岸八天豪華團
暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦。膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊。免費代辦簽証。
逢星期一 出發
八天$6490起